

VP-DX10
VP-DX10H

Kamera DVD
podręcznik
użytkownika



DVD videokamera
užívateľská príručka

wyobraź sobie możliwości

Dziękujemy za zakup produktu firmy Samsung.
Aby uzyskać pełną obsługę, prosimy zarejestrować
produkt na stronie internetowej

www.samsung.com/global/register

predstavte si svoje možnosti

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto výrobku Samsung.
Pre obdržanie kompletnejších služieb
zaregistrujte prosím svoj výrobok na

www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

kluczowe funkcje kamery DVD

Hybrydowa kamera na płycie DVD o średnicy 3 1/2 cala

Nagrywanie DVD-VIDEO na płytach 3 1/2 cala (8 cm) DVD-RW/+RW/-R/+R DL (dwuwarstwowych.)

Różne nośniki pamięci

Kamera DVD może nagrywać filmy lub zdjęcia w wysokiej rozdzielczości bezpośrednio na wbudowaną pamięć flash.

Ponadto, kamera DVD obsługuje płyty DVD o średnicy 3 1/2 cala (8 cm) oraz karty pamięci o wysokiej pojemności SDHC i MMCplus.

Panel dotykowy z wyświetlaczem LCD o przekątnej 2,7" (16:9) (112 tys. pikseli)

Panoramiczny (16:9) ekran LCD o przekątnej 2,7" oferuje przejrzysty obraz i wysoką rozdzielczość. Ekran LCD o rozdzielczości 112 tysięcy pikseli obraca się o 270 stopni, oferując wiele kątów wyświetlania i umożliwiając uzyskanie wyraźnego, szczegółowego obrazu w celu monitorowania lub odtwarzania, a format panoramicznego ekranu ułatwia wykonywanie nagrań w trybie 16:9 i ich montaż.

Panel dotykowy

Można odtwarzać nagrane obrazy i konfigurować funkcje dotykając ekranu LCD, bez skomplikowanej obsługi przycisków.

Rejestruje obrazy niedostępne dla ludzkiego oka (zoom optyczny 26X/cyfrowy 1200X)

Doskonale obiektywy firmy Samsung przybliżają użytkownikowi świat bez uszczerbku na jakości obrazu. Ponadto, interpolacja zastosowana w zoomie cyfrowym umożliwiła uzyskanie bardzo przejrzystego powiększenia cyfrowego z mniejszymi zniekształceniami w porównaniu z poprzednimi typami zoomu cyfrowego.

Edytowanie obrazów na komputerze

Można z łatwością edytować nagrane filmy na komputerze za pomocą dołączonego oprogramowania.

Użytkownik może zainstalować oprogramowanie do edycji na załączonej płycie CD. ➔ strony 95-96

klíčové vlastnosti vaší DVD videokamery

Hybridná DVD videokamera

DVD-VIDEO nahrávání na 8 cm DVD-RW/+RW/-R/+R DL (dvojitá vrstva) disky.

Různé paměťové médiá

S vaší DVD videokamerou můžete nahrávat filmy v vysokým rozlišením alebo fotografie přímo do zabudované paměti.

Okrem toho podporuje DVD videokamera 8 cm DVD disky, pamäťové karty SDHC (Secure Digital High Capacity) a MMCplus.

2,7" široký (26:9) dotykový panel LCD obrazovky (112 tis. pixelov)

2,7" široká (16:9) LCD obrazovka poskytuje vynikajúcu čistotu pozerania so zvýšeným rozlíšením. 112 tis. pixelový LCD displej je možné otáčať až o 270 stupňov čím je zabezpečené sledovanie z rôznych uhlov. Širokouhlý displej poskytuje ostré a detailné

zobrazenie pri sledovaní alebo prehrávaní a nahrávanie v režime 16:9 robí ešte jednoduchším.

Dotykový panel

Obrazy môžete nahrávať a funkcie môžete nastavovať jednoduchým poklepaním na LCD obrazovku bez zložitého ovládania tlačidiel.

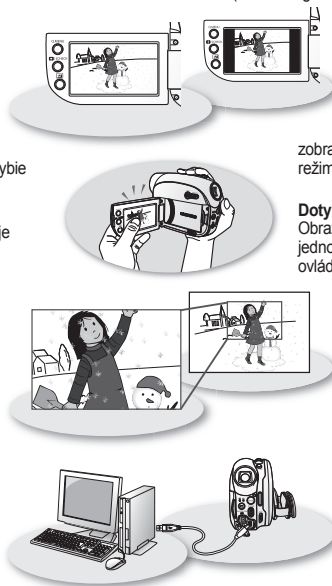
Zachytenie obrazu vo väčšej vzdialenosti, ako dokáže ľudské oko vidieť (26x optická/1200x digitálna transfokácia)

Výkonný objektiv Samsung s optickou transfokáciou prináša svet bližšie, bez obetovania kvality obrazu. Interpolácia digitálnej transfokácie navyš znamená, že extrémna digitálna transfokácia je čistejšia, s menším skreslením, ako u predchádzajúcich typov digitálnych transfokácií.

Upravovanie obrázkov na vašom počítači

Môžete jednoducho upravovať zaznamenané obrázky na vašom počítači pomocou priloženého softvéru.

Softvér na úpravu si môžete nainštalovať z poskytnutého CD. ➔ Strany 95-96



ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Co oznaczają ikony i symbole znajdujące się w podręczniku użytkownika:

 OSTRZEŻENIE	Oznacza, że istnieje ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń.
 UWAGA	Oznacza, że istnieje ryzyko doznania obrażeń lub uszkodzenia mienia.
 UWAGA	Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, eksplozji, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń podczas korzystania z kamery DVD, należy przestrzegać podanych podstawowych zasad bezpieczeństwa:
	Oznacza wskazówki lub strony, które mogą pomóc w obsłudze kamery DVD.

Niniejsze symbole ostrzegawcze mają na celu zapobieganie obrażeniom ciała użytkownika i osób postronnych.

Należy ściśle ich przestrzegać. Po przeczytaniu niniejszej sekcji należy zachować ją w bezpiecznym miejscu na przyszłość.

zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenie!

- Kamerę należy zawsze podłączać do gniazda z odpowiednim uziemieniem.
- Nie należy wystawiać akumulatora na działanie nadmiernie wysokich temperatur, generowanych np. przez promienie słoneczne, ognień itp.

Uwaga

Niewłaściwie przeprowadzona wymiana akumulatora stwarza ryzyko wybuchu. Baterię należy wymieniać na baterię tego samego typu lub na jego odpowiednik.

W celu odłączenia urządzenia od zasilania należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania; z tego względu należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki zasilania.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1

bezpečnostné upozornenia

Čo znamenajú ikony a značky v tomto návode na použitie:

 VAROVANIE	Znamená, že hrozí nebezpečenstvo smrti alebo vážne osobné poranenie.
 UPOZORNENIE	Znamená, že hrozí možné riziko osobného poranenia alebo poškodenie materiálu.
 UPOZORNENIE	Aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru, výbuchu, elektrického šoku, alebo osobného poranenia, pri používaní DVD videokamery dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia:
	Znamená rady alebo referenčné strany, ktoré vám môžu pomôcť pri práci s DVD videokamerou.

Tieto varovné značky slúžia ako prevencia pred vašim poranením a poranením iných osôb.

Postupujte prosím presne podľa nich. Po prečítaní tejto časti, si ju odložte na bezpečné miesto pre budúce použitie.

bezpečnostné opatrenia

Varovanie!

- Túto videokameru môžete pripojiť iba k vývodu s ochranným uzemneným pripojením.
- Baterie nevystavujte nadmernému teplu, napr. slnečnému žiareniu, ohňu a pod.

Upozornenie

Pri nesprávnej výmene hrozí nebezpečenstvo explózie batérie. Pôvodnú batériu nahraďte iba rovnakým alebo rovnocenným typom.

Ak chcete odpojiť zariadenie od napájania, musíte vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, a potom bude zásuvka znovu pripravená na použitie.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1

ważne informacje dotyczące użytkowania

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA KAMERY

- Kamera DVD nagrywa obraz wideo w formacie MPEG 2 oraz w standardowej rozdzielczości (SD-VIDEO).
- Należy pamiętać, że kamera DVD nie jest zgodna z innymi cyfrowymi formatami wideo.
- Przed nagraniem ważnego filmu zrób nagranie próbne. Odtwórz nagranie próbne, aby upewnić się, czy obraz i dźwięk zostały nagrane poprawnie.
- Nagranie nie może być podstawą do roszczeń:
 - Firma Samsung nie odpowiada za szkody wynikające z niemożności odtworzenia nagrania na skutek usterki kamery DVD lub karty pamięci.
 - Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za nagrania przez użytkownika obraz wideo i dźwięk.
 - Nagrania mogą zostać utracone przez błąd w obsłudze kamery DVD lub karty pamięci itp. Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikłe z utraty nagrań.
- **Twórz kopie zapasowe ważnych nagrań.**
Chroń ważne nagrania kopiując pliki do komputera. W celu archiwizacji zalecamy także skopiowanie nagrań z komputera na inne nośniki. Zapoznaj się z informacjami dotyczącymi instalacji oprogramowania i podłączania urządzeń USB.
- **Prawa autorskie: Należy pamiętać, że kamera DVD przeznaczona jest do użytku osobistego.**
Dane zapisane na karcie pamięci w kamerze przy użyciu innych cyfrowych/analogowych urządzeń lub nośników są chronione prawami autorskimi i nie mogą być wykorzystywane bez zgody posiadacza praw, za wyjątkiem użytku własnego. Nawet w przypadku nagrywania do użytku własnego wydarzenia, takiego jak pokaz, przedstawienie lub wystawa, zaleca się uzyskanie na to wcześniejszej zgody.

INFORMACJE NA TEMAT NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA UŻYTKOWNIKA

- Niniejszy podręcznik użytkownika dotyczy modeli VP-DX10 i VP-DX10H. Należy pamiętać, że obudowa modeli z literą „H” w nazwie jest biała. Mimo różnic w wyglądzie, modele VP-DX10 i VP-DX10H działają w ten sam sposób.
- W niniejszym podręczniku użytkownika użyto ilustracji modelu VP-DX10.

iv_Polish

dôležité informácie pre použitie

PRED POUŽITÍM TEJTO VIDEOKAMERY

- DVD videokamera nahráva video vo formáte MPEG 2 pri štandardnom rozlíšení (SD-VIDEO).
- Prosím pamätajte si, že táto DVD videokamera nie je kompatibilná s ostatnými digitálnymi video formátmi.
- Pred nahrávaním dôležitého videa vykonajte skúšobné nahrávanie. Skúšobnú nahrávku si prehrajte, aby ste sa uistili, že video a zvuk boli nahraté správne.
- **Nahratý obsah nemôže byť' odškodnený:**
 - Spoločnosť Samsung nekompenzuje spôsobené škody ak sa nahrávka nedá prehrať z dôvodu poškodenej DVD videokamery alebo pamäťovej karty. Samsung tiež nemôže byť' zodpovedný za váš zaznamenaný obraz a zvuk.
 - Nahratý obsah môže byť' stratený z dôvodu chyby pri manipulácii s DVD videokamerou alebo pamäťovou kartou, atď. Spoločnosť Samsung nie je zodpovedná za kompenzácie škôd kvôli strateným nahratým obsahom.
- **Dôležité nahraté obsahy si zálohujte.**
Dôležité nahraté údaje si chráňte tak, že ich skopírujete do počítača. Taktiež vám kvôli uloženiu odporúčame ich skopírovanie z vášho počítača do iného pamäťového média. Pozrite sa do príručky inštalácie softvéru a USB pripojenia.
- **Autorské práva: Táto DVD videokamera je určená pre jednotlivcov.**
Údaje zaznamenané na karte v tejto DVD videokamere používajúcej ďalšie digitálne/analogové médiá alebo zariadenia sú chránené autorským právom a nemôžu byť' použité bez povolenia majiteľa autorského práva, okrem osobného pôžitku. Aj keď nahrávate udalosť ako prehliadku, predstavenie, alebo výstavu pre osobné potešenie, je silne odporúčané, aby ste si predtým zaobstarali povolenie.

O TEJTO UŽIVATELSKEJ PRÍRUČKE

- Táto užívateľská príručka je pre modely VP-DX10 a VP-DX10H. Modely označené písmenom "H" majú biely plášť. Napriek tomu, že vonkajší vzhľad modelov VP-DX10 a VP-DX10H je rozdielny, pracujú rovnakým spôsobom.
- V tejto príručke sú použité ilustrácie modelu VP-DX10.

Slovak_iv

- Ekrany przedstawione w niniejszym podręczniku użytkownika mogą różnić się od wyświetlanych na wyświetlaczu LCD.
- Projekt i specyfikacje kamery i innych akcesoriów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

OZNACZENIA OBOK NAGŁÓWKÓW

- Niektóre funkcje kamery DVD są niedostępne w przypadku korzystania z wbudowanej pamięci, karty pamięci lub płyty. Zapoznaj się z oznaczeniami umieszczonymi nad każdą z funkcji, które informują, czy wbudowana pamięć, karta pamięci lub płyta obsługują daną funkcję. Oznaczenia te umożliwiają identyfikację funkcji i czynności, które mogą być przeprowadzane przy użyciu wbudowanej pamięci, karty pamięci i płyty.

UWAGI DOTYCZĄCE ZNAKÓW HANDLOWYCH

- Wszystkie nazwy handlowe i zarejestrowane znaki handlowe użyte w niniejszym podręczniku oraz innej dokumentacji dostarczanej z urządzeniami Samsung należą do ich właścicieli.
- Windows® jest zastrzeżonym znakiem handlowym firmy Microsoft Corporation, zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i w innych krajach.
- Macintosh jest znakiem handlowym firmy Apple Computer, Inc.
- Wszystkie inne nazwy produktów użyte w niniejszej instrukcji mogą być znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi ich właścicieli.
- Ponadto, nie we wszystkich przypadkach w niniejszym podręczniku użytkownika pojawiają się znaki „TM” oraz „R”.



- Wyprodukowano na licencji firmy Dolby Laboratories.
- „Dolby” i znak podwójnego D są znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories.

Niektóre części oprogramowania objęte są prawem autorskim z 2006 r. The Free Type Project (<http://www.freetype.org>). Wszystkie prawa zastrzeżone.

- Zobrazenia w tejto uživatelskej príručke nemusia byť úplne rovnaké ako tie, ktoré vidíte na LCD obrazovke.
- Vzhľad a špecifikácie videokamery a ostatných doplnkov môžu byť zmenené bez upozornenia.

ZNAČKY VEDĽA ZÁHLAVIA

- Niektoré funkcie tejto DVD videokamery nie sú dostupné so zabudovanou pamäťou, pamäťovou kartou alebo diskom. Pre informáciu, či sú zabudovaná pamäť, pamäťová karta alebo disk kompatibilné s funkciou, obráťte sa na značku, ktorá sa nachádza nad každou funkciou. Obráťte sa na tieto značky a identifikujte funkcie a činnosti, ktoré zodpovedajú zabudovanej pamäti, pamäťovej karte alebo diskom, ktoré používate.

POZNÁMKY VZŤAHUJÚCE SA K OCHRANNEJ ZNÁMKE

- Všetky ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v tejto príručke a ďalšej dokumentácii dodanej s výrobkom Samsung sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov.
- Windows® je registrovaná ochranná známka alebo ochranná známka Microsoft Corporation, registrovaná v Spojených štátoch a iných krajinách.
- Macintosh je ochranná známka Apple Computer, Inc.
- Všetky ostatné názvy produktov tu zmienенých môžu byť ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných spoločností.
- Okrem toho, „TM” a „R” nie sú v tejto príručke spomenuté v každom prípade.



- Vyrobené na základe licencie z Dolby Laboratories.
- „Dolby” a symbol dvojitého D sú obchodnými značkami Dolby Laboratories.

Časti tohto softvéru sú 2006. Bezplatný typ programu (<http://www.freetype.org>). Všetky práva vyhradené.

zalecenia dotyczące użytkowania

UWAGA

- **Obchodź się ostrożnie z wyświetlaczem ciekłokrystalicznym (LCD):**
 - Wyświetlacz LCD jest urządzeniem bardzo wrażliwym: Nie należy mocno naciskać jego powierzchni, uderzać jej lub klucć ostrymi przedmiotami.
 - W przypadku naciśnięcia powierzchni wyświetlacza LCD mogą się na nim pojawić nierówności. Jeśli nierówności nie znikną, wyłącz kamerę, odczekaj chwilę i uruchom ją ponownie.
 - Kamery nie należy kłaść z otwartym wyświetlaczem LCD stykającym się z powierzchnią.
 - Jeśli nie korzystasz z kamery, zamknij wyświetlacz LCD.
- **Wyświetlacz ciekłokrystaliczny:**
 - Wyświetlacz LCD staje się odrobinę ciemniejszy niż zwykle, kiedy temperatura kamery jest niższa, np. w zimnym otoczeniu lub zaraz po włączeniu urządzenia. Standardowa jasność zostanie przywrócona, kiedy temperatura wewnątrz kamery podniesie się. Nie ma to wpływu na nośnik pamięci i nie oznacza to usterek.
- **Prawidłowo trzymaj kamerę:**
 - W trakcie podnoszenia kamery nie należy trzymać jej za wyświetlacz LCD: wizer lub wyświetlacz LCD mogą się odłączyć i kamera może spaść na ziemię.
- **Nie narażaj kamery DVD na uderzenia:**
 - Kamera DVD jest urządzeniem precyzyjnym. Należy bardzo uważać, aby nie uderzyć nią o twarde przedmioty i jej nie upuszczać.
 - Nie należy umieszczać kamery DVD na statywie w miejscu, gdzie może być narażona na silne drgania lub uderzenia.
- **Uwaga na piasek i kurz!**

Drobiny piasku lub kurzu dostające się do wnętrza kamery lub zasilacza sieciowego mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia lub usterek.
- **Uwaga na wodę i tłuszcz!**

Woda, substancje tłuste lub ropopochodne dostające się do wnętrza kamery lub zasilacza sieciowego mogą spowodować porażenie prądem, nieprawidłowe działanie urządzenia lub usterek.
- **Nagrzewanie się powierzchni urządzenia:**

Powierzchnia kamery może być cieplejsza w trakcie użytkowania; nie oznacza to jednak usterek.
- **Uważaj na temperaturę otoczenia:**
 - Korzystanie z kamery w miejscu, gdzie temperatura przekracza 60°C lub jest niższa od 0°C może spowodować problemy z nagrywaniem i/lub odtwarzaniem.
 - Nie należy pozostawiać kamery na plaży lub w zamkniętym pojeździe, gdzie temperatura jest wysoka przez dłuższy czas. Może to spowodować nieprawidłowe działanie.
- **Nie kieruj obiektywem w stronę słońca:**
 - Bezpośredni kontakt obiektywu kamery ze światłem słonecznym może spowodować awarię lub zapalenie.
 - Nie należy pozostawiać kamery z wyświetlaczem LCD wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych: Może to spowodować nieprawidłowe działanie.

bezpieczeństné opatrenia pri použití

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA

- **S displejom s kvapalnými kryštálmi (LCD) manipulujte opatrne:**
 - LCD je veľmi citlivé zobrazovacie zariadenie: Nestláčajte jeho povrch silne, neudierajte doň ani ho netlačte ostrým predmetom.
 - Ak budete tlačiť na povrch LCD, môže sa objaviť nerovnosť na displeji.
 - Ak nerovnosť nezmizne, vypnite videokameru, počkajte chvíľu a potom ju znova zapnite.
 - Neumiestňujte videokameru s otvorenou LCD obrazovkou nadol.
 - Ak nepoužívate videokameru, zavrite LCD monitor.
- **Displej s tekutými kryštálmi:**
 - LCD obrazovka bude mierne tmavšia ako obvyčajne, keď je videokamera v nižších teplotách, ako napr. v chladných oblastiach, alebo ihneď po jej zapnutí. Normálna jasnosť sa obnoví, keď teplota vo vnútri videokamery stúpne. Toto neovplyvňuje obraz v pamäťovom médiu, preto sa nemusíte znepokojovať.
- **DVD videokameru držte správne:**
 - Pri zdvíhaní nedržte DVD videokameru za LCD monitor: hľadáčik alebo LCD monitor sa môžu odpojiť a DVD videokamera môže spadnúť.
- **DVD videokameru nevystavujte nárazom:**
 - Táto DVD videokamera je presné zariadenie. Dávajte veľký pozor, aby ste ju nenarazili na tvrdý objekt, ani ju nenechajte spadnúť.
 - DVD videokameru nepoužívajte na statíve na mieste, kde je riziko ťažkých vibrácií alebo nárazu.
- **Žiadny piesok alebo prach!**

Jemný piesok alebo prach, ktorý sa dostane do videokamery s pamäťou alebo adaptéru striedavého prúdu, môže spôsobiť zlyhania alebo poruchy.
- **Žiadna voda alebo olej!**

Voda alebo olej, ktorý sa dostane do DVD videokamery alebo adaptéru striedavého prúdu, môže spôsobiť elektrický šok, zlyhania alebo chyby.
- **Teplota na povrchu produktu:**

Povrch DVD videokamery bude počas používania mierne teplý, ale toto neznačí chybu.
- **Buďte opatrní pri nezvyčajnej teplote okolia:**
 - Používanie DVD videokamery na mieste, kde je teplota vyššia ako 60°C alebo nižšia ako 0 °C môže viesť k neobvyklému nahrávaniu/opätovnému prehrávaniu.
 - Nenechávajte DVD videokameru na pláži alebo v uzavretom vozidle, kde je teplota po celý čas veľmi vysoká: Toto môže spôsobiť poruchu.
- **Nemierajte priamo do slnka:**
 - Ak priame slnečné svetlo zasiahne objektiv, DVD videokamera môže zlyhať alebo sa môže objaviť požiar.
 - Nenechávajte DVD videokameru s LCD obrazovkou odkrytou na priamom slnečnom svetle. Toto môže spôsobiť poruchu.

- **Nie korzystaj z kamery w pobliżu telewizora lub radia:**
 - Może to spowodować pojawienie się zakłóceń na ekranie telewizora lub w odbiorze programów radiowych.
- **Nie korzystaj z kamery w pobliżu silnych fal radiowych lub magnetycznych:**
 - Jeśli z kamery korzysta się w pobliżu źródła silnych fal radiowych lub magnetycznych, takich jak nadajniki radiowe lub urządzenia elektryczne, mogą pojawić się zakłócenia w obrazie i dźwięku nagrania. Zakłócenia mogą się także pojawić w trakcie odtwarzania standardowo nagranych obrazu i dźwięku. W najgorszym razie kamera może ulec awarii.
- **Nie wystawiaj kamery na działanie sadzy lub pary wodnej:**
 - Gęsta sadza lub para wodna mogą doprowadzić do uszkodzenia kamery lub spowodować niewłaściwe działanie urządzenia.
- **Nie korzystaj z kamery w pobliżu źródeł gazów korozyjnych:**
 - Jeśli kamera jest używana w otoczeniu, gdzie pojawiają się gęste gazy wylotowe z silników benzynowych lub wysokoprężnych bądź gazy korozyjne, takie jak siarkowodor, zewnętrzne i wewnętrzne styki mogą ulec korozji, uniemożliwiając poprawne działanie. Korozji mogą również ulec styki podłączone do akumulatora, co spowoduje brak zasilania urządzenia.
- **Nie wystawiaj kamery na działanie środków owadobójczych:**
 - Środki owadobójcze dostające się do środka kamery mogą zanieczyścić soczewkę w laserowym bloku optycznym, co może powodować niewłaściwą pracę kamery. Przed użyciem środków owadobójczych należy wyłączyć kamerę i nakryć ją winylową tkaniną.
- **Nie korzystaj z opcjonalnej czyszczącej płyty CD 3 1/2 cala (8 cm):**
 - Czyszczenie obiektywu nie jest konieczne, jeśli kamera DVD użytkowana jest w normalny sposób.
 - Korzystanie z czyszczącej płyty 3 1/2 cala (8cm) może spowodować niewłaściwe działanie kamery DVD.
- **Nie dotykaj soczewki w laserowym bloku optycznym.**
 - Dotknięcie soczewki w laserowym bloku optycznym może spowodować nieprawidłowe działanie. W przypadku niewłaściwego użytkowania gwarancja na laserowy blok optyczny nie obowiązuje. Dlatego zalecamy ostrożne korzystanie z kamery.
- **Nie czyść korpusu kamery DVD za pomocą benzenu lub rozcieńzalnika:**
 - Zewnętrzna powłoka może się złuszczyć, a stan powierzchni obudowy może ulec pogorszeniu.
- **Kartę pamięci trzymaj z dala od dzieci, aby uniknąć przypadkowego polknięcia.**

- **DVD videokameru nepoužívajte v blízkosti televizora alebo rádia:**
 - Toto môže spôsobiť, že sa na televíznej obrazovke alebo vo vysielaní rádia objavia šum.
- **DVD videokameru nepoužívajte v blízkosti silných rádiových vln alebo magnetizmu:**
 - Ak je DVD videokamera používaná v blízkosti silných rádiových vln alebo magnetizmu, ako v blízkosti rádiaysielača alebo elektrických spotrebičov, môže sa do obrazu alebo zvuku, ktorý je zaznamenávaný, dostať šum. Počas opätovného prehrávania normálne nahraného obrazu alebo zvuku môže byť šum prítomný aj na obraze a zvuku. V najhoršom prípade môže DVD videokamera zlyhať.
- **DVD videokameru nevystavujte sadiam alebo pare:**
 - Hrubé sadze alebo para môžu poškodiť DVD videokameru alebo spôsobiť zlyhanie.
- **DVD videokameru nepoužívajte v blízkosti korozných plynov:**
 - Ak je DVD videokamera používaná na mieste, kde je hustý výfukový plyn produkovaný benzínovými alebo naftovými motorami, alebo leptavé plyny ako sirovodík, externé alebo interné koncovky sa môžu rozleptať, znemožní sa normálna obsluha, alebo sa koncovky pripojenia batérie môžu rozleptať, takže sa prístroj nezapne.
- **DVD videokameru nevystavujte prostriedkom na ničenie hmyzu:**
 - Ak do DVD videokamery vojde prostriedok na ničenie hmyzu, môže zašpiníť objektív v bloku laserového snímača a v takom prípade nemusí DVD videokamera pracovať správne. Pred použitím prostriedku na ničenie hmyzu DVD videokameru vypnite a prikryte vinylovým obalom, a pod.
- **Nepoužívajte voľiteľní čistíci objektívu na 8cm CD:**
 - Ak DVD videokameru požívate bežným spôsobom, čistenie objektívu nie je potrebné.
 - Použitie 8cm CD na čistenie objektívu by mohlo spôsobiť poruchu DVD videokamery.
- **Objektív v bloku laserového snímača sa nedotýkajte.**
 - Ak sa objektív v bloku laserového snímača dotknete priamo, môžete spôsobiť poškodenie. Blok laserového snímača nemá platiť záruku na poškodenie spôsobené nesprávnym použitím. Preto naň pri použití videokamery dávajte pozor.
- **Nečistite DVD videokameru neútlajajte benzénom ani rozpúšťadlom:**
 - Vonkajší plášť by sa mohol stiahnuť alebo sa môže poškodiť povrch plášťa.
- **Pamätajte, aby ste zabránili prehltnutiu.**

Prawidłowe usuwanie produktu (użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produkt po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materiałnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.



Právna likvidácia tohto výrobku (Elektrotechnický a elektronický odpad)

Toto označenie na výrobku alebo v sprievodnej brožúre hovorí, že po skončení jeho životnosti by nemal byť likvidovaný s ostatným odpadom. Prípadnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia môžete predísť tým, že budete takéto typy výrobkov oddeľovať od ostatného odpadu a vrátiť ich na recykláciu. Používatelia v domácnostiach by pre podrobné informácie, ako ekologicky bezpečne naložiť s týmito výrobkami, mali kontaktovať buď predajcu, ktorý im výrobok predal, alebo príslušný úrad v okolí ich bydliska. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preventívne podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by nemal byť likvidovaný spolu s ostatným priemyselným odpadom.

spis treści

WPROWADZENIE DO PODSTAWOWYCH FUNKCJI

06

INFORMACJE O KAMERZE DVD

09

- 06 Akcesoria dołączone do kamery DVD
- 10 Widok z przodu i z prawej strony
- 11 Widok z lewej strony i z tyłu
- 12 Widok z tyłu i z góry
- 13 Pilot

PRZYGOTOWANIE

14

- 14 Korzystanie z akcesoriów
- 15 Instalacja baterii płaskiej
- 16 Podłączanie do źródła zasilania
- 21 Podstawowa obsługa kamery DVD
- 22 Wskaźniki ekranowe
- 26 Korzystanie z przycisku Wyświetlacz ([]) / iCHECK
- 27 Korzystanie z funkcji wzmocnienia ([])
- 27 Korzystanie z wyświetlacza LCD
- 28 Korzystanie z wizjera
- 29 Ustawienia początkowe: Język menu ekranowego oraz data i czas

obsah

ÚVOD K ZÁKLADNÝM VLASTNOSTIAM

06

SPOZNÁVANIE DVD VIDEOKAMERY

09

- 06 Čo je vo vašej DVD videokamere zahnuté
- 10 Pohľad spredu a sprava
- 11 Ľavá strana a pohľad zdola
- 12 Zadný pohľad a pohľad zvrchu
- 13 Diaľkový ovládač

PRÍPRAVA

14

- 14 Používanie príslušenstva
- 15 Inštalácia batérie gombíkového typu
- 16 Pripojenie zdroja napájania
- 21 Základná obsluha DVD videokamery
- 22 Indikátory na obrazovke
- 26 Používanie tlačidla displej ([]) / iCHECK
- 27 Používanie vylepšenia LCD ([])
- 27 Používanie LCD obrazovky
- 28 Používanie hľadáča
- 29 Východiskové nastavenie: jazyk OSD, dátum a čas

PRZED NAGRYWANIEM

31

- 31 Wybór nośnika pamięci

NAGRYWANIE

39

- 39 Nagrywanie filmów
41 Fotografowanie
42 Łatwe nagrywanie dla początkujących (tryb EASY Q)
43 Zapisywanie zdjęć w trakcie odtwarzania
44 Korzystanie z zoomu

ODTWARZANIE

45

- 45 Zmiana trybu odtwarzania
46 Odtwarzanie filmów
48 Przeglądanie zdjęć

PODŁĄCZANIE

50

- 50 Podłączanie do telewizora

KORZYSTANIE Z OPCJI MENU

52

- 52 Obsługa menu i menu podręcznego
54 Opcje menu
56 Opcje menu podręcznego
57 Opcje menu nagrywania
69 Opcje menu odtwarzania
69 Konfigurowanie opcji menu

PRED NAHRÁVANÍM

31

- 31 Výber pamäťového média

NAHRÁVANIE

39

- 39 Nahrávanie videa
41 Snímanie fotografií
42 Jednoduché nahrávanie pre začiatočníkov (režim EASY Q)
43 Fotografovanie počas prehrávania videa
44 Transfokácia

PREHRÁVANIE

45

- 45 Zmena režimu prehrávania
46 Prehrávanie videa
48 Prezeranie fotografií

PRIPOJENIE

50

- 50 Pripojenie k televizoru

POUŽÍVANIE POLOŽIEK PONUKY

52

- 52 Ponuka ovládania a rýchla ponuka
54 Položky ponuky
56 Položky rýchlej ponuky
57 Položky ponuky nahrávania
69 Položky ponuky prehrávania
69 Nastavenie položiek ponuky

spis treści

ZARZĄDZANIE OBRAZAMI	75	75	Zabezpieczenie przed przypadkowym usunięciem
	76	Usuwanie obrazów	
	77	Kopiowanie obrazów z pamięci wbudowanej	

EDYTOWANIE FILMÓW	78	78	Podział filmu
	79	Łączenie dwóch filmów	
	80	Lista odtwarzania	
	81	Tworzenie listy odtwarzania	
	82	Ustalanie kolejności filmów na liście odtwarzania	
	83	Usuwanie filmów z listy odtwarzania	
	84	Kopiowanie list odtwarzania z pamięci wbudowanej	

ZARZĄDZANIE PŁYTĄ	85	85	Informacje o płycie
	86	Formatowanie płyty	
	87	Finalizacja płyty	
	90	Cofanie finalizacji płyty	

DRUKOWANIE ZDJĘĆ	91	91	ustawienia wydruku DPOF
	92	Drukowanie bezpośrednie za pomocą funkcji PictBridge	

obsah

RIADENIE OBRAZU	75	75	Ochrana proti náhodnému vymazaniu
	76	Mazanie obrazov	
	77	Kopírovanie obrazov zo zabudovanej pamäte	

UPRAVOVANIE VIDEÍ	78	78	Rozdeľovanie videa
	79	Kombinovanie dvoch videí	
	80	Playlist	
	81	Tvorenie playlistu	
	82	Usporiadanie poradia videí v playliste	
	83	Vymazávanie videí v playliste	
	84	Kopírovanie playlistov zo zabudovanej pamäte	

RIADENIE DISKU	85	85	Informácie o disku
	86	Formát disku	
	87	Finalizácia disku	
	90	Odfinalizovanie disku	

TLAČENIE FOTOGRAFIÍ	91	91	nastavenie tlače DPOF
	92	Priama tlač s PictBridge	

INTERFEJS USB

94

- 94 Wymagania systemowe
- 95 Instalacja aplikacji CyberLink PowerDirector
- 97 Podłączanie kabla USB
- 98 Wyświetlanie zawartości nośnika pamięci
- 100 Przesyłanie plików z kamery DVD do komputera

KONSERWACJA I DODATKOWE INFORMACJE

101

- 101 Konserwacja
- 102 Informacje dodatkowe
- 105 Korzystanie z kamery DVD za granicą

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

106

- 106 Rozwiązywanie problemów

PARAMETRY TECHNICZNE

117

ROZHRANIE USB

94

- 94 Požadavky na systém
- 95 Inštalácia CyberLink PowerDirector
- 97 Pripojenie USB kábla
- 98 Prezeranie obsahu pamäťového média
- 100 Prenos súborov z DVD videokamery do vášho počítača

ÚDRŽBA A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

101

- 101 Údržba
- 102 Doplnujúce informácie
- 105 Používanie vašej DVD videokamery v zahraničí

RIEŠENIE PROBLÉMOV

106

- 106 Riešenie problémov

Technické údaje

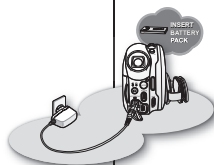
117

wprowadzenie do podstawowych funkcji

W niniejszym rozdziale przedstawiono podstawowe funkcje kamery DVD. Aby uzyskać więcej informacji, patrz poniżej wskazane strony.

Krok 1 : Przygotowanie

- Ładowanie akumulatora ➔ strona 18
 - Ustawienie daty/godziny oraz języka ➔ strony 29, 30
 - Wybór nośnika pamięci (pamięć wbudowana, płyta DVD, karta pamięci) ➔ strony 31-36
- Filmy i zdjęcia można zapisywać na różnych nośnikach pamięci.
- Fotografowanie jest możliwe przy użyciu wbudowanej pamięci oraz karty pamięci. Płyty DVD nie obsługują trybu zdjęć.
 - Aby uzyskać informacje o obsługiwanych kartach pamięci przed ich zakupem, patrz strony 32-34.



Nagrywanie filmów na płycie DVD

Wybierz odpowiednią płytę.

Czy chcesz usunąć lub edytować filmy znajdujące się w kamerze DVD?

TAK

NIE

Czy chcesz ponownie użyć płyty po formatowaniu?

TAK

NIE

Nagrywanie przez dłuższy czas

DVD-RW

DVD-RW

DVD+RW

DVD+R DL

DVD-R

VR

VIDEO

- W przypadku płyt DVD+RW, DVD+R DL oraz DVD-R nie ma możliwości wyboru trybu Video lub VR.
- Film można usunąć tylko z płyt DVD-RW (w trybie VR).
- Wybór i formatowanie żądanej płyty. ➔ strony 35-36

úvod k základným funkciám

Táto kapitola vám predstaví základné vlastnosti vašej DVD videokamery. Viac informácií nájdete na referenčných stranách nižšie.

Krok 1 : Príprava

- Nabíjanie batérie ➔ strona 18
 - Nastavenie dátumu/času a jazyk OSD ➔ strany 29, 30
 - Voľba pamäťového média (zabudovaná pamäť, DVD disk, pamäťová karta) ➔ strany 31-36
- Video a fotografie môžete nahrávať na rôznych pamäťových médiách.
- Fotografie môžete snímať do zabudovanej pamäte a pamäťovej karty. disky DVD režim fotografie nepodporujú.
 - Pred kúpou sa obráťte na strany 32-34, kde nájdete podporované pamäťové karty.



Pri nahrávaní videa na a DVD disky

Vyberte správny typ disku.

Chcete na DVD videokamere mazať alebo upravovať video?

ANO

NIE

Po formátovaní chcete disk opätovne použiť?

ANO

NIE

Pri dlhom nahrávaní

DVD-RW

DVD-RW

DVD+RW

DVD+R DL

DVD-R

VR

VIDEO

- DVD+RW, DVD+R DL a DVD-R nemajú voľbu režimu Video ani VR.
- Video môžete mazať iba na disku DVD-RW (režim VR).
- Voľbu požadovaného disku a formátovanie disku. ➔ strany 35-36

Krok 2 : Nagrywanie

- Nagrywanie filmu lub zdjęć ↗strony 39-44



Krok 2 : Nahrávanie

- Nahrávanie videa alebo fotografií ↗strany 39-44

Krok3: Odtwarzanie/edycja

- Wybieranie obrazu do odtwarzania z widoków indeksu miniatur ↗strony 46, 48
- Oglądanie nagrań z kamery DVD na komputerze lub telewizorze ↗strony 50, 98
- Edycja filmów zgodnie z preferencjami (Funkcja edycji jest dostępna tylko w przypadku płyt DVD+RW (tryb VR)). ↗strony 78-83



Krok 3: Prehrávanie/Upravovanie

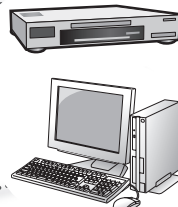
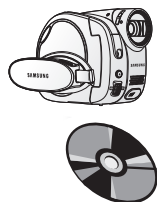
- Výber fotografií na prehrávanie v náhľade miniatúr ↗strany 46, 48
- Prehrávanie z vašej DVD videokamery na počítači alebo televizore ↗strany 50, 98
- Upravovanie fotografií podľa vlastných požiadaviek (Funkcia upravovania je dostupná iba na DVD-RW (režim VR)) ↗strany 78-83

Krok 4: Przeglądanie na urządzeniach DVD

Aby przeglądać obrazy nagrane na kamerze DVD za pomocą urządzeń DVD, należy najpierw sfinalizować płytę. (Finalizacja to funkcja, która pozwala na odtwarzanie płyt nagranych za pomocą kamery DVD na innych urządzeniach, np. odtwarzaczach płyt DVD).

Krok 4: Prezeranie na DVD zariadeniach

Ak si chcete nahraňé obrazy na DVD videokamere pozerať na DVD zariadeniach, musíte disk najskôr finalizovať. (Finalizácia je funkcia, ktorá umožňuje, aby bol disk nahratý na DVD videokamere prehráateľný na DVD zariadeniach, ako napr. na DVD prehrávačoch.)

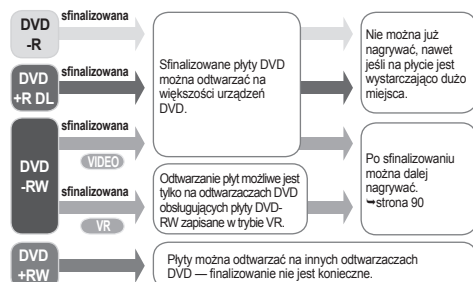


↗ciąg dalszy

↗pokračovanie

wprowadzenie do podstawowych funkcji

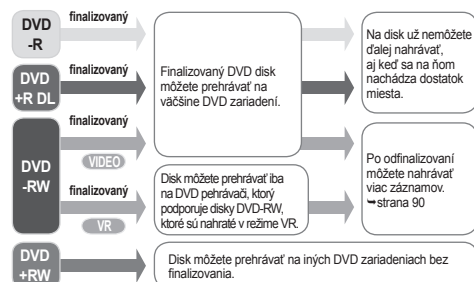
Funkcja finalizacji płyty zależy od jej typu.



- Nie można stosować następujących płyt.
 - płyty CD/DVD 5 cali (12 cm)
 - CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (jednowarstwowe)/DVD-RAM/DVD-R (dwuwarstwowe), dyskietki, MO, MD, ID, LD
- Firma nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych zapisanych na płycie.
- Gwarancja nie obejmuje szkód ani strat spowodowanych niemożnością odtwarzania lub nagrywania, powstałą w wyniku awarii płyty, karty lub pamięci wbudowanej.
- Firma nie ponosi odpowiedzialności i nie zwraca kosztów za awarie podczas nagrywania, utratę materiału nagranego lub edytowanego oraz za uszkodzenia nagrań wywołane nieprawidłowym stosowaniem płyty.
- Stabilne i trwałe nagrania i odtwarzanie zapewniają płyty **TDK, MKM, Verbatim** z oznaczeniem „**VIDEO CAMERA**...”. W przypadku innych płyt funkcje nagrywania i odtwarzania mogą nie działać poprawnie lub mogą wystąpić trudności z wysuwaniem płyty włożonej do kamery.
- Czas potrzebny na finalizację może się różnić w zależności czasu nagrania na płycie.
- Na sfinalizowanej płycie nie można dokonać ponownego zapisu, edycji danych ani formatowania. W razie potrzeby można cofnąć finalizację. (tylko płyty DVD-RW) ↗ strona 90
- Nie gwarantuje się, że wszystkie odtwarzacze/nagrywarki/napeły DVD będą odtwarzać płyty sfinalizowane za pomocą kamery DVD.
- Szczególne informacje dotyczące kompatybilności zawiera instrukcja obsługi nagrań/odtwarzacza/napełu DVD.
- Aby uzyskać więcej informacji o dostępnych płytach, patrz strona 104.

úvod k základným funkciám

Funkcia finalizovaného disku závisí od typu disku.



- Nasledovné disky nemôžete používať.
 - 12 cm CD/DVD disky
 - CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (jednovrstvové)/DVD-RAM/DVD-R (dvojvrstvové), disketa, MO, MD, ID, LD
- Nie sme zodpovední za stratu údajov na disku.
- Nie sme zodpovední za škody alebo straty, spôsobené počas nahrávania a prehrávania z dôvodu zlyhania disku, karty alebo zabudovanej pamäte.
- Nepreberáme zodpovednosť a nekompenzujeme zlyhanie nahrávania, stratu nahraného alebo upravovaného materiálu a/alebo škody na rekordéri, ktoré vzniknú nesprávnym použitím disku.
- Kvôli stabilnému a nepretržitému nahrávaniu a prehrávaniu používajte disky **TDK, MKM, Verbatim**, disky, ktoré majú označenie „**VIDEO CAMERA**...”. Ak ich nebudete používať, nahrávanie a prehrávanie nemusí pracovať správne alebo sa vám z videokamery nebude dať vybrať disk.
- Čas na dokončenie sa môže meniť v závislosti na čase záznamu na disku.
- Finalizovaný disk nemôžete prepisovať, upravovať ani formátovať. Ak je to potrebné, disk odfinalizujte. (iba DVD-RW) ↗ strany 90
- Nezaručujeme, že všetky DVD prehrávače/rekordéry/mechaniky dokážu prehrávať disky, finalizované na tejto DVD videokamere.
- Detaily o kompatibilitáte nájdete v návode na použitie DVD prehrávača/rekordéra/mechaniky.
- Viac informácií o dostupných diskoch nájdete na strane 104.

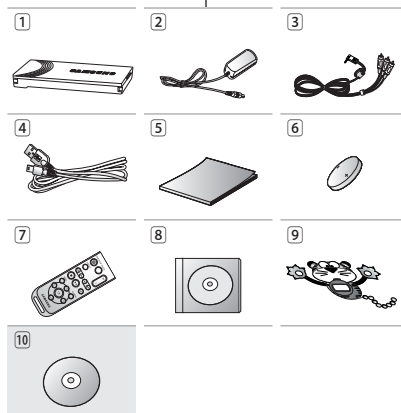
informacje o kamerze DVD

AKCESORIA DOŁĄCZONE DO KAMERY DVD

Do nowej kamery DVD dołączono następujące akcesoria. Jeśli w pudełku brakuje któregoś z tych elementów, należy się skontaktować z centrum obsługi klienta firmy Samsung.

❖ Dokładny wygląd każdego z elementów może być nieco inny, w zależności od modelu.

- | | |
|----|--|
| 1 | Akumulator
VP-DX10(IA-BP85SW)
VP-DX10H(IA-BP85SWW) |
| 2 | Zasilacz prądu zmiennego (typ AA-E9) |
| 3 | Kabel AV |
| 4 | Przewód USB |
| 5 | Podręcznik użytkownika |
| 6 | Bateria płaska (typ: CR2025) |
| 7 | Pilot |
| 8 | Płyta CD z oprogramowaniem |
| 9 | Przywieszka |
| 10 | Płyta DVD-RW 3 1/2 cala (8cm)* |



- Zawartość opakowania może się różnić w zależności od regionu.
- Części i akcesoria można nabyć u lokalnego sprzedawcy produktów Samsung.
- Karta pamięci nie jest dostarczana. Informacje na temat kart pamięci zgodnych z kamerą DVD znajdują się na stronie 32.
- Dołączona przywieszka do obiektywu kamery pomaga skoncentrować uwagę dzieci.
- *: Nie dołączono z kamerą. Aby zakupić wyposażenie opcjonalne, skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą produktów Samsung.

oboznámenie sa s DVD videokamerou

ČO JE VO VAŠEJ DVD VIDEOKAMERE ZAHNRNUTÉ

Vaša videokamera je dodávaná s nasledovným príslušenstvom. Ak vám v balení niektorá z týchto položiek chýba, zavolajte do Centra starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Samsung.

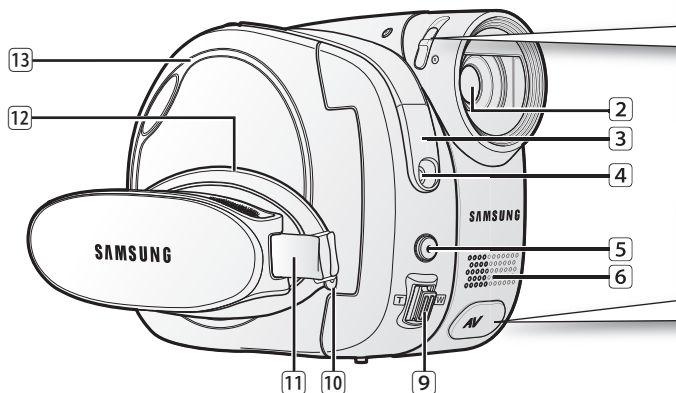
❖ Presný tvar sa v závislosti od modelu môže líšiť.

- | | |
|----|---|
| 1 | Batéria
VP-DX10(IA-BP85SW)
VP-DX10H(IA-BP85SWW) |
| 2 | Napájací adaptér na striedavý prúd
(typ AA-E9) |
| 3 | AV kábel |
| 4 | USB kábel |
| 5 | Užívateľská príručka |
| 6 | Gombikový typ batérie (TYP: CR2025) |
| 7 | Diaľkový ovládač |
| 8 | Disk CD so softvérom |
| 9 | Ozdoba |
| 10 | 8 cm* DVD-RW disk |

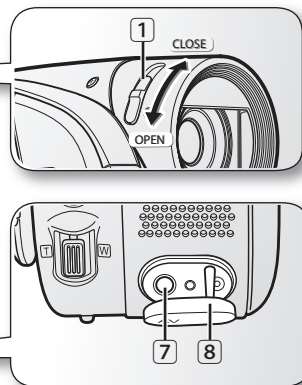


- Obsah sa môže líšiť v závislosti od krajiny predaja.
- Jednotlivé časti a príslušenstvo sú dostupné u vášho predajcu Samsung.
- Pamäťová karta nie je súčasťou dodávky. Pamäťové karty kompatibilné s vašou DVD videokamerou sú uvedené na strane 32.
- Poskytnutú ozdobu používajte pripnutenú k objektívu DVD videokamery, aby ste zaujali pozornosť detí.
- *: Nie je dodávané s vašou videokamerou. Ak si chcete zakúpiť toto voľiteľné príslušenstvo, kontaktujte najbližšieho predajcu Samsung.

WIDOK Z PRZODU I Z PRAWEJ STRONY



POHLAD SPREDU A SPRAWA



- 1 Przelicznik otwierania/zamykania obiektywu
- 2 Obiektyw
- 3 Odbiornik zdalnego sterowania
- 4 Lampka
- 5 Przycisk nagrywania/fotografowania
- 6 Mikrofon wewnętrzny
- 7 Gniazdo AV
- 8 Osłona gniazda AV
- 9 Dźwignia zoom ((T) / (W))
- 10 Zaczep paska na rękę
- 11 Pasek na rękę
- 12 Obrotowe mocowanie paska
- 13 Pokrywa płyty

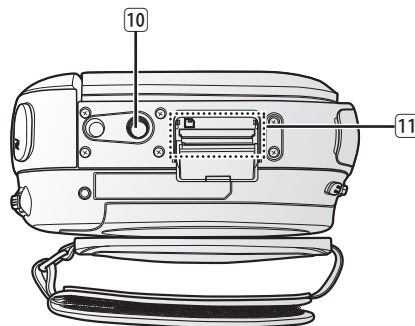
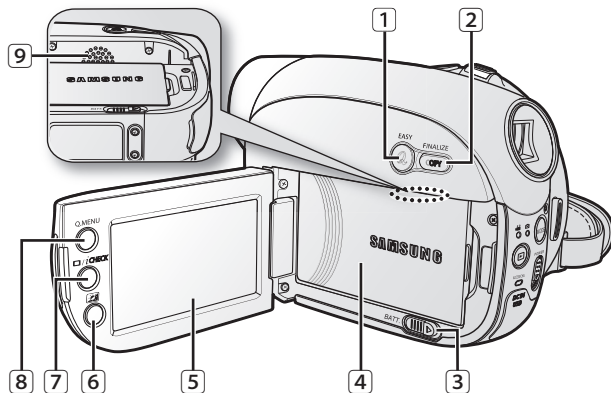
- 1 Spínač na otvorenie/zatvorenie objektívu
- 2 Objektív
- 3 Senzor diaľkového ovládania
- 4 Osvetlenie
- 5 Tlačidlo nahrávania/fotografovania
- 6 Vstavaný mikrofón
- 7 AV konektor
- 8 Kryt AV konektora
- 9 Ovládač transfokácie ((T) / (W))
- 10 Háčik popruhu na pevné uchopenie
- 11 Popruh na pevné uchopenie
- 12 Otočné držiadlo
- 13 Kryt disku

informacje o kamerze DVD

WIDOK Z LEWEJ STRONY I Z TYŁU

oboznámenie sa s DVD videokamerou

ĽAVÁ STRANA A POHĽAD ZDOLA

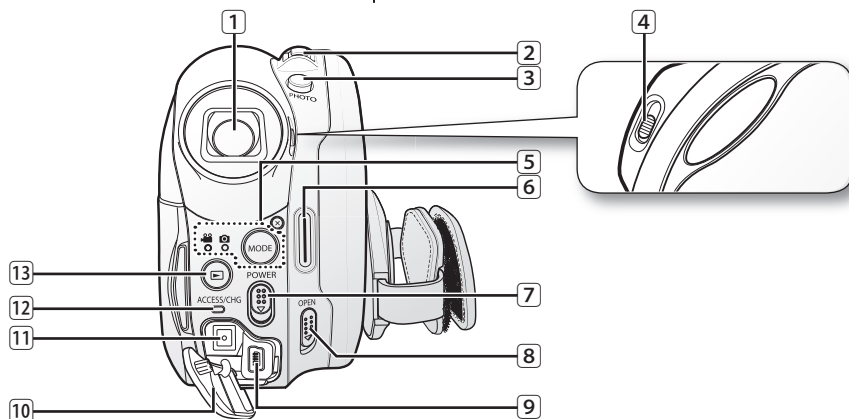


- 1 Przycisk trybu EASY Q
- 2 Przycisk COPY/FINALIZE
- 3 Przycisk BATT. (zwolnienia akumulatora)
- 4 Akumulator
- 5 Wyświetlacz TFT LCD (panel dotykowy)
- 6 Przycisk wzmocnienia LCD ([])
- 7 Przycisk wyświetlania ([]) / iCHECK
- 8 Przycisk Q.MENU
- 9 Wbudowany głośnik

- 1 Tlačidlo EASY Q
- 2 Tlačidlo COPY/FINALIZE
- 3 Tlačidlo BATT. (uvoľnenie batérie)
- 4 Batéria
- 5 TFT LCD obrazovka (dotykový panel)
- 6 Tlačidlo vylepšenia LCD ([])
- 7 Displej ([]) / Tlačidlo iCHECK
- 8 Tlačidlo Q.MENU
- 9 Zabudovaný reproduktor

WIDOK Z TYŁU I Z GÓRY

ZADNÝ POHLAD A POHLAD ZVRCHU



- | | |
|----|--|
| 1 | Wizjer |
| 2 | Dźwignia zoom (W/T) |
| 3 | Przycisk PHOTO |
| 4 | Regulator ostrości |
| 5 | Przycisk MODE/wskaźnik trybu (tryb Film (Ⓜ)/Zdjęcie (📷)) |
| 6 | Przycisk uruchamiania/zatrzymywania nagrywania |
| 7 | Przełącznik POWER |
| 8 | Przełącznik OPEN |
| 9 | Gniazdo USB |
| 10 | Oslona gniazda DC IN /USB |
| 11 | Gniazdo DC IN |
| 12 | Wskaźnik ACCESS/CHG |
| 13 | Przycisk odtwarzania |

- | | |
|----|--|
| 1 | Hľadáčik |
| 2 | Ovládač transfokácie (W/T) |
| 3 | Tlačidlo PHOTO |
| 4 | Tlačidlo na nastavenie zaostrenia |
| 5 | Tlačidlo MODE/Kontrolka režimu (Režim Video (Ⓜ)/Fotografie (📷) mode) |
| 6 | Tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania |
| 7 | Tlačidlo POWER |
| 8 | Tlačidlo OPEN |
| 9 | USB konektor |
| 10 | Kryt konektora DC IN/USB |
| 11 | Konektor DC IN |
| 12 | Kontrolka ACCESS/CHG |
| 13 | Tlačidlo prehrávania |

informacje o kamerze DVD

PILOT

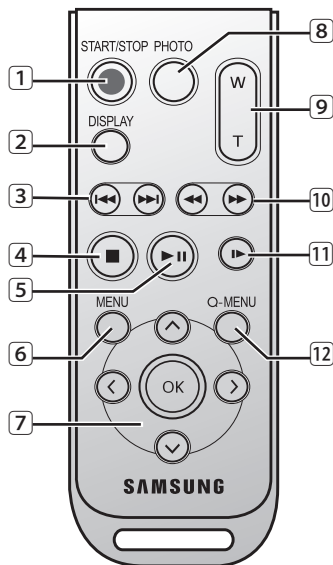
oboznámenie sa s DVD videokamerou

DIALKOVÝ OVLÁDAČ

- 1 Przycisk START/STOP
- 2 Przycisk DISPLAY
- 3 Przycisk pomijania (⏮ / ⏭)
- 4 Przycisk Stop (⏹)
- 5 Przycisk Odtwarzanie/Pauza (⏮ / ⏭)
- 6 Przycisk MENU
- 7 Przyciski sterowania (⏮/⏭/⏮/⏭/⏮)
- 8 Przycisk PHOTO
- 9 Przycisk zoom (W/T)
- 10 Przycisk przewijania (⏮ / ⏭)
- 11 Przycisk odtwarzania w zwolnionym tempie (⏮)
- 12 Przycisk Q-MENU



Przyciski na pilocie zdalnego sterowania działają tak samo, jak przyciski na kamerze DVD.



- 1 Tlačidlo START/STOP
- 2 Tlačidlo DISPLAY
- 3 Tlačidlo preskočenia (⏮ / ⏭)
- 4 Tlačidlo zastavenia (⏹)
- 5 Tlačidlo prehrávania/pozastavenia (⏮ / ⏭)
- 6 Tlačidlo MENU
- 7 Ovládacie tlačidlá (⏮/⏭/⏮/⏭/⏮)
- 8 Tlačidlo PHOTO
- 9 Tlačidlo transfokácie (W/T)
- 10 Tlačidlo vyhľadávania (⏮ / ⏭)
- 11 Tlačidlo pomalého prehrávania (⏮)
- 12 Tlačidlo Q-MENU



Tlačidlá na diaľkovom ovládači sú rovnaké ako na DVD videokamere.

przygotowanie

Ta sekcja zawiera informacje dotyczące użytkowania kamery DVD, takie jak sposób korzystania z dostarczonych akcesoriów, sposób wymiany akumulatora, sposób konfiguracji trybu pracy i ustawień początkowych.

KORZYSTANIE Z AKCESORIÓW

Trzymanie kamery DVD

Mocowanie paska na rękę

Włóż prawą dłoń od dołu kamery, aż do podstawy kciuka.

Umieść dłoń w pozycji, w której łatwo będzie można sterować przyciskami **uruchamiania/zatrzymywania nagrywania** i **PHOTO** oraz dźwignią **Zoom**.

Dopasuj długość paska na rękę, aby kamera DVD była stabilna podczas naciskania przycisku **uruchamiania/zatrzymywania nagrywania** za pomocą kciuka.

1. Zamocuj pasek.

- Pociągnij i odczep pasek na rękę.
- Włóż drugi pasek w zaczep paska na rękę, a następnie wsuń go ponownie w otwór paska na rękę, jak pokazano na ilustracji.

2. Dopasuj długość i zaczep pasek.

Korekta kąta

Obróć uchwyt, aby uzyskać odpowiedni kąt. Uchwyt można obracać w dół do 140°.



Należy uważać, aby nie obrócić uchwytu w przeciwną stronę, ponieważ może to spowodować uszkodzenia.

príprava

Táto časť poskytuje informácie o používaní DVD videokamery, napríklad ako používať poskytnuté príslušenstvo, ako nabíjať batériu, ako nastaviť režim ovládania a východiskové nastavenie.

POUŽÍVANIE PRÍSLUŠENSTVA

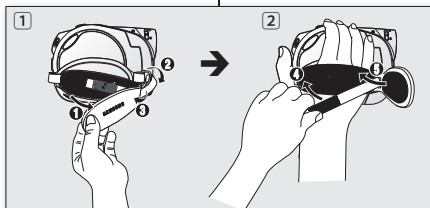
Držanie DVD videokamery

Pripevnenie popruhu na pevné uchopenie

Pravú ruku vložte od spodnej strany DVD videokamery smerom ku koreňu palca.

Ruku dajte do polohy, kde sa vám ľahko ovláda **tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania**, **tlačidlo PHOTO** a **ovládač transfokácie**.

Ďĺžku popruhu nastavte tak, aby bola DVD videokamera ustálená, keď palcom stlačíte **tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania**.



1. Popruh nainštalujte.

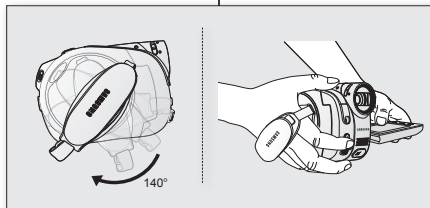
- Popruh na pevné uchopenie potiahnite a odpojte.
- Remienok vložte do háčika popruhu na pevné uchopenie a potom ho vložte späť do otvoru popruhu na pevné uchopenie tak, ako je to zobrazené na obrázku.

2. Dĺžku popruhu nastavte a pripevnite.

Nastavenie uhla

Otočné držadlo nakloňte do najpohodlnejšieho uhla.

Môžete ho otočiť až do 140°.



Dávajte pozor, aby ste otočné držadlo neotočili dozadu, pretože by ste ho mohli poškodiť.

INSTALACJA BATERII PŁASKIEJ

Instalacja baterii płaskiej w pilocie

1. Paznokciem lub monetą obróć pokrywę komory baterii przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (kierunek oznaczony symbolem (⊖)). Komora baterii otworzy się.
2. Włóż baterię do komory tak, aby biegun dodatni (+) był skierowany w dół i dociśnij mocno aż do zatrzaśnięcia.
3. Umieść komorę baterii w pilocie, dopasowując oznaczenie komory (O) do oznaczenia (⊖) na pilocie i obróć komorę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować.

Zalecenia dotyczące baterii płaskiej

- Niewłaściwie przeprowadzona wymiana płaskiej baterii stwarza ryzyko wybuchu. Baterię należy wymieniać na baterię tego samego typu lub na jego odpowiedniki.
- Nie chwytaj baterii za pomocą szczyptec ani innych narzędzi metalowych. Może to spowodować zwarcie.
- Nie należy ponownie ładować, demontować na części, podgrzewać ani zanurzać baterii w wodzie, ponieważ grozi to wybuchem.



OSTRZEŻENIE

Baterie płaskie należy trzymać w miejscach niedostępnych dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

INŠTALÁCIA BATÉRIE GOMBÍKOVÉHO TYPU

Instalácia batérie gombíkového typu do diaľkového ovládača

1. Otočte držiak batérie proti smeru hodinových ručičiek (tak, ako je to naznačené znamienkom (⊖) pomocou nechta alebo mince a otvorte ho. Držiak batérie sa otvorí.
2. Vložte batériu tak, aby kladný konektor (+) smeroval dole a pevne ju zatlačte, až kým nepočujete, že zapadla.
3. Držiak batérie vložte späť do diaľkového ovládača tak, aby bolo jeho označenie (O) zrovnané s označením (⊖) na diaľkovom ovládači. Potom držiak batérie otočte v smere hodinových ručičiek a zatvorte ho.

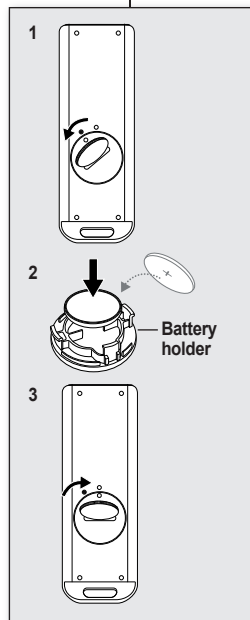
Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa batérie gombíkového typu

- V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo explózie. Pôvodnú batériu nahraďte iba rovnakým alebo rovnocenným typom.
- Batériu nevyberajte pomocou pinzety alebo iných kovových nástrojov. Spôsobí to skrat.
- Batériu nenabíjajte, nedemontujte, neohrievajte alebo nekladajte do vody, predídete tým riziku výbuchu.



VAROVANIE

Lítiovú batériu uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehĺtnutia batérie ihneď kontaktujte lekára.



przygotowanie

PODŁĄCZANIE DO ŹRÓDŁA ZASILANIA

- Kamery DVD można podłączyć do dwóch rodzajów źródeł zasilania.
- Nie należy używać dostarczonego zasilacza z innymi urządzeniami.
 - Akumulator: do nagrywania na dworze.
 - Zasilacz sieciowy: do nagrywania w pomieszczeniach.

Ładowanie akumulatora

Przed użyciem akumulatora w kamerze DVD należy go naładować.

Wkładanie akumulatora do kamery DVD.

1. Odchyl palcem wyświetlacz LCD, ustawiając go pod kątem 90 stopni.
2. Wsuń akumulator do platformy mocującej i wcisnij aż do zatrzaśnięcia, jak pokazano na rysunku.

Wycinanie akumulatora z kamery DVD

1. Odchyl palcem wyświetlacz LCD, ustawiając go pod kątem 90 stopni.
2. Przesuń przełącznik **BATT.** (zwolnienia akumulatora) w kierunku przedstawionym na rysunku i wyjmij akumulator.



OSTRZEŻENIE

Włóż akumulator w dokładnie zgodnie z kierunkiem przedstawionym na rysunku. Niewłaściwe włożenie akumulatora może spowodować nieprawidłowe działanie kamery DVD i akumulatora.



- Zaleca się zakup co najmniej jednego akumulatora zapasowego, co zapewni możliwość ciągłego korzystania z kamery DVD.
- Zapasowe akumulatory można nabyć u lokalnego sprzedawcy produktów firmy Samsung.
- Jeżeli kamera nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć z niej akumulator.

Stosuj wyłącznie akumulatory zatwierdzone przez firmę Samsung. Nie używaj akumulatorów innych producentów. W przeciwnym wypadku może wystąpić zagrożenie przegrzania, pożaru lub wybuchu. Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za problemy powstałe w wyniku stosowania nieodpowiednich akumulatorów.

príprava

PRÍPOJENIE ZDROJA NAPÁJANIA

- DVD videokameru môžete napájať z dvoch typov napájania.
- Dodávaný zdroj napájania nepoužívajte s inými zariadeniami.
 - Jednotka batérií: používa sa na nahrávanie v exteriéroch.
 - Adaptér striedavého prúdu: používa sa na nahrávanie v interiéroch.

Nabíjanie jednotky batérie

Pred použitím DVD videokamery sa uistite, že ste batériu nabili.

Prípojenie jednotky batérie k DVD videokamere

1. LCD obrazovku prstom otvorte na 90 stupňov.
2. Jednotku batérie prilepíte k priestoru príslušenstva batérie a jednotku batérie zatlačíte tak, ako je to znázornené na obrázku, až kým nezačujete kliknutie.

Odstránenie jednotky batérie z DVD videokamery

1. LCD obrazovku prstom otvorte na 90 stupňov.
2. Spínač **BATT.** (uvoľnenie batérie) posuňte v smere zobrazenom na obrázku a jednotku batérie vytiahnite.



VAROVANIE

Batériu vkladajte správnym smerom tak, ako je uvedené na obrázku. Ak batériu vložíte nesprávne, môže spôsobiť poruchu DVD videokamery a samotnej batérie.



- Aby ste mohli DVD videokameru používať nepretržite, doporučame vám zakúpiť jednu alebo viac náhradných batérií.
- Doplnkové batérie sú k dispozícii u vášho miestneho predajcu spoločnosti Samsung.
- Ak DVD videokameru nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z nej batériu.

Používajte iba batérie, ktoré sú odsúhlasené spoločnosťou Samsung. Batérie od iných výrobcov nepoužívajte. Inak hrozí nebezpečenstvo prehriatia, požiaru alebo explózie. Spoločnosť Samsung nezodpovedá za problémy spôsobené používaním neschváleného druhu batérií.

Informacje na temat akumulatorów

- Akumulator należy ładować przy temperaturze otoczenia od 0°C do 40°C. Jednak w przypadku wystawienia go na działanie niskich temperatur (poniżej 0°C (32°F)) czas pracy może się skrócić lub akumulator może przestać działać. Jeśli tak się stanie, umieść akumulator na krótki czas w kieszeni lub innym ciepłym, chronionym miejscu, a następnie włóż go ponownie do kamery DVD.
- Akumulatora nie należy umieszczać w pobliżu źródeł ciepła (np. ognia lub grzejnika).
- Akumulatora nie wolno demontować, ścisnąć ani podgrzewać.
- Nie wolno dopuścić do zwarcia biegunów akumulatora. Może to spowodować wyciek elektrolitu, emisję ciepła, przegrzanie lub pożar.

Konserwacja akumulatora

- Na czas nagrywania ma wpływ temperatura i warunki otoczenia.
- Czas nagrywania ulega znacznemu skróceniu przy niskich temperaturach. Maksymalne czasy nagrywania podane w instrukcji obsługi zostały zmierzone dla całkowicie naładowanego akumulatora w temperaturze 25°C. Ponieważ temperatura otoczenia i warunki zmieniają się, czas pozostały do wyczerpania akumulatora może być inny niż przybliżony maksymalny czas nagrywania podany w instrukcji.
- Zalecamy używanie tylko oryginalnego akumulatora, dostępnego w punkcie sprzedaży produktów marki Samsung. Gdy okres żywotności akumulatora dobiegnie końca, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Akumulator jest odpadem chemicznym i należy się go pozbyć w odpowiedni sposób.
- Przed przystąpieniem do nagrywania należy sprawdzić, czy akumulator jest całkowicie naładowany.
- Pełne rozładowanie akumulatora powoduje uszkodzenie jego wewnętrznych ogniw. Zwiększa się też prawdopodobieństwo wycieku.
- Gdy kamera nie jest używana, należy wyjąć z niej akumulator. Nawet po wyłączeniu zasilania akumulator znajdujący się w kamerze będzie się nadal rozładowywał.
- W celu oszczędzania energii kamera DVD wyłączy się automatycznie po 5 minutach w trybie „STBY” (Ocz.).
(Tylko, jeśli dla funkcji „Auto Power Off” (Autom. wyłączenie) w menu wybrano ustawienie 5 min.) ➔ strony 72
- Upewnić się, że akumulator został prawidłowo włożony. Uważaj, aby nie upuścić akumulatora, ponieważ może to spowodować uszkodzenia.

Informacje na temat żywotności akumulatora

Pojemność akumulatora zmniejsza się z czasem i w wyniku ciągłego użytkowania. Jeśli ubytek czasu działania pomiędzy kolejnymi cyklami ładowania stanie się znaczny, oznacza to, że należy wymienić akumulator na nowy. Żywotność każdego akumulatora uzależniona jest od warunków przechowywania, pracy i otoczenia.

O baterii

- Bateria by się sama naładowała w środowisku o temperaturze między 0°C a 40°C. Ak jej jednak wystawisz na chłodniejsze temperatury (poniżej 0°C), doba użytkowania się zmniejszy i funkcja się może zatrzymać. W takim przypadku się włóż do baterii do włożenia, albo na inne ciepłe i chronione miejsce. Potem ją ponownie włóż do DVD videokamery.
- Neumieszcza baterii do bliskości źródeł ciepła (na przykład oheń alebo kúrenie).
- Baterie nerozoberajte a nevystavujte tlaku alebo teplotu.
- Nedovoľte, aby koncovky jednotky batérie zoskrotovali. Mohlo by dôjsť k úniku elektrolytu, tvorbe tepla, prehriatiu alebo požiaru.

Údržba batérie

- Čas záznamu je ovplyvnený teplotou a okolitými podmienkami.
- V chladnom prostredí sa čas záznamu výrazne skracuje. Doba nepererušovaného záznamu v prevádzkových pokynoch sú merané pri použití plne nabitých batérií pri 25 °C. Ako sa okolitá teplota a podmienky menia, zostávajúci čas batérie sa môže líšiť od približných časov nepretržitého záznamu v daných pokynoch.
- Odporúčame vám používať iba originálnu batériu, ktorá je dostupná u vášho predajcu Samsung. Po skončení životnosti batérie kontaktujte miestneho predajcu. S batériami musíte zaobchádzať ako s chemickým odpadom.
- Pred začatím nahrávania sa uistite, že je batéria úplne nabitá..
- Úplné vybitie lítium-iónovej batérie poškodzuje vnútorné články. Keď je batéria úplne vybitá, mohla by vytiecť.
- Ak videokameru nepoužívate, batériu z nej vyberte. Aj keď je prístroj vypnutý a batéria zostane pripojená k DVD videokamere, bude sa stále vybitá.
- Z dôvodu šetrenia energie sa DVD videokamera automaticky vypne po 5 minútach v režime STBY.
(Iba ak v ponuke nastavíte „Auto Power Off” na On (5 min).) ➔ strana 72
- Ubezpečte sa, že batéria je na mieste pevne uchytená. Dávajte pozor, aby vám batéria nespadla, pretože by sa mohla poškodiť.

Životnosť batérie

Kapacita batérie sa časom a opakovaným použitím znižuje. Ak je doba používania medzi nabitami podstatne nižšia, pravdepodobne nastal čas výmeny batérie za novú. Životnosť každej batérie určujú podmienky uskladnenia, prevádzky a okolia.

przygotowanie

príprava

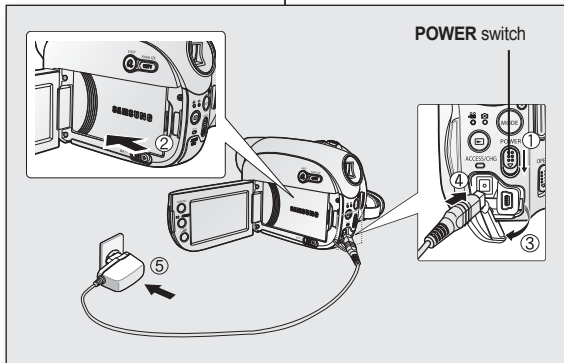
Ładowanie akumulatora

- Należy stosować wyłącznie akumulatory IA-BP85SW.
 - Zakupiony akumulator może być częściowo naładowany.
- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby wyłączyć zasilanie.
 - Otwórz wyświetlacz LCD i włóż akumulator do kamery DVD. ➔ strona 16
 - Otwórz osłonę gniazd DC IN/USB.
 - Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda DC IN w kamerze DVD.
 - Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda ściennego.
 - Kontrolka **ACCESS/CHG** (ładowanie) zaświeci się na pomarańczowo i rozpocznie się ładowanie. Po całkowitym naładowaniu kontrolka **ACCESS/CHG** (ładowanie) świeci się na zielono.
 - Po naładowaniu odłącz zasilacz sieciowy od gniazda DC IN w kamerze DVD.
 - Nawet po wyłączeniu zasilania akumulator znajdujący się w kamerze będzie się nadal rozładowywał. Zaleca się wyjęcie akumulatora z kamery.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Kolor wskaźnika **ACCESS/CHG** (ładowanie) sygnalizuje stan zasilania lub naładowania.

- Jeśli akumulator jest całkowicie naładowany, wskaźnik naładowania jest zielony.
- Podczas ładowania akumulatora wskaźnik ma kolor pomarańczowy.
- W przypadku wystąpienia błędu podczas ładowania akumulatora dioda miga na pomarańczowo.

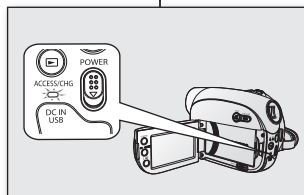


- Kontrolka **ACCESS/CHG** (nabijanie) sa rozsvieti na oranžovo a nabíjanie sa spusti. Keď je batéria úplne nabitá, kontrolka **ACCESS/CHG** (nabíjanie) sa rozsvieti na zeleno.
- Keď je úplne nabitá, odpojte napájací kábel od konektora DC IN na vašej DVD videokamere.
 - Aj keď je prístroj vypnutý a batéria zostane pripojená k DVD videokamere, bude sa stále vybíjať. Odporúčame vám, aby ste z DVD videokamery vybrali batériu.

Kontrolka nabijania

Farba indikátora **ACCESS/CHG** (nabíjanie) označuje stav zapnutia alebo nabíjania.

- Ak je batéria plne nabitá, kontrolka nabitia je zelená.
- Ak batériu nabíjate, kontrolka nabíjania je oranžová.
- Ak sa počas nabíjania batérie vyskytne porucha, kontrolka nabíjania bude blikať na oranžovo.



Nabíjanie batérie

- Používajte iba batériu IA-BP85SW.
 - Batéria môže byť v čase zakúpenia trochu nabitá.
- Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie vypnite.
 - Otvorte LCD obrazovku a do DVD videokamery vložte jednotku batérie. ➔ strana 16
 - Otvorte kryt konektora DC IN/USB.
 - Ku konektoru DC IN na vašej DVD videokamere pripojte napájací kábel.
 - Napájací kábel pripojte k zásuvke.

Czasy ładowania, nagrywania i odtwarzania przy całkowicie naładowanym akumulatorze (bez korzystania z zoomu itp.)

Informacje na temat przybliżonego czasu dla całkowicie naładowanego akumulatora:

Typ pamięci	Pamięć wbudowana		Karta pamięci		Płyta DVD	
Czas ładowania	1 godzinę i 40 min					
	Maksymalny czas nagrywania	Czas odtwarzania	Maksymalny czas nagrywania	Czas odtwarzania	Maksymalny czas nagrywania	Czas odtwarzania
LCD						
Wizjer	75 min	100 min	75 min	100 min	60 min	80 min

- Czas podany wyżej odnosi się do trybu Wysokiej jakości, w przypadku trybów Bardzo wysokiej jakości lub Normalnej może się różnić.
- Podane czasy służą jedynie informacji. Pomiary powyższych wartości są dokonywane w środowisku testowym firmy Samsung i mogą różnić się od warunków eksploatacji urządzenia przez użytkownika. Ładowanie akumulatora do 95% trwa 1 godzinę i 30 min; wówczas kontrolka **ACCESS/CHG** (ładowanie) świeci się na zielono. Akumulator potrzebuje ok. 110 min na naładowanie w 100%.
- Czasy ładowania zależą od poziomu naładowania akumulatora.

Czas ciągłego nagrywania (bez funkcji zoom)

Czasy podane w tabeli oznaczają dostępny czas nagrywania, gdy kamera DVD jest w trybie nagrywania bez zastosowania żadnej innej funkcji. W przypadku nagrywania w warunkach rzeczywistych akumulator może rozładować się 2-3 razy szybciej niż podano, jeśli wykonywane są operacje uruchamiania/zatrzymywania nagrywania, regulacji zoomu i odtwarzania. Należy założyć, że dostępny czas nagrywania przy w pełni naładowanym akumulatorze to od 1/2 do 1/3 czasu podanego w tabeli i należy przygotować taką liczbę akumulatorów, jaka odpowiada planowanemu czasowi nagrywania.

Należy pamiętać, że akumulator rozładowuje się szybciej przy niskich temperaturach.

Doby nabijania, nahrávania a prehrávania s úplne nabitou batériou (bez transfokácie, atď.)

Pre vašu informáciu, približná doba s úplne nabitou batériou:

Typ pamäte	Zabudovaná pamäť		Pamäťová karta		DVD disk	
Doba nabíjania	1 hod. 40 min.					
	Celkový čas nahrávania	Doba prehrávania	Celkový čas nahrávania	Doba prehrávania	Celkový čas nahrávania	Doba prehrávania
LCD						
Hľadačik	75 min	100 min	75 min	100 min	60 min	80 min

- Vyššie uvedený čas je na základe Kvalitného režimu, v režime Vysokokvalitný alebo Normálny sa môže líšiť.
- Uvedená doba je iba informatívna. Vyššie uvedené hodnoty sú merané v skúšobnom prostredí firmy Samsung a vzhľadom od vášho aktuálneho používania sa môžu líšiť. Batéria sa cez 95% nabije po 1 hodine a 30 min., kontrolka **ACCESS/CHG** (nabíjanie) sa rozsvieti na zeleno. Na 100% nabitie potrebuje batéria približne 1 hodinu 50 minút.
- Doba nabíjania sa bude v závislosti od zostávajúcej hladiny batérie líšiť.

Dĺžka nepretržitého nahrávania (bez transfokácie)

Čas, zobrazený v tabuľke odráža dostupnú dobu nahrávania keď je DVD videokamera v režime nahrávania bez používania iných funkcií. Pri skutočnom nahrávaní sa batéria môže vybiť 2-3 krát rýchlejšie ako je uvedené v týchto referenciách, pretože pri nahrávaní ste používali funkcia spustenia/zastavenia a transfokácie. Predpokladajte, že doba nahrávania s úplne plnou batériou je medzi 1/2 a 1/3 doby uvedenej v tabuľke a na plánovanú dobu nahrávania na DVD videokamere si pripravte požadované množstvo batérií.

Nezabudnite, že batéria sa v chladnom prostredí vybije rýchlejšie.

przygotowanie

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (Wyświetlacz / iCHECK)

Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby wyłączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk **Wyświetlacz** ( / **iCHECK**). Po chwili przybliżony czas i pozostała wydajność akumulatora zostaną wyświetlone na ok. 10 sekund. ➔strona 26

Używanie kamery DVD z zasilaczem sieciowym

Zaleca się korzystanie z zasilacza sieciowego podczas zmiany ustawień, finalizacji płyty, odtwarzania lub edycji obrazów oraz podczas użytkowania kamery wewnątrz pomieszczeń. ➔strona 18



- Należy upewnić się, że do zasilania kamery jest używany odpowiedni zasilacz sieciowy. Używanie innych zasilaczy sieciowych grozi porażeniem prądem elektrycznym lub wybuchem pożaru.
- Zasilacz sieciowy może być używany na całym świecie. W niektórych krajach wymagane będzie użycie przejściówki do wtyczki. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, można ją nabyć u lokalnego sprzedawcy produktów firmy Samsung.



OSTRZEŻENIE

- Przed odłączeniem od źródła zasilania należy upewnić się, że zasilanie kamery DVD jest wyłączone. Niewykonanie tej czynności może spowodować awarię kamery.
- Zasilacz sieciowy należy podłączyć do najbliższego gniazda ściennego. W przypadku wystąpienia awarii kamery w czasie jej używania należy natychmiast odłączyć zasilacz sieciowy z gniazda ściennego.
- Podczas ładowania nie należy umieszczać zasilacza sieciowego w większej przestrzeni, na przykład pomiędzy ścianą a meblami.

príprava

Kontrola zostávajúceho nabitia batérie (/ (Displej / iCHECK)

Tlačidlo **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie vypnite, potom stlačte tlačidlo **Displej** ( / **iCHECK**). po chvíli sa asi na 10 sekúnd zobrazia informácie o približnej dobe nahrávania a stav nabitia batérie. ➔strana 26

Používanie DVD videokamery s napájacím káblom

Odporúčame vám, aby ste používali adaptér striedavého prúdu k napájaniu DVD videokamery z domáceho vývodu striedavého prúdu, počas vykonávania nastavení na nej, spätnom prehrávaní, alebo používaní vo vnútri. ➔strana 18



- Uistite sa, že používate stanovený adaptér striedavého prúdu na napájanie DVD videokamery. Používanie iných adaptérov striedavého prúdu môže spôsobiť elektrický šok alebo vyústiť do požiaru.
- Adaptér striedavého prúdu môžete používať na celom svete. V niektorých zahraničných krajinách je potrebná prípojka adaptéru striedavého prúdu. Ak ju potrebujete, kúpte si ju u miestneho predajcu Samsung.



VAROVANIE

- Pred odpojením zdroja napätia sa uistite, že DVD videokamera je vypnutá. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche DVD videokamery.
- Pri používaní adaptéru používajte najbližšiu zásuvku. Ak sa pri používaní DVD videokamery vyskytne akákoľvek porucha, okamžite odpojte napájací adaptér od zdroja elektrickej energie.
- Adaptér nepoužívajte na úzkych miestach, ako napríklad medzi stenou a nábytkom.

PODSTAWOWA OBSŁUGA KAMERY DVD

Odpowiedni tryb pracy, stosownie do potrzeb, można ustawić za pomocą przełącznika **POWER**, przycisku **MODE** i przycisku trybu otwierania (☞).

Włączanie i wyłączanie kamery DVD

Kamerę można włączać i wyłączać, przesuwając przełącznik **POWER** w dół.

Wybór trybu pracy

- Tryby pracy można przełączać w następującej kolejności po każdorazowym naciśnięciu przycisku **MODE**. Po każdej zmianie trybu pracy zapala się odpowiedni wskaźnik trybu.
 - Tryb Film (🎬): w celu nagrywania obrazów video. ➔ strona 39
 - Tryb Zdjęcie (📷): w celu rejestrowania zdjęć. ➔ strona 41
- Tryby pracy można także przełączać w następującej kolejności, po każdorazowym naciśnięciu przycisku trybu otwierania (☞). Tryb Film (🎬)/Zdjęcie (📷) → Tryb otwierania (☞)
 - Filmy i zdjęcia można odtwarzać i edytować. ➔ strona 45



Po włączeniu kamery DVD następuje uruchomienie funkcji diagnostycznej i może zostać wyświetlony komunikat. W takim przypadku należy zapoznać się ze wskaźnikami i komunikatami ostrzegawczymi (strony 106–108), a następnie podjąć działania naprawcze.

Pierwsze użycie kamery

- Przy pierwszym użyciu kamery DVD lub po jej zresetowaniu jako początkowy wyświetlony zostanie ekran „Date/Time Set” (Ust. zegara). Jeśli data i godzina nie zostaną ustawione, ekran „Date/Time Set” (Ust. zegara) będzie wyświetlany za każdym razem po włączeniu kamery.

ZÁKLADNÁ OBSLUHA DVD VIDEOKAMERY

Podľa vlastných požiadaviek nastavte správny prevádzkový režim pomocou vypínača **POWER**, tlačidla **MODE** a tlačidla režimu prehrávania (☞).

Zapnutie a vypnutie DVD videokamery.

Videokameru zapnete alebo vypnete posunutím vypínača **POWER** smerom dole.

Výber ovládacích režimov

- Každým stlačením tlačidla **MODE** prepínate prevádzkový režim v nasledovnom poradí. Pri každej zmene ovládacieho režimu sa rozsvieti príslušná kontrolka.
 - Režim videa (🎬): Nahrávanie videa. ➔ strona 39
 - Režim fotografovania (📷): Nahrávanie fotografií. ➔ strona 41
- Každým stlačením tlačidla režimu prehrávania (☞) prepínate prevádzkový režim v nasledovnom poradí.
Režim videa (🎬)/fotografovania (📷) → Režim prehrávania (☞)
 - Môžete prehrávať video alebo fotografie, alebo ich upravovať. ➔ strona 45



Keď je DVD videokamera zapnutá, samodiagnostická funkcia je aktivovaná a môže sa zobrazit odkaz. V takom prípade sa obráťte na časť o varovných kontrolkách a odkazoch (na stranách 106 – 108) a vykonajte správnu činnosť.

Pri prvom použití tejto videokamery

- Pri prvom použití vašej DVD videokamery alebo pri obnovení jej nastavení sa ako úvodná obrazovka zobrazí ponuka „Date/Time Set”. Ak dátum a čas nenastavíte, obrazovka „Date/Time Set” sa objaví vždy, keď videokameru zapnete.



przygotowanie

WSKAŹNIKI EKRANOWE

Tryb nagrywania filmów

- 1 Tryb nagrywania filmów
- 2 Tryb pracy (STBY (oczekiwanie) lub ● (nagrywanie))
- 3 Licznik czasu (czas nagrywania filmu)
- 4 Wskaźniki i komunikaty ostrzeżeń
- 5 Czas pozostały
- 6 Nośnik pamięci (pamięć wbudowana, płyta DVD lub karta pamięci)
- 7 Informacja o akumulatorze (poziom naładowania akumulatora/pozostały czas)
- 8 Wzmocnienie LCD
- 9 Format płyty (tylko płyty DVD-RW)
- 10 Tryb nagrywania
- 11 Stabilizacja (HIS)
- 12 Redukcja szumów
- 13 Tylnie oświetlenie
- 14 C. Nite*
- 15 Menu
- 16 Pozycja zoom/zoomu cyfrowego*
- 17 Data/godzina
- 18 Tryb nagrywania/odtwarzania
- 19 Szybkość migawki*
- 20 Ekspozycja*
- 21 Ręczna regulacja ostrości*
- 22 Balans bieli
- 23 Efekty cyfrowe
- 24 Tryb sceny (AE)/EASY Q



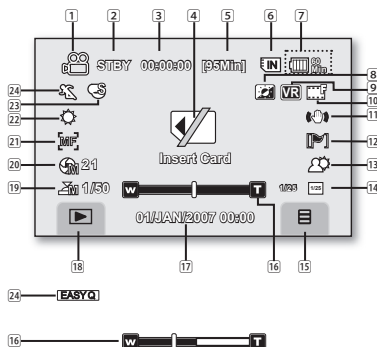
- Przedstawione wskaźniki menu ekranowego dotyczą pamięci o pojemności 4 GB (pamięć wbudowana).
- Powyższy ekran to ekran przykładowy służący objaśnieniom: Różni się on od rzeczywistego wyglądu wyświetlacza.
- Funkcje oznaczone symbolem * nie zostaną zapisane po wyłączeniu i ponownym włączeniu kamery DVD.
- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora zostanie wyświetlony w ciągu 8 sekund po włączeniu. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski, wskaźnik zostanie wyświetlony natychmiast po włączeniu.

príprava

INDIKÁTORY NA OBRAZOVKE

Režim nahrávania videa

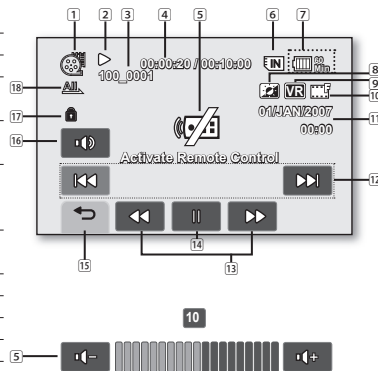
- 1 Režim nahrávania videa
- 2 Prevádzkový režim (STBY (pohotovostný režim) alebo ● (nahrávanie))
- 3 Časové počítadlo (dĺžka nahrávania videa)
- 4 Varovné indikátory a odkazy
- 5 Zostávajúci čas
- 6 Pamäťové médium (Zabudovaná pamäť, DVD alebo pamäťová karta)
- 7 Informácie o batérii (zostávajúca hladina batérie/čas)
- 8 Vylepšenie LCD
- 9 Typ formátu disku (iba disk DVD-RW)
- 10 Režim nahrávania
- 11 Protiotrasová funkcia (HIS)
- 12 Stlmenie vetra
- 13 Podsvietenie
- 14 C. Nite*
- 15 Ponuka
- 16 Poloha Transfokácia/Digitálna transfokácia*
- 17 Dátum/Čas
- 18 Režim nahrávania/prehrávania
- 19 Rýchlosť závierky*
- 20 Expozícia*
- 21 Ručné zaostrovanie*
- 22 Vyváženie bielej farby
- 23 Digitálny efekt
- 24 Režim sceny (AE)/EASY Q



- Indikátory OSD sú založené na kapacite pamäte 4 GB (zabudovaná pamäť).
- Vyššie uvedené zobrazenie je príkladom na vysvetlenie: Je odlišné od skutočného zobrazenia.
- Funkcie označené * sa neuchovávajú po vypnutí a opätovnom zapnutí DVD videokamery.
- Indikátor batérie sa zobrazí 8 sekúnd po zapnutí zariadenia. Ak je hladina nabitia batérie nízka, zobrazí sa ihneď po zapnutí.

Tryb odtwarzania filmów

1	Tryb odtwarzania filmów
2	Stan pracy (odtwarzanie/pauza)
3	Nazwa pliku (nazwa Katalog_Plik)
4	Kod czasu (czas miniony/całkowity wykorzystany czas)
5	Wskaźniki i komunikaty ostrzeżeń/regulacja głośności
6	Nośnik pamięci (pamięć wbudowana, płyta DVD lub karta pamięci)
7	Informacja o akumulatorze (poziom naładowania akumulatora/pozostały czas)
8	Wzmocnienie LCD
9	Format płyty (tylko płyty DVD-RW)
10	Tryb nagrywania
11	Data/godzina
12	Ikona odtwarzania z pominięciem (do przodu/do tyłu)
13	Ikona wyszukiwania obrazu/odtwarzania w zwolnionym tempie (do przodu/do tyłu)
14	Ikona odtwarzania/pauzy
15	Ikona Powrót
16	Ikona Głośność
17	Zabezpieczenie przed usunięciem
18	Typ odtwarzania



Przyciski znikają z ekranu po ok. 3 sekundach. Pojawiają się ponownie po dotknięciu dowolnego miejsca na ekranie.

Reżim prehrávania videa

1	Režim prehrávania videa
2	Prevádzkový stav (Prehrávanie/pozastavenie)
3	Názov súboru (Názov adresára_súboru)
4	Časový kód (uplynutý čas/celková nahraná dĺžka)
5	Varovné indikátory a odkazy/Ovládanie hlasitosti
6	Pamäťové médium (Zabudovaná pamäť, DVD alebo pamäťová karta)
7	Informácie o batérii (zostávajúca hladina batérie/čas)
8	Vylepšenie LCD
9	Typ formátu disku (iba disk DVD-RW)
10	Režim nahrávania
11	Dátum/Čas
12	Záložka preskočenia prehrávania (dozadu/dopredu)
13	Záložka vyhľadávania obrazu/pomalé prehrávanie (dozadu/dopredu)
14	Záložka prehrávania/pozastavenia
15	Záložka návratu
16	Záložka hlasitosti
17	Ochrana proti vymazaniu
18	Možnosť prehrávania

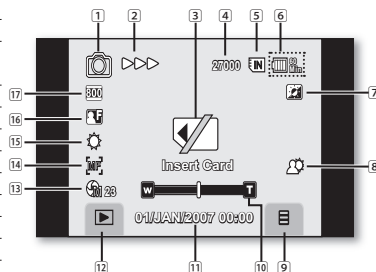


Záložky sa asi po 3 sekundách z obrazovky stratia. Po stlačení akéhokoľvek bodu na obrazovke sa opätovne objavia.

przygotowanie

Tryb wykonywania zdjęć

- 1 Tryb wykonywania zdjęć
- 2 Tryb pracy
- 3 Wskaźniki i komunikaty ostrzeżeń
- 4 Licznik zdjęć (pozostała liczba zdjęć)
- 5 Nośnik pamięci (pamięć wbudowana lub karta pamięci)
- 6 Informacja o akumulatorze
- 7 Wzmocnienie LCD
- 8 Tyłne oświetlenie
- 9 Menu
- 10 Pozycja zoomu
- 11 Data/godzina
- 12 Tryb nagrywania/odtwarzania
- 13 Ekspozycja*
- 14 Ręczna regulacja ostrości*
- 15 Balans bielei
- 16 Jakość zdjęcia
- 17 Rozdzielczość zdjęcia



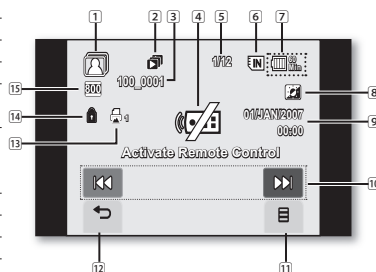
príprava

Režim fotografovania

- 1 Režim fotografovania
- 2 Prevádzkový režim
- 3 Varovné indikátory a odkazy
- 4 Počítadlo snímok (zostávajúci počet)
- 5 Pamäťové médium (Zabudovaná pamäť alebo pamäťová karta)
- 6 Informácia o batérii
- 7 Vylepšenie LCD
- 8 Podsvietenie
- 9 Ponuka
- 10 Poloha transfokácie
- 11 Dátum/Čas
- 12 Režim nahrávania/prehrávania
- 13 Expozícia*
- 14 Ručné zaostrovanie*
- 15 Vyváženie bielej farby
- 16 Kvalita fotografie
- 17 Rozlíšenie fotografie

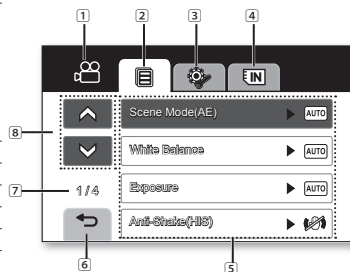
Tryb odtwarzania zdjęć

- 1 Tryb odtwarzania zdjęć
- 2 Pokaz slajdów
- 3 Nazwa pliku (nazwa Katalog_Plik)
- 4 Wskaźniki i komunikaty ostrzeżeń
- 5 Licznik zdjęć (liczba wybranych plików/całkowita liczba plików)
- 6 Nośnik pamięci (pamięć wbudowana, płyta DVD lub karta pamięci)
- 7 Informacja o akumulatorze
- 8 Wzmocnienie LCD
- 9 Data/godzina
- 10 Poprzednie/następne zdjęcie
- 11 Menu
- 12 Ikona Powrót
- 13 Nadruk(DPOF)
- 14 Zabezpieczenie przed usunięciem
- 15 Rozdzielczość zdjęcia



Menu wyświetlacza LCD

- 1 Bieżący tryb
- 2 Zakładka Menu
- 3 Zakładka Ustawienia
- 4 Zakładka Zapis danych
- 5 Obszar menu
- 6 Ikona Powrót
- 7 Licznik stron (bieżąca/liczba całkowita)
- 8 Poprzednia/następna strona



Reżim prehrávania fotografií

- 1 Režim prehrávania fotografií
- 2 Prezentácia
- 3 Názov súboru (Názov adresára_súboru)
- 4 Varovné indikatory a odkazy
- 5 Počítadlo obrázkov (Číslo vybratého súboru/Celkové množstvo súborov)
- 6 Pamäťové médium (Zabudovaná pamäť, DVD alebo pamäťová karta)
- 7 Informácia o batérii
- 8 Vylepšenie LCD
- 9 Dátum/čas
- 10 Predchádzajúci obrázok/Nasledovný obrázok
- 11 Ponuka
- 12 Tabulátor návratu
- 13 Značka tlačie (DPOF)
- 14 Ochrana proti vymazaniu
- 15 Rozlíšenie fotografie

LCD obrazovka ponuky OSD

- 1 Aktuálny režim
- 2 Záložka ponuky
- 3 Záložka nastavení
- 4 Záložka uloženia
- 5 Oblasť ponuky
- 6 Záložka návratu
- 7 Počítadlo strán (Súčasný/Celkový)
- 8 Predchádzajúca/Nasledovná strana

przygotowanie

KORZYSTANIE Z PRZYCIŚKU WYŚWIETLACZ

() / iCHECK

Włączanie trybu informacji na ekranie

Istnieje możliwość przełączania pomiędzy trybami wyświetlania informacji na ekranie:

Naciśnij przycisk Wyświetlacz () / iCHECK przy włączonym zasilaniu..

Każde naciśnięcie przełącza stan menu ekranowego (OSD) między włączonym i wyłączonym.

- **Tryb pełnego wyświetlania:** Zostaną wyświetlone wszystkie informacje.
- **Tryb minimalnego wyświetlania:** Wyświetlany jest tylko wskaźnik stanu pracy.

Jeśli wymagane będzie ostrzeżenie, zostanie wyświetlony komunikat.

Sprawdzanie informacji o poziomie naładowania akumulatora i pojemności pamięci

- **Przesuń przełącznik POWER w dół, aby wyłączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk Wyświetlacz () / iCHECK.**
- Po chwili na ok. 10 sekund zostanie wyświetlony pozostały czas pracy akumulatora oraz możliwy czas nagrywania dla danego nośnika pamięci i jakości zapisu. Jeśli nośnik pamięci nie jest włożony, ikona będzie wyszarzona.



- Przycisk Wyświetlacz () / iCHECK nie działa w trybie menu i w menu podręcznym.
- Przycisk Wyświetlacz () / iCHECK przełącza stan menu ekranowego (OSD) między włączonym i wyłączonym tylko wtedy, gdy kamera DVD jest włączona.

príprava

POUŽÍVANIE TLAČIDLA DISPLEJ

() / iCHECK

Prepnutie režimu zobrazenia informácií

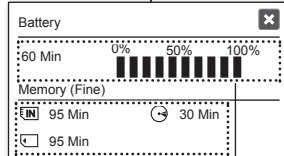
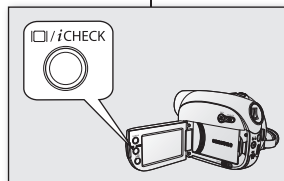
Môžete prepínať medzi režimami zobrazenia informácií na obrazovke:

Stlačte tlačidlo Displeja () / iCHECK, keď je zariadenie zapnuté.

Každým stlačením tlačidla sa funkcia OSD (Obrazovkový displej) zapne alebo vypne.

- **Režim plného zobrazenia:** Zobrazia sa všetky informácie.
- **Režim minimálneho zobrazenia:** Zobrazí sa iba ukazovateľ prevádzkového stavu.

Ak má DVD videokamera varovné informácie, zobrazí sa varovný odkaz.



Remaining battery (approx.)
Recording capacity (approx.)

Kontrola zostávajúcej kapacity batérie a pamäte

- **Vypínač POWER posuňte smerom dole a zariadenie vypnite, potom stlačte tlačidlo displeja () / iCHECK.**
- Po chvíli sa asi na 10 sekúnd zobrazí čas batérie a predpokladaný čas záznamu podľa pamäti a kvality. Keď nie je vložené pamäťové médium, ikona je stílnená.



- Tlačidlo Displeja () / iCHECK nebude v režime ponuky a v režime rýchlej ponuky fungovať.
- Tlačidlom Displeja () / iCHECK funkciu OSD (Obrazovkový displej) zapínate alebo vypínate iba keď je DVD videokamera zapnutá.

KORZYSTANIE Z FUNKCJI WZMOCNIENIA (📷)

Funkcja ta powoduje zwiększenie kontrastu w celu uzyskania bardziej przejrzystego i jaśniejszego obrazu na wyświetlaczu LCD. Efekt ten jest również stosowany na dworze, przy jasnym świetle dziennym.

1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie.
2. Naciśnij przycisk **wzmocnienia LCD** (📷).
 - Wyświetlony zostanie wskaźnik (📷).
3. Aby wyjść z funkcji wzmocnienia LCD, naciśnij ponownie przycisk **wzmocnienia LCD** (📷).



Funkcja wzmocnienia LCD nie wpływa na jakość nagrywanego obrazu.

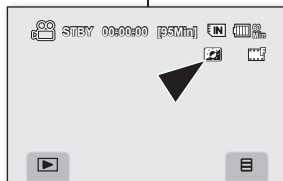
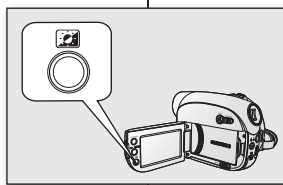
POUŽÍVANIE VYLEPŠENIA LCD (📷)

Zvýšení kontrastu pre čistý a jasný obraz na LCD obrazovke. Tento efekt môžete realizovať vonku, na jasnom dennom svetle.

1. Tlačidlo **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie vypnite.
2. Stlačte tlačidlo **vylepšenia LCD** (📷).
 - Zobrazí sa indikátor (📷).
3. Opätovným stlačením tlačidla **vylepšenia LCD** (📷) funkciu vylepšenia LCD opustíte.



Funkcia vylepšenia LCD neovplyvňuje kvalitu nahrávaného obrazu.



KORZYSTANIE Z WYŚWIELACZA LCD

Regulacja wyświetlacza LCD

1. Odchyl palcem wyświetlacz LCD, ustawiając go pod kątem 90 stopni.
2. Obróć wyświetlacz w celu uzyskania optymalnego kąta do nagrywania lub odtwarzania.

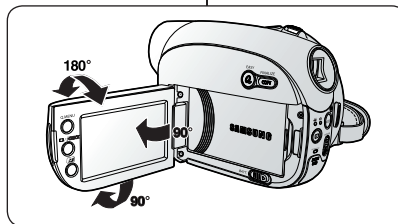


OSTRZEŻENIE

Nie należy podnosić kamery cyfrowej, trzymając za wyświetlacz LCD.



- Nadmierne przekręcenie może spowodować uszkodzenie wewnętrznej części zawiasu łączącego wyświetlacz z kamerą DVD.
- Aby uzyskać informacje na temat regulacji jasności i kontrastu wyświetlacza LCD, patrz strona 70
- Ekran dotykowy może działać nieprawidłowo z powodu folii ochronnej, znajdującej się na nim w momencie zakupu lub założonej w przypadku dłuższego nieużywania. Należy zdjąć folię ochronną przed rozpoczęciem użytkowania.



POUŽÍVANIE LCD OBRAZOVKY

Nastavenie LCD obrazovky

1. LCD obrazovku prstom otvorte do 90 stupňov.
2. Otočte ju do najlepšieho uhla pre nahrávanie alebo prehrávanie.



VAROVANIE

DVD videokameru nezdvíhajte za LCD obrazovku.



- Pretočením môže dôjsť k poškodeniu vo vnútri časti pántu, ktorý spája LCD monitor s DVD videokamerou.
- Nastavenie jasu a kontrastu LCD obrazovky nájdete na strane 70
- Dotyková obrazovka nemusí pracovať správne, pretože na LCD obrazovke je pri zakúpení výrobku alebo jeho dlhodobom nevyužívaní nalepená ochranná fólia LCD. Pred použitím ochrannú fóliu odstráňte.

przygotowanie

Korzystanie z panelu dotykowego

Możesz odtwarzać nagrane obrazy i konfigurować funkcje korzystając z panelu dotykowego.

Umieść dłoń z tyłu panelu LCD, aby go podtrzymać. Następnie dotykaj elementów wyświetlanych na ekranie.



- Uważaj, aby w trakcie korzystania z wyświetlacza LCD przypadkiem nie nacisnąć przycisków umieszczonych w pobliżu.
- Zakładki i wskaźniki, które są wyświetlane na panelu LCD, zależą od bieżącego stanu nagrywania/odtwarzania.
- Jeśli przyciski wyświetlane na panelu dotykowym nie działają prawidłowo, wyreguluj ekran LCD korzystając z funkcji „Calibration” (Kalibracja). ➔ strona 74

KORZYSTANIE Z WIZJERA

Obrazy można przeglądać przy użyciu wizjera, co umożliwia zmniejszenie zużycia akumulatora oraz oglądanie prawidłowych obrazów, kiedy są one słabo widoczne na wyświetlaczu LCD. Wizjer działa, kiedy wyświetlacz LCD jest zamknięty.

Regulacja ostrości

Pokrętło regulacji ostrości wizjera umożliwia osobom mającym problemy ze wzrokiem ustawienie bardziej wyraźnego obrazu.

1. Zamknij wyświetlacz LCD.
2. Za pomocą pokrętła regulacji ostrości wizjera ustaw ostrość obrazu.



Spoglądanie przez dłuższy czas na słońce lub inne silne źródło światła przez wizjer może doprowadzić do uszkodzenia wzroku lub czasowego obniżenia sprawności oka.

príprava

Používanie dotykového panela

Pomocou dotykového panela môžete prehrávať nahraté obrazy a nastavovať funkcie.

Ruku položte na zadnú stranu LCD panela a podporíte ju. Potom sa dotýkajte položiek, zobrazených na obrazovke.



- Dávajte pozor, aby ste pri používaní dotykového panela náhodou nestlačili tlačidlá vedľa LCD panela.
- Záložky a indikátory, ktoré sa na LCD obrazovke objavujú závisia od aktuálneho stavu nahrávania/prehrávania vašej DVD videokamery.
- Ak položky na dotykovom paneli nepracujú správne, nastavte LCD obrazovku pomocou funkcie „Calibration”. ➔ strona 74

POUŽÍVANIE HLADÁČIKA

Aby ste sa vyhlili vybitiu batérie, obrázky si môžete pozrieť cez hľadáček, alebo si môžete pozrieť správne obrázky, ak je LCD displej slabý. Hľadáček funguje, keď je LCD monitor zatvorený.

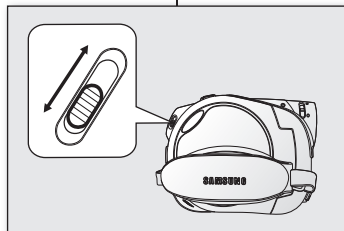
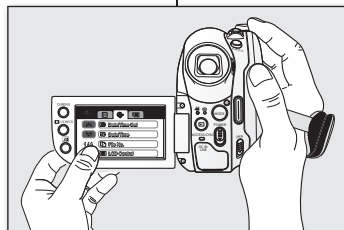
Nastavenie zaostrenia

Koliesko na zaostrovanie hľadáčka umožňuje lepšie sledovanie obrazu osobám so zrakovými problémami.

1. Zatvorte LCD obrazovku.
2. Na zaostrenie obrazu v hľadáčku použite koliesko na zaostrovanie.



Pozorovanie slnka alebo iného silného zdroja svetla cez hľadáček dlhší čas môže byť škodlivé a spôsobiť dočasné poškodenie zraku.



USTAWIENIA POCZĄTKOWE: JĘZYK MENU EKRANOWEGO ORAZ DATA I CZAS

- Ustawienia początkowe są dostępne we wszystkich trybach pracy. ➔ strona 21
- Aby menu i komunikaty były wyświetlane w żądanym języku, ustaw język ekranu.
- Aby zapisywać datę i godzinę podczas nagrywania, ustaw datę/godzinę.
- Datę i godzinę należy ustawić przy pierwszym użyciu kamery. ➔ strona 21
Datę i godzinę można ustawić również przy użyciu menu ustawień. ➔ strona 30

Wybieranie języka menu ekranowego

Istnieje możliwość wyboru języka wyświetlania menu i komunikatów.

1. Dotknij zakładkę Menu (☰).
 - Zostanie wyświetlone menu.
2. Dotknij zakładkę Ustawienia (⚙️).
 - Zostanie wyświetlone menu ustawień.
3. Dotknij ikony Góra (⬆️)/Dół (⬇️), aż wyświetlona zostanie opcja „Language” (Language).
4. Dotknij przycisk „Language”(Language), a następnie wybierz żądany język menu ekranowego.
5. Aby wyjść, dotknij ikonę Zamknij (✕) lub Powrót (⬅️) do momentu zniknięcia menu.
 - Menu ekranowe zostanie odświeżone i wyświetlone w wybranym języku.



- Ustawienie języka zostanie zachowane nawet po wyjęciu akumulatora lub odłączeniu zasilania sieciowego.
- Opcje dostępne w menu „Language” (Language) mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

VÝCHODISKOVÉ NASTAVENIE: JAZYK OSD A DÁTUM A ČAS

- Počiatočné nastavenie je dostupné vo všetkých pracovných režimoch. ➔ strona 21
- Nastavte jazyk OSD a ponuky alebo odkazy si prečítajte vo vašom požadovanom jazyku.
- Ak chcete počas nahrávania uložiť dátum a čas, nastavte dátum/čas.
- Pri prvom použití tejto videokamery nastavte dátum a čas. ➔ strona 21
Dátum a čas môžete tiež nastaviť pomocou ponuky nastavenia. ➔ strana 30

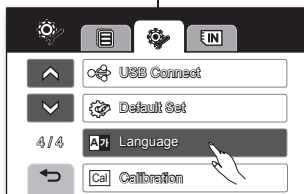
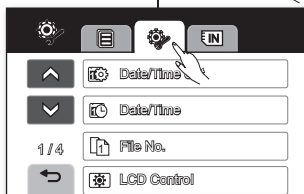
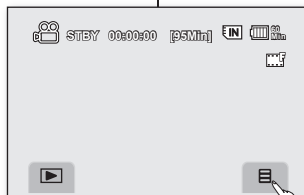
Výber jazyka OSD

Môžete si vybrať jazyk, v ktorom sa majú zobrazovať obrazovky ponuky a odkazy.

1. Dotknite sa záložky ponuky (☰).
 - Zobrazia sa položky ponuky.
2. Dotknite sa záložky nastavení (⚙️).
 - Zobrazí sa ponuka nastavení.
3. Dotýkajte sa záložiek hore (⬆️)/dole (⬇️), až kým sa nezobrazí „Language”.
4. Dotknite sa položky „Language” a potom vyberte požadovaný jazyk OSD.
5. Ponuku opustíte opakovaným stlačením záložky opustenia (✕) alebo návratu (⬅️), až kým ponuka nezmizne.
 - Jazyk OSD sa obnoví vo vybranom jazyku.



- Nastavenie jazyka bude zachované, dokonca aj keď vyberiete batériu alebo odpojíte od napájania.
- „Language” možnosti sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.



przygotowanie

Ustawianie daty i godziny

Datę i godzinę należy ustawić przy pierwszym użyciu kamery DVD.
Data/godzina rozpoczęcia nagrywania zapisywana jest na filmie/zdjęciach.

1. Dotknij zakładkę Menu ().
 - Zostanie wyświetlone menu.
2. Dotknij zakładkę Ustawienia ().
 - Zostanie wyświetlone menu ustawień.
3. Dotknij ikonę Góra ()/Dół () do momentu wyświetlenia opcji „Date/Time Set” (Ust. zegara).
4. Dotknij przycisk „Date/Time Set” (Ust. zegara).
 - Zostanie wybrany dzień.
5. Wybierz żądany element (dzień, miesiąc, rok, godzina, minuta), a następnie ustaw wartości dotykając ikony Góra ()/Dół ().
6. Dotknij ikonę OK (), aby zapisać datę i godzinę.
 - W przypadku dotknięcia ikony Zamknij () lub Powrót () bez dotknięcia ikony OK () data i godzina nie zostaną zmienione.



- Kamera DVD wyposażona jest we wbudowany akumulator, pozwalający na zapisywanie daty i godziny w pamięci. Po wyczerpaniu się wbudowanego akumulatora litowego, data i godzina zostaną ustawione jako „01/JAN/2007 00:00.” (01/STY/2007 00:00). Aby tego uniknąć, należy co 6 miesięcy podłączać zasilacz prądu zmiennego do kamery i pozostawić wyłączoną kamerą do ładowania na przynajmniej 24 godziny: Wbudowany akumulator litowy zostanie naładowany.
- Można ustawić maks. rok 2040.
- Data i godzina nie są wyświetlane podczas nagrywania, ale są automatycznie zapisywane na nośniku pamięci i można je wyświetlać po włączeniu opcji wyświetlania daty i godziny.

Włączanie i wyłączanie wyświetlania daty i godziny

Aby włączyć lub wyłączyć wyświetlanie daty i godziny, należy wejść do menu i zmienić tryb data/godzina. ➔ strona 69

príprava

Nastavenie dátumu a času

Pri prvom použití DVD videokamery nastavte dátum a čas. Dátum/Čas spustenia nahrávania je zaznamenaný na video/fotografie.

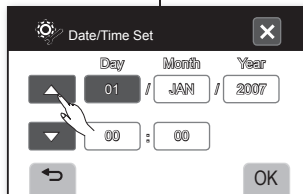
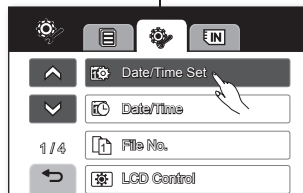
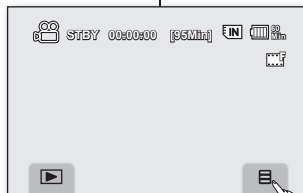
1. Dotknite sa záložky ponuky ().
 - Zobrazia sa položky ponuky.
2. Dotknite sa záložky nastavení ().
 - Zobrazia sa ponuka nastavení.
3. Dotknite sa záložky hore () / dole (), až kým sa nezobrazí „Date/Time Set”.
4. Dotknite sa „Date/Time Set.”
 - Deň sa vyberie.
5. Dotknite sa požadovanej položky (deň, mesiac, rok, hodina, minúta) a potom nastavte hodnoty dotknutím sa záložiek hore () / dole ().
6. Dotknite sa záložky OK () a dátum a čas uložte.
 - Ak sa dotkniete záložky opustenia () alebo návratu () bez dotknutia sa záložky OK () tab, dátum a čas sa nezmenia.



- Táto DVD videokamera obsahuje zabudovaný nabíjateľný batériu na uloženie dátumu a času do pamäte. Ak sa táto zabudovaná lítiová batéria vybijie, dátum a čas sa vynuluje na „01/JAN/2007 00:00.” Aby ste tomu predišli, pripojte každých 6 mesiacov k DVD videokamere napájací kábel a nechajte ju minimálne 24 hodín nabíjať s vypnutou DVD videokamerou: Zabudovaná lítiová batéria sa nabíja.
- Môžete nastaviť maximálne rok 2040.
- Dátum a čas sa počas nahrávania nezobrazujú, ale do pamäteového média sú automaticky zaznamenávané a môžete ich zobrazovať zapnutím displeja dátumu a času.

Zapnutie a vypnutie dátumu a času

Ak chcete displej dátumu zapnúť alebo vypnúť, vstúpte do ponuky a zmeňte režim dátumu/času. ➔ page 69



przed nagrywaniem

WYBÓR NOŚNIKA PAMIĘCI

Film i zdjęcia można zapisać na żądanym nośniku pamięci (w pamięci wbudowanej, na płycie DVD lub na karcie pamięci), więc przed rozpoczęciem nagrywania lub odtwarzania należy wybrać nośnik pamięci. Uwaga: zdjęć nie można nagrywać na płycie DVD. Płyta DVD jest dostępna tylko w trybie Film.

Wybór żądanego nośnika pamięci

- Korzystanie z zakładki Menu (): Dotknij zakładkę Menu () → zakładkę Zapis danych ( ,  , ) → opcję „Memory” (Pamięć), „DVD” lub „Card” (Karta).
- Korzystanie z przycisku Q.MENU: Naciśnij przycisk Q.MENU → „Storage” (Zapis dan.) ( ,  , ) → „Memory” (Pamięć), „DVD” lub „Card” (Karta).



Po włożeniu płyty DVD lub karty pamięci wyświetlone zostanie menu ustawień nośnika pamięci. Wybierz ikonę żądanego nośnika pamięci.

Metoda 1: Korzystanie z wbudowanej pamięci

- Kamera DVD wyposażona jest we wbudowaną pamięć o pojemności 4 GB, którą można w wygodny sposób używać do nagrywania lub odtwarzania filmów/zdjęć.



Nigdy nie należy formatować wbudowanej pamięci ani karty pamięci za pomocą komputera.

przed nahrąwaniem

VÝBER PAMÄŤOVÉHO MÉDIA

Video a fotografie môžete nahrávať do požadovaného pamäťového média (zabudovaná pamäť, DVD disk alebo na pamäťová karta), preto by ste si mali požadované pamäťové médium vybrať pred spustením nahrávania alebo prehrávania. Na disk DVD nemôžete nahrávať fotografie. Disk DVD je dostupný iba v režime videa.

Výber požadovaného uloženia

- Pomocou záložky ponuky (): Dotknite sa záložky ponuky () → záložky Uloženie ( ,  , ) → „Memory”, „DVD” alebo „Card.”
- Používanie tlačidla Q.MENU: Stlačte tlačidlo Q.MENU → Dotknite sa „Storage” ( ,  , ) → „Memory”, „DVD” alebo „Card.”



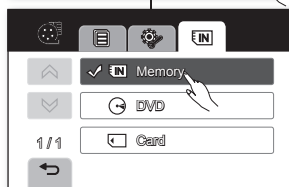
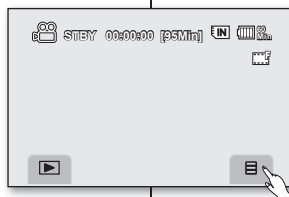
Keď vložíte DVD disk alebo pamäťovú kartu, zobrazí sa ponuka nastavenia pamäťového média. Dotknite sa požadovanej záložky uloženia.

Spôsob 1: Používanie zabudovanej pamäte

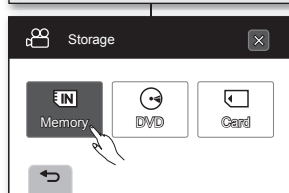
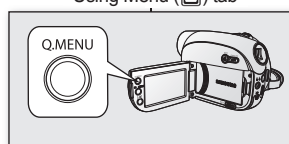
- Táto DVD videokamera má zabudovanú 4 GB pamäť, ktorú môžete pohodlne používať na nahrávanie alebo prehrávanie videa/fotografií.



Zabudovanú pamäť ani pamäťovú kartu nikdy neformátujte pomocou počítača.



<Using Menu () tab>



<Using Q.MENU button>

przed nagrywaniem

Metoda 2: Korzystanie z karty pamięci (nie należy do wyposażenia)

- Kamera DVD wyposażona jest w uniwersalne gniazdo pamięci na karty SDHC (Secure Digital High Capacity) oraz MMCplus.
- Niektóre karty, w zależności od producenta i typu karty, nie są obsługiwane.

Wkładanie karty pamięci

- Otwórz osłonę karty pamięci.
- Włóż kartę pamięci tak, aby zatrzasknęła się w gnieździe.
 - Upewnij się, że strona z etykietą zwrócona jest do góry, a kamera jest umieszczona tak, jak przedstawia rysunek.
- Zamknij osłonę karty pamięci.

Wymijanie karty pamięci

- Otwórz osłonę karty pamięci.
- Lekko nacisnij kartę pamięci w kierunku wnętrza gniazda, aby ją wysunąć.
- Wymij kartę pamięci z gniazda i zamknij osłonę.

Wybór odpowiedniej karty pamięci

- Można korzystać z kart SDHC i MMCplus.**
 - Można również użyć karty pamięci SD o rozmiarze od 128 MB do 2GB
- Karty MultiMediaCard (MMC) i SD (4 GB) nie są obsługiwane.**
- W tej kamerze cyfrowej można używać kart pamięci o następującej pojemności: 128 MB – 8 GB**
- Obsługiwane nośniki pamięci**
Kompatybilność niżej wymienionych nośników pamięci z tą kamerą DVD jest gwarantowana. Obsługa innych nośników nie jest gwarantowana, więc należy zachować ostrożność przy ich kupowaniu.
- Karty pamięci SDHC lub SD:** Panasonic, SanDisk i TOSHIBA
MMCplus: Transcend
W przypadku używania innych nośników istnieje ryzyko, że dane nie zostaną prawidłowo nagrane lub że już nagrane dane zostaną utracone.
- W celu nagrywania filmów należy stosować karty pamięci obsługujące wyższe szybkości zapisu (co najmniej 1,25 MB/s).

pred nahrávaním

Spôsob 2: Používanie pamäťovej karty (nie je súčasťou dodávky)

- Táto DVD videokamera má viacnásobný otvor na kartu pre vstup kariet SDHC (Secure Digital High Capacity) a MMCplus.
- Niektoré karty nie sú kompatibilné v závislosti od výrobcu a typu pamäťovej karty.

Vkládanie pamäťovej karty

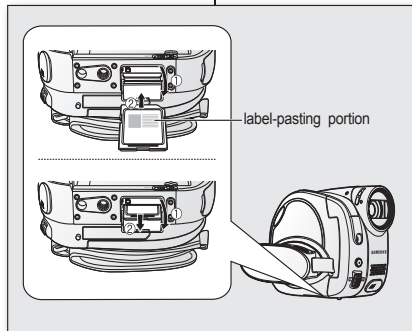
- Otvorte kryt zásuvky pre pamäťovú kartu.
- Pamäťovú kartu zasunúť do zásuvky, až ľahko zaklapne.
 - Uistite sa, že strana s nálepkou smeruje hore a videokamera je v polohe podľa obrázku.
- Zatvorte kryt zásuvky pre pamäťovú kartu.

Vybratie pamäťovej karty

- Otvorte kryt zásuvky pre pamäťovú kartu.
- Pamäťovú kartu mierne zatlačte dovnútra a karta sa vysunie von.
- Pamäťovú kartu vytiahnite zo zásuvky a kryt pamäťovej karty zatvorte.

Výber vhodnej pamäťovej karty

- Môžete používať karty SDHC a MMCplus.**
 - Môžete tiež používať pamäťovú kartu SD len s kapacitou 128 MB – 2 GB.
- Multimediálne karty (MMC) a SD karty (4GB) nie sú podporované.**
- V tejto DVD videokamere môžete používať pamäťové karty nasledovnej kapacity: 128 MB - 8 GB**
- Kompatibilné nahrávacie médiá**
Nasledovné nahrávacie médiá budú s touto DVD videokamerou zaručene fungovať. Funkčnosť ostatných vám nezaručujeme, preto ak si pri ich kúpe toto riziko uvedomíte.
Pamäťové karty SDHC alebo SD: Panasonic, SanDisk, a TOSHIBA
MMCplus: Transcend
Ak použijete iné médiá, údaje sa nemusia nahrávať správne, alebo môžete stratiť údaje, ktoré ste už nahrali.
- Pri nahrávaní videa vám odporúčame, aby ste používali pamäťovú kartu, ktorá podporuje vyššiu rýchlosť zapisovania (minimálne 1,25 MB/s).



Karta pamięci SDHC

- Karta pamięci SDHC jest zgodna z nową specyfikacją SD wersji 2.00. Specyfikacja ta została wprowadzona przez organizację SD Card Association w celu obsługi danych o rozmiarze przekraczającym 2 GB.
- Karta pamięci SDHC wyposażona jest w mechaniczny przełącznik zabezpieczenia przed zapisem. Odpowiednie ustawienie przełącznika zabezpiecza przed przypadkowym usunięciem plików zapisanych na karcie pamięci SDHC. W celu umożliwienia zapisu należy przesunąć przełącznik do góry w kierunku styków. W celu włączenia zabezpieczenia przed zapisem należy przesunąć przełącznik w dół.
- Karty pamięci SDHC nie mogą być używane w obecnych urządzeniach-hostach obsługujących format SD

MMCplus (Multi Media Card plus)

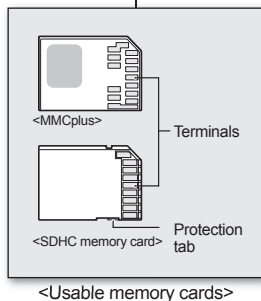
- Karty MMCplus nie posiadają zabezpieczenia przed zapisem, więc należy użyć funkcji zabezpieczenia w menu. ➔ strona 75

Standardowe ostrzeżenia dotyczące kart pamięci

- Uszkodzonych danych nie można odzyskać. Zaleca się wykonywanie kopii zapasowych ważnych nagrań na dysku twardym komputera.
- Wyłączenie zasilania lub usunięcie karty pamięci w czasie operacji formatowania, kasowania, nagrywania i odtwarzania może spowodować utratę danych.
- Po zmodyfikowaniu nazwy pliku lub folderu zapisanego na karcie pamięci za pomocą komputera kamera może nie rozpoznać zmodyfikowanego pliku.

Obchodzenie się z kartą pamięci

- Przed włożeniem lub wyjęciem karty pamięci zaleca się wyłączenie zasilania, aby uniknąć utraty danych.
- Nie gwarantuje się możliwości korzystania z karty pamięci sformatowanej w innych urządzeniach. Kartę pamięci należy formatować za pomocą niniejszej kamery.
- Przed użyciem w kamerze kartę pamięci należy sformatować.
- Jeśli skorzystanie z karty pamięci stosowanej wcześniej z innym urządzeniem jest niemożliwe, należy ją sformatować za pomocą kamery DVD. Należy pamiętać, że formatowanie kasuje wszystkie informacje na karcie pamięci.
- Karta pamięci ma ograniczoną żywotność. Jeśli nie można nagrywać nowych danych, należy zakupić nową kartę pamięci.
- Karty pamięci nie wolno zginać, upuszczać ani narażać na silne uderzenia.
- Kartę nie należy używać ani przechowywać w miejscach, w których występuje wysoka temperatura, wilgotność lub duże zapalenie.
- Nie należy umieszczać obcych substancji na stykach karty pamięci. W razie potrzeby styki należy czyścić miękką suchą ściereczką.
- Nie należy naklejać dodatkowych etykiet na karcie pamięci.
- Należy przechowywać kartę pamięci w miejscach niedostępnych dla dzieci, które mogłyby ją pokłamać.



Pamięćowa karta SDHC

- Pamięćowa karta SDHC vyhovuje novým normám SD Ver.2.00. Tento najnovší predpis bol zavedený SD Card Association pre realizáciu kapacity údajov cez 2 GB.
- Pamięćowa karta SDHC podporuje mechanický prepínač na ochranu proti zápisu. Nastavenie prepínača zabráňuje náhodnému vymazaniu súborov nahraných na pamäťovej karte SDHC. Pre umožnenie zápisu posuňte prepínač hore v smere kontaktov. Na nastavenie ochrany posuňte prepínač dolu.
- Pamięćowú kartu SDHC nemôžete používať s aktuálnymi hosťovskými zariadeniami umožňujúcimi SD.

MMCplus (Multimediálna karta plus)

- MMCplus nemajú ochranný jazyček, preto použite ochrannú funkciu v ponuke. ➔ page 75

Bežné opatrenia pre pamäťovú kartu

- poškodené údaje sa nedajú obnoviť. Odporúčame vám, aby ste vytvorili zálohovanie dôležitých údajov samostatne, na pevný disk vo vašom počítači.
- Vypnutie zariadenia alebo vybratie pamäťovej karty počas činnosti, ako napríklad formátovanie, mazanie, nahrávanie a prehrávanie, môže spôsobiť stratu údajov.
- Potom, ako upravíte názov súboru alebo adresára v pamäťovej karte pomocou počítača, vaša kamera nemusí upravený súbor rozoznať.

Manipulácia s pamäťovou kartou

- Odporúčame vám, aby ste pred vložením alebo vybratím pamäťovej karty vyplili prístroj, aby ste zabránili strate údajov.
- Nezaručujeme, že budete môcť používať pamäťovú kartu naformátovanú na inom zariadení. Vašu pamäťovú kartu naformátujte pomocou tejto videokamery.
- Pred použitím musíte pamäťové karty formátovať na tejto videokamere.
- Ak nemôžete používať pamäťovú kartu, ktorá bola používaná na inom zariadení, formátujte ju pomocou vašej videokamery s pamäťou. Nezabudnite, že formátovanie vymaže všetky údaje na pamäťovej karte.
- Pamäťová karta má určitú životnosť. Ak nemôžete nahrávať nové údaje, musíte si kúpiť novú pamäťovú kartu.
- Pamäťovú kartu neohýbajte a nevystavujte silným nárazom.
- Neuchovávajte ju na miestach, kde je vysoká teplota a vlhkosť alebo v prašnom prostredí.
- Dbajte, aby sa kontakty pamäťovej karty neznečistili. V prípade potreby použite na čistenie kontaktov mäkkú suchú handričku.
- Na pamäťovú kartu nelepte ďalšie nálepky.
- Pamäťovú kartu udržiavajte mimo dosahu detí, pretože by ju mohli prehltnúť.

przed nagrywaniem

Informacje dotyczące użytkowania

- Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych wskutek nieprawidłowego użytkowania.
- Zaleca się używanie fateralu na karty pamięci w celu uniknięcia utraty danych na skutek prądów błądzących i ładunków elektrostatycznych.
- Podczas pracy karta pamięci może się nagrzewać. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza awarii.
- Zdjęcia nagrane na karcie pamięci za pomocą kamery DVD są zgodne z uniwersalnym standardem DCF (Design rule for Camera File system), opracowanym przez JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- DCF to zintegrowany format plików obrazów stosowany w kamerach cyfrowych: pliki obrazów można odczytywać za pomocą wszystkich urządzeń cyfrowych zgodnych ze standardem DCF.

Kamera DVD obsługuje karty pamięci SDHC i MMCplus.

Prędkość zapisywania danych może się różnić w zależności od producenta i systemu produkcji.

- System SLC (komórka jednopoziomowa): możliwe szybsze prędkości zapisu.
- System MLC (komórka wielopoziomowa): obsługuje tylko niższe prędkości zapisu.

Aby uzyskać najlepsze wyniki, zaleca się używanie kart pamięci obsługujących wyższe prędkości zapisu.

Korzystanie z karty pamięci o niższej prędkości zapisu przy nagrywaniu filmu może powodować trudności z zapisaniem filmu na karcie pamięci. W czasie nagrywania może nawet dojść do utraty danych.

W celu zachowania każdego bitu zapisywanego filmu kamera DVD może wymusić zapisanie filmu na karcie pamięci, wyświetlając ostrzeżenie: „Card Error (Low Speed Card)” (Błąd karty (Karta nisk. szyb.).

Jeżeli konieczne jest skorzystanie z karty pamięci o niskiej prędkości zapisu, należy obniżyć jakość nagrywania o jeden poziom „Fine” (Wysoka), „Normal.” (Normalna). Kamera DVD oferuje trzy opcje jakości przy nagrywaniu filmu: „Super Fine” (B. wysoka), „Fine” (Wysoka), „Normal.” (Normalna). Im jednak wyższa jakość, tym więcej pamięci zostanie wykorzystane.

pred nahrávaním

Poznámka k použití

- Spoločnosť Samsung nezodpovedá za stratu údajov spôsobenú nesprávnym použitím.
- Odporúčame vám, aby ste používali puzdro na pamäťovú kartu, aby sa zabránilo strate dát kvôli pohybu a statickej elektrine.
- Pri používaní sa po určitom čase môže pamäťová karta zohriať. Je to normálne, nie je to porucha.
- Fotografie zaznamenané na pamäťovú kartu pomocou DVD videokamery zodpovedajú univerzálnym normám “DCF (Pravidlá dizajnu pre systém súborov videokamier)”, stanovenými JEITA (Japonská asociácia technológií elektronického a informačného priemyslu).
- DCF je integrovaný formát obrazu pre digitálne videokamery: obrazové súbory môžu byť použité na všetkých zariadeniach, ktoré vyhovujú DCF.

DVD videokamera podporuje uloženie údajov na pamäťové karty SDHC a MMC.

Rýchlosť ukladania údajov sa môže líšiť, závisí od výrobcu a systému výroby.

- System SLC (jednovrstvová bunka): možnosť vyššej rýchlosti zapisovania.
- System MLC (viacvrstvová bunka): podporuje iba nižšie rýchlosti zapisovania.

Pre lepšie výsledky vám odporúčame používať pamäťovú kartu, ktorá podporuje vyššiu rýchlosť zapisovania.

Používateľ, ktorý na nahrávanie videa používa pamäťovú kartu s nižšou rýchlosťou zapisovania môže mať pri ukladaní videa do pamäťovej karty problémy. Počas nahrávania môžete dokonca svoje video stratiť.

Aby chránila každý kúsok nahraného videa, DVD videokamera nútiene uloží video do pamäťovej karty a zobrazí upozornenie:

“Card Error (Low Speed Card).”

Ak musíte nevyhnutne použiť pamäťovú kartu s nízkou rýchlosťou, znížte kvalitu nahrávania o jeden stupeň “Fine,” “Normal.” S DVD videokamerou máte tri možnosti kvality: “Super Fine,” “Fine,” “Normal.” Čím je však kvalita vyššia, tým viac pamäte bude použité.

Metoda 3: Korzystanie z płyty DVD

- Podczas wkładania płyty lub zamykania pokrywy płyty nie należy stosować nadmiernej siły. Może to spowodować awarię kamery.
- Otwarcie pokrywy płyty w trakcie ładowania obrazu jest niemożliwe.
- Do nagrywania filmu można zastosować nową płytę DVD-RW, DVD+RW, DVD-R lub dwuwarstwową DVD+R 3 1/2 cala (8cm).
Zdjęć nie można nagrywać na płycie DVD. Płyta DVD jest dostępna tylko w trybie Film.

Wkładanie płyty

1. Przesuń przełącznik **OPEN** w kierunku wskazanym strzałką.
 - Pokrywa płyty zostanie uchylona.
 2. Delikatnie, ręcznie otwórz pokrywę do końca.
 3. Wciśnij płytę do kieszeni płyty tak, aby słychać było kliknięcie.
 - Strona płyty, na której materiał będzie nagrywany, powinna być zwrócona do środka kamery DVD.
 - Nie dotykaj obiektywu.
 4. Ostrożnie naciśnij pokrywę płyty, aby ją zamknąć.
 - Po włożeniu płyty jest rozpoznawana, a wskaźnik **ACCESS/CHG** miga. W tym czasie nie wyłączaj zasilania. Nie potrząsaj ani nie narażaj na silne uderzenia. Może to spowodować awarię kamery.
 - Aby wybrać płytę DVD jako nośnik pamięci nagrywania, dotknij zakładkę Menu () → zakładkę Zapis danych () → „DVD”.
-  • Przesuń pasek na rękę, aby nie przeszkadzał w czasie wyjmowania i wkładania płyty.
- Pokrywę płyty można otworzyć, gdy urządzenie jest podłączone do zasilacza sieciowego lub akumulatora, nawet jeżeli zasilanie jest wyłączone.
- Po włożeniu płyty DVD w trybie **STBY (Ocz.)** wyświetlone zostanie menu ustawień nośnika pamięci.

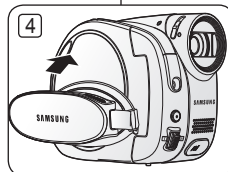
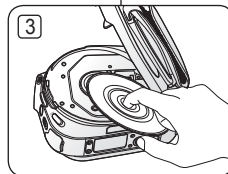
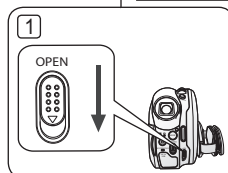
Uwaga

W produkcji stosowany jest laser. Użycie elementów sterowania, regulacji lub przeprowadzanie czynności innych niż opisane w instrukcji może spowodować wystąpienie na wpływ niebezpiecznego promieniowania. Nie należy otwierać pokryw ani zaglądać do środka produktu, jeżeli doszło do uszkodzenia mechanizmu blokady.

Ostrzeżenie

Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić mechanizmu blokady.

Spôsob 3: Používanie DVD disku



- Pri vkladaní disku a zatváraní krytu nevyvíjajte veľký tlak. Mohlo by dôjsť k poškodeniu.
- Kryt disku nemôžete otvoriť počas načítavania.
- **Na nahrávanie videa môžete používať nové, 8cm disky DVD-RW, DVD+RW, DVD-R alebo DVD+R DL (S dvojitoú vrstvou).**
Na disk DVD nemôžete nahrávať fotografie. Disk DVD je dostupný iba v režime videa.

Vkládání disku

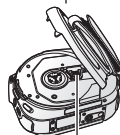
1. Stlače spínač **OPEN** v směre šípky.
 - Kryt disku sa čiastočne otvorí.
 2. Rukou opatne otvoríte kryt úplne.
 3. Do zásuvky zatláčte disk, kým nezačujete kliknutie.
 - Nahrávacia strana disku musí smerovať smerom dovnútra DVD videokamery.
 - Nedotýkajte sa snímača objektívu.
 4. Kryt disku jemne zatláčte a zatvorte.
 - Po vložení je disk načítaný a kontrolka **ACCESS/CHG** bliká. Počas tohto času nepreusújte prívod energie. Videokamerou neustráste ani neudierajte. Mohlo by dôjsť k poškodeniu.
 - Pre voľbu disku DVD ako vášho pamäťového média sa dotknite záložky ponuky () → záložka Uloženie () → „DVD.”
-  • Popruh na pevné uchopenie posuňte tak, aby neprekážal pri vkladaní alebo vyberaní disku.
- Kryt disku môžete otvoriť keď je zariadenie pripojené k sieťovému adaptéru alebo keď je vložená batéria, aj keď je zariadenie vypnuté.
- Keď DVD disk vložíte v **STBY** režime, zobrazí sa ponuka nastavenia pamäťového média.

Upozornenie

Tento výrobok využíva laser. Používanie ovládačov, nastavení alebo vykonávanie činností iných, ako je uvedené v tejto príručke môže vyústiť do nebezpečného rádiového ožarovania. Ak je uzamykací mechanizmus poškodený, neotvárajte kryt a nepozeraťe sa do vnútra výrobku.

Varovanie

Dávajte pozor, aby ste uzamykací mechanizmus nepoškodili.



pickup lens

przed nagrywaniem

Używanie nowej płyty: formatowanie nowej płyty

Po włożeniu nowej płyty konieczne może być jej sformatowanie.

Rozpocznie się rozpoznawanie płyty.

W przypadku płyty DVD-R/+R DL: Formatowanie rozpocznie się automatycznie.

W przypadku płyty DVD-RW: Dostępne jest menu formatowania. Należy wybrać format nagrywania — Video lub VR.

Należy sformatować dysk za pomocą menu zarządzania płytą, jeśli konieczne jest ponowne sformatowanie. ➔ strona 86

Różnice między trybem Video i VR	Tryb Video: Jeżeli płyta została sfinalizowana, można ją będzie odtwarzać na większości odtwarzaczy/nagrywarek/napeków DVD.
	Tryb VR: Płytę można edytować w kamerze DVD, ale odtwarzanie jest możliwe tylko przy użyciu nagrywarki DVD obsługującej tryb VR.

- Na stronie 8 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.

W przypadku płyty DVD+RW: Dostępne jest menu formatowania. Formatowanie powoduje usunięcie danych z płyty, po którym płyta staje się pusta i może zostać użyta ponownie.

Wymywanie płyty

1. Przesuń przełącznik **OPEN** w kierunku wskazanym strzałką.
 - Pokrywa płyty zostanie uchylona.
2. Delikatnie, ręcznie otwórz pokrywę do końca.
3. Wyjmij płytę.
 - Przyskakiując środkową część płyty wyjmij płytę poprzez uniesienie krawędzi.
4. Ostrożnie naciśnij pokrywę płyty, aby ją zamknąć.



- Funkcje finalizacji/formatowania nie są dostępne przy poziomie naładowania akumulatora poniżej (■).
- Podczas finalizacji/formatowania płyty DVD należy używać zasilacza sieciowego.
- Otwarcie pokrywki płyty w trakcie ładowania obrazu jest niemożliwe. Odczekaj, aż ładowanie płyty zostanie zakończone.
- Nie należy przestawiać włącznika zasilania ani wyjmować karty pamięci lub płyty podczas dostępu do nośnika pamięci. Może to spowodować uszkodzenie nośnika pamięci lub danych zapisanych na nośniku pamięci.
- Nagrywanie nie zostanie rozpoczęte przy otwartej pokrywie płyty. Zostanie wyświetlona ikona oraz komunikat informujący o tym, że nagrywanie z otwartą pokrywą płyty.
- W przypadku używania płyt DVD+RW otwieranie pokrywki może trwać dłużej niż przy innych typach płyt. Szczególnie długo (ponad 5 minut) może to potrwać, jeśli na płycie nagranych jest dużo plików filmowych.

pred nahrávaním

Prí použití nového disku: formátovanie nového disku

Po vložení nového disku může být potřeba formátování.

Spustí sa rozpoznávanie disku.

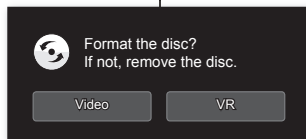
Pre DVD-R/+R DL disk: Formátovanie sa spustí automaticky.

Pre DVD-RW disk: Ponuka formátovania bude ponúknutá. Vyberte formát nahrávania, režim video alebo VR.

Ak chcete formátovať opätovne, disk formátujte v ponuke riadenia disku. ➔ strana 86

Rozdiely medzi režimom Video a VR	Video (Režim Video): Ak bol disk finalizovaný, budete môcť disk prehrávať na väčšine DVD prehrávačov/rekordérov/mechanikách.
	VR (Režim VR): Disk môžete v DVD videokamere upravovať, ale prehrávanie je možné iba na DVD rekordéri, ktorý podporuje režim VR.

- Kvôli kopatibilite disku sa obráťte na stranu 8.



<When a DVD-RW disc is formatted.>

Pre DVD+RW disk: Ponuka formátovania bude ponúknutá. Formátovanie tvorí vymazaním všetkých nahratých údajov na disku nahratý disk novým a opätovne použiteľným.

Vybratie disku

1. Stlačte spínač **OPEN** v smere šípky.
 - Kryt disku sa čiastočne otvorí.
2. Rukou opatrne otvorte kryt úplne.
3. Odstráňte disk.
 - Pri stlačení stredu disku, zodvihnete disk uchopením za okraje a disk vyberte.
4. Kryt disku jemne zatlačte a zatvorte.



- Funkcie Finalizovanie/Formátovanie nie sú dostupné pri batérii slabšej, ako (■).
- Pri finalizovaní/formatovaní disku DVD používajte napájací adapter.
- Kryt disku nemôžete otvoriť počas načítavania. Počkajte, kým nie je disk načítaný úplne.
- Pri vstupe do pamäťového média nepracujte s vypínačom, ani nevyberajte pamäťovú kartu alebo disk. V opačnom prípade môžete poškodiť pamäťové médium alebo údaje, ktoré sú na ňom uložené.
- Keď je kryt disku otvorený, nemôžete pokračovať v nahrávaní. Zobrazí sa ikona a odkaz, že nahrávanie sa s otvoreným krytom disku nemôže uskutočniť.
- Pri použití DVD+RW môže na rozdiel od ostatných typov disku trvať otváranie krytu dlhšie. Ak je na disku nahraných veľa videí, môže to trvať viac, ako 5 minút.

Czas nagrywania i liczba zdjęć

Czas nagrywania filmów

Nośnik pamięci	DVD+RW/-RW-R	DVD+R DL	Pamięć wbudowana	Karta pamięci			
Pojemność	1,4 GB	2,6 GB	4 GB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
Film Jakość							
B. wysoka	Ok. 20 min.	Ok. 35 min.	Ok. 65 min.	Ok. 4 min.	Ok. 8 min.	Ok. 16 min.	Ok. 33 min.
Wysoka	Ok. 30 min.	Ok. 53 min.	Ok. 95 min.	Ok. 5 min.	Ok. 12 min.	Ok. 23 min.	Ok. 48 min.
Normalna	Ok. 60 min.	Ok. 106 min.	Ok. 155 min.	Ok. 9 min.	Ok. 19 min.	Ok. 38 min.	Ok. 79 min.

Maksymalna liczba zdjęć

	Nośnik pamięci	Pamięć wbudowana	Karta pamięci			
Rozdzielczość zdjęć	Pojemność	4 GB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
	Jakość zdjęć					
1152X864	B. wysoka	Okolo 10 860	Okolo 690	Okolo 1 990	Okolo 2 700	Okolo 5 580
	Wysoka	Okolo 13 960	Okolo 880	Okolo 1 780	Okolo 3 470	Okolo 7 170
	Normalna	Okolo 21 720	Okolo 1 380	Okolo 2 780	Okolo 5 410	Okolo 11 160
800X600	B. wysoka	Okolo 21 720	Okolo 1 380	Okolo 2 780	Okolo 5 410	Okolo 11 160
	Wysoka	Okolo 27 930	Okolo 1 770	Okolo 3 570	Okolo 6 950	Okolo 14 350
	Normalna	Okolo 43 440	Okolo 2 760	Okolo 5 560	Okolo 10 820	Okolo 22 380

Rzeczywista sformatowana pojemność może być mniejsza, ponieważ część pamięci jest wykorzystywana przez wewnętrzne oprogramowanie sprzętowe.

Doba nahrávání a množstvo obrazov

Doba nahrávání videa

Uloženie	DVD+RW/-RW-R	DVD+R DL	Zabudovaná pamäť	Pamäťová karta			
Kapacita	1,4 GB	2,6 GB	4 GB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
Kvalita videa							
Super Fine	Približne 20 min.	Približne 35 min.	Približne 65 min.	Približne 4 min.	Približne 8 min.	Približne 16 min.	Približne 33 min.
Fine	Približne 30 min.	Približne 53 min.	Približne 95 min.	Približne 5 min.	Približne 12 min.	Približne 23 min.	Približne 48 min.
Normal	Približne 60 min.	Približne 106 min.	Približne 155 min.	Približne 9 min.	Približne 19 min.	Približne 38 min.	Približne 79 min.

Nahrávané množstvo fotografií

	Uloženie	Zabudovaná pamäť	Pamäťová karta			
Rozlíšenie fotografie	Kapacita	4 GB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
	Kvalita snímok					
1152X864	Super Fine	Približne 10860	Približne 690	Približne 1990	Približne 2700	Približne 5580
	Fine	Približne 13960	Približne 880	Približne 1780	Približne 3470	Približne 7170
	Normal	Približne 21720	Približne 1380	Približne 2780	Približne 5410	Približne 11160
800X600	Super Fine	Približne 21720	Približne 1380	Približne 2780	Približne 5410	Približne 11160
	Fine	Približne 27930	Približne 1770	Približne 3570	Približne 6950	Približne 14350
	Normal	Približne 43440	Približne 2760	Približne 5560	Približne 10820	Približne 22380

Aktuálna formátovaná kapacita môže byť nižšia, pretože časť pamäte používa interný firmware.

przed nagrywaniem



- Pomiar powyższych wartości są wykonywane przez firmę Samsung w standardowych warunkach testowych i mogą różnić się w zależności od rzeczywistego zastosowania.
- W kamerze DVD dostępne są trzy opcje jakości nagrywania filmów: „**Super Fine**” (**B. wysoka**), „**Fine**” (**Wysoka**) oraz „**Normal**.” (**Normalna**). Im wyższe ustawienie jakości, tym więcej pamięci zostanie wykorzystane.
- Stopień kompresji w przypadku wybrania niższej jakości. Im wyższy jest stopień kompresji, tym dłuższy czas nagrywania. Jednak niższa będzie jakość obrazu.
- Karty pamięci o pojemności większej niż 8 GB mogą nie działać prawidłowo.
- Maksymalny rozmiar pliku filmowego (MPEG2), który można jednorazowo nagrać, to 4 GB.
- Na karcie pamięci można zapisać do 999 filmów.
- Pliki filmów nagrane przy użyciu innego sprzętu nie mogą zostać odtworzone w tej kamerze DVD.

Sprawdzanie dostępnej pamięci

Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby wyłączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk **Wyświetlacz** () / **iCHECK**. ➔ strona 26

pred nahrávaním



- Vyššie uvedené údaje sú merané v štandardných podmienkach testovacieho nahrávania spoločnosti Samsung a od aktuálneho použitia sa môžu líšiť.
- DVD videokamera s pamäťou poskytuje tri možnosti kvality pre nahrávanie videa: „**Super Fine**,” „**Fine**” a „**Normal**.” Čím vyššie nastavenie kvality, tým viac je použitej pamäte.
- Pomer kompresie sa zvyšuje pri výbere nastavení nižšej kvality. Čím vyšší je pomer kompresie, tým bude doba nahrávania dlhšia. Kvalita obrazu však bude nižšia.
- Pamäťové karty s kapacitou vyššou, ako 8 GB nemusia pracovať správne.
- Maximálna veľkosť videosúboru (MPEG4), ktorý môže byť nahraný naraz je 4 GB.
- Do pamäťovej karty môžete uložiť do 999 videí.
- Videosúborné nahrané na inom zariadení sa na tejto DVD videokamere nedajú prehrávať.

Kontrola kapacity zostávajúcej pamäte

Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie vypnite, potom stlačte tlačidlo **Displeja** () / **iCHECK**. ➔ strona 26

nagrywanie

Podstawowe procedury nagrywania filmów lub zdjęć są opisane poniżej.

NAGRYWANIE FILMÓW

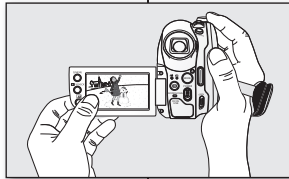
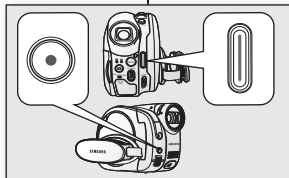
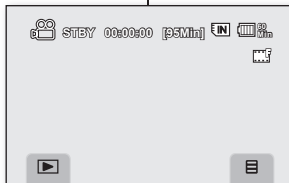
- Filmy można nagrywać wyłącznie w trybie Film.
→ strona 21
 - Film można nagrywać przy użyciu pilota. → strona 13
 - Kamera DVD wyposażona jest w dwa **przyciski uruchamiania/zatrzymywania** nagrywania. Jeden znajduje się z tyłu kamery, a drugi znajduje się z przodu kamery. Korzystaj z tego **przycisku uruchamiania/zatrzymywania** nagrywania, który ci bardziej odpowiada.
- Włącz kamerę DVD.
 - Podłącz do kamery DVD źródło zasilania. (Może być to akumulator lub zasilacz prądu zmiennego).
 - Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie kamery.
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci. → strona 31
 - Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci.
 - Aby nagrywać na płycie DVD, włóż płytę.
 - Po włożeniu płyty DVD lub karty pamięci w trybie **STBY (Ocz.)** wyświetlone zostanie menu ustawień nośnika pamięci.
 - Sprawdź obraz na wyświetlaczu LCD. (obiektyw i LCD)
 - Ustaw **przełącznik otwierania/zamykania obiektywu** w położeniu otwierania (O). → strona 10
 - Naciśnij przycisk **uruchamiania/zatrzymywania** nagrywania.
 - Zostanie wyświetlony (●) wskaźnik nagrywania i nagrywanie rozpocznie się.
 - Naciśnij ponownie przycisk **uruchamiania/zatrzymywania** nagrywania, aby rozpocząć nagrywanie.
 - Po zakończeniu nagrywania wyłącz kamerę DVD.

nahrávanie

Základné činnosti na nahrávanie videa alebo fotografií sú popísané nižšie a na nasledujúcich stranách.

NAHRÁVANIE VIDEO

- Video môžete nahrávať iba v režime Video. → strona 21
 - Video môžete nahrávať pomocou diaľkového ovládača. → strona 13
 - Táto DVD videokamera je vybavená dvomi tlačidlami na **spustenie/zastavenie nahrávania**. Jedno sa nachádza na zadnej strane videokamery a druhé na prednej strane videokamery. Vyberte si tlačidlo **spustenia/zastavenia nahrávania**, ktoré vám vyhovuje najlepšie.
- Zapnutie DVD videokamery.
 - K DVD videokamere pripojte zdroj napájania (Jednotku batérie alebo napájací adaptér)
 - Spínač **POWER** posuňte smerom dole a DVD videokameru zapnite.
 - Nastavte požadované pamäťové médium. → strona 31
 - Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.
 - Ak chcete nahrávať na DVD disk, vložte ho.
 - Keď vložíte DVD disk alebo pamäťovú kartu v **STBY** režime, zobrazí sa ponuka nastavenia pamäťového média.
 - Skontrolujte objekt na LCD obrazovke. (Objektív a LCD)
 - Vypínač **otvorenia/zatvorenia objektívu** nastavte na otvorenie (O). → strona 10
 - Stlačte tlačidlo **spustenia/zastavenia nahrávania**.
 - Zobrazí sa (●) indikátor nahrávania a nahrávanie sa spustí.
 - Opätovným stlačením tlačidla **spustenia/zastavenia nahrávania** nahrávanie zastavíte.
 - Po ukončení nahrávania DVD videokameru vypnite.



nagrywanie



- Rozdzielczość obrazu nagranych filmów wynosi 720X576.
- Po zakończeniu nagrywania odłącz akumulator, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii.
- Aby wyświetlać informacje na ekranie, patrz strona 22.
- Aby poznać przybliżony czas nagrywania, patrz strona 37.
- Dźwięk nagrywania jest za pomocą wewnętrznego mikrofonu stereofonicznego umieszczonego z przodu kamery DVD. Należy uważać, aby mikrofon ten nie był zablokowany.
- Przed nagraniem ważnego filmu należy przetestować funkcję nagrywania, aby sprawdzić, czy występują jakiegokolwiek problemy z nagrywaniem dźwięku i obrazu.
- Różne funkcje dostępne podczas nagrywania filmów. ➔ strony 54–68
- Nie należy przestawiać włącznika zasilania ani wyjmować karty pamięci lub płyty podczas dostępu do nośnika pamięci. Może to spowodować uszkodzenie nośnika pamięci lub danych zapisanych na nośniku pamięci.
- Jeśli ustawiony nośnik pamięci będzie płytą DVD, na płytach DVD-R/+RW/+R DL-RW (Tryb video) można utworzyć maksymalnie 253 scen dla danego tytułu, a na płytach DVD-RW (tryb nagrywania) maksymalnie 999.
- Nagrywanie nie zostanie rozpoczęte przy otwartej pokrywie płyty. Zostanie wyświetlona ikona oraz komunikat informujący o tym, że nagrywanie z otwartą pokrywą płyty jest niemożliwe.
- Do nagrania nie można użyć zablokowanej karty pamięci. Jeśli karta jest zablokowana, zostanie wyświetlony stosowny komunikat informacyjny.
- Jeśli w trakcie pracy menu naciśnięty zostanie **przycisk uruchamiania/zatrzymywania nagrywania**, urządzenie powróci do trybu pauzy w nagrywaniu.
- **W przypadku wyłączenia kamery DVD podczas nagrywania należy ją ponownie włączyć z włożoną płytą lub kartą pamięci: Naprawa nośnika pamięci zostanie wykonana automatycznie.** Nie należy wyłączać zasilania lub wyjmować karty pamięci lub płyty podczas odzyskiwania jej w kamerze DVD. Może to spowodować uszkodzenie danych lub nośnika pamięci (płyty lub karty pamięci). Odzyskiwanie danych trwa zwykle kilka minut, ale niekiedy może zająć więcej czasu. Podczas odzyskiwania danych urządzenie powinno być podłączone do zasilacza.

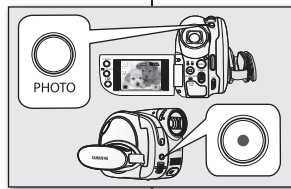
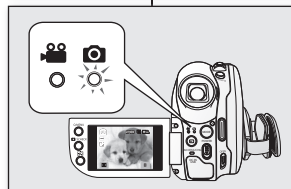
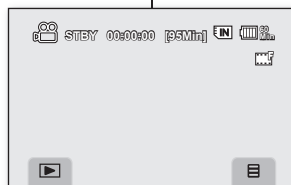
nahrávanie



- Nahrnaná veľkosť videa je 720 X 576.
- Po dokončení nahrávania batériu odpojte, aby ste zabránili jej zbytočnému vybíjaniu.
- Pre displej s obrazovkovými informáciami viď stranu 22.
- Približnú dobu nahrávania nájdete na strane 37.
- Zvuk sa nahráva z vnútorného stereo mikrofónu na prednej strane DVD videokamery. Dávajte si preto pozor, aby tento mikrofón nebol zakrytý.
- Pred nahrávaním dôležitého filmu sa uistite sa, že ste otestovali nahrávaciu funkciu pre kontrolu, či nie je nejaký problém so záznamom zvuku a obrazu.
- Rôzne dostupné funkcie pri nahrávaní videa. ➔ strany 54 - 68
- Pri vstupe do pamäťového média nepracujte s vypínačom, ani nevyberajte pamäťovú kartu. Ak tak urobíte, môžete poškodiť pamäťové médium alebo údaje, ktoré sú v ňom uložené.
- Ak pamäťové médium nastavíte na DVD, môžete vytvoriť až do 253 titulov na disky DVD-R/+RW/+R DL-RW (Režim Video), a do 999 na DVD-RW (Režim VR).
- Keď je kryt disku otvorený, nemôžete pokračovať v nahrávaní. Zbrazí sa ikona a odkaz, že nahrávanie je s otvoreným krytom na disk nemožné.
- Na nahrávanie nemôžete použiť zamknutú pamäťovú kartu. Uvidíte správu oznamujúcu, že nahrávanie nie je možné kvôli zámku.
- Ak stlačíte tlačidlo **spustenia/zastavenia nahrávania** kým je v činnosti obsluha ponuky, výrobok prejde do režimu pauzy záznamu.
- **Ak DVD videokamera vypnete počas nahrávania, zapnite ju znova s vloženým diskom alebo pamäťovou kartou: oprava pamäťového média bude vykonaná automaticky spolu s odkazom.** Počas toho ako prebieha obnovovanie, DVD videokameru nevyplňajte, ani neodstraňujte disk alebo pamäťovú kartu. Mohli by ste poškodiť údaje alebo pamäťové médium (disk alebo pamäťová karta) samotné. Obnovovanie údajov sa po pár minútach ukončí, ale niekedy to môže trvať trochu dlhšie. Pri obnovovaní údajov používajte napájací adaptér.

FOTOGRAFOVANIE

- Robienie zdjęć możliwe jest wyłącznie w trybie Zdjęcie. → strona 21
 - Kamera DVD wyposażona jest w dwa przyciski **PHOTO**. Jeden przycisk znajduje się na górze, a drugi z przodu kamery.
 - **Zrobienie zdjęcia jest możliwe przy użyciu wbudowanej pamięci oraz karty pamięci.**
Płyty DVD nie obsługują trybu zdjęć.
 - 1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie i naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić tryb zdjęć (📷). → strona 21
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci. → strona 31
 - Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci.
 - Jeśli w trakcie pracy menu naciśnięty zostanie przycisk **nagrywania/fotografowania** na przedniej części lub przycisk **PHOTO**, urządzenie powróci do trybu gotowości (**STBY**).
 - 2. Sprawdź obraz na wyświetlaczu LCD. (obiektyw i LCD)
 - Ustaw przełącznik **otwierania/zamykania obiektywu** w położeniu otwierania (🔍). → strona 10
 - 3. Naciśnij przycisk **PHOTO**, aby zrobić zdjęcie.
 - Słychać będzie dźwięk migawki. Zniknięcie kontrolki (📷) oznacza, że zdjęcie zostało zapisane.
 - W czasie zapisywania zdjęcia na nośniku pamięci nagrywanie jest niemożliwe.
- 📷
- Liczba zdjęć, jaką można zapisać zależy od jakości i rozmiaru obrazu. → strona 37
 - **Zdjęcie zapisywane jest wyłącznie w formacie 4:3, jak przedstawia to dolny rysunek.**
 - Na nośniku pamięci nie można zapisać dźwięku razem ze zdjęciami.
 - Karty pamięci, które są obsługiwane przez tę kamerę DVD to SDHC i MMCplus.
 - Przed rozpoczęciem nagrywania należy sprawdzić ustawienie położenia zabezpieczającego na karcie pamięci. Jeżeli przełącznik jest w pozycji blokady, nagrywanie nie będzie możliwe (wyłącznie karty pamięci SDHC).
 - Jeśli regulacja ostrości jest utrudniona, należy użyć funkcji ręcznej regulacji ostrości. → strona 62
 - Nie należy przestawiać włącznika **POWER** lub wyjmować karty pamięci podczas dostępu do nośnika pamięci. Może to spowodować uszkodzenie nośnika pamięci lub danych zapisanych na nośniku pamięci.
 - Zdjęcia są w rzeczywistości szersze niż widok na wyświetlaczu LCD.
 - Jeśli w trybie nagrywania filmów na płycie naciśnięty zostanie przycisk **MODE**, system zostanie przełączony na tryb fotografowania przy użyciu pamięci wbudowanej.



FOTOGRAFOVANIE

- Fotografować możecie iba w reżimie fotografowania. → strona 21
 - DVD videokamera poskytuje dve tlačidlá **PHOTO**. Jedno je na vrchu a druhé sa nachádza na prednej strane videokamery.
 - **Fotografovať môžete do zabudovanej pamäte a na pamäťovú kartu.**
DVD disky režim fotografie nepodporujú.
 - 1. Posuňte vypínač **POWER** smerom dole, zariadenie zapnite. Stlačte tlačidlo **MODE** a nastavte fotografovanie (📷). → strona 21
 - Vyberte vhodné pamäťové médium. → strona 31
 - Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu, vložte ju.
 - Ak stlačíte tlačidlo **Nahrávanie/fotografovanie** na prednej strane alebo tlačidlo **PHOTO**, kým je v činnosti obsluha ponuky, výrobok sa vráti do režimu **STBY**.
 - 2. Skontrolujte objekt na LCD obrazovke. (Objektív a LCD)
 - Vypínač **otvorenia/zatvorenia objektívu** nastavte na otvorenie (🔍). → strona 10
 - 3. Stlačením tlačidla **PHOTO** fotografujete.
 - Začujete zvuk závierky. Keď zmizne indikátor (📷) fotografia bola zaznamenaná.
 - Pri ukladaní fotografie do pamäťového média, nemôžete pokračovať s ďalším záznamom.
- 📷
- Skutočný počet fotografií, ktoré môžete uložiť závisí od ich kvality a veľkosti. → strona 37
 - **Fotografia je snímána iba v pomere strán 4:3 tak, ako je to zobrazené na dolnom obrázku.**
 - Do pamäťového média nebude pri fotografii zaznamenaný zvuk.
 - S touto DVD videokamerou môžete používať pamäťové karty SDHC a MMCplus.
 - Pred nahrávaním skontrolujte nastavenie ochrany na vašej videokamere. Ak je uzamknuté nastavenie, nahrávanie nemusí byť úspešné (iba pre pamäťovú kartu SDHC).
 - Ak je zaostrovanie ťažké, použite ručnú funkciu zaostrovania. → strona 62
 - S vypínačom **POWER** nepracujte a pamäťovú kartu nevyberajte kým vstupujete do pamäťového média. Mohli by ste poškodiť pamäťové médium alebo údaje.
 - Fotografie sú v skutočnosti širšie ako tie, ktoré sa zobrazujú na LCD obrazovke.
 - Ak stlačíte tlačidlo **MODE** v režime nahrávania videa režimu disku, systém sa prepne do režimu nahrávania fotografií do zabudovanej pamäte.

nagrywanie

ŁATWE NAGRYWANIE DLA POCZĄTKUJĄCYCH (TRYB EASY Q)

- Funkcja EASY Q jest dostępna jedynie w trybie Film. ➔ strona 21
 - Dzięki funkcji EASY Q większość ustawień kamery DVD jest automatycznie regulowana, co pozwala uniknąć szczegółowej konfiguracji.
- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie.
 - Wyświetlony zostanie ekran trybu Film (🎬). (W przypadku ustawiania w innym trybie pracy naciśnij przycisk **MODE**, aby wybrać tryb Film (🎬).)
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci. ➔ strona 31 (Aby nagrywać na karcie pamięci, włóż kartę pamięci.)
 - Naciśnij przycisk **EASY Q**.
 - Naciśnięcie przycisku **EASY Q** powoduje wyłączenie większości funkcji i wybranie ustawienia „Auto”.
 - Kontrolki ([EASY Q] i stabilizacji(HIS)) (📶) pojawiają się na ekranie jednocześnie.
 - Aby nagrać film, naciśnij **przycisk uruchamiania/zatrzymywania nagrywania**.

Anulowanie trybu EASY Q

Ponownie naciśnij przycisk **EASY Q**.

- Kontrolki ([EASY Q] i stabilizacji(HIS)) (📶) znikną z ekranu.
- Niemal wszystkie ustawienia powrócą do konfiguracji sprzed aktywacji trybu EASY Q.



- Przyciski niedostępne podczas działania trybu EASY Q.** Następujące przyciski/ikony są niedostępne, ponieważ regulowane przez nie funkcje są ustawiane automatycznie. W przypadku próby użycia niedostępnych funkcji może zostać wyświetlony odpowiedni komunikat („Release the EASY Q” (Zwolnij Easy Q)).
 - Zakładka Menu (📁) / itd.
 - “Scene Mode(AE)” (Tryb sceny (AE)), “White Balance” (Balans białej), “Exposure” (Ekspozycja), “Anti-Shake(HIS)” (Stabilizacja(HIS)), “Digital Effect”(Efekt cyfrowy), “Focus” (Ostrość), “Shutter” (Migawka), “Back Light” (Tył. ośw.), “C. Nite” itd.
- Anuluj funkcję EASY Q, jeśli chcesz dodać efekt lub ustawienia zdjęć.
- Ustawienia trybu EASY Q są zwalniane po wyłączeniu kamery DVD.

nahrávanie

JEDNODUCHÉ NAHRÁVANIE PRE ZAČIATOČNÍKOV (REŽIM EASY Q)



<Movie record mode>

- Funkcja EASY Q jest dostępna iba v režime videa. ➔ strona 21
 - S funkciou EASY Q je väčšina nastavení DVD videokamery upravená automaticky, čo vás oslobodí od podrobných nastavení.
- Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie zapnite.
 - Zobrazí sa obrazovka režimu videa (🎬). (Ak ste nastavený v inom prevádzkovom režime, stlačte tlačidlo **MODE** a nastavte video (🎬).)
 - Vyberte požadované pamäťové médium. ➔ strona 31 (Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu alebo na disk, vložte ich.)
 - Stlačte tlačidlo **EASY Q**.
 - Stlačením tlačidla **EASY Q** sa väčšina funkcií vypne a nasledujúce funkcie sa nastaví „Auto.”
 - Na obrazovke sa naraz zobrazia indikatory ([EASY Q] a protitrasový(HIS)) (📶).
 - Pre nahrávanie videa stlačte tlačidlo **spustenia/zastavenia nahrávania**.

Zrušenie režimu EASY Q

Opätovne stlačte tlačidlo **EASY Q**.

- Indikatory ([EASY Q] a protitrasový(HIS)) (📶) z obrazovky zmiznú.
- Takmer všetky nastavenia sa vrátia do nastavení, ktoré boli nastavené pred aktivovaním režimu EASY Q.



- Nefunkčné tlačidlá počas prevádzky funkcie EASY Q.** Nasledovné ovládače nie sú dostupné, pretože položky sú nastavené automaticky. Ak chcete vykonať nedostupnú činnosť, môže sa zobrazíť zodpovedajúci odkaz („Release the EASY Q”).
 - Záložka ponuky (📁) / itd.
 - “Scene Mode(AE)” “White Balance”, “Exposure”, “Anti-Shake(HIS)”, “Digital Effect”, “Focus”, “Shutter”, “Back Light”, “C. Nite” atď.
- Funkciu EASY Q zrušte, ak chcete k obrazom pridať akékoľvek efekty alebo nastavenia.
- Nastavenia režimu EASY Q sú po vypnutí videokamery s pamäťou zrušené.

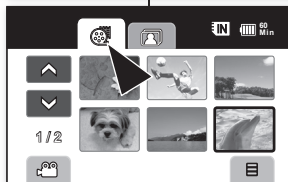
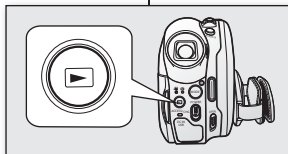
ZAPISYWANIE ZDJĘĆ W TRAKCIE ODTWARZANIA

- Ta funkcja działa tylko w trybie odtwarzania.
→ strona 21
 - Naciśnięcie przycisku **PHOTO** lub przycisku **nagrywania/fotografowania** z przodu podczas odtwarzania powoduje zatrzymanie odtwarzania i zapisanie obrazu bieżącej zatrzymanej sceny.
- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby wyłączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk **odtwarzania** (▶) aby ustawić tryb odtwarzania
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci.
→ strona 31 (Jeśli chcesz nagrywać na karcie pamięci lub płycie, włóż odpowiedni nośnik).
 - Zostanie wyświetlony ekran indeksu miniatur.
 - Dotknij zakładkę Film (🎞️).
 - Aby zmienić bieżącą stronę miniatur dotknij ikonę Góra (⬆️)/Dół (⬆️).
 - Dotknij wybrany film.
 - Wybrany plik wypełni ekran i zostanie automatycznie odtworzony.
 - Naciśnij przycisk **PHOTO** lub przycisk **nagrywania/fotografowania** z przodu.
 - Bieżący obraz zostanie zapisany na nośniku pamięci.
 - Słychać będzie dźwięk migawki. Zniknięcie wskaźnika (><>) oznacza, że zdjęcie zostało zapisane.
 - Podczas zapisywania zdjęcia ekran odtwarzania jest wstrzymywany.



- Obrazy kopiowane z filmów na nośnik pamięci są zapisywane w formacie 800 x 600.
- W przypadku zapisywania filmu do wbudowanej pamięci lub na płytę DVD przechwytywane obrazy zapisywane są w pamięci wbudowanej. A w przypadku zapisywania filmu do karty pamięci, przechwytywane obrazy są zapisywane na karcie pamięci.

FOTOGRAFOVANIE POČAS PREHRÁVANIA VIDEO



- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania.
→ strona 21
 - Ak počas prehrávania tlačíte tlačidlo **PHOTO** alebo tlačidlo **Nahrávanie/Fotografovanie** na prednej strane, prehrávanie sa zastaví a uloží sa obraz aktuálne prehrávanej scény videa, ktoré je pozastavené.
- Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite. Stlačte tlačidlo **prehrávanie** (▶) a nastavte režim prehrávania.
 - Vyberte požadované pamäťové médium.
→ strona 31 (Ak chcete nahrávať na pamäťovú kartu alebo na disk, vložte ich.)
 - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
 - Dotknite sa záložky videa (🎞️).
 - Ak chcete zmeniť aktuálnu stranu s náhľadom miniatúr, dotknite sa záložky hore (⬆️) alebo dole (⬆️).
 - Dotknite sa požadovaného videa. Vybrany súbor vyplní obrazovku a automaticky sa prehrá.
 - Stlačte tlačidlo **PHOTO** alebo **Nahrávanie/Fotografovanie** na prednej strane.
 - Fotografie sa uložia do pamäťového média.
 - Začujete zvuk závierky. Keď indikátor (><>) zmizne, fotografia bola zaznamenaná.
 - Pri ukladaní fotografií je obrazovka prehrávania pozastavená.



- Fotografie skopirované z videa do pamäťového média sú uložené vo formáte 800x600.
- Ak zachytávate videá nahrané v zabudovanej pamäti alebo DVD disku, zachytené fotografie sa uložia do zabudovanej pamäte. A ak zachytávate videá nahrané na pamäťovej karte, zachytené fotografie sa uložia do pamäťovej karty.

nagrywanie

KORZYSTANIE Z ZOOMU

Funkcji zoom należy użyć do nagrywania zbliżeń i ujęć szerokokątnych.

Kamera DVD umożliwia nagrywanie przy użyciu 34-krotnego zoomu optycznego i 1200-krotnego zoomu cyfrowego.

- Kamera DVD wyposażona jest w dwie dźwignie zoom. Jedną znajduje się na górze, a druga z przodu kamery. Wybierz dźwignię **zoom**, która ci bardziej odpowiada.

Powiększenie

Przesuń dźwignię zoomu w kierunku **T** (teleobiektyw).

Pomniejszenie

Przesuń dźwignię zoomu w kierunku **W** (szerokokątny).

- Im dalej przesunięta zostanie dźwignia zoomu, tym szybciej nastąpi zmiana powiększenia.
- Powiększenie powyżej 26-krotnego jest dokonywane poprzez cyfrowe przetwarzanie obrazu i dlatego jest nazywane powiększeniem cyfrowym. Dostępny jest zoom cyfrowy do 1200x.

Ustaw opcję „**Digital Zoom**” (**Zoom cyfrowy**) na „**On**” (**Włączony**). ➔ strona 67

W trybie filmu można ustawić zoom cyfrowy na 1200x.



- Umieść palec na dźwigni zoom. Jeśli palec zostanie zdjęty z dźwigni zoom, dźwięk pracy dźwigni zoomu może również zostać nagrany.
- Minimalna możliwa odległość pomiędzy kamerą a obiektem niezbędna do utrzymania ostrości to około 1 cm (około 0,39 cala) dla ujęć szerokokątnych i 50 cm (około 19,68 cala) dla teleobiektywu.
- Gdy stosowany jest zoom, ustawianie ostrości może być niestabilne. W takim przypadku powiększenie należy dostosować przed nagrywaniem i zablokować ostrość korzystając z ręcznej regulacji (➔ strona 62), a następnie powiększyć lub pomniejszyć obraz w czasie nagrywania.
- Zoom optyczny zachowuje jakość obrazu, natomiast podczas używania zoomu cyfrowego jakość obrazu może się pogorszyć.

nahrávanie

TRANSFOKÁCIA

Funkciu transfokácie použite na nahrávanie zblízka, alebo širokouhlé nahrávanie.

Táto DVD videokamera vám umožňuje používať 26 x optický motorový transfokátor a 1200 x digitálny transfokátor.

- DVD videokamera má dva ovládače transfokácie. Jeden je na vrchu a druhý sa nachádza na prednej strane videokamery. Vyberte si **ovládač**, ktorý vám vyhovuje najlepšie.

Priblíženie

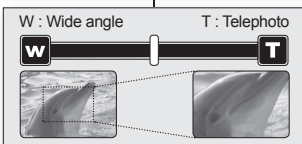
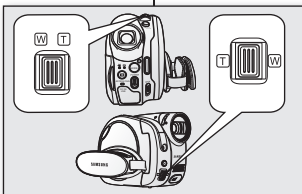
Posuňte ovládač transfokácie smerom k **T** (fototelegrafia).

Oddialenie

Posuňte ovládač transfokácie smerom k **W** (široký uhol).

- Čím ďalej posuniete ovládač transfokácie, tým bude činnosť transfokácie rýchlejšia.
- Zväčšenie transfokáciou o viac, ako 26 sa vykonáva cez spracovanie digitálneho obrazu a preto sa volá digitálna transfokácia. Digitálna transfokácia je možná do 1200.

“**Digital Zoom**” nastavte na “**On**.” ➔ strana 67
V režime videa môžete nastaviť digitálnu transfokáciu do 1200 x.



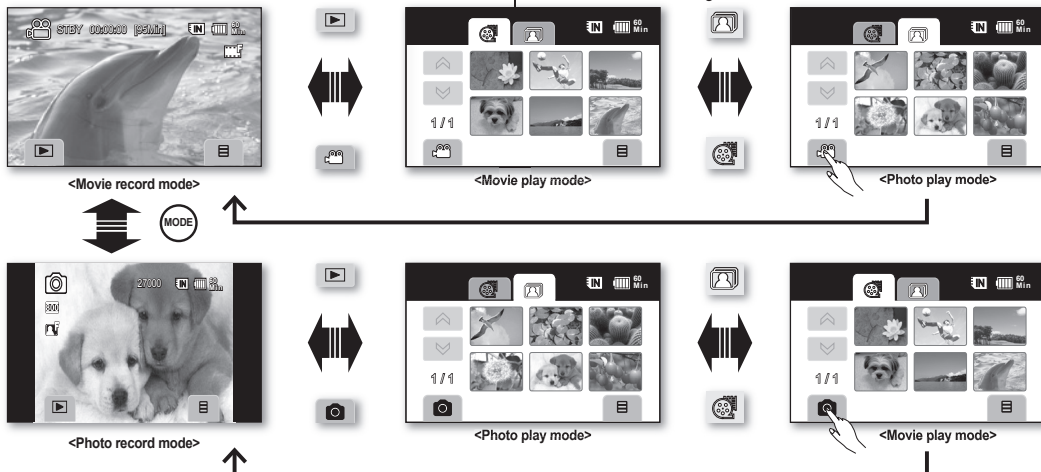
- Prst majte na ovládači transfokácie. Ak dáte prst z ovládača transfokácie preč, zvuk činnosti ovládača transfokácie sa môže nahráť tiež.
- Minimálna možná vzdialenosť medzi kamerou a predmetom pri udržiavaní ostrého zaostrenia je asi 1 cm pre široký uhol a 50 cm pre teleobjektív.
- Počas transfokácie môže byť zaostrenie nestabilné. V takom prípade nastavte transfokáciu pred nahrávaním a pomocou manuálneho zaostrenia zaostrenie uzamknite (➔ strana 62), potom počas nahrávania predmet približujte alebo oddiaľujte.
- Optická transfokácia zachováva kvalitu videa, ale počas digitálnej transfokácie sa môže kvalita videa zhoršiť.

odtwarzanie

Można przeglądać nagrane filmy i zdjęcia w widoku indeksu miniatur i odtwarzać je na wiele sposobów.

ZMIANA TRYBU ODTWARZANIA

- Można z łatwością przełączać się między trybami nagrywania i odtwarzania, dotykając ikonę Odtwarzanie (▶).
Dotknij ikonę Odtwarzanie (▶) w trybie Film (🎬) lub Zdjęcie (📷).
 - Można także łatwo przełączać się między trybami nagrywania i odtwarzania, używając przycisku odtwarzania (▶).
- Nagrane filmy i zdjęcia są wyświetlane w widoku indeksu miniatur.



W przypadku tej kamery płyty DVD nie obsługują trybu zdjęć. Dlatego aby przejść do trybu zdjęć, po naciśnięciu przycisku **MODE** w trybie filmu następuje przełączenie nośnika danych z płyty DVD na wbudowaną pamięć.

prehrávanie

Nahraté video a fotografie si môžete prezerať v náhľade indexu miniatúr a prehrávať ich rôznymi spôsobmi.

ZMENA REŽIMU PREHRÁVANIA

- Keď sa dotknete záložky prehrávania (▶), môžete jednoducho prepínať medzi režimom nahrávania a režimom prehrávania. Dotknite sa záložky prehrávania (▶) na obrazovke režimu videa (🎬) alebo fotografie (📷).
 - Medzi režimami nahrávania a prehrávania môžete tiež prepínať pomocou tlačidla prehrávania (▶).
- Nahraté videá a fotografie sú zobrazené v náhľade indexu miniatúr.

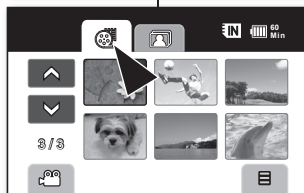
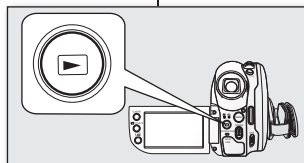


DVD disky v tejto videokamere nepodporujú režim fotografie. Preto, keď stlačíte tlačidlo **MODE** v režime video, sa pamätové médium prene z DVD disku na zabudovanú pamäť pred vstúpením do režimu fotografie.

odtwarzanie

ODTWARZANIE FILMÓW

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. ↗strona 21
- Można przełączyć na tryb odtwarzania naciskając przycisk **Odtwarzania** (▶). Można także przejść do trybu odtwarzania dotykając ikonę Odtwarzania (▶) w trybie Film (🎬) lub Zdjęcie (📷).
- Dzięki widokowi indeksu miniatur można szybko odnaleźć żądany film.
- W tym celu należy użyć przycisków związanych z odtwarzaniem na pilocie. ↗strona 13
- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby wyłączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk **Odtwarzania** (▶), aby ustawić tryb odtwarzania.
- Otwórz wyświetlacz LCD.
 - Dostosuj jasność lub kolor wyświetlacza. ↗strona 70
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci. ↗strona 31 (Aby odtwarzać z karty pamięci lub płyty, włóż kartę pamięci lub płytę).
- Dotknij zakładkę Film (🎬).
 - Zostanie wyświetlony widok indeksu miniatur. Ostatnio utworzony lub odtwarzany plik jest zaznaczony.
 - Aby zmienić bieżącą stronę indeksu miniatur, dotknij ikonę Góra (⬆) lub Dół (⬇).
- Dotknij wybrany film.
 - Wybrany plik zostanie automatycznie odtworzony.
 - Wybrany film zostanie odtworzony zgodnie z ustawieniami odtwarzania. ↗strona 69
 - Aby zatrzymać odtwarzanie, dotknij ikonę Powrót (⏮).



- Ikonę związane z odtwarzaniem znikną z ekranu po kilku sekundach od rozpoczęcia odtwarzania. Pojawiają się ponownie po dotknięciu dowolnego miejsca na ekranie LCD.
- Naciśnij przycisk **Wyświetlacz** (□) / **iCHECK**, aby przełączyć stan menu ekranowego (OSD) między włączonym i wyłączonym.
- W zależności od rozmiaru danych do odtworzenia, wyświetlenie obrazu może chwilę potrwać.
- Filmy edytowane na komputerze nie mogą być wyświetlane za pomocą kamery DVD.
- Filmy nagrane na innej kamerze nie mogą być odtwarzane za pomocą tej kamery DVD.

prehrávanie

PREHRÁVANIE VIDEO

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. ↗strona 21
- Na režim prehrávania môžete prepnúť pomocou tlačidla **prehrávania** (▶). Alebo sa do režimu prehrávania môžete prepnúť dotknutím sa záložky prehrávania (▶) na obrazovke v režime Video (🎬) alebo Fotografia (📷).
- Požadované video môžete rýchlo nájsť pomocou náhľadu indexu miniatúr.
- Na diaľkovom ovládači použite tlačidlá, prislúchajúce prehrávaniu. ↗strona 13
- Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite. Stlačte tlačidlo **prehrávania** (▶) a nastavte režim prehrávania.
- Otvorte LCD obrazovku.
 - Nastavte jas alebo farbu LCD obrazovky. ↗strona 70
 - Nastavte požadované pamäťové médium. ↗strona 31 (Ak chcete prehrávať z pamäťovej karty alebo disku, vložte pamäťovú kartu alebo disk.)
- Dotknite sa záložky videa (🎬).
 - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr. Vysvetlená miniatúra je na poslednom vytvorenom alebo prehrávanom súbore.
 - Ak chcete zmeniť aktuálnu stranu miniatúr, dotknite sa záložky hore (⬆) alebo dole (⬇).
- Dotknite sa požadovaného videa.
 - Zobrazí sa vybratý súbor a automaticky sa prehrá.
 - Vybrané video bude prehraté v súlade s možnosťou nastavenia. ↗strona 69
 - Prehrávanie zastavíte dotknutím sa záložky návratu (⏮).



- Záložky, ktoré súvisia s prehrávaním, z obrazovky niekoľko sekúnd po spustení prehrávania zmiznú. Po stlačení akéhokoľvek bodu na LCD obrazovke sa opätovne objavia.
- Každým stlačením tlačidla **Displeja** (□) / **iCHECK** sa funkcia OSD (Obrazovkový displej) zapne alebo vypne.
- Doba zobrazenia videa závisí od množstva údajov na prehrávanie.
- Video upravované na počítači sa na tejto DVD videokamere nemusia zobrazovať.
- Video nahraté na inej videokamere sa na tejto DVD videokamere nemusia zobrazovať.

Regulowanie głośności

- Dotknij zakładkę Głośność (🔊) na ekranie LCD.
- Można regulować głośność za pomocą ikony zmniejszania (🔊-) lub zwiększania głośności (🔊+) na ekranie LCD.
- Wbudowany głośnik służy do odsłuchiwania nagranej dźwięku.
- Poziom można regulować w przedziale od 0 do 19.



Zamknijcie wyświetlacz LCD podczas odtwarzania spowoduje, że dźwięki nie będą wydobywać się z głośnika.

Różne funkcje odtwarzania

Odtwarzanie/pauza/zatrzymanie

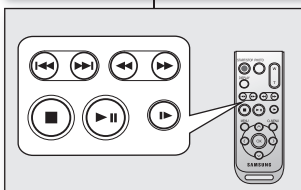
- Funkcje odtwarzania i pauzy zmieniają się po dotknięciu ikony Odtwarzanie (▶) / Pauza (⏸) podczas odtwarzania. Aby zatrzymać odtwarzanie (⏸), dotknij ikonę Powrót. Karty związane z odtwarzaniem pojawiają się ponownie po dotknięciu dowolnego punktu na ekranie LCD podczas odtwarzania. Dotknij karty związane z odtwarzaniem, aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie.
- Tę samą operację można wykonać za pomocą pilota (⏮ / ⏭).

Przewijanie z podglądem

- Każde dotknięcie ikon Przewijanie do tyłu (⏮) / Przewijanie do przodu (⏭) powoduje zwiększenie prędkości odtwarzania.
 - Szybkość RPS (odtwarzania do tyłu):
 $x2 \rightarrow x16 \rightarrow x2$
 - Szybkość FPS (odtwarzania do przodu):
 $x2 \rightarrow x16 \rightarrow x2$
- Aby przywrócić standardowe odtwarzanie, dotknij ikonę Odtwarzanie (▶).
- Tę samą operację można wykonać za pomocą pilota (⏮ / ⏭).

Odtwarzanie z pominiem

- Podczas odtwarzania dotknij ikonę Odtwarzanie z pominiem do tyłu (⏮) / Odtwarzanie z pominiem do przodu (⏭).
- W przypadku odtwarzania z nośnika pamięci dotknięcie ikony Odtwarzanie z pominiem do przodu (⏭) spowoduje przejście do następnego filmu.
- Dotknięcie ikony Odtwarzanie z pominiem do tyłu (⏮) spowoduje powrót do początku filmu.
- Dotknięcie ikony Odtwarzanie z pominiem do tyłu (⏮) w ciągu 3 sekund od rozpoczęcia filmu, spowoduje powrót do początku poprzedniego filmu.
- Tę samą operację można wykonać za pomocą pilota (⏮ / ⏭).



Nastavenie hlasitosti

- Dotknijcie sa záložky hlasitosti (🔊) na LCD obrazovke.
- Hlasitosť môžete ovládať pomocou záložiek zníženia (🔊-) alebo zvýšenia (🔊+) na LCD obrazovke.
- Nahraný zvuk počujete zo zabudovaného reproduktora.
- Službu hlasitosti môžete nastaviť kamoľkvek medzi 0 a 19.



Ak počas prehrávania LCD monitor zatvoríte, zvuk z reproduktora sa vypne.

Rôzne možnosti prehrávania

Prehrávanie/pauza/zastaviť

- Keď sa počas prehrávania dotknete záložky prehrávania (▶) / pauzy (⏸) budú sa striedať funkcie prehrávania a pozastavenia. Dotyk záložky návratu (⏮) prehrávanie zastaví.
- Záložky, ktoré súvisia s prehrávaním sa opätovne objaví, keď sa počas prehrávania dotknete akéhokoľvek bodu na LCD obrazovke. Prehrávanie pozastavíte alebo obnovíte, ak sa dotknete záložiek, ktoré patria k prehrávaniu.
- Rovnakú činnosť môžete vykonať aj pomocou diaľkového ovládača (⏮ / ⏭).

Vyhľadávanie prehrávania

- Ak sa počas prehrávania dotknete záložky vyhľadávania dozadu (⏮) / vyhľadávania dopredu (⏭) zvýšite rýchlosť prehrávania.
 - Rýchlosť RPS (Vyhľadávanie prehrávania dopredu):
 $x2 \rightarrow x16 \rightarrow x2$
 - Rýchlosť FPS (Vyhľadávanie prehrávania dozadu):
 $x2 \rightarrow x16 \rightarrow x2$
- Pre návrat k normálnemu prehrávaniu sa dotknite záložky prehrávania (▶).
- Rovnakú činnosť môžete vykonať aj pomocou diaľkového ovládača (⏮ / ⏭).

Preskočené prehrávanie

- Počas prehrávania sa dotknite záložky preskočenie dozadu (⏮) / preskočenie dopredu (⏭).
- Ak sa pri prehrávaní pamätového média dotknete záložky preskočenia dopredu (⏭), prejdete na ďalšie video.
- Ak sa dotknete záložky preskočenia dozadu (⏮), prejdete na začiatok videa.
- Ak sa záložky preskočenia dozadu (⏮) dotknete do 3 sekúnd od spustenia videa, prejdete na začiatok predchádzajúceho videa.
- Rovnakú činnosť môžete vykonať aj pomocou diaľkového ovládača (⏮ / ⏭).

odtwarzanie

Odtwarzanie w zwolnionym tempie

- Każde dotknięcie ikony **Odtwarzanie** w zwolnionym tempie do tyłu (◀) / do przodu (▶) podczas pauzy umożliwia odtwarzanie filmu do przodu lub do tyłu z prędkością 1/2x.
- Aby przywrócić standardowe odtwarzanie, dotknij ikony **Odtwarzanie** (▶).
- Można odtwarzać do przodu z prędkością 1/2x naciskając przycisk odtwarzania w zwolnionym tempie (◀) na pilocie.
- Naciśnięcie przycisku (◀) lub (▶) na pilocie powodza odtwarzania w zwolnionym tempie, powoduje odtwarzanie do tyłu lub do przodu w zwolnionym tempie.

PRZEGLĄDANIE ZDJĘĆ

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. ↗strona 21
 - Zdjęcia zapisane na nośniku pamięci (wbudowanej pamięci lub karcie pamięci) można odtwarzać i przeglądać.
- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk **odtwarzania** (▶), aby ustawić tryb odtwarzania.
 - Otwórz wyświetlacz LCD.
 - Dostosuj jasność lub kolor wyświetlacza. ↗strona 70
 - Ustaw odpowiedni nośnik pamięci. ↗strona 31 (Aby nagrywać na karcie pamięci, włoż kartę pamięci. W przypadku tej kamery płyty DVD nie obsługują trybu zdjęć.)
 - Dotknij zakładkę **Zdjęcia** (📷).
 - Zostanie wyświetlony widok indeksu miniatur.
 - Aby zmienić bieżącą stronę indeksu miniatur, dotknij ikonę **Góra** (⬆) / **Dół** (⬆).
 - Dotknij wybrane zdjęcie.
 - Dotknij ikonę **Poprzednie** (◀) / **Następne** (▶), aby wyszukać żądane zdjęcie.
 - Aby obejrzeć poprzednie zdjęcie, dotknij ikonę **Poprzednie** (◀).
 - Aby obejrzeć następne zdjęcie, dotknij ikonę **Następne** (▶).
 - Aby szybko wyszukiwać zdjęcie, przytrzymaj palcem ikonę **Poprzednie** (◀) / **Następne** (▶). Podczas przeszukiwania zmienia się numer obrazu, ale sam obraz pozostaje niezmienny.
 - Aby powrócić do widoku indeksu miniatur, dotknij ikonę (↶) **Powrót**.

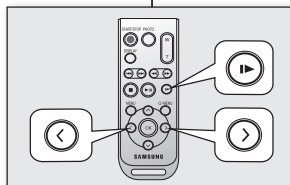


- Naciskanie przycisku **Wyświetlacz** (□) / **iCHECK** na kamerze powoduje, na przemian, znikanie i pojawianie się wszystkich ikon.
- Czas ładowania slajdów może się różnić w zależności od wielkości obrazu.
- Wszystkie zdjęcia o dużych rozmiarach wykonane innym aparatem będą wyświetlane jako miniaturki.

prehrávanie

Pomalé prehrávanie

- Vždy keď sa pri pozastavenom videu dotknete záložky pomaly dozadu (◀) / pomaly dopredu (▶), môžete prehrávať video dopredu alebo dozadu pri 1/2 x rýchlosti.
- Pre návrat k normálnemu prehrávaniu sa dotknite záložky prehrávania (▶).
- Video môžete prehrávať dopredu pri 1/2 x rýchlosti pomocou tlačidla pomalého prehrávania (◀) na diaľkovom ovládaci.
- Ak počas pomalého prehrávania stlačíte tlačidlo (◀) alebo (▶) na diaľkovom ovládaci, prehráva sa pomaly dozadu alebo dopredu.



PREZERANIE FOTOGRAFÍ

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. ↗strona 21
 - Môžete si prehrávať a prezerať fotografie nahraté v pamäťovom médiu (zabudovaná pamäť alebo pamäťová karta).
- Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite. Stlačte tlačidlo **prehrávania** (▶) a nastavte režim prehrávania.
 - Otvorte LCD obrazovku.
 - Nastavte jas alebo farbu LCD obrazovky. ↗strona 70
 - Nastavte požadované pamäťové médium. ↗strana 31 (Ak chcete prehrávať z pamäťovej karty, vložte ju. DVD disky v tejto videokamere nepodporujú režim fotografie.)
 - Dotknite sa záložky fotografie (📷).
 - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
 - Ak chcete zmeniť aktuálnu stranu miniatúr, dotknite sa záložky hore (⬆) alebo dole (⬆).
 - Dotknite sa požadovanej fotografie.
 - Pre vyhľadanie požadovanej fotografie sa dotknite záložky prechádzajúcej fotografie (◀) / nasledujúcej fotografie (▶).
 - Ak si chcete pozrieť predchádzajúcu fotografiu, dotknite sa záložky prechádzajúcej fotografie (◀).
 - Ak si chcete pozrieť nasledujúcu fotografiu, dotknite sa záložky nasledujúcej fotografie (▶).
 - Pre rýchle vyhľadanie fotografie, položte a podržte prst na záložke prechádzajúcej fotografie (◀) alebo na ďalšej fotografii (▶). Počas vyhľadávania sa zmení číslo obrazu, ale samotné obrázky zostanú nezmenené.
 - Ak sa chcete vrátiť do náhľadu indexu miniatúr, dotknite sa záložky návratu (↶).



- Keď stlačíte tlačidlo **Displeja** (□) / **iCHECK** na videokamere, všetky ikony a záložky sa stratia alebo objavia.
- Čas načítania sa môže líšiť podľa veľkosti fotografie.
- Snímky väčších rozmerov zaznamenané iným zariadením sa zobrazia ako miniatúrne náhľady.

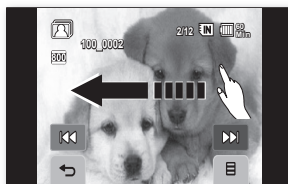
Oglądanie pokazu slajdów

Ustaw funkcję pokazu slajdów na ciągle wyświetlanie.

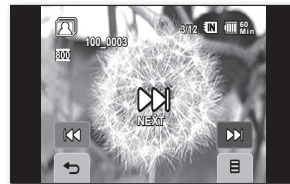
1. Dotknij zakładkę Menu () w widoku indeksu miniatur lub w trybie wyświetlania pojedynczego obrazu.
 - Zostanie wyświetlone menu.
2. Dotknij opcję „Slide Show” (Slajd).
 - Wyświetlony zostanie wskaźnik (). Pokaz slajdów rozpoczyna się od zdjęcia bieżącego.
 - Zostaną wyświetlone wszystkie zdjęcia jedno po drugim, każde przez 2-3 sekundy.
 - Aby zatrzymać pokaz slajdów, dotknij dowolne miejsce na ekranie LCD.
 - Aby ponownie otworzyć pokaz slajdów, dotknij zakładkę Menu () → „Slide Show” (Slajd).

Aby zobaczyć następny lub poprzedni obraz

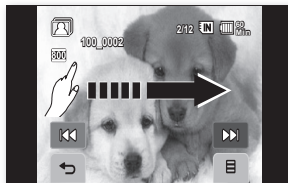
Aby wyświetlić poprzedni obraz na ekranie LCD, przesunąć palcem od lewej do prawej. Ta funkcja jest dostępna tylko w trybie odtwarzania filmu.



<Present image>



<Next image>



<Present image>



<Previous image>

Prezeranie prezentacji

Nastawienie funkcji prezentacji na nieprzerznięte zobaczowanie.

1. Dotknij sa zakładki ponuky () v náhľade indexu miniatúr alebo v režime zobrazovania jednej fotografie.
 - Zobrazia sa položky ponuky.
2. Dotknite sa „Slide Show.”
 - Zobrazí sa indikátor (). Prezentácia sa spustí od aktuálnej fotografie.
 - V intervale 2 – 3 sekúnd sa postupne prehrávajú všetky snímky.
 - Ak chcete prezentáciu zastaviť, dotknite sa ktoréhokolvek bodu na LCD obrazovke.
 - Dotyk sa záložky ponuky () spustí → „Slide Show” opätovne.

Zobrazovanie nasledujúcej alebo predchádzajúcej snímky

Posúvajte svoj prst smerom zľava doprava, aby ste zvolili predchádzajúcu snímku na Táto funkcia je tiež dostupná v režime prehrávania videa.

podłączanie

Można przeglądać nagrane filmy i zdjęcia na dużym ekranie, podłączając kamerę DVD do telewizora.

PODŁĄCZANIE DO TELEWIZORA

- Aby odtworzenie nagrań było możliwe, telewizor musi być zgodny z systemem PAL. ➔ strona 105
- Zaleca się zasilanie kamery DVD z zasilacza sieciowego.

Aby podłączyć kamerę DVD do telewizora należy użyć dołączonego przewodu AV w następujący sposób:

1. Podłącz koniec przewodu AV z pojedynczą wtyczką do gniazda AV kamery.
2. Podłącz drugi koniec przewodu zakończony wtyczką wideo (żółta) i wtyczkami audio — kanał lewy (biała) / prawy (czerwona) — do telewizora.



- Więcej informacji o podłączaniu należy szukać w instrukcji obsługi podłączonego urządzenia.
- Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy poziom głośności telewizora został zmniejszony; w przeciwnym razie może wystąpić gwizd w głośnikach telewizora.
- Ostrożnie podłącz przewody wejścia i wyjścia do odpowiednich łącz urządzeń, do którego ma zostać podłączona kamera.

Odtwarzanie obrazu na ekranie telewizora

1. Włącz telewizor i ustaw selektor wejścia na łączę wejścia, do którego podłączona jest kamera.
 - Wejście to jest często nazywane „line” (liniowe). Aby uzyskać informacje o sposobie, w jaki można przełączyć wejście telewizyjne, zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika odbiornika telewizyjnego.
2. Włącz kamerę DVD.
 - Przesuń przełącznik **POWER** w dół i naciśnij przycisk **odtwarzania**, (📺) aby ustawić tryb odtwarzania. ➔ strona 21
 - Otwórz wyświetlacz LCD i ustaw odpowiedni nośnik pamięci. ➔ strona 31
 - Obraz z kamery DVD zostanie wyświetlony na ekranie telewizora.
3. Odtwarzanie.
 - Można odtwarzać obraz z kamery, nagrywać lub zmienić ustawienia menu, korzystając z podglądu na ekranie telewizora.

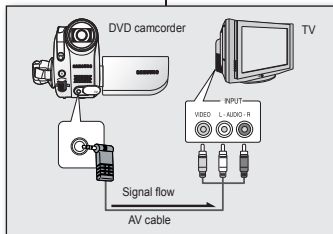


- Dostosuj poziom głośności telewizora.
- Podczas oglądania obrazu na ekranie telewizora w obsłudze kamery DVD przydatny jest pilot.
- Jeżeli podłączone urządzenie (telewizor itp.) wyposażone jest tylko w monofoniczne wejście audio, należy użyć przewodu audio z białą wtyczką (Audio L).
- W przypadku odtwarzania filmu zabezpieczonego przed kopiowaniem obraz nie zostanie wyświetlony na ekranie telewizora.
- Gdy opcja „TV Display” (Wyśw. TV) wyłączona, menu nie jest wyświetlane na ekranie telewizora.
- Informacja o tym, że kamera nagrywa, zostanie wyświetlona na ekranie telewizora: Naciśnij przycisk **Wyświetlacz** (📺) / **CHECK**, aby zmienić status wyświetlania. ➔ strona 26
- Jeśli kamera znajduje się za blisko innego urządzenia lub ustawiona jest wysoka głośność, może wystąpić tzw. gwizd. Należy trzymać kamerę DVD z dala od innych podłączonych urządzeń.

pripojenie

Nahraté video a fotografie si môžete prezrieť na veľkej obrazovke pripojením DVD videokamery k televízoru.

PRIPOJENIE K TELEVÍZORU



- Ak chcete vaše nahrávky prehrávať, televizor musí byť kompatibilný so systémom PAL. ➔ strana 105
- Odporúčame vám, aby ste ako zdroj napájania použili napájací adaptér.

Pomocou poskytnutého AV kábla pripojte DVD videokameru k televízoru nasledovne:

1. Koniec AV kábla s jedným kolkom pripojte ku konektoru AV na videokamere.
2. Druhý koniec pripojte s káblami video (žltý) a audio ľavým (biely)/pravým (červený) k televízoru.



- Viac informácií nájdete v návode na použitie pripojeného zariadenia.
- Pred zapojením sa uistite, že hlasitosť na televízore je stiahnutá dole. Zabudnutie tohto môže spôsobiť spätnú odozvu z televíznych reproduktorov.
- Dôkladne pripojte vstupné a výstupné káble k zodpovedajúcim pripojeniam na zariadení, s ktorým je DVD videokamera používaná.

Prezeranie na obrazovke televizora

1. Zapnite televizor a nastavte vstupný prepínač na vstupné pripojenie, ku ktorému je DVD videokamera pripojená.
 - Tento je často nazývaný „line”. Pozrite sa do návodu na obsluhu televizora ako pripojiť vstup televizora.
2. Zapnutie DVD videokamery.
 - Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a stlačením tlačidla **prehrávania** (📺) nastavte režim prehrávania. ➔ strana 21
 - Otvorte LCD obrazovku a nastavte požadované pamäťové médium. ➔ strana 31
 - Obraz z DVD videokamery sa zobrazí na televíznej obrazovke.
3. Uskutočnite prehrávanie.
 - Počas prezerania na obrazovke televizora môžete vykonávať prehrávanie, nahrávanie alebo nastavovanie ponuky.



- Na televízore nastavte hlasitosť.
- Počas prezerania obrazu na televíznej obrazovke je na ovládanie DVD videokamery užitočný diaľkový ovládač.
- Ak je na pripojenom zariadení (televízor, atď.) k dispozícii iba monofonný zvukový vstup, použite audiokábel s bielym konektorom (Audio L – ľavý kanál).
- Keď je prehrávané video s ochranou proti kopiovaniu, na televíznej obrazovke sa neobjaví žiadny obraz.
- Keď je „TV Display” vypnutý, ponuky sa nezobrazia na obrazovke TV.
- Informácie o nahrávaní DVD videokamery sa objavja na televíznej obrazovke: Stlačte tlačidlo **Display** (📺) / **CHECK** a prepne stav displeja. ➔ strana 26
- Keď je DVD videokamera blízko pri ostatných zariadeniach alebo ak je hlasitosť príliš vysoká, môže sa vyskytnúť pískanie. Udržujte DVD videokameru v dostatočnej vzdialenosti od ostatných pripojených zariadení.

Wyswietlanie obrazu w zaleznosci od proporcji ekranu telewizora

Proporcje nagrywania	Telewizor panoramiczny (16:9)	Telewizor 4:3
Obrazy nagrane w formacie 16:9 (Form. 16:9: Wlaczony)		
Zdjecia nagrane w formacie 4:3 (Form. 16:9: Wytlaczony)		

- Aby uzyskac informacje na temat ustawienia „16:9 Wide (Form. 16:9)”, patrz strona 64.

Dodawanie sciezki dzwiekowej w przypadku magnetowidow lub nagrywarek DVD/z dyskiem twardym

Do obrazow odtwarzanych na kamerasie DVD mozna dodac sciezke dzwiekowa za pomoca urzadzen takich, jak magnetowid lub nagrywarka DVD/nagrywarka z dyskiem twardym. Uzyj przewodu AV (dolaczony w zestawie) do podlaczenia kamery do innego urzadzenia wideo, jak pokazano na rysunku:

- Przesun przelacznik **POWER** w dol, aby wlaczyc zasilanie, a nastepnie nacisnij przycisk **odtwarzania** (⏮), aby ustawic tryb odtwarzania. ➔ strona 21
- Otworzy wywietlacz LCD.
 - Ustaw odpowiedni noownik pamieci. ➔ strona 31
- Wybierz nagrany film (z dodana sciezka dzwiekowa) w widoku miniatur.
- Nacisnij przycisk nagrywania znajdujacy sie na podlaczonym urzadzeniu.
 - Kamera DVD rozpocznie odtwarzanie i urzadzenie nagrywajace nagra material.

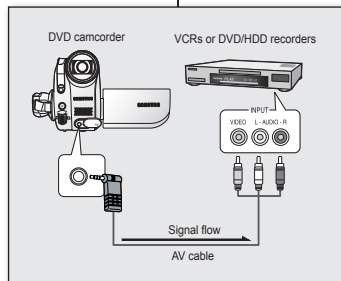


- Aby utworzyc liste odtwarzania poprzez wybranie zaznaczonych scen ze scen nagranych na kamerasie DVD, zapoznaj sie z rozdzialem poswieconym edycji. ➔ strony 80–84
- Dzwiek dochodzi z glosnikow. Jesli glosnosc jest zbyt duza, przez nagrywanie obraz moze przebijac sie szumy.
- Podczas nagrywania na inne urzadzenie wideo nalezy pamietac, aby uzywac zasilacza sieciowego podlaczonego do gniazda sciennego w celu unikniecia wytlaczenia z powodu rozladowania akumulatora.

Obraz displeja zavisí od pomeru obrazovky

Pomer nahrávania	Širokohlavý televizor (16:9)	Televizor 4:3
Video nahraté v pomere 16:9 (Širokohlavý obraz 16:9: Zapnutý)		
Fotografie nahraté v pomere 4:3 (Širokohlavý obraz 16:9: Vypnutý)		

- Viac informácií o nastavení „Širokohlavý obraz 16:9“ nájdete na strane 64.



Nahravanie do video alebo DVD/HDD rekordérov

Obrazy prehrávané na tejto DVD videokamere môžu nahrávať do iných zariadení, ako sú napríklad video alebo DVD/HDD rekordéry. Na pripojenie DVD videokamery k ďalšiemu video zariadeniu použite dodaný AV kábel, tak ako je zobrazené na nasledujúcej schéme:

- Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite. Stlačte tlačidlo **prehrávania** (⏮) a nastavte režim prehrávania. ➔ strona 21
- Otvorte LCD obrazovku.
 - Vyberte vhodnú pamäťové médium. ➔ strona 31
- V obrazovke miniatúr sa dotknite nahrávaného videa. Na pripojenom zariadení stlačte tlačidlo nahrávania.
 - DVD videokamera začne prehrávanie a nahrávacie zariadenie začne nahrávať (postsynchronizovať).



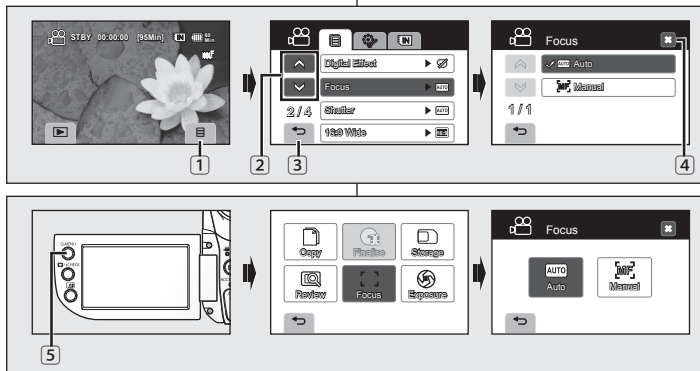
- Ak chcete z vybratých scén z nahrávok v tejto DVD videokamere vytvoriť Zoznam nahrávok, obráťte sa na časť „Upravovanie kapitoly“. ➔ strany 80 – 84
- Zvuk počujete z reproduktora. Ak je hlasnosť príliš vysoká, šum sa môže dostať do postsynchronizovaného obrazu.
- Aby ste zabránili vypnutiu batérie počas nahrávania na ďalšie video zariadenie, uistite sa, že na napájanie DVD videokamery používate adaptér striedavého prúdu.

korzystanie z opcji menu

Można ułatwić sobie korzystanie z kamery DVD, konfigurując menu związane z nagrywaniem, otwieraniem i ustawieniami.

OBSŁUGA MENU I MENU PODRĘCZNEGO

- Można zmieniać ustawienia menu, aby dostosować kamerę DVD do własnych preferencji. Uzyskaj dostęp dożądanego ekranu menu, wykonując kroki przedstawione poniżej, a następnie zmień żądane ustawienia.



- Korzystając z panelu dotykowego można łatwo dokonać wyboru i poruszać się po menu.
- 1** Zakładka Menu (): Pozwala na wchodzenie do menu.
- 2** Ikony Góra ()/Dół (): Pozwala na przejście do poprzedniej lub następnej strony.
- 3** Ikona Powrót (): Pozwala na przejście do poprzedniego menu lub wyjście z menu.
- 4** Ikona Zamknij (): Pozwala na wyjście z menu.
- 5** Przycisk **Q.MENU**: Pozwala na wejście do menu podręcznego. Menu podręczne zapewnia łatwiejszy dostęp do często używanych menu bez konieczności korzystania z przycisku () Menu.



- Menu nie może być używane w trybie EASY Q lub nagrywania.
- Opcje dostępne w menu i menu podręcznym różnią się w zależności od trybu pracy. Dostępne opcje podane są na stronach 54–56.

používanie položiek ponuky

DVD videokameru môžete používať jednoduchšie, ak nastavíte ponuky, prislúchajúce k nahrávaniu, prehrávaniu a k nastaveniam.

PONUKA OVLÁDANIA A RÝCHLA PONUKA

- Nastavenia ponuky môžete meniť a nastaviť si tak DVD videokameru podľa osobných požiadaviek. Do požadovaného obrazovkového menu vstúpte podľa krokov, uvedených nižšie a zmeňte rôzne nastavenia.

- Pomocou dotykového panela môžete jednoducho uskutočniť výber a riadiť ponuku.
- 1** Záložka ponuky (): Používajte ju na vstúpenie do ponuky.
- 2** Záložky hore ()/Dole (): Prechod na predchádzajúcu alebo nasledujúcu stranu.
- 3** Záložka návratu (): Prechod na predchádzajúcu ponuku alebo opustenie ponuky.
- 4** Záložka opustenia (): Vystúpenie z ponuky.
- 5** Tlačidlo **Q.MENU**: Vstúpenie do rýchlej ponuky. Rýchla ponuka umožňuje jednoduchšie vstúpenie k často používaným ponukám bez použitia záložky ponuky ().



- Ponuku nemôžete používať v režime EASY Q a v režime nahrávania.
- Dostupné položky v ponuke a rýchla ponuka sa môžu podľa prevádzkového režimu líšiť. Dostupné položky nájdete na stranách 54–56.

- ✱ Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby użyć każdej z pozycji menu wymienionych na tej stronie. Na przykład: ustawienie ostrości

Korzystanie z zakładki Menu (☰):

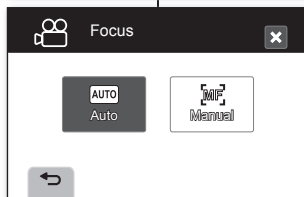
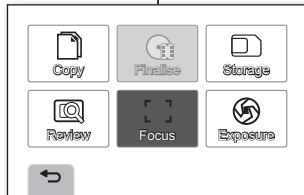
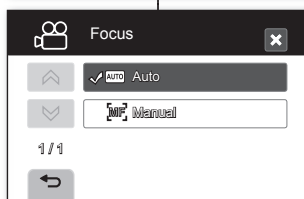
1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie.
Wyświetlony zostanie ekran trybu Film (🎬). (W przypadku ustawiania w innym trybie pracy naciśnij przycisk **MODE**, aby wybrać tryb Film (🎬).)
2. Dotknij zakładkę Menu (☰).
3. Dotknij opcję „Focus” (Ostrość).
 - Jeśli element nie jest wyświetlony na ekranie, dotknij ikonę Góra (⬆) lub Dół (⬇), aby przejść do kolejnej grupy opcji.
4. Dotknij żądaną opcję.
 - Aby przejść do poprzedniej lub następnej strony, dotknij ikonę Góra (⬆) lub Dół (⬇).
5. Aby wyjść, dotknij ikonę Zamknij (✕) lub Powrót (⬅) do momentu zniknięcia menu.

Korzystanie z przycisku Q.MENU:

1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk **MODE**, aby ustawić tryb Film (🎬).
2. Naciśnij przycisk **Q.MENU**, aby wejść do menu podręcznego.
3. Dotknij opcję „Focus” (Ostrość).
4. Dotknij żądaną opcję.
5. Aby wyjść, dotknij ikonę Zamknij (✕) lub Powrót (⬅) do momentu zniknięcia menu.



- Opcje dostępne w menu różnią się w zależności od trybu pracy.
- Niektórych funkcji nie można aktywować jednocześnie ani w przypadku korzystania z zakładki Menu (☰), ani z przycisku **Q.MENU**. Elementy wyszarzone na ekranie są niedostępne. Aby zapoznać się z przykładami niemożliwych kombinacji funkcji i opcji menu, przejdź do rozdziału poświęconego rozwiązywaniu problemów. ➔ strona 116



- ✱ Pre použitie všetkých položiek ponuky, uvedených na tejto strane, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Napríklad: nastavenie zaostrenia

Kedy používať záložku ponuky (☰):

1. Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie zapnite.
Zobrazí sa obrazovka režimu videa (🎬). (Ak ste nastavený v inom prevádzkovom režime, stlačte tlačidlo **MODE** a nastavte video (🎬).)
2. Dotknite sa záložky ponuky (☰).
3. Dotknite sa „Focus”.
 - Ak sa položka na obrazovke nenachádza, dotknite sa záložiek hore (⬆) alebo dole (⬇) a rolujte smerom hore alebo dole k ďalším skupinám možností.
4. Dotknite sa požadovanej možnosti.
 - Ak chcete prejsť na predchádzajúcu alebo nasledujúcu stranu, dotknite sa záložky hore (⬆) alebo dole (⬇).
5. Ponuku opustíte doknutím sa záložky opustenia (✕) alebo návratu (⬅), až kým ponuka nezmizne.

Kedy používať tlačidlo Q.MENU:

1. Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite. Stlačte tlačidlo **MODE** a nastavte video (🎬).
2. Stlačením tlačidla **Q.MENU** vstúpte do rýchlej ponuky.
3. Dotknite sa „Focus.”
4. Dotknite sa požadovanej možnosti.
5. Ponuku opustíte doknutím sa záložky opustenia (✕) alebo návratu (⬅), až kým ponuka nezmizne.



- Dostupné položky v ponuke sa podľa prevádzkového režimu líšia.
- Niektoré funkcie nemôžete aktivovať súčasne s použitím záložky ponuky (☰) alebo s tlačidlom **Q.MENU**. Sivé položky na obrazovke nemôžete vybrať. Príklady neprevádzkovateľných kombinácií funkcií a položiek ponuky nájdete v časti Riešenie problémov. ➔ strana 116

korzystanie z opcji menu

OPCJE MENU

- Opcje dostępne w menu różnią się w zależności od trybu pracy.
- Aby uzyskać informacje na temat danej opcji, należy zapoznać się z odpowiednimi stronami.

Opcje menu nagrywania ()

Tryb pracy	Film ()	Zdjęcie ()	Wartość domyślna	Strona
Scene Mode(AE) (Tryb sceny (AE))	●	X	Auto	57
Resolution (Rozdzielczość)	X	●	800 x 600	68
White Balance (Balans bieli)	●	●	Auto	58
Exposure (Ekspozycja)	●	●	Auto	59
Anti-Shake(HIS) (Stabilizacja(HIS))	●	X	Off (Wylączony)	60
Digital Effect (Efekt cyfrowy)	●	X	Off (Wylączony)	61
Focus (Ostrość)	●	●	Auto	62
Shutter (Migawka)	●	X	Auto	63
16:9 Wide (Form. 16:9)	●	X	On (Włączony)	64
Quality (Jakość)	●	●	Fine (Wysoka)	64
Wind Cut (Red. szumu)	●	X	Off (Wylączony)	65
Back Light (Tyl. ośw.)	●	●	Off (Wylączony)	65
C. Nite	●	X	Off (Wylączony)	66
Digital Zoom (Zoom cyfrowy)	●	X	Off (Wylączony)	67

● : możliwe, X : niemożliwe



- W zależności od typu nośnika pamięci, niektóre opcje mogą nie zostać wyświetlone.
- Niektórych funkcji nie można aktywować jednocześnie, ani w przypadku korzystania z zakładki Menu (), ani z przycisku **Q.MENU**. Elementy wyszarzone na ekranie są niedostępne. Aby zapoznać się z przykładami niemożliwych kombinacji funkcji i opcji menu, przejdź do rozdziału poświęconego rozwiązywaniu problemów. → strona 116

používanie položiek ponuky

POŁOŻKY PONUKY

- Dostępne položky v ponuke sa podľa prevádzkového režimu líšia.
- Detaily prevádzky nájdete na zodpovedajúcej strane.

Položky ponuky nahrávania ()

Prevádzkový režim	Video ()	Fotografovanie ()	Východisková hodnota	Strana
Scene Mode(AE)	●	X	Auto	57
Resolution	X	●	800 x 600	68
White Balance	●	●	Auto	58
Exposure	●	●	Auto	59
Anti-Shake(HIS)	●	X	Off	60
Digital Effect	●	X	Off	61
Focus	●	●	Auto	62
Shutter	●	X	Auto	63
16:9 Wide	●	X	On	64
Quality	●	●	Fine	64
Wind Cut	●	X	Off	65
Back Light	●	●	Off	65
C. Nite	●	X	Off	66
Digital Zoom	●	X	Off	67

● : možné, X : nemožné



- Niektóre položky sa neobjavia, závisí od typu pamätového média.
- Niektoré funkcie nemôžete aktivovať súčasne s použitím záložky ponuky () alebo s tlačidlom **Q.MENU**. Sivé položky na obrazovke nemôžete vybrať. Príklady neprevádzkovateľných kombinácií funkcií a položiek ponuky nájdete v časti Riešenie problémov. → strana 116

Opcje menu odtwarzania (📺)

Tryb pracy		Film (🎬)	Zdjęcie (📷)	Wartość domyślna	Strona
Play Option (Typ odtwarzania)		●	X	Play All (Odtw. wsz.)	69
Slide Show (Słajd)		X	●	-	49
Delete (Usuń)		●	●	-	76
Protect (Zabezpiecz)		●	●	-	75
Copy (Kopuj) (tylko pamięć wbudowana)	Multi Select to DVD (Wybrane na DVD)	●	X	-	77
	All to DVD (Wszystkie na DVD)	●	X	-	77
	Multi Select to Card (Wybrane na kartę)	●	●	-	77
	All to Card (Wszystkie na kartę)	●	●	-	77
Edit (Edytuj)	Divide (Podziel)	●	X	-	78
	Combine (Połącz)	●	X	-	79
Print Mark(DPOF) (Nadruk(DPOF)) (tylko karta pamięci)		X	●	-	91

● : możliwe, X : niemożliwe

Opcje menu ustawień (⚙️)

Tryb pracy	Wartość domyślna	Strona
Date/Time Set (Ust. zegara)	-	69
Date/Time (Data/Czas)	Off (Wyłączony)	69
File No. (Nr pliku)	Series (Serie)	70
LCD Control (Regulacja LCD)	Bright 18 (Jasny 18), Colour 18 (Kolor 18)	70
Disc Manage (Menadżer pl.)	-	85-90
Storage Info (Info. o pamięci)	-	71
Format (Formatuj)	-	71
Beep Sound (Sygnał)	On (Włączony)	72
Shutter Sound (Dźwięk migawki)	On (Włączony)	72
Auto Power Off (Autom. wyłączenie)	5 min	72
Remote (Pilot)	On (Włączony)	72
TV Display (Wyśw. TV)	On (Włączony)	73
USB Connect (Połącz. USB)	Mass Storage (Komputer)	73
Default Set (Domyślne)	-	73
Language	-	73
Calibration (Kalibracja)	-	74

Položky ponuky prehrávania (📺)

Prevádzkový režim		Video (🎬)	Fotografovanie (📷)	Východisková hodnota	Strana
Play Option		●	X	Play All	69
Slide Show		X	●	-	49
Delete		●	●	-	76
Protect		●	●	-	75
Copy (iba zabudovaná pamäť)	Multi Select to DVD	●	X	-	77
	All to DVD	●	X	-	77
	Multi Select to Card	●	●	-	77
	All to Card	●	●	-	77
Edit	Divide	●	X	-	78
	Combine	●	X	-	79
Print Mark(DPOF) (iba pamäťová karta)		X	●	-	91

● : možné, X : nemožné

Položky ponuky nastavenia (⚙️)

Prevádzkový režim	Východisková hodnota	Strana
Date/Time Set	-	69
Date/Time	Off	69
File No.	Series	70
LCD Control	Bright 18, Colour 18	70
Disc Manage	-	85-90
Storage Info	-	71
Format	-	71
Beep Sound	On	72
Shutter Sound	On	72
Auto Power Off	5Min	72
Remote	On	72
TV Display	On	73
USB Connect	Mass Storage	73
Default Set	-	73
Language	-	73
Calibration	-	74

korzystanie z opcji menu

OPCJE MENU PODRĘCZNEGO

- Opcje dostępne w menu podręcznym różnią się w zależności od trybu pracy.
- Aby uzyskać informacje na temat działania, należy zapoznać się z odpowiednimi stronami.

Opcje menu nagrywania

Tryb pracy	Film (🎞️)	Zdjęcie (📷)	Wartość domyślna	Strona
Copy (Kopiuji)	●	●	-	77/84
Finalise/Unfinalise (Finalizuj/ Cofnij fin.) (tylko DVD)	●	X	-	87-90
Storage (Zapis dan.)	●	●	Memory(Pamięć)	31
Review (Przegląd)	●	●	-	68
Focus (Ostrość)	●	●	Auto	62
Exposure (Ekspozycja)	●	●	Auto	59

● : możliwe, X : niemożliwe

Opcje menu odtwarzania

Tryb pracy	Film (🎞️)	Zdjęcie (📷)	Ustawienie domyślne	Strona
Copy (Kopiuji)	●	●	-	77/84
Finalise/Unfinalise (Finalizuj/ Cofnij fin.) (tylko DVD)	●	X	-	87-90
Storage (Zapis dan.)	●	●	Memory(Pamięć)	31
Delete All (Usuń wsz.)	●	●	-	76
Edit (Edytuj)	Divide (Podziel)	●	X	78
	Combine (Połącz)	●	X	79
	Playlist (L. odzw.)	●	X	80-84

● : możliwe, X : niemożliwe



- W zależności od typu nośnika pamięci niektóre opcje mogą nie zostać wyświetlone.
- Niektórych funkcji nie można aktywować jednocześnie, ani w przypadku korzystania z zakładki Menu (📁), ani z przycisku Q.MENU. Elementy wyszarzone na ekranie są niedostępne. Aby zapoznać się z przykładami niemożliwych kombinacji funkcji i opcji menu, przejdź do rozdziału poświęconego rozwiązywaniu problemów. ➔ strona 116

používanie položiek ponuky

POLOŽKY RÝCHLEJ PONUKY

- Dostupné položky v rýchlej ponuke sa podľa prevádzkového režimu líšia.
- Detaily prevádzky nájdete na zodpovedajúcej strane.

Nahravanie položiek ponuky

Prevádzkový režim	Video (🎞️)	Fotografovanie (📷)	Východisková hodnota	Strana
Copy	●	●	-	77/84
Finalise/Unfinalise (iba DVD)	●	X	-	87-90
Storage	●	●	Memory	31
Review	●	●	-	68
Focus	●	●	Auto	62
Exposure	●	●	Auto	59

● : možné, X : nemožné

Prehrávanie položiek ponuky

Prevádzkový režim	Video (🎞️)	Fotografovanie (📷)	Východiskové	Strana
Copy	●	●	-	77/84
Finalise/Unfinalise (iba DVD)	●	X	-	87-90
Storage	●	●	Memory	31
Delete All	●	●	-	76
Edit	Divide	●	X	78
	Combine	●	X	79
Playlist	●	X	-	80-84

● : možné, X : nemožné



- Niektoré položky sa neobjavia, záleží od typu pamätového média.
- Niektoré funkcie nemôžete aktivovať súčasne s použitím záložky ponuky (📁) alebo s tlačidlom Q.MENU. Sivé položky na obrazovke nemôžete vybrať. Príklady neprevádzkových kombinácií funkcií a položiek ponuky nájdete v časti Riešenie problémov. ➔ strana 116

OPCJE MENU NAGRYWANIA (Ⓜ)

Można skonfigurować opcje menu dla nagrywania filmów i zdjęć.

Scene Mode(AE) (Tryb sceny (AE))

Ta kamera DVD automatycznie ustawia szybkość migawki i przysłonę odpowiednio do jasności obiektu w celu optymalnego nagrywania: Można również określić jeden z pięciu trybów, w zależności od rodzaju obiektu, środowiska nagrywania lub celu filmowania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlanie na ekranie
Auto (Auto)	- Automatyca regulacja równowagi między obiektem a tłem. - Zastosowanie: warunki normalne. - Szybkość migawki jest automatycznie ustawiana, w zależności od otoczenia.	Brak
Sports (Sport)	- Służy do nagrywania szybko poruszających się ludzi lub obiektów. Jeśli tryb Sport jest używany w świetle fluorescencyjnym, obraz może migotać. W takim przypadku do nagrywania należy użyć trybu Auto.	
Portrait (Portret)	- Tworzy płytką głębię ostrości, aby osoba lub obiekt wyświetlany był w rozmytym tle. - Ten tryb najlepiej sprawdza się na dworze.	
Spotlight (Reflektor)	- Zapobiega nadmiernej ekspozycji twarzy portretowanej osoby, na przykład gdy znajduje się ona w ostrym świetle, jak na przykład na weselu lub na scenie.	
Beach/ Snow (Plaża/ Śnieg)	- Zapobiega niedoświetleniu twarzy portretowanej osoby, na przykład w miejscach, w których odbicia światła są intensywne, takich jak plaża latem lub stok narciarski.	
High Speed Shutter (Duża szyb.)	- Zmniejsza rozmazania podczas nagrywania szybko ruszających się obiektów, jak w przypadku gry w golfa czy w tenisa.	



- Wybrane ustawienie trybu sceny (AE) można sprawdzić na wyświetlaczu. Nic jednak nie będzie wyświetlane w trybie Auto.
- Funkcja zostanie ustawiona na opcję „**Auto**” (**Auto**) w trybie EASY Q.
- Funkcję tę można ustawić wyłącznie w trybie filmu.

POŁOŻKY PONUKY NAHRÁVANÍ (Ⓜ)

Môžete nastaviť položky ponuky pre nahrávanie videa a fotografovanie.

Scene Mode(AE)

Táto DVD videokamera automaticky nastavuje rýchlosť závierky a otvoru v súlade s jasnosťou predmetu pre optimálne nahrávanie: Taktiež môžete špecifikovať jeden zo šiestich režimov podľa stavu predmetu, prostredia nahrávania alebo zámeru filmovania.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Auto	- Automatické vyváženie medzi predmetom a pozadím. - Môžete ho použiť za normálnych okolností. - Rýchlosť závierky je nastavená automaticky, záleží od scény.	Žiadne
Sports	- Je určený na zaznamenávanie rýchlo sa pohybujúcich osôb alebo objektov. Ak športový režim použijete pod fluorescenčným svetlom, obraz sa môže chvieť. V takom prípade použite na nahrávanie automatický režim.	
Portrait	- Vytvára plytkú hĺbkou poľa a tak sa osoby alebo predmety zobrazujú na zmäčkanom pozadí. - Režim portrét je najúčinnjší pri použití v exteriéroch.	
Spotlight	- Chráni pred preexponovaním tváre predmetu, atď. keď predmet zasahuje silné svetlo, ako napr. pri svadbe alebo na pódiu.	
Beach/ Snow	- Chráni pred expozíciou tváre predmetu atď. na miestach, kde je odraz svetla intenzívny, ako napr. na morskom pobreží uprostred leta alebo na lyžiarskom svahu.	
High Speed Shutter	- Redukuje rozmazanie pri rýchlo sa pohybujúcich predmetoch, ako napríklad pri golfe alebo tenise.	



- Na displeji s obrazovkovými informáciami môžete kontrolovať vybraný režim scény (AE). Akokoľvek, v automatickom režime sa nič nezobrazí.
- Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na „**Auto**”.
- Táto funkcia sa dá nastaviť iba v režime videa.

korzystanie z opcji menu

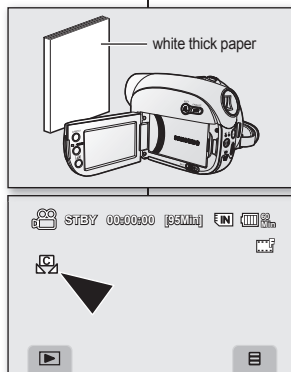
White Balance (Balans bieli)

Ta kamera DVD automatycznie koryguje kolor obiektu. Ustawienie balansu bieli należy zmieniać zależnie od warunków nagrywania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlanie na ekranie
Auto (Auto)	Ta opcja służy do automatycznego ustawiania balansu bieli.	Brak
Daylight (Św. dzienne)	Steruje balansem bieli odpowiednio do tła, szczególnie w przypadku zbliżeń i tam, gdzie obiekt ma kolor dominujący.	
Cloudy (Zachmurzenie)	Ta opcja jest używana w przypadku nagrywania przy pochmurnej pogodzie.	
Fluorescent (Św. fluorescencyjne)	Ta opcja jest używana w przypadku nagrywania w białym świetle fluorescencyjnym.	
Tungsten (Św. wolframowe)	Ta opcja jest używana, gdy otoczenie jest oświetlone światłem o temperaturze niższej niż 3200K wolframu.	
Custom WB (BB użytk.)	Można ręcznie skorygować balans bieli na odpowiadający źródłu światła lub sytuacji	

Ręczne ustawianie balansu bieli

- Dotknij opcję „Custom WB” (BB. użytk.). Zostanie wyświetlony wskaźnik „ Set White Balance” (Ustaw balans bieli).
- Umieść w kadrze biały obiekt, na przykład kartkę papieru, aby całkowicie wypełnić ekran.
Użyj obiektu, który nie jest przeźroczysty.
 - Jeśli obiekt wypełniający ekran nie jest ostry, skoryguj ostrość za pomocą „Manual Focus.” (ręcznej regulacji ostrości.) → strona 62
- Dotknij ikonę OK ().
Ustawienie balansu bieli zostanie zastosowane i wyświetlony zostanie wskaźnik ().



používanie položiek ponuky

White Balance

Táto DVD videokamera automaticky nastaví farbu predmetu. Nastavenie zmeny vyváženia bielej farby závisí od podmienok nahrávania.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Auto	Táto možnosť sa bežne používa na automatické vyváženie bielej.	Žiadne
Daylight	Táto možnosť ovláda vyváženie bielej farby podľa vonkajšieho prostredia, obzvlášť pri zatvorení a na miestach, kde má predmet jednu, z dominantných farieb.	
Cloudy	Táto možnosť sa používa keď nahrávate pri zamračenom počasí.	
Fluorescent	Táto možnosť sa používa, keď nahrávate pri žiarivkovom svetle.	
Tungsten	Táto možnosť sa používa keď je prostredie menej ako 3200K wolfrámového osvetlenia.	
Custom WB	Vyváženie bielej farby môžete ručne nastaviť podľa zdroja osvetlenia alebo situácie.	

Ručné nastavenie vyváženia bielej:

- Dotknite sa “Custom WB.”
Zobrazí sa indikátor “ Set White Balance”.
- Zarámuje biely predmet, ako napr. kúsok papiera a ten vyplní obrazovku.
Použite predmet, ktorý nie je priehľadný.
 - Ak nie je objekt, ktorý vyplní obrazovku zaostrený, opravte zaostrenie pomocou “Manual Focus.” → strana 62
- Dotknite sa záložky OK ().
Nastavenie vyváženia bielej bude aktivované a zobrazí sa indikátor ().



- Obiekt w pomieszczeniu można nagrywać w różnych typach warunków oświetlenia (naturalnym, fluorescencyjnym, świetle świec itp.). Ponieważ temperatura koloru różni się w zależności od źródła światła, zabarwienie obiektu będzie różnić się w zależności od ustawienia balansu bieli. Należy użyć tej funkcji, aby uzyskać bardziej naturalny efekt.
- Zaleca się ustawienie opcji „**Digital Zoom (Zoom cyfrowy): Off**” (**Wyłączony**) (→strona 67) przed konfiguracją balansu bieli.
- Nie należy używać kolorowego obiektu w celu ustawienia balansu bieli. Nie będzie można ustawić odpowiedniego zabarwienia.
- Funkcja zostanie ustawiona na opcję „**Auto**” (**Auto**) w trybie EASY Q.
- W przypadku zmiany warunków oświetlenia należy ponownie ustawić balans bieli.
- Podczas nagrywania na dworze w normalnych warunkach lepsze rezultaty można uzyskać, włączając funkcję Auto.



- Predmet môžete snímať pri rôznych podmienkach osvetlenia vo vnútri (prírodné, žiarivka, sviečka, atď.). Pretože je teplota farby rôzna, záleží od zdroja osvetlenia, tón predmetu sa bude od nastavení vyváženía bielej líšiť. Túto funkciu môžete použiť kvôli prirodzenejšímu výsledku.
- Odporúčame vám, aby ste uviedli „**Digital Zoom: Off**” (→strana 67) pred nastavením vyváženía bielej.
- Pri nastavení vyváženía bielej nepoužívajte zafarbený predmet: Správny tón sa nedá nastaviť.
- Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na „**Auto**”.
- Pri zmene svetelných podmienok nastavte vyváženie bielej znovu.
- Za normálnych podmienok v exteriéroch je možné, že dosiahnete lepšie výsledky s automatickým nastavením.

Exposure (Ekspozycja)

Kamera DVD zazwyczaj automatycznie reguluje ekspozycję. Można również ręcznie skorygować ekspozycję w zależności od warunków nagrywania.

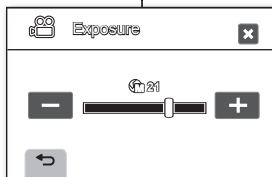
Ustawienia	Opis	Wyświetlanie na ekranie
Auto (Auto)	Ta opcja automatycznie koryguje jasność obrazu stosownie do warunków oświetlenia otoczenia.	Brak
Manual (Ręcznie)	Można skorygować jasność obrazu ręcznie. Skoryguj jasność, gdy obiekt jest za jasny lub za ciemny.	

Ręczne ustawianie ekspozycji:

W przypadku ręcznego ustawiania ekspozycji wyświetlane jest ustawienie domyślne, ponieważ wartość jest automatycznie korygowana stosownie do warunków oświetlenia otoczenia.

Aby ustawić ekspozycję podczas przeglądania obrazu na ekranie LCD dotknij ikonę zmniejszenia (−) lub zwiększenia (+). Po dotknięciu ikony (−) lub (+) ustawiona wartość zostanie zastosowana.

- Wartość ekspozycji można ustawić pomiędzy 0 a 29.



Exposure

DVD videokamera zvyčajne nastavuje zaostrovanie automaticky. Expozícii môžete nastaviť aj ručne, záleží od podmienok nahrávania.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Auto	Táto možnosť automaticky nastaví jas obrazu, v súlade so svetelnými podmienkami okolia.	Žiadne
Manual	Jas obrazu môžete nastaviť manuálne. Jas nastavte, keď je predmet príliš jasný alebo príliš tmavý.	

Manuálne nastavenie expozície:

Pri manuálnom nastavení expozície sa objaví východiskové nastavenie, zatiaľ čo hodnota je nastavená automaticky, v súlade so svetelnými podmienkami okolia.

Dotknite sa záložky zníženia (−) alebo zvýšenia (+) a počas prezerania obrazu na LCD obrazovke nastavte expozíciu. Nastavená hodnota je aktivovaná ihneď po dotyku záložky (−) alebo (+).

- Hodnotu expozície môžete nastaviť medzi hodnotami „0” a „29”

korzystanie z opcji menu

Użyte ręcznej ekspozycji jest zalecane w następujących sytuacjach:

- W przypadku nagrywania z użyciem odwróconego oświetlenia lub gdy tło jest zbyt jasne.
- W przypadku nagrywania na naturalnym tle odbijającym światło, na przykład na plaży lub na stoku narciarskim.
- Gdy tło jest zbyt ciemne lub gdy obiekt jest jasny.



- Jeśli wartość ekspozycji zostanie zmieniona ręcznie przy wybranej funkcji „Scene Mode(AE)” (Tryb sceny(AE)), najpierw zostaną zastosowane zmiany ręczne.
- Funkcja zostanie ustawiona na „Auto” (Auto) w trybie EASY Q.

Anti-Shake(HIS) (Stabilizacja(HIS))

W przypadku użycia zoomu do nagrania powiększonego obrazu obiektu zostanie skorygowane rozmazanie nagranego obrazu.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)	Wyłącza funkcję.	Brak
On (Włączony)	Kompensuje niestabilne obrazy wywołane poruszeniem kamery, szczególnie przy dużym powiększeniu.	



- Tryb EASY Q automatycznie ustawia opcję „Anti-Shake(HIS)” (Stabilizacja(HIS)) na „On” (Włączony).
- Po ustawieniu opcji „Anti-Shake(HIS) : On” (Stabilizacja(HIS)) (Włączony) widoczna będzie nieznaczna różnica pomiędzy rzeczywistym ruchem a ruchem na ekranie.
- Znaczne poruszenia kamery mogą nie zostać całkowicie skorygowane, nawet gdy ustawiona jest opcja „Anti-Shake(HIS) : On” (Stabilizacja (HIS)) (Włączony).
- Należy dobrze trzymać kamerę obiema rękami.
- Zaleca się ustawienie opcji „Anti-Shake(HIS) : Off” (Stabilizacja(HIS)) (Wyłączone) w przypadku korzystania z kamery DVD na biurku lub statywie (nie należy do wyposażenia).
- Podczas nagrywania zdjęć przy 26x-krotnym lub większym powiększeniu oraz przy funkcji „Anti-Shake(HIS)” (Stabilizacja(HIS)) ustawionej na „On” (Włączony) w ciemnych miejscach może występować zjawisko powidoku. W takim przypadku zaleca się korzystanie ze statywu (nie należy do wyposażenia) oraz ustawienie funkcji „Anti-Shake(HIS)” (Stabilizacja(HIS)) na „Off” (Wyłączone).
- Funkcję tę można ustawić wyłącznie w trybie filmu.

používanie položiek ponuky

Manuálnu expozíciu vám odporúčame v situáciách uvedených nižšie:

- Pri natáčaní pomocou spätného osvetlenia alebo ak je pozadie príliš jasné.
- Pri natáčaní odrážajúceho sa prírodného pozadia, ako napr. na pláži alebo pri lyžovaní.
- Keď je pozadie príliš tmavé, alebo je predmet príliš jasný.



- Ak hodnotu expozície zmeníte manuálne keď je vybraná funkcia „Scene Mode(AE)”, najskôr sú aplikované manuálne zmeny.
- Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na „Auto”.

Anti-Shake(HIS)

Pri nahrávaní zväčšeného predmetu opraví nejasnosť nahrávaného obrazu.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
On	Kompenzuje nestabilný obraz spôsobený trasením videokamery, obzvlášť pri vysokom zväčšení.	



- Režim EASY Q automaticky nastaví „Anti-Shake(HIS)” na „On”.
- Keď je nastavené „Anti-Shake(HIS) : On”, vyskytne sa mierny rozdiel medzi aktuálnym pohybom a pohybom na obrazovke.
- Drsné otrasy videokamery nebudú úplne opravené, aj keď je nastavená funkcia „Anti-Shake(HIS) : On”.
- DVD videokameru držte pevne oboma rukami.
- Odporúčame vám, aby ste nastavili „Anti-Shake (HIS) : Off” keď DVD videokameru používate na stole alebo statíve (nie je súčasťou dodávky).
- Keď nahrávate obraz so zväčšením 26 x alebo viac a funkcia „Anti-Shake(HIS)” je nastavená na „On” v tmavých oblastiach sa môže vyskytnúť oneskorenie obrazu. V takom prípade vám odporúčame použiť statív (nie je súčasťou dodávky) a prepnúť funkciu „Anti-Shake(HIS)” na „Off”.
- Táto funkcia sa dá nastaviť iba v režime videa.

Digital Effect (Efekt cyfrowy)

Effekt cyfrowy nadaje nagraniem bardziej interesujący wygląd. Należy wybrać efekt cyfrowy odpowiedni dla rodzaju nagrywanego obrazu i rezultatu, jaki chce się uzyskać. Dostępnych jest 10 różnych opcji efektów cyfrowych.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie	1	2
Off (Wylączony)	Wyłącza funkcję.	Brak		
1 Black & White (Czern/Biel)	W tym trybie obraz jest zmieniany na czarno-biały.			
2 Sepia (Sepia)	Służy do nadawania obrazom czerwono-brązowego odcienia.			
3 Negative (Negatyw)	W tym trybie odwracane są kolory, dzięki czemu uzyskuje się obraz w negatywie.			
4 Art (Efekt Art)	Służy do dodawania efektu ziarnistości do obrazów.			
5 Emboss1 (Obrys 1)	W tym trybie tworzy się efekt trójwymiarowy (wyłaczanie).			
6 Emboss2 (Obrys 2)	W tym trybie tworzy się efekt trójwymiarowy (wyłaczanie) w obszarze otaczającym obraz.			
7 Mosaic (Mozaika)	Służy do dodawania efektu mozaiki do obrazów.			
8 Mirror (Lustro)	W tym trybie obraz jest przecinany na pół (efekt lustra).			
9 Pastel1 (Pastel1)	W tym trybie do obrazu dodaje się efekt pasteli.			
10 Pastel2 (Pastel2)	W tym trybie do otoczenia obrazu dodaje się efekt pasteli.			



- Opcja „**Mirror**” (**Lustro**) nie jest dostępna w trybie 16:9. Aby ustawić opcję „**Mirror**” (**Lustro**), należy najpierw wyłączyć tryb 16:9.
- Funkcja ta zostanie ustawiona na „**Off**” (**Wylączony**), gdy używany będzie tryb EASY Q.
- Tryby „**Mosaic**” (**Mozaika**), „**Mirror**” (**Lustro**), „**Emboss2**” (**Obrys 2**), oraz „**Pastel2**” (**Pastel2**), są niedostępne, gdy włączona jest funkcja stabilizacji lub filmowania w kolorze nocy.
- Zoom cyfrowy nie jest dostępny w trybach „**Mosaic**” (**Mozaika**), „**Mirror**” (**Lustro**), „**Emboss2**” (**Obrys 2**) i „**Pastel2**” (**Pastel2**).
- Funkcję tę można ustawić wyłącznie w trybie filmu.

Digital Effect

Digitalne efekty służą na kreatywne obohatenie zăberov. Pre filmový zăber, ktorý chcete obohatiť, vyberte a použite vhodný digitálny efekt. Existuje 10 rôznych možností digitálneho efektu.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off	Deaktivuje funkciu.	Źiadne
1 Black & White	Čiernobiely záznam.	
2 Sepia	Tento režim dodáva zăberom červenoohnedé zafarbenie.	
3 Negative	Tento režim konvertuje farby a vytvára negatívny obraz.	
4 Art	Dáva vyniknúť hrubým obrysom zăberov.	
5 Emboss1	Tento režim vytvorí 3D efekt (relief).	
6 Emboss2	Tento režim vytvorí 3D efekt (relief) v okolitej oblasti zăberu.	
7 Mosaic	Tento režim dodáva zăberom mozaikový efekt.	
8 Mirror	Tento režim rozdelí zăber pomocou zrkadlového efektu na polovice.	
9 Pastel1	Tento režim vytvorí bledý pastelový efekt.	
10 Pastel2	Tento režim vytvorí bledý pastelový efekt v okolitej oblasti zăberu.	



- Režim „**Mirror**” nie je v režime 16:9 Wide dostupný. Najskôr vypnite nastavenie 16:9 a potom nastavte „**Mirror**”.
- Počas použitia EASY Q bude táto funkcia nastavená na „**Off**”.
- Režimy „**Mosaic**”, „**Mirror**”, „**Emboss2**” a „**Pastel2**”, nie sú dostupné pri použití Protitrasovej a Colour Nite funkcie.
- Digitálna transkódácia nie je dostupná v režimoch „**Mosaic**”, „**Mirror**”, „**Emboss2**”, alebo „**Pastel2**”.
- Táto funkcia sa dá nastaviť iba v režime videa.

korzystanie z opcji menu

Focus (Ostrość)

Kamera DVD zazwyczaj automatycznie ustawia ostrość (autofokus). Po włączeniu kamery DVD zawsze ustawiona jest automatyczna regulacja ostrości. Można jednak ręcznie ustawić ostrość obiektu w zależności od warunków nagrywania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlanie na ekranie
Auto (Auto)	W większości przypadków lepiej używać automatycznej regulacji ostrości, ponieważ dzięki niej można skupić się na twórczej stronie nagrania.	Brak
Manual (Ręcznie)	Ręczna regulacja ostrości może być konieczna w określonych sytuacjach, w których automatyczna regulacja ostrości jest utrudniona lub nie skutkuje.	[MF]

Ręczne ustawianie ostrości w czasie nagrywania

Ta kamera DVD automatycznie ustawia ostrość obiektu od bliskiej odległości do nieskończoności. Jednak uzyskanie prawidłowej ostrości może nie być możliwe w niektórych warunkach nagrywania. W takim przypadku należy użyć trybu ręcznego ustawiania ostrości.

- Dotknij opcję „Focus (Ostrość)” → „Manual (Ręcznie).
 - Zostanie wyświetlony wskaźnik ręcznej regulacji ostrości.
- Dotknij ikonę bliższego (□) lub dalszego obiektu (□), aby dostosować ostrość, obserwując obiekt na ekranie LCD.

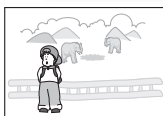
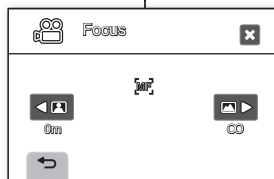
Ustawianie ostrości na dalszych obiektach

Aby ustawić ostrość na dalszym obiekcie, dotknij ikonę dalszego obiektu (□).

Ustawianie ostrości na bliższych obiektach

Aby ustawić ostrość na bliższym obiekcie, dotknij ikonę bliższego obiektu (□).

- Ikona bliższego lub dalszego obiektu (□/□) jest wyświetlana na środku po zakończeniu ustawiania ostrości.
- Ustawiona wartość zastosowana jest bezpośrednio po dotknięciu ikony (□) lub (□).



<Nearer subject>



<Farther subject>

Ręczna regulacja ostrości pozwala na osiągnięcie lepszych rezultatów w następujących sytuacjach:

- W kadryce znajduje się kilka obiektów — niektóre blisko kamery DVD, a inne dalej.
- Osoba znajduje się w mgłę lub na tle śniegu.
- Bardzo błyszczące lub lakierowane powierzchnie, np. karoseria samochodu.
- Osoby i przedmioty w ruchu bądź poruszające się szybko lub ze stałą prędkością, na przykład sportowcy lub tłum ludzi..

používanie položiek ponuky

Focus

DVD videokamera zvyčajne zaostrí na predmet automaticky (automatické zaostrenie). Keď je videokamera zapnutá, automatické zaostrenie bude nastavené vždy. Zaostrenie predmetu môžete nastaviť aj ručne, záleží od podmienok nahrávania.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Auto	Vo väčšine situácií je výhodnejšie použiť funkciu automatického zaostrovania, pretože umožňuje koncentrovať sa na kreatívnu stránku nahrávania.	Žiadne
Manual	V určitých podmienkach, v ktorých je automatické zaostrovanie obtiažne alebo nespôhlivé, budete musieť použiť ručné zaostrovanie.	[MF]

Manuálne zaostrovanie počas nahrávania

Táto DVD videokamera automaticky zaostruje na predmet, ktorý sa nachádza blízko až do nekonečna. Správne zosťrenie však nemusí byť dosiahnuté, záleží od podmienok nahrávania. V takom prípade použite režim manuálneho zaostrenia.

- Dotknite sa „Focus” → „Manual.”
 - Zobrazí sa indikátor manuálneho nastavenia zaostrenia.
- Dotknite sa záložky bližšieho predmetu (□) alebo vzdialenejšieho predmetu (□) a nastavte zaostrenie počas prezerania predmetu na LCD obrazovke.

Zaostrenie na vzdialenejší predmet

Ak chcete zaostriť na vzdialenejší predmet, dotknite sa vzdialenejšieho predmetu (□).

Zaostrenie na bližší predmet

Ak chcete zaostriť na bližší predmet, dotknite sa bližšieho predmetu (□).

- V strede sa objaví ikona bližšie alebo vzdialenejšieho predmetu (□/□) keď nastavenie zaostrenia dosiahne koniec.
- Nastavená hodnota je aktivovaná hneď po dotyku záložky (□) alebo (□).

V nasledujúcich prípadoch môžete získať lepšie výsledky ručným zaostrovaním.

- Záber obsahuje niekoľko objektov, niektoré sú k DVD videokamere blízko, iné ďaleko.
- Osoba zahalená hmlou alebo obklopená snehom.
- Veľmi jasné alebo lesklé povrchy, napríklad automobil.
- Trvalé alebo rýchlo sa pohybuje osoby alebo objekty, napríklad atlét alebo dav ľudí.



- Funkcja „Focus” (Ostrość) pozwala na przełączanie między ręcznym a automatycznym ustawieniem ostrości. Przy automatycznej regulacji ostrości na ekranie nie pojawia się żaden wskaźnik.
- Jeśli użytkownik nie ma doświadczenia w użytkowaniu kamer DVD, zaleca się korzystanie z funkcji automatycznej regulacji ostrości.
- Funkcja zostanie ustawiona na „Auto” (Auto) w trybie EASY Q.

Shutter (Migawka)

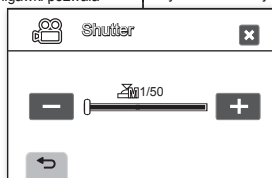
Kamera DVD automatycznie ustawia szybkość migawki w zależności od jasności obiektu. Można również ręcznie skorygować szybkość migawki w zależności od warunków nagrywania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Auto (Auto)	Kamera DVD automatycznie ustawia odpowiednią wartość przysłony.	Brak
Manual (Ręcznie)	Dostępne szybkości migawki: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 i 1/10000.	1/50

Ręczne ustawianie szybkości migawki

Szybkość migawki można ustawić ręcznie. Wysoka szybkość migawki pozwala uchwycić ruch szybko poruszającego się obiektu, a niska szybkość rozmywa obiekt, co pozwala na uzyskanie złudzenia ruchu. Ustawiona wartość zastosowana jest bezpośrednio po dotknięciu ikony (lub).

- Wyższa szybkość migawki pozwala na uchwycenie szybko poruszającego się obiektu klatka po klatce.



Szybkości migawki zalecane podczas nagrywania

Szybkość migawki	Warunki
1/50	Szybkość migawki ustawiona na 1/50 sekundy. Czarne paski pojawiające się zazwyczaj podczas nagrywania ekranu telewizora są węższe.
1/120	Szybkość migawki ustawiona jest na 1/120 sekundy dla sportów w pomieszczeniach, takich jak koszykówka. Migotanie, które występuje podczas nagrywania w świetle fluorescencyjnym lub przy lampie rtęciowej jest zredukowane.
1/250, 1/500, 1/1000	Samochody lub pociągi w ruchu oraz inne szybko poruszające się pojazdy, np. koleje w wesołych miasteczkach
1/2000, 1/4000, 1/10000	Sporty na powietrzu, np. golf lub tenis.



- Funkcja „Focus” sa přepínač medz manuálnym zaoštrovaním alebo automatickým nastavovaním. Pri automatickom zaoštrovaní sa na obrazovke nezobrazí žiadny indikátor.
- Ak nemáte s používaním DVD videokamery skúsenosti, odporúčame použiť funkciu automatického zaoštrovania.
- Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na „Auto”.

Shutter

DVD videokamera automaticky nastaví rýchlosť závierky podľa jasu predmetu. Rýchlosť závierky môžete tiež nastaviť podľa podmienok scény.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Auto	DVD videokamera automaticky nastaví správnu hodnotu clony.	Žiadne
Manual	Rýchlosť závierky môžete nastaviť na hodnoty 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 alebo 1/10000.	1/50

Manuálne nastavenie závierky

Rýchlosť závierky môžete nastaviť manuálne. Vysoká rýchlosť závierky môže zmraziť pohyb rýchlo sa pohybujúceho predmetu a nízka rýchlosť závierky môže predmet rozmazať a dať mu tak pocit pohybu. Nastavená hodnota je aktivovaná hneď po dotknutí sa záložky (alebo).

- Vysoká rýchlosť závierky umožňuje rýchly pohyb snímaného predmetu.

Odporúčané rýchlosti závierky pri zázname

Rýchlosť závierky	Podmienky
1/50	Rýchlosť závierky je nastavená na 1/50 sekundy. Čierne pásy, ktoré sa pri snímaní zvyčajne vyskytnú zúžia televíznu obrazovku.
1/120	Rýchlosť závierky nastavte na 1/120 sekúnd pri vnútorných športoch, ako je napríklad basketbal. Blikanie, ktoré sa vyskytne pri snímaní pod žiarivkovým alebo neónovým svetlom je redukované.
1/250, 1/500, 1/1000	Pohybujúce sa vozidlá, vlaky alebo iné rýchlo sa pohybujúce objekty, napríklad horská dráha:
1/2000, 1/4000, 1/10000	Exteriérové športy, napríklad golf alebo tenis.

korzystanie z opcji menu



- Zaleca się korzystanie ze statywu podczas nagrywania przy niskiej szybkości migawki.
- Jeśli szybkość migawki zostanie zmieniona ręcznie przy wybranej funkcji „Scene Mode(AE)” (Tryb sceny(AE)), najpierw zostaną zastosowane zmiany ręczne.
- Obraz może nie być tak płynny, jak w przypadku wysokiej szybkości migawki.
- Funkcja zostanie ustawiona na „Auto” (Auto) w trybie EASY Q.
- W przypadku nagrywania przy szybkości migawki 1/1000 lub wyższej należy upewnić się, że słonce nie świeci bezpośrednio w obiektyw.
- Szybkość migawki można ustawić wyłącznie w trybie filmu.

16:9 Wide (Form. 16:9)

Film można nagrać w formacie 16:9 lub 4:3 w zależności od żadanego współczynnika obrazu. Należy ustawić współczynnik obrazu zgodny z formatem telewizora. Funkcja Form. 16:9 działa tylko w trybie Film.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)	Nagrywa filmy w formacie 4:3.	-
On (Włączony)	Nagrywa filmy w formacie 16:9.	-



- Tryb Lustró i Zoom cyfrowy nie są dostępne w trybie Form. 16:9.
- Film jest odtwarzany w kamerze DVD w formacie 16:9. Jeśli film nagrany w formacie 4:3 jest odtwarzany w kamerze DVD lub na ekranie o współczynniku obrazu 16:9, wyświetlany obraz może być szerszy niż jego rzeczywisty rozmiar.

Quality (Jakość)

Można wybrać jakość nagrywanych filmów. Kamera DVD może nagrywać w trybie SF (b. wysoka), F (wysoka) i N (normalna). Tryb Fine (Wysoka) jest ustawieniem domyślnym.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Super Fine (B. wysoka)	Nagrywanie filmów w bardzo wysokiej jakości obrazu.	
Fine (Wysoka)	Nagrywanie filmów w wysokiej jakości obrazu.	
Normal (Normalna)	Nagrywanie filmów w normalnej jakości obrazu.	

používanie položiek ponuky



- Pri nahrávaní pri nízkej rýchlosti závierky vám odporúčame používať statív.
- Ak hodnotu závierky zmeníte manuálne keď je vybraná funkcia „Scene Mode(AE)”, najskôr sú aplikované manuálne zmeny.
- Pri vyššej rýchlosti závierky nemusí obraz vyzeráť plynulo.
- Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na „Auto”.
- Pri nahrávaní s rýchlosťou závierky 1/1000 alebo vyššej sa uistite, že slnko nesvieti priamo na objektiv.
- Rýchlosť závierky môžete nastaviť iba v režime videa.

16:9 Wide

Video môžete nahrávať v pomere 16:9 alebo 4:3 podľa požadovaného pomeru strán. Správny pomer strán nastavte podľa vášho televizora. Funkcia 16:9 Wide (Šírka 16:9) funguje iba v režime video.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off	Nahráva video s pomerom strán 4:3.	-
On	Nahráva video s pomerom strán 16:9.	-



- Režim digitálnej transfokácie nie je v režime 16:9 Wide dostupný.
- Na DVD videokamere sa video prehráva s pomerom strán 16:9. Keď je video nahrané s pomerom strán 4:3 a prehrávate ho na DVD videokamere alebo na obrazovke s pomerom 16:9, zobrazený obraz sa môže zdať širší, ako je jeho aktuálna veľkosť.

Quality

Pri videu, ktoré zaznamenávate, môžete zvoliť kvalitu. Táto DVD videokamera môže nahrávať v režimoch SF (Vysokokvalitný), F (Kvalitný) a N (Normalný). Režim Fine (Kvalitné) je nastavený ako východiskový z výroby.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Super Fine	Nahráva video vo vysokokvalitnej kvalite obrazu.	
Fine	Nahráva video do dobrej kvality obrazu.	
Normal	Nahráva video v normalnej kvalite obrazu.	



- Nagrane pliki są kodowane ze zmienną szybkością (VBR). VBR to system kodowania, który automatycznie reguluje szybkość transmisji w zależności od nagrywanego obrazu.

Wind Cut (Red. szumu)

Można zredukować szumy podczas nagrywania dźwięku za pomocą wbudowanego mikrofonu.

Jeśli ustawiona jest opcja „**Wind Cut (Red. szumu) On**” (**Włączony**), dźwięki o niskiej częstotliwości rejestrowane przez mikrofon zostaną zredukowane podczas nagrywania. Dzięki temu głosy i dźwięk podczas odtwarzania są wyraźniejsze.

- Opcja Red. szumu jest przydatna w wietrznych miejscach, np. na plaży.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)	Wyłącza funkcję.	Brak
On (Włączony)	Minimalizuje szumy w czasie nagrywania.	



- Jeśli mikrofon ma być bardzo czuły, należy ustawić funkcję „**Wind Cut (Red. szumu)**” na „**Off**” (**Wyłączony**).
- Funkcja Red. szumu działa wyłącznie podczas nagrywania filmów.
- Funkcja Red. szumu jest dostępna wyłącznie dla wbudowanego mikrofonu.

Back Light (Tyl. ośw.)

Gdy obiekt jest oświetlony od tyłu, niniejsza funkcja kompensuje oświetlenie, aby obiekt nie był zbyt jasny.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)	Wyłącza funkcję.	Brak
On (Włączony)	- Wykonywana jest kompensacja oświetlenia tylnego. - Kompensacja oświetlenia tylnego szybko rozjaśnia obiekt.	



- Nahrané súbory sú zakódované s kolísavou prenosovou rýchlosťou (VBR). VBR je systém na kódovanie, ktorý automaticky nastavuje prenosovú rýchlosť podľa nahrávaného obrazu.

Wind Cut

Pri nahrávaní zvuku pomocou zabudovaného mikrofónu môžete znížiť hluk vetra.

Ak je „**Wind Cut: On**”, bude zvuk komponentov s nízkou frekvenciou počas nahrávania vystrhnutý: To zjednoduší počúvanie hlasov a zvuku počas nahrávania.

- Funkciu Protihlukový filter použite pri nahrávaní na veterných miestach, napríklad na pláži alebo v blízkosti budov.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
On	Minimalizuje počas nahrávania zvuk vetra a iných hlukov.	



- Uistite sa, že „**Wind Cut**” je nastavená na „**Off**”, ak chcete využiť citlivosť mikrofónu na maximum, funkciu Wind Cut vypnite.
- Funkcia protihlukového filtra pracuje iba počas nahrávania videa.
- Funkcia protihlukového filtra pracuje iba so zabudovaným mikrofónom.

Back Light

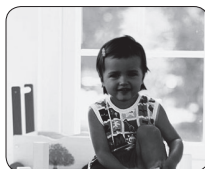
Keď je predmet osvetlený odzadu, táto funkcia bude kompenzovať osvetlenie tak, aby nebol predmet príliš tmavý.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
On	- Kompenzácia osvetlenia zozadu je vykonaná. - Kompenzácia osvetlenia zozadu rýchlo osvetlí predmet.	

korzystanie z opcji menu

Podczas filmowania pod światło obiekt jest ciemniejszy niż tło:

- obiekt stoi przed oknem;
- filmowana osoba ma na sobie białe lub świecące ubranie i znajduje się na jasnym tle; twarz tej osoby jest zbyt ciemna, aby można było odróżnić szczegóły;
- obiekt znajduje się na dworze, a tło jest pochmurne;
- źródła światła są zbyt jasne;
- obiekt znajduje się na tle śniegu.



<Back Light off>



Funkcja zostanie ustawiona na „Off” (Wyłączony) w trybie EASY Q.

C. Nite (C. Nite)

Poprzez sterowanie szybkością migawki pozwala na stworzenie wrażenia, że obiekt porusza się w zwolnionym tempie, lub uzyskanie jaśniejszego obrazu w ciemnych miejscach, bez straty kolorów. Kamera jest także wyposażona w diodę LED, co umożliwi nagrywanie w ciemnych miejscach.

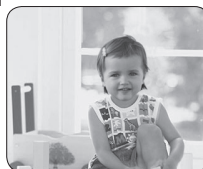
Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)*	Wylączy funkcję.	Brak
1/25	Nagrywanie jaśniejszego obrazu.	1/25 [1/25]
1/13	Nagrywanie jaśniejszego obrazu nawet w ciemnym miejscu.	1/13 [1/13]
1/13+LED	Nagrywanie wyraźnego obrazu w ciemnym miejscu bez straty koloru, z wykorzystaniem diody LED.	1/13+LED [1/13+LED]



UWAGA

- Dioda może być bardzo gorąca. Nie należy dotykać diody, gdy jest włączona i bezpośrednio po jej wyłączeniu. W przeciwnym wypadku można ulec ciężkim obrażeniom.
- Nie należy wkładać kamery DVD do torby natychmiast po zakończeniu filmowania przy użyciu diody, ponieważ dioda pozostaje gorąca jeszcze przez pewien czas.
- Nie należy używać diody w pobliżu materiałów łatwopalnych i wybuchowych.

používanie položiek ponuky



<Back Light on>

- Źródło światła jest příliš jasny.
- Przedmiot się nachádza na snežnom pozadí.



Táto funkcia bude v režime EASY Q nastavená na „Off”.

C. Nite

Nahrávaný obraz môžete upraviť tak, aby vyzeral, že je v pomalom pohybe ovládanim rýchlosti závierky alebo zjasnením obrazu na tmavých miestach bez kompenzácie farieb. Pri nahrávaní v tmavých podmienkach môžete použiť LED osvetlenie.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off*	Deaktivuje funkciu.	Žiadne
1/25	Nahráva jasnejší obraz jasnejší.	1/25 [1/25]
1/13	Nahráva jasnejší obraz aj v na tmavších miestach.	1/13 [1/13]
1/13+LED	Nahráva jasný obraz na tmavých miestach bez oboťovania farby s LED osvetlením.	1/13+LED [1/13+LED]



UPOZORNENIE

- Svetlo sa môže príliš zahriať. Nedotýkajte sa ho, keď je zapnuté alebo krátko po jeho vypnutí. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnym poraneniam.
- Neumiestňujte DVD videokameru do prenosného puzdra okamžite po použití svetla, pretože môže nejakú dobu zostať veľmi horúce.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých alebo výbušných materiálov.



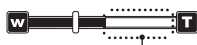
- Dioda LED umożliwia nagrywanie w ciemnych miejscach.
- Diody LED można używać tylko wraz z funkcją **C. Nite**.
- Podczas korzystania z funkcji **C.Nite** ostrość jest ustawiana powoli i czasami na wyświetlaczu są widoczne białe kropki. Nie jest to usterka.
- Funkcja **C. Nite** nie jest dostępna, gdy włączone są następujące funkcje: „Scene Mode(AE)” (Tryb sceny (AE)), „Shutter” (Migawka), „Exposure” (Ekspozycja), „Digital Zoom” (Zoom cyfrowy), „Digital Effect” (Efekt cyfrowy) („Mosaic” (Mozaika), „Mirror” (Lustro), „Emboss2” (Obrys 2) i „Pastel2” (Pastela2).
- Po włączeniu stabilizatora funkcja **C. Nite** zostanie wyłączona.
- Diody LED nie można włączyć ani wyłączyć w trakcie nagrywania.
- Zasięg diody LED jest ograniczony (maks. 2 m).
- Funkcja **C.Nite** dostępna jest wyłącznie w trybie Film.

Digital Zoom (Zoom cyfrowy)

Można wybrać maksymalny poziom powiększenia, jeśli podczas nagrywania zoom ma być ustawiany na większy niż 26-krotny (ustawienie domyślne). Zbliżenie większe niż 26-krotnie wykonywane jest cyfrowo, co w połączeniu z zoomem optycznym daje powiększenie 1200-krotne.

Aby korzystać z funkcji Zoom cyfrowy, należy wyłączyć tryb Form. 16:9.

Srebra zoomu jest wyświetlana przy wyborze poziomu zoomu.



Z prawej strony paska znajduje się wskaźnik zoomu cyfrowego. Srebra zoomu jest wyświetlana przy wyborze poziomu zoomu.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)	Zbliżenie do 26X to zoom optyczny.	Brak
100x, 200x, 400x, 1200x	Powiększenie do poziomu 26x jest wykonywane optycznie, a większe powiększenie, do 100x (200x, 400x, 1200x), jest wykonywane cyfrowo.	Brak



- Zastosowanie nadmiernego zoomu dla obiektu może spowodować pogorszenie obrazu.
- Maksymalny zoom może spowodować pogorszenie jakości obrazu.
- Funkcja Zoom cyfrowy nie jest dostępna w trybach: Anti-Shake(HIS) (Stabilizacja(HIS)), EASY Q, C.Nite, 16:9 Wide (Form. 16:9), Mosaic (Mozaika), Mirror (Lustro), Emboss2 (Obrys2) i Pastel2 (Pastela2).
- Po wybraniu opcji C.Nite, EASY Q, Form. 16:9, Mozaika, Lustro, Obrys2 lub Pastel2 tryb zoomu cyfrowego zostanie wyłączony. (Ustawienia zoomu cyfrowego zostaną zapisane w pamięci).
- Po wybraniu opcji Stabilizacja(HIS) tryb zoomu cyfrowego zostanie wyłączony.
- Funkcję tę można ustawić wyłącznie w trybie filmu.



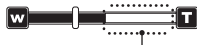
- Funkcja LED służy do oświetlania przedmiotów w ciemnych miejscach.
- Funkcję światła można używać tylko z funkcją **Colour Nite**.
- Pri používaní funkcie **C.Nite** prebieha zaostrovanie pomaly a na monitore sa môžu objaviť biele body – nejde o závalu.
- Funkcia **Colour Nite** nie jest dostępna pri nasledovných funkciách: „Scene Mode(AE)”, „Shutter”, „Exposure”, „Digital Zoom”, „Digital Effect” („Mosaic”, „Mirror”, „Emboss2”, a „Pastel2”).
- Pri nastavení protitrasovej funkcie bude funkcia **Colour Nite** deaktivovaná.
- Počas záznamu nemôžete funkciu LED svetlo zapnúť ani vypnúť.
- Dosah svetla LED je obmedzený (maximálne 2 m).
- Funkcia **C.Nite** je dostupná iba v režime videa.

Digital Zoom

Možete vybrať maximálny stupeň rozlíšenia v prípade, že chcete transfokovať stupeň vyšší, ako 26 x (východiskové nastavenie) počas nahrávania. Digitálny transfokátor sa používa pri výše 26-násobnom priblížení, kombináciu optického a digitálneho transfokátora môžete dosiahnuť až 1200-násobné priblíženie.

Ak chcete používať funkciu digitálnej transfokácie vypnite režim 16:9 Wide.

Keď vyberiete stupeň transfokácie, zobrazí sa lišta transfokácie.



Táto pravá strana lišty zobrazuje násobok digitálnej transfokácie. Keď vyberiete stupeň transfokácie, zobrazí sa lišta transfokácie.

Nastavenia	Obsah	Obrázkový displej
Off	Transfokácia do 26 x je vykonaná opticky.	Žiadne
100x, 200x, 400x, 1200x	Do hodnoty 26 x je vykonávané opticky a potom, do 100 x (200 x, 400 x alebo 1200 x) je vykonávané digitálne.	Žiadne



- Pri vyššej úrovni transfokátora sa môže kvalita obrazu zhoršovať.
- Pri maximálnom zväčšení môže byť kvalita obrazu znížená.
- Digitálna transfokácia nie je dostupná pri použití funkcií Anti-Shake(HIS), EASY Q, C. Nite, 16:9 Wide, Mosaic, Mirror, Emboss2, alebo Pastel2.
- Keď vyberiete C. Nite, EASY Q, 16:9 Wide, Mosaic, Mirror, Emboss2, alebo Pastel2, funkcia digitálnej transfokácie bude deaktivovaná. (Režim digitálneho transfokátora sa uloží).
- Keď nastavíte protitrasovú funkciu (HIS), funkcia digitálnej transfokácie bude deaktivovaná.
- Táto funkcia sa dá nastaviť iba v režime videa.

korzystanie z opcji menu

Resolution (Rozdzielczość)

Można wybrać rozdzielczość nagrywanych obrazów.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
1152x864	Nagrywanie w wysokiej rozdzielczości.	
800x600	Nagrywanie w średniej rozdzielczości.	



- Szczegółowe informacje na temat pojemności nośników pamięci znajdują się na stronie 37.
- Przy wywoływaniu zdjęcia wyższa rozdzielczość zapewni lepszą jakość obrazu.
- Maksymalna liczba zdjęć zależy od warunków nagrywania.
- Zdjęcia zapisane w kamerze DVD z rozdzielczością 1152x864 mogą nie być prawidłowo odtwarzane w innych urządzeniach cyfrowych, które nie obsługują takiego rozmiaru zdjęć.
- Obrazy o wysokiej rozdzielczości zajmują więcej miejsca w pamięci niż obrazy o niskiej rozdzielczości. Dlatego, im wyższa wybrana rozdzielczość, tym mniej zdjęć zmieści się w pamięci.
- Funkcję tę można ustawić wyłącznie w trybie filmu.

Quality (Jakość)

Można wybrać jakość zapisywanych zdjęć.

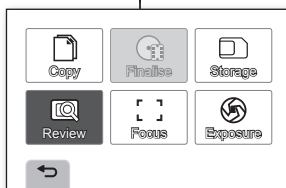
Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Super Fine (B. wysoka)	Zapisywanie zdjęć w bardzo wysokiej jakości.	
Fine (Wysoka)	Zapisywanie zdjęć w wysokiej jakości.	
Normal (Normalna)	Zapisywanie zdjęć w normalnej jakości.	



- Informacje na temat liczby obrazów, które można zapisać na karcie pamięci lub w pamięci wbudowanej znajdują się na stronie 37.
- Podane powyżej przybliżone wartości zostały obliczone na podstawie serii zdjęć wykonanych w normalnych warunkach.

Review (Przegląd)

Można przeglądać najnowsze nagrania. Dotykając ikony związane z odtwarzaniem na ekranie można sterować różnymi funkcjami odtwarzania. Ta funkcja działa tylko w menu podręcznym.



používanie položiek ponuky

Resolution

Môžete vybrať rozlíšenie snímanej fotografie.

Nastavenia	Obsah	Obrazový displej
1152 x 864	Vyberte nahrávanie pri vysokom rozlíšení.	
800 x 600	Vyberte nahrávanie pri strednom rozlíšení.	



- Ohľadom detailných informácií o kapacite, viď stranu 37.
- Pre úpravy fotografie platí, že s vyšším rozlíšením rastie aj kvalita obrazu.
- Množstvo nahrávateľných obrazov sa môže líšiť v závislosti od podmienok nahrávania.
- Fotografie nahrané na vašej DVD videokamere vo veľkosti 1152 x 864 sa na iných digitálnych zariadeniach, ktoré nepodporujú túto veľkosť fotografie, nemusia dať prehrávať správne.
- Fotografie s vysokým rozlíšením používajú viac pamäte ako fotografie s nižším rozlíšením. Preto čím vyššie rozlíšenie vyberiete, tým menej pamäte bude dostupnej na fotografovanie.
- Táto funkcia sa dá nastaviť iba v režime videa.

Quality

Môžete si vybrať kvalitu zaznamenávaných fotografií.

Nastavenia	Obsah	Obrazový displej
Super Fine	Nahráva fotografie vo vysokokvalitnej kvalite obrazu.	
Fine	Nahráva fotografie v dobrej kvalite obrazu.	
Normal	Nahráva video v normálnej kvalite obrazu.	



- Množstvo obrazov, ktoré môžete uložiť do pamäteovej karty alebo zabudovanej pamäte nájdete strane 37.
- Vyššie uvedené približné údaje sú založené na množstve obrázkov pri normálnych podmienkach nahrávania.

Review

Môžete si pozrieť poslednú nahrávku. Prehrávanie môžete ovládať ak sa dotknete záložiek na obrazovke, ktoré patria k prehrávaniu. Táto funkcia pracuje iba v rýchlej ponuke.

OPCJE MENU ODTWARZANIA

Można skonfigurować opcje menu związane z odtwarzaniem filmów.

Play Option (Typ odtwarzania)

Można skonfigurować opcje odtwarzania filmów.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Play All (Odtw. wsz.)	Wyświetla filmy od wybranego do ostatniego.	
Play One (Odtw. jed.)	Odtwarzanie wyłącznie wybranego filmu i powrót do widoku indeksu miniatur.	

KONFIGUROWANIE OPCJI MENU ()

Można skonfigurować datę i godzinę, język menu ekranowego, wyjście video oraz ustawienia kamery DVD.

Date/Time Set (Ust. zegara)

Funkcja ta umożliwia ustawienie bieżącej daty i godziny, aby były poprawnie zapisywane. → strona 30

Date/Time (Data/Czas)

Istnieje możliwość wyświetlania daty i godziny na wyświetlaczu LCD.

- Przed użyciem funkcji „Date/Time” (Data/Czas) należy ustawić datę/czas. → strona 30

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)	Bieżąca data i czas nie są wyświetlane.	Brak
Date (Data)	Wyświetlana jest bieżąca data.	01/JAN/2007 (01/STY/2007)
Time (Czas)	Wyświetlany jest bieżący czas.	00:00 00:00
Date&Time (Data/czas)	Wyświetlane są bieżąca data i czas.	01/JAN/2007 00:00 (01/STY/2007 00:00)



- Opcja Data/czas wskazywać będzie „01/JAN/2007 00:00” (01/STY/2007 00:00) w następujących warunkach.
 - Jeśli film lub zdjęcie nagrane zostały przed ustawieniem daty/czasu w kamerze DVD.
 - Gdy poziom naładowania wbudowanego akumulatora litowego spadnie lub gdy akumulator wyczerpie się.

POŁOŻKY PONUKY PREHRÁVANIA

Tieto položky ponuky môžete nastaviť na prehrávanie videí.

Play Option

Môžete nastaviť možnosti ponuky pre prehrávanie videa.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Play All	Prehrávanie videí od vybranej do poslednej snímky.	
Play One	Prehráva iba vybrané video a potom sa vracia do náhľadu indexu miniatúr.	

POŁOŻKY PONUKY NASTAVENIA ()

Môžete nastaviť dátum a čas, OSD jazyk, video výstup a nastavenia displeja DVD videokamery.

Date/Time Set

Nastavte aktuálny dátum a čas, aby sa nahrávali správne. → strona 30

Date/Time

Môžete nastaviť, aby sa dátum a čas zobrazovali na LCD obrazovke.

- Predtým, ako použijete funkciu „Date/Time”, musíte nastaviť dátum/čas. → strona 30

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off	Informácia o aktuálnom dátume a čase nie je zobrazená.	Žiadne
Date	Zobrazenie aktuálneho dátumu.	01/JAN/2007
Time	Zobrazenie aktuálneho času.	00:00
Date&Time	Zobrazenie aktuálneho dátumu a času.	01/JAN/2007 00:00



- Dátum a čas sa načíta ako „01/JAN/2007 00:00” v nasledujúcich podmienkach.
 - Ak bola nahrávka videa alebo fotografie uskutočnená pred nastavením dátumu/času v DVD videokamere.
 - Keď je lítiová batéria slabá alebo vybitá.

korzystanie z opcji menu

File No. (Nr pliku)

Numery plików są przydzielane do zdjęć w kolejności ich nagrywania.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Series (Serie)	Przyporządkowuje numery plików w kolejności nawet wtedy, gdy karta pamięci została wymieniona na inną, po sformatowaniu karty lub usunięciu wszystkich plików. Numer pliku zostaje wyzerowany po utworzeniu nowego katalogu.	Brak
Reset (Resetuj)	Zeruje numer pliku do 0001 nawet po sformatowaniu, usunięciu wszystkich plików lub włożeniu nowej karty pamięci. Z funkcji „Reset” (Resetuj) można korzystać, gdy nie można już tworzyć folderów i plików, ponieważ maksymalna liczba folderów i plików została osiągnięta.	Brak

LCD Control (Regulacja LCD)

Kamera DVD wyposażona jest w panoramiczny 2,7-calowy ekran LCD, który pozwala na przeglądanie lub bezpośrednie odtwarzanie nagrań. Zależnie od warunków, w jakich używana jest kamera (np. w pomieszczeniu lub na dworze), można dostosować jasność i kolor wyświetlacza.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Bright (Jasn.)	Regulacja jasności wyświetlacza LCD.	Brak
Colour (Kolor)	Regulacja poziomu wzmocnienia kolorów wyświetlacza LCD.	Brak

- Dotknij ikonę zmniejszania (☹) lub zwiększania (☺), aby zwiększyć lub zmniejszyć wartośćżądanego elementu.



- Jasność i kolor wyświetlacza LCD można regulować w przedziale od 0 do 35.
- Regulacja wyświetlacza LCD nie wpływa na jasność i kolor nagrywanych obrazów.

používanie položiek ponuky

File No.

Číslo súborov sú priradené k fotografiám v poradí, v akom boli nahrávané.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Series	Priradí čísla súborov v poradí, aj keď je pamätová karta nahradená inou alebo po formátovaní, alebo po vymazaní všetkých súborov. Číslo súboru je vynulované keď je vytvorený nový priečinok.	Žiadne
Obnoviť	Vynuluje číslo súboru na 0001 aj po formátovaní, vymazaní všetkých alebo vložení novej pamätovej karty. Použite funkciu „Reset” keď už nebudete môcť vytvárať viac adresárov ani súborov, pretože množstvo adresárov a súborov dosiahlo hranicu.	Žiadne

LCD Control

Vaša DVD videokamera vybavená 2,7-širokou obrazovkou s farebným displejom z tekutých kryštálov (LCD), ktorá vám umožňuje priamo pozerať vaše nahrávky. V závislosti na podmienkach, v ktorých zariadenie CAM používate (Napríklad vnútorné priestory alebo exteriéry), je možné nastaviť LCD jas a LCD farby.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Bright	Nastavenie jasu LCD obrazovky.	Žiadne
Colour	Nastavenie farby LCD obrazovky.	Žiadne

- Dotykcom záložky zníženia (☹) alebo zvýšenia (☺) zvyšujete alebo znižujete hodnotu požadovanej položky.



- Hodnoty pre LCD jas a LCD farbu môžete nastaviť medzi 0 a 35.
- Nastavenie LCD displeja nemá vplyv na jas a farby zaznamenaného obrazu.

Storage Info (Info o pamięci)

Przedstawia informacje o pamięci (nośnik pamięci, ilość wykorzystanej i dostępnej przestrzeni, wybraną jakość nagrywania). Możecie zorientować się, jak długo możliwe będzie nagrywanie na nośniku pamięci.

Ustawienia	Opis
Memory (Pamięć)	Można przeglądać wykorzystaną i dostępną przestrzeń oraz wybierać jakość nagrywania w pamięci wbudowanej.
DVD (DVD)	Można przeglądać wykorzystaną i dostępną przestrzeń oraz wybierać jakość nagrywania na płycie DVD.
Card (Karta)	Można przeglądać wykorzystaną i dostępną przestrzeń oraz wybierać jakość nagrywania na karcie pamięci.



- Dostępny czas nagrywania dla danej jakości można sprawdzić poprzez naciśnięcie przycisku **Wyświetlacz** () / **iCHECK**. → strona 26

Format (Formatuj)

Można użyć funkcji „**Format**” (**Formatuj**), aby całkowicie usunąć wszystkie pliki i opcje zapisane na nośniku pamięci, w tym pliki zabezpieczone.

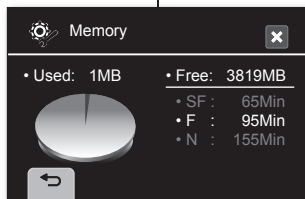
Ustawienia	Opis
Memory (Pamięć)	Formatowanie pamięci wbudowanej.
DVD (DVD)	Formatowanie płyty DVD (DVD-RW/+RW). → strona 86
Card (Karta)	Formatowanie karty pamięci.



- Po włączeniu funkcji formatowania wszystkie pliki zostaną usunięte, przy czym odzyskanie usuniętych plików będzie niemożliwe.
- Formatowanie nośników pamięci za pomocą innego urządzenia może spowodować „**Read errors**” (**Błąd odczytu**).
- Nie wolno wyłączać zasilania podczas formatowania.
- Karta pamięci z zablokowaną klapką zabezpieczającą nie zostanie sformatowana. → strona 33

Storage Info

Zobrazuje informacje o ułożeniu (pamięćowe medium, użyte miejsce a wolne miejsce, wybrata kwalita nahravania). Takze mozete zistiť, ako dlho este mozete nahravat do pamätového média.



Nastavenia	Obsah
Pamät'	Mozete si pozriet' pouzité miesto, voľné miesto a vybratú kvalitu nahravania v zabudovanej pamäti.
DVD	Mozete si pozriet' pouzité miesto, voľné miesto a vybratú kvalitu nahravania na DVD disku.
Card	Mozete si pozriet' pouzité miesto, voľné miesto a vybratú kvalitu nahravania na pamätovej karte.



- Stlačením tlačidla **Displeja** () / **iCHECK** mozete skontrolovat' dostupnú dĺžku nahravania podľa kvality. → strona 26

Format

Funkciu **Format** mozete pouzit' na úplné odstránenie všetkých snímkov a nastavení uložených na pamätovom médiu, vrátane snímkov chránených proti náhodnému vymazaniu.

Nastavenia	Obsah
Pamät'	Mozete formatovat' zabudovanú pamäť.
DVD	Mozete formatovat' DVD disk (DVD-RW/+RW). → strona 86
Card	Mozete formatovat' pamätovú kartu.



- Ak vykonáte funkciu formatovania, úplne vymažete všetky súbory a vymazané súbory sa nedajú obnoviť.
- Formatovanie pamätového média pomocou iného zariadenia spôsobí „**Read errors**”.
- V priebehu formatovania nevypínajte napájanie.
- Pamätová karta s ochranným jazyčkom nastaveným na uzamknutie, nebude sformatovaná. → strona 33

korzystanie z opcji menu

Beep Sound (Sygnał)

Sygnał można włączyć lub wyłączyć.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)	Anulowanie sygnału.	Brak
On (Włączony)	Po włączeniu opcji przy każdym naciśnięciu przycisku generowany jest sygnał dźwiękowy.	Brak

- Sygnał jest wyłączony podczas nagrywania filmu.
- Jeśli sygnał jest wyłączony, dźwięk włączenia/wyłączenia kamery nie będzie słyszalny.

Shutter Sound (Dźwięk migawki)

Dźwięk migawki można włączyć lub wyłączyć.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)	Anulowanie dźwięku migawki.	Brak
On (Włączony)	Jeżeli ta opcja jest włączona, przy każdym użyciu przycisku PHOTO zostanie wyemitowany dźwięk.	Brak

Auto Power Off (Autom. wyłączenie)

Można skonfigurować kamerę DVD, aby wyłączała się automatycznie przy braku aktywności przez 5 minut w trybie gotowości.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)	Kamera DVD nie wyłączy się automatycznie.	Brak
5 Min (5 min)	Kamera DVD automatycznie wyłączy się przy braku aktywności przez 5 minut.	Brak

Remote (Pilot)

Za pomocą tej funkcji można włączać i wyłączać sterowanie kamerą DVD przy użyciu pilota.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)	Wyłącza funkcję. - Wskaźnik (🔴) jest wyświetlany, gdy używany jest pilot.	Brak
On (Włączony)	Można sterować kamerą DVD za pomocą pilota.	Brak

používanie položiek ponuky

Beep Sound

Signalizáciu môžete zapnúť alebo vypnúť.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off	Zrušenie signalizácie.	Žiadne
On	Ak je zapnuté, pri každom stlačení tlačidla sa ozve pípnutie.	Žiadne

- Počas nahrávania videa je zvukový signál vypnutý.
- Keď je signalizácia vypnutá, zvuk zapnutia/vypnutia je vypnutý.

Shutter Sound

Zvuk závierky môžete zapnúť alebo vypnúť.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off	Zrušenie zvuku závierky.	Žiadne
On	Keď je funkcia zapnutá, pri každom stlačení tlačidla PHOTO budete počuť zvuk závierky.	Žiadne

Auto Power Off

DVD videokameru môžete nastaviť na automatické vypnutie, ak sa v pohotovostnom režime nevykoná žiadna činnosť počas 5 minút.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off	DVD videokamera sa nevyplne automaticky.	Žiadne
5 Min	DVD videokamera sa automaticky po 5 min. nečinnosti vypne.	Žiadne

Remote

Táto funkcia umožňuje aktiváciu alebo deaktiváciu diaľkového ovládača k DVD videokamere.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off	Deaktivuje funkciu. - Pri použití diaľkového ovládača sa zobrazí indikátor (🔴).	Žiadne
On	DVD videokameru môžete ovládať pomocou diaľkového ovládača.	Žiadne

TV Display (Wyświetlacz TV)

Funkcja Wyświetlacz TV działa w trybie nagrywania i odtwarzania.

Funkcja umożliwia wybranie miejsca wyświetlania menu ekranowego. Umożliwia ustawienie menu ekranowego w celu przeglądania w widoku, na ekranie LCD lub zewnętrznym odbiorniku TV.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Off (Wyłączony)	Menu ekranowe jest widoczne tylko na wyświetlaczu LCD i w widoku.	Brak
On (Włączony)	Menu ekranowe jest widoczne na wyświetlaczu LCD, w widoku i na ekranie telewizora.	Brak

USB Connect (Połącz. USB)

Korzystając z przewodu USB, można połączyć kamerę DVD z komputerem w celu skopiowania filmów i zdjęć z nośnika pamięci, albo z drukarką w celu wydrukowania zdjęć.

Ustawienia	Opis	Wyświetlane na ekranie
Mass Storage (Komputer)	Podłączanie do komputera PC.	Brak
PictBridge (Drukarka)	Podłączanie do drukarki.	Brak

Default Set (Domyślne)

Ustawienia kamery DVD można przywrócić do ustawień domyślnych tylko w trybie gotowości (STBY). → strona 21

Inicjowanie ustawień kamery DVD do ustawień fabrycznych nie ma wpływu na nagrane obrazy.

Language (Language)

Istnieje możliwość wyboru żadanego języka wyświetlania menu i komunikatów.

"English" → "한국어" → "Français" → "Deutsch" → "Italiano" → "Español" → "Português" → "Nederlands" → "Svenska" → "Suomi" → "Norsk" → "Dansk" → "Polski" → "Magyar" → "Українська" → "Русский" → "中文" → "ไทย" → "Türkçe" → "İriliyan" → "Arabic"



Opcje dostępne w menu "Language" (Language) mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

TV Display

Funkcja telewizyjnego zobrażenia jest k dispozici w režimie nahrávání a prehrávání.

Umożliwia wybór typu obrazu OSD (Obrazovkové zobrazenie). Umożliwia vám nastavenie OSD na prezeranie v hľadáčku, LCD obrazovke alebo externom televizore.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Off	OSD sa zobrazuje iba na LCD monitore a v hľadáčku.	Žiadne
On	OSD sa zobrazuje na LCD monitore, v hľadáčku a na obrazovke televizora.	Žiadne

USB Connect

Aby bolo možné kopírovať videozáznamy a zábery z pamätového zariadenia alebo tlačíť fotografie, možno DVD videokameru pomocou USB kábla pripojiť k počítaču alebo s tlačiarňou.

Nastavenia	Obsah	Obrazovkový displej
Mass Storage	Pripojenie k počítaču.	Žiadne
PictBridge	Pripojenie k tlačiarňami.	Žiadne

Default Set

Nastavenia DVD videokamery môžete inicializovať na výrobné nastavenia iba v režime STBY. → strona 21

Inicializácia nastavení DVD videokamery na výrobné nastavenia neovplyvňuje nahraté videá.

Language

Je možné vybrať si požadovaný jazyk, v ktorom sa majú zobrazovať obrazovky ponuky a správy.

"English" → "한국어" → "Français" → "Deutsch" → "Italiano" → "Español" → "Português" → "Nederlands" → "Svenska" → "Suomi" → "Norsk" → "Dansk" → "Polski" → "Magyar" → "Українська" → "Русский" → "中文" → "ไทย" → "Türkçe" → "İriliyan" → "Arabic"



Možnosti "Language" sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

korzystanie z opcji menu

Calibration (Kalibracja)

Elementy panelu dotykowego mogą nie działać poprawnie. W takim przypadku należy postępować zgodnie z poniższą procedurą. Zaleca się podłączenie kamery DVD do gniazda ściennego za pomocą zasilacza prądu zmiennego w czasie obsługi.

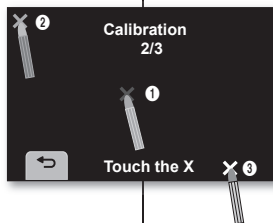
1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie.
2. Odłącz wszystkie przewody za wyjątkiem zasilacza prądu zmiennego od kamery, a następnie wyjmij kartę pamięci i płytę DVD.
3. Dotknij zakładkę Menu () → Ustawienia () → „Calibration” (Kalibracja).
4. Za pomocą okrągłej końcówki długopisu (lub podobnego przedmiotu), który nie uszkodzi ekranu LCD, dotknij symbolu „X”.
 - Po dotknięciu symbolu „X” na ekranie jego położenie się zmieni.
5. **Powtórz czynność 4 trzykrotnie.**
 - Po dotknięciu ostatniego położenia symbolu „X” ustawianie kalibracji zostaje zakończone i wyświetla się ekran menu.
 - Jeśli odpowiednie miejsce nie zostało dotknięte, powtórz kalibrację.
 - Aby anulować kalibrację, dotknij ikonę Powrót ().



- W celu kalibracji nie wolno używać ostro zakończonych przedmiotów. Może spowodować to uszkodzenie wyświetlacza LCD.

používanie položiek ponuky

Calibration



Položky na dotykovom paneli nemusia pracovať správne. Ak sa tak stane, postupujte podľa nasledovných pokynov. Odporúčame vám, aby ste počas činnosti pripojili DVD videokameru k zásuvke pomocou napájacieho adaptéra.

1. Tlačidlo **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie zapnite.
2. Všetky káble, okrem napájacieho adaptéra odpojte od DVD videokamery, potom z DVD videokamery vyberte pamäťovú kartu a DVD disk.
3. Dotknite sa záložky ponuky () → záložky Settings () → „Calibration.”
4. Označenia „X”, ktoré je zobrazené na obrazovke, sa dotýkajte tupou časťou pera (alebo niečím podobným), aby ste nepoškodili LCD obrazovku.
 - Pri dotyku „X”, ktoré je zobrazené na obrazovke sa poloha „X” zmení.
5. **Krok 4 zopakujte trikrát.**
 - Pri dotknutí poslednej polohy „X” je nastavenie kalibrácie ukončené a zobrazí sa obrazovková ponuka.
 - Ak sa nedotkniete správneho bodu, pokúste sa o kalibráciu opätovne.
 - Pre zrušenie sa dotknite záložky návratu ().



- Na kalibráciu nepoužívajte ostrý predmet. Ak tak urobíte, poškodíte LCD obrazovku.

zarządzanie obrazami

Rozdział ten przedstawia informacje dotyczące narzędzi zarządzania plikami filmowymi i zdjęciami, służących m. in. do ochrony, usuwania oraz kopiowania. Czynności te nie są wykonywane przy niskim stanie naładowania akumulatora, w celu ochrony danych.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZYPADKOWYM USUNIĘCIEM (EN) (C)

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. → strona 21
 - Ważne obrazy można zabezpieczyć przed przypadkowym usunięciem.
 - W przypadku formatowania wszystkich plików, łącznie z plikami zabezpieczonymi, zostaną usunięte.
- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk **otwierania** (E), aby ustawić tryb odtwarzania.
 - Wybierz odpowiedni nośnik pamięci. → strona 31
 - Dotknij zakładkę **Film** (F) lub **Zdjęcie** (G).
 - Dotknij zakładkę **Menu** (H), a następnie opcję „**Protect**” (**Zabezpiecz**).
 - Dotknij wybraną opcję na wyświetlaczu („**Multi Select**” (**Wybrane**), „**All On**” (**Włącz wszystko**) lub „**All Off**” (**Wył. wsz.**)).
 - „**Multi Select**” (**Wybrane**): Ochrona poszczególnych plików.
 - Zaznacz wybrany obraz, aby go zabezpieczyć. Na wybranych filmach zostanie wyświetlony wskaźnik (I). Dotknięcie miniatury filmu powoduje przełączenie pomiędzy wybraniem do zabezpieczenia (na obrazie pojawi się wskaźnik (I)) a cofnięciem wyboru (wskaźnik (I) nie znajduje się na obrazie).
 - „**All On**” (**Włącz wszystko**): Ochrona wszystkich plików. Aby zabezpieczyć wszystkie pliki, wybierz opcję „**All On**” (**Włącz wszystko**).
 - „**All Off**” (**Wył. wsz.**): Odblokowuje wszystkie zaznaczone obrazy.
 - Wybierz opcję „**All Off**” (**Wył. wsz.**).
 - Zostanie wyświetlony komunikat stosowny do wybranej opcji. Wybierz opcję „**Yes**” (**Tak**).
 - Po zakończeniu wszystkie wybrane obrazy będą zabezpieczone.



- Funkcja zabezpieczania jest niedostępna w trybie płyty DVD.
- W przypadku zdjęć funkcja ta działa tak samo w trybie pełnego wyświetlania obrazów (wyświetlanie pojedynczego obrazu).
- Zabezpieczone obrazy będą oznaczone wskaźnikiem (I) po wyświetleniu.
- Jeżeli zabezpieczenie przed zapisem na karcie pamięci jest ustawione w pozycji blokady, nie będzie można ustawić zabezpieczenia obrazów. → strona 32

riadenie obrazu

Táto kapitola popisuje informácie o nástrojoch riadenia súborov videa alebo fotografií, ako sú napríklad ochrana, mazanie a kopírovanie. Z dôvodu ochrany uloženie nie sú dostupné pri slabej batérii.

OCHRANA PROTI NÁHODNÉMU VYMAZANIU (EN) (C)

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. → strona 21
 - Dôležité snímky môžete chrániť proti náhodnému vymazaniu.
 - Ak však vykonáte formátovanie, vymažú sa všetky snímky vrátane chránených.
- Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite. Potom stlačte tlačidlo **prehrávania** (E) a nastavte režim prehrávania.
 - Vyberte vhodné pamäťové médium. → strona 31
 - Dotknite sa záložky videa (F) alebo fotografie (G).
 - Dotknite sa záložky ponuky (H) a potom sa dotknite „**Protect**”.
 - Dotknite sa požadovanej záložky na obrazovke („**Multi Select**” „**All On**” alebo „**All Off**”).
 - „**Multi Select**”: Chráni jednotlivé obrazy.
 - Ak chcete chrániť individuálne obrazy, dotknite sa obrazov, ktoré chcete chrániť. Indikátor (I) sa zobrazí na vybraných videách. Dotknutím náhľadu miniatúry videa prepínate medzi vybratým videom na ochranu (na videu sa zobrazí indikátor (I)) alebo nie (indikátor (I) z videa zmizne).
 - „**All On**”: Chráni všetky obrazy.
 - Ak chcete chrániť všetky obrazy, jednoducho sa dotknite „**All On**”.
 - „**All Off**”: Naraz uvoľní všetky uzamknuté obrazy.
 - Dotknite sa „**All Off**”.
 - Podľa vybranej možnosti sa zobrazí odkaz.. Dotknite sa „**Yes**.”
 - Po ukončení budú všetky vybrané obrazy chránené.



- Funkcia ochrany nie je dostupná v režime disku DVD.
- Pri fotografiách táto funkcia pracuje rovnako aj v režime zobrazenia na celú obrazovku (na obrazovke sa zobrazí jeden obraz).
- Chránené obrazy sa pri zobrazení označia symbolom (I).
- Ak je na pamäťovej karte nastavená ochrana proti zápisu, ochranu obrazu nemôžete nastaviť. → strona 32

zarządzanie obrazami

riadenie obrazu

USUWANIE OBRAZÓW ([F1] [L] [R] [VR])

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania.
 - strona 21
- Można usuwać obrazy nagrane na nośniku pamięci.
- Jeśli wybranym nośnikiem pamięci jest płyta DVD, funkcja ta dostępna jest wyłącznie dla płyt DVD-RW (tryb VR).
- Jeżeli chcesz usunąć obrazy zabezpieczone przed usunięciem, należy wcześniej wyłączyć zabezpieczenie.
- Usuniętych zdjęć nie można odzyskać.
- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk **odtworzenia** ([P]), aby ustawić tryb odtwarzania.
 - Wybierz odpowiedni nośnik pamięci. → strona 31
 - Zostanie wyświetlony widok indeksu miniatur.
- Dotknij zakładkę Film ([F]) lub Zdjęcie ([D]).
- Dotknij zakładkę Menu ([M]) → **Delete** (Usun).
- Dotknij wybraną opcję na wyświetlaczu („Multi Select” (Wybrane) lub „All” (Wszystkie)).
 - „Multi Select” (Wybrane):** Usuwanie poszczególnych plików.
 - Aby usunąć poszczególne obrazy, wybierz obrazy do usunięcia. Wskaźnik ([]) zostanie wyświetlony na zaznaczonych obrazach. Dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączenie pomiędzy wybraniem do usunięcia (na obrazie pojawi się wskaźnik ([]) a cofnięciem wyboru (wskaźnik ([]) nie znajduje się na obrazie). Dotknij ikonę **OK** ([OK]).
 - „All” (Wszystkie):** Usuwanie wszystkich obrazów.
 - Aby usunąć wszystkie obrazy, wybierz opcję **„All” (Wszystkie)**.
- Zostanie wyświetlony komunikat stosowny do wybranej opcji. Wybierz opcję **„Yes” (Tak)**.
 - Po zakończeniu wszystkie wybrane obrazy zostaną usunięte. (Usunięte pliki znikną również z listy odtwarzania. → strona 83)



- W przypadku zdjęć funkcja ta działa tak samo w trybie pełnego wyświetlania obrazów (wyświetlanie pojedynczego obrazu).
- Aby zabezpieczyć ważne obrazy przez przypadkowym usunięciem, należy włączyć ich zabezpieczenie.
- Nie można usuwać zabezpieczonych obrazów. Aby usunąć obraz, należy wyłączyć funkcję zabezpieczenia. → strona 75
- Po dotknięciu zabezpieczonego obrazu nie zostanie on wybrany i wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.
- Dostęp do tej funkcji można uzyskać również za pomocą przycisku **Q.MENU**. Naciśnij przycisk **Q.MENU** → Wybierz opcję **„Delete All” (Usun wsz.)** → Wybierz opcję **„Yes” (Tak)**.

MAZANIE OBRAZÓW ([F1] [L] [R] [VR])

- Tą funkcją pracuje iba w trybie prehrávania.
 - strona 21
- Môžete vymazať obrazy nahraté v pamäťovom médiu.
- Ak je pamäťové médium nastavené na DVD, táto funkcia bude pracovať iba pri diskoch DVD-RW (režim VR).
- Ak chcete vymazať aj chránené zábery, musíte najprv zrušiť ich ochranu.
- Odstránený záznam nemožno obnoviť.
- Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite. Stlačte tlačidlo **prehrávania** ([P]) a nastavte režim prehrávania.
 - Vyberte vhodné pamäťové médium. → strona 31
 - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
- Dotknite sa záložky videa ([V]) alebo fotografie ([D]).
- Dotknite sa záložky ponuky ([M]) → **„Delete.”**
- Dotknite sa požadovanej záložky na obrazovke (**„Multi Select”** alebo **„All”**).
 - „Multi Select”:** Vymaže jednotlivé obrazy.
 - Ak chcete vymazať jednotlivé obrazy, dotknite sa obrazu, ktorý chcete vymazať. Na vybraných obrazoch sa zobrazí indikátor ([]). Dotykom obrazu miniatúr prepínate medzi obrazom miniatúr vybraného na vymazanie (na obraze sa zobrazí indikátor ([]) alebo nie (indikátor ([]) je z obrazu odstránený). Dotknite sa záložky **OK** ([OK]).
 - „All”:** Maže všetky obrazy.
 - Ak chcete vymazať všetky obrazy, jednoducho sa dotknite **„All”**.
- Podľa vybranej možnosti sa zobrazí odkaz. Dotknite sa **„Yes.”**
 - Po ukončení budú všetky vybrané obrazy vymazané. (Zároveň vymazané súbory zmiznú zo zoznamu nahrávok. → strona 83)



- Pri fotografiách táto funkcia pracuje rovnako aj v režime zobrazenia na celú obrazovku (na obrazovke sa zobrazí jeden obraz).
- Ak chcete dôležitý obraz zabezpečiť proti náhodnému vymazaniu, aktivujte ochranu obrazu.
- Chránený obraz nemôžete vymazať. Pre vymazanie takéhoto obrazu musíte zrušiť ochrannú funkciu → strana 75. Ak sa dotknete chráneného obrazu, obraz sa nedá vybrať s pípnutím.
- Tak tiež doň môžete vstúpiť pomocou tlačidla **Q.MENU**. Stlačte tlačidlo **Q.MENU** → Dotknite sa **„Delete All”** → Dotknite sa **„Yes.”**

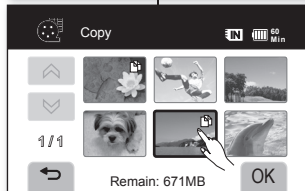
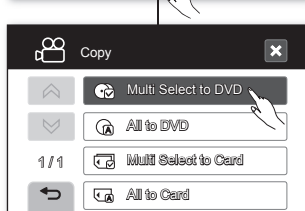
KOPIOWANIE OBRAZÓW Z PAMIĘCI WBUDOWANEJ



- Można kopiować obrazy z wbudowanej pamięci na płytę DVD lub kartę pamięci.
- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania → strona 21
- Należy upewnić się, czy włożono kartę pamięci lub płytę DVD.
- Przesunij przycisk **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie, a następnie nacisnij przycisk **odtwarzania** (▶), aby ustawić tryb odtwarzania.
 - Wybierz pamięć wbudowaną jako opcję nośnika pamięci → strona 76
- Dotknij zakładkę **Film** (🎬) lub **Zdjęcia** (📷).
- Dotknij zakładkę **Menu** (☰) → **Copy** (Kopiuji).
- Dotknij wybranej opcji na wyświetlaczu. ("Multi Select to DVD" (Wybrane na DVD), "All to DVD" (Wszystkie na DVD), "Multi Select to Card" (Wybrane na karte) lub "All to Card" (Wszystkie na karte))
 - "Multi Select to DVD" (Wybrane na DVD): Kopiowanie poszczególnych obrazów na płytę DVD.
 - Wybierz obrazy do kopiowania. Na wybranych obrazach pojawi się wskaźnik (📏). Dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączenie pomiędzy wybraniem do kopiowania (na obrazie pojawi się wskaźnik (📏)) a cofnięciem wyboru (wskaźnik (📏) nie znajduje się na obrazie).
 - "All to DVD" (Wszystkie na DVD): Kopiowanie wszystkich filmów na DVD.
 - "Multi Select to Card" (Wybrane na karte): Kopiowanie poszczególnych filmów/zdjęć na kartę.
 - Wybierz obrazy do kopiowania. Na wybranych obrazach pojawi się wskaźnik (📏). Dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączenie pomiędzy wybraniem do kopiowania (na obrazie pojawi się wskaźnik (📏)) a cofnięciem wyboru (wskaźnik (📏) nie znajduje się na obrazie).
 - "All to Card" (Wszystkie na karte): Kopiowanie wszystkich filmów/zdjęć na kartę.
- Dotknij ikonę **OK** (⏹). Zostanie wyświetlony komunikat stosowny do wybranej opcji. Wybierz opcję **Yes** (Tak).



- Ta funkcja nie jest dostępna przy poziomie naładowania akumulatora poniżej (🔋).
- Funkcja ta działa tak samo w trybie pełnego wyświetlania obrazów (wyświetlanie pojedynczego obrazu). (Tylko zdjęcia)
- Jeśli na nośniku danych brakuje przestrzeni, kopiowanie może być niemożliwe. Usuń niepotrzebne obrazy. → strona 76
- W przypadku błędu płyty lub karty pamięci kopiowanie może być niemożliwe.
- Nie należy odłączać zasilania (akumulatora lub zasilacza prądu zmiennego) w trakcie kopiowania. Nośnik pamięci może zostać uszkodzony. Podczas korzystania z funkcji kopiowania używaj zasilacza sieciowego.
- Tę funkcję można ustawić naciskając przycisk **COPY/FINALIZE**.
- Dostęp do tej funkcji można uzyskać również za pomocą przycisku **Q.MENU**. Nacisnij przycisk **Q.MENU** → Wybierz opcję **Copy** (Kopiuji) → Wybierz nośnik pamięci do kopiowania → Dotknij ikonę **OK** (⏹). W menu podręcznym zaznaczono są wszystkie miniatury filmów. Dotknij miniaturę filmu, którego nie chcesz kopiować. Wskaźnik (📏) zniknie z obrazu. Ponadto, jeśli brakuje miejsca na nośniku docelowym, kopiowanie będą pliki według kolejności zaznaczania do czasu wyczerpania przestrzeni.



KOPIOWANIE OBRAZÓW ZO ZABUDOWANEJ PAMĄTE



- Zo zabudowanej pamięci możesz kopiować obrazy na DVD dysk albo na pamięć o kartę.
- Tato funkcja pracuje iba w režimie prehrávania. → strana 21
- Uistie sa, že ste vložili pamäťovú kartu alebo disk.
- Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite. Stlačte tlačidlo **prehrávania** (▶) a nastavte režim prehrávania.
 - Zvoľte ako pamäťové médium vstavanú pamäť. → strana 76
- Dotknite sa záložky **videa** (🎬) alebo **fotografie** (📷).
- Dotknite sa záložky **ponuky** (☰) → **Copy**.
- Na obrazovke sa dotknite požadovanej záložky ("Multi Select to DVD" (All to DVD), "Multi Select to Card", alebo "All to Card")
 - "Multi Select to DVD": Kopirovanie individuálnych obrazov na DVD disk.
 - Dotknite sa obrazov, ktoré chcete kopirovať. Na vybraných obrazoch sa zobrazí indikátor (📏). Dotykom obrazu miniatúr prepínate medzi obrazom miniatúr vybraného na kopirovanie (na obraze sa zobrazí indikátor (📏)) alebo nie (indikátor (📏) z obrazu zmizne).
 - "All to DVD": Kopirovanie všetkých videí na DVD.
 - "Multi Select to Card": Kopirovanie individuálnych videí/fotografií na kartu.
 - Dotknite sa obrazov, ktoré chcete kopirovať. Na vybraných videách sa zobrazí indikátor (📏). Dotknutím náhľadu miniatúry videa prepínate medzi vybratým videom na kopirovanie (na obraze sa zobrazí indikátor (📏)) alebo nie (indikátor (📏) z obrazu zmizne).
 - "All to Card": Kopirovanie videí/fotografií na kartu.
- Dotknite sa záložky **OK** (⏹). Podľa vybranej možnosti sa zobrazí odkaz. Dotknite sa "Yes."



- Tato funkcia nie je dostupná pri batérii slabšej, ako (🔋).
- Tato funkcia pracuje rovnako aj v režime zobrazenia na celú obrazovku (na obrazovke sa zobrazí jeden obraz), (len fotografie)
- Ak je dostupné voľné miesto na uloženie nedostatočné, kopirovanie sa nemusí dať uskutočniť. Vymažte nepotrebné obrazy. → strana 76
- Ak je na disku alebo pamäťovej karte chyba, kopirovanie nemusí byť možné.
- Počas kopirovania neodstraňujte zdroj napájania (batériu alebo napájací adaptér). Pamäťové médium by sa mohlo poškodiť. Pri používaní funkcie kopirovania používajte adaptér.
- Do tejto funkcie môžete vstúpiť pomocou tlačidla **COPY/FINALIZE**.
- Taktiež doň môžete vstúpiť pomocou tlačidla **Q.MENU**. Stlačte tlačidlo **Q.MENU** → Dotknite sa "Copy" → Pre kopirovanie sa dotknite pamäťového média → Dotknite sa záložky **OK** (⏹). V nižšej ponuke sa vyberú náhľady všetkých videí. Dotknite sa náhľadu videa, ktoré nechcete kopirovať. Indikátor (📏) z videa zmizne. Ak sa v pamäťovom médiu nenachádza dostatok voľného miesta, budú vybraté súbor y poradi od prvého, až kým to voľné miesto umožní.

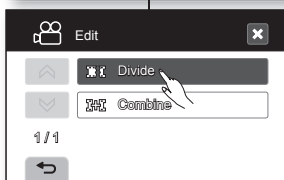
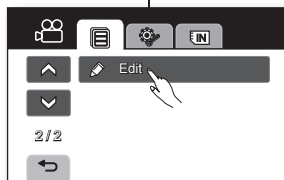
edytowanie filmów

Nagrane obrazy można edytować na wiele sposobów.

- Wybierz żądany nośnik pamięci do edycji.
- Jeśli wybranym nośnikiem pamięci jest płyta DVD, funkcja ta dostępna jest wyłącznie dla płyt DVD-RW (tryb VR).

PODZIAŁ FILMU (EN) [C] (◀) (▶) (RW) (VR))

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. → strona 21
 - Film można dzielić dowolną liczbą razy w celu usunięcia zbędnego fragmentu. Film jest dzielony na dwuczęściowe grupy.
 - 1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk **otwierania** (⏏), aby ustawić tryb odtwarzania.
 - Wybierz odpowiedni nośnik pamięci. → strona 31
 - 2. Dotknij opcje (⏏) → **Edit** (Edytuj) → **Divide** (Podziel).
 - Jeśli element nie znajduje się na ekranie, dotknij ikonę Góra (⬆) (Dół) (⬆), aby zmienić stronę.
 - 3. Dotknij wybrany film.
 - Odtworzony zostanie wybrany film.
 - 4. Wyszukaj punkt podziału dotykając ikon związanych z otwieraniem (▶) (◀) (◀) (▶) lub ikonę (▶).
 - 5. W punkcie podziału dotknij ikonę Pauza (⏏), a następnie wybierz ikonę Wycinanie (✂).
 - Zostanie wyświetlony komunikat „Divide a file at this point?” (Podzielić plik w tym miejscu?).
 - 6. Wybierz opcję „Yes” (Tak).
 - Wybrany film rozdzielony zostanie na dwa pliki. Drugi plik jest umieszczany na ostatnim miejscu w widoku indeksu miniatur (w przypadku pamięci wbudowanej i karty pamięci) lub za pierwszym plikiem (w przypadku płyty DVD-RW (tryb VR)). Należy zwrócić uwagę, że podzielony film to oryginał.
 - Aby usunąć zbędną część filmu, należy go najpierw podzielić, a następnie usunąć niechciany fragment (patrz strona 76). Po podzieleniu filmu można połączyć inne fragmenty filmu (patrz strona 79)
- 
 - Nie można dzielić zabezpieczonych obrazów. Aby podzielić plik, należy wyłączyć funkcję zabezpieczenia. → strona 75
 - Podczas określania punktów podziału przydatne są funkcje wyszukiwania i odtwarzania w zwiastnym tempie.
 - Punkt podziału może zostać wyznaczony na ok. 0,5 sekundy przed lub po określonym punkcie podziału.
 - Nie można podzielić filmu krótszego niż 3 sekundy.
 - Jeśli na nośniku pamięci brakuje miejsca, podział jest niemożliwy.
 - Należy usunąć niepotrzebne filmy.
 - Nie należy odczekać zasilania (akumulatora lub zasilacza prądu zmiennego) w trakcie dzielenia.
 - Nośnik pamięci może zostać uszkodzony.
 - Nie należy wycinać karty pamięci lub płyty DVD podczas dzielenia. Mogłoby to spowodować ich uszkodzenie.
 - Jeśli film jest dzielony w widoku indeksu miniatur, druga część podzielonego filmu zostaje usunięta z listy odtwarzania.
 - Dostęp do tej funkcji można uzyskać również za pomocą przycisku **Q.MENU**. Naciśnij przycisk **Q.MENU** → Wybierz opcję „Edit” (Edytuj) → Wybierz opcję „Divide” (Podziel).



upravovanie videí

Nahraté videá môžete rôznymi spôsobmi upravovať.

- Na úpravu vyberte požadované pamäťové médium.
- Ak je pamäťové médium nastavené na DVD, táto funkcia bude pracovať iba pri diskoch DVD-RW (režim VR).

ROZDEĽOVANIE VIDEA (EN) [C] (◀) (▶) (RW) (VR))

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. → strona 21
- Video môžete rozdeliť toľkokrát, koľko chcete, aby ste vymazali časť, ktorú už viac nepotrebuje. Videá budú rozdelené do skupín po dvoch.
- 1. Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite. Stlačte tlačidlo **prehrávania** (⏏) a nastavíte režim prehrávania.
 - Vyberte vhodné pamäťové médium. → strona 31
- 2. Dotknite sa záložky ponuky (⏏) → **Edit** → **Divide**.
 - Ak sa položka nenachádza na obrazovke, dotknite sa záložky **hore** (⬆) alebo dole (⬆) a zmeníte stranu.
- 3. Dotknite sa požadovaného videa.
 - Vybrané video bude prehrať.
- 4. Vyberte bod rozdelenia dotykcom záložiek, ktoré prislúchajú k prehrávaniu (▶) (◀) (◀) (▶) alebo (▶).
- 5. V bode rozdelenia sa dotknite sa pauzy (⏏) a potom sa dotknite záložky oddelenia (✂).
- Zobrazí sa odkaz „Divide a file at this point?”.
- 6. Dotknite sa „Yes”.
 - Vybrané video bude rozdelené do dvoch videí. Druhý obraz je umiestnený v poslednom indexe náhľadu miniatúr pre zabudovanú pamäť a pamäťovú kartu a pre DVD-RW (režim VR) bude umiestnený za prvým obrazom. Nezabudnite, že rozdelené video je originálne.
 - Ak chcete vymazať nechcenú časť videa, rozdeľte najskôr video a potom vymažte nepotrebnú časť (viď stranu 76). Po rozdelení videa môžete kombinovať požadované videá (viď stranu 79)



- Chránený obraz nemôžete vymazať. Ak ho chcete rozdeliť, musíte najskôr deaktivovať funkciu ochrany. → strona 75
- Pri úpravách bodov rozdelenia sú užitočné vyhľadávacie a pomalé prehrávanie.
- Bod rozdelenia sa môže nachádzať približne 0,5 sekundy pred alebo po určenom bode.
- Video, ktorého nahrávka dĺžka je 3 sekundy a menej, nemôžete rozdeliť.
- Ak sa v pamäti nenachádza dostatok voľného miesta, rozdelenie sa nemusí dať vykonať. Vymažte nepotrebné video.
- Počas rozdelenia neodstraňujte zdroj napájania (batériu alebo napájací adaptér).
- Pamäťové médium by sa mohlo poškodiť.
- Neodstraňujte pamäťovú kartu alebo disk DVD počas delenia. Pamäťová karta alebo disk DVD sa môžu poškodiť.
- Ak je video rozdelené do indexu miniatúr, druhý obrázok rozdelených obrázkov je v zozname prehrávaných sŕiebdiel vymazaný.
- Taktiež dotknite možnosti vstupu pomocou tlačidla **Q.MENU**. Stlačte tlačidlo **Q.MENU** → Dotknite sa „Edit” → Dotknite sa „Divide.”

ŁĄCZENIE DWÓCH FILMÓW

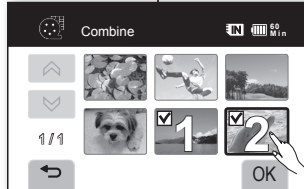
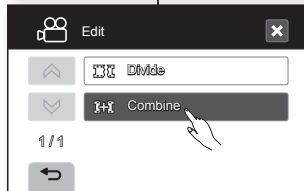
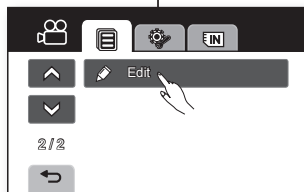


- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania. → strona 21
- Można łączyć dwa różne filmy.

- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk **odtworzenia** (⏮), aby ustawić tryb odtwarzania.
 - Wybierz odpowiedni nośnik pamięci. → strona 31
- Dotknij zakładkę Menu (⏮) → **Edit** (Edytuj) → **Combine** (Połącz).
 - Jeśli element nie jest wyświetlony na ekranie, dotknij ikonę Góra (⬆) / Dół (⬆), aby przejść do kolejnej grupy opcji.
- Zaznacz obrazy do połączenia.
 - Na wybranych obrazach pojawi się wskaźnik (✓).
 - Dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączenie pomiędzy wybraniem do połączenia (na obrazie pojawi się wskaźnik (✓)) a cofnięciem wyboru (brak wskaźnika (✓)).
- Dotknij ikonę **OK** (OK).
 - Zostanie wyświetlony komunikat „**Combine selected two files?**” (Połączyć dwa wybrane pliki?).
- Wybierz opcję „**Yes**” (Tak).
 - Dla połączonych obrazów wyświetlana będzie miniatura pierwszego filmu.



- Nie można łączyć filmów nagranych z różną jakością.
Na przykład jeśli nagrano jeden film w trybie bardzo wysokiej jakości a dwa w trybie wysokiej jakości, można połączyć tylko filmy nagrane w trybie wysokiej jakości, ale nie można połączyć z nimi film nagrany w trybie wysokiej jakości.
- Nie można łączyć filmów zabezpieczonych.
Aby połączyć pliki, należy wyłączyć funkcję zabezpieczenia. → strona 75
- Dwa pliki zostaną połączone w wybranej kolejności i zapisane jako film.
- Pliki oryginalne nie zostaną zachowane.
- Łączenie zdjęć jest niemożliwe.
- Dostęp do tej funkcji można uzyskać również za pomocą przycisku **Q.MENU**. Naciśnij przycisk **Q.MENU**. → Wybierz opcję „**Edit**” (Edytuj). → Wybierz opcję „**Combine**” (Połącz).
- Jednorazowo można łączyć tylko 2 pliki.
- Nie można łączyć plików większych niż 4 GB.



KOMBINOWANIE DVOCH WIDEŹ



- Tąto funkcja pracuje iba w reżimie prehrávania. → strona 21
- Môžete skombinovať dve rôzne videá.

- Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite. Stlačte tlačidlo **prehrávania** (⏮) a nastavte režim prehrávania.
 - Vyberte vhodné pamäťové médium. → strona 31
- Dotknite sa záložky ponuky (⏮) → **Edit** → **Combine**.
 - Ak sa položka nenachádza na obrazovke, dotknite sa záložky hore (⬆) alebo dole (⬆) a rolujte k nasledujúcej skupine možností.
- Dotknite sa videí, ktoré chcete skombinovať.
 - Na vybraných videách sa zobrazí indikátor (✓).
 - Dotykom obrazu miniatúr prepínate medzi obrazom miniatúr videí vybraných na kombinovanie (pri obraze sa zobrazí indikátor (✓)) alebo nie (indikátor (✓) z obrazu zmizne).
- Dotknite sa záložky **OK** (OK).
 - Zobrazí sa odkaz „**Combine selected two files?**”.
- Dotknite sa „**Yes**”.



- Videa v rôznej kvalite nemôžete kombinovať.
Napríklad, ak je jedno video namerané v režime Vysokokvalitné a dve video v režime Kvalitné, môžete kombinovať iba dve videá, ktoré sú namerané Kvalitné a nie video, ktoré je namerané Vysokokvalitné.
- Chránené obrazy nemôžete kombinovať. • Najskôr musíte odobkovať ochrannú funkciu.
→ strona 75
- Dve videá sú kombinované vo vybranom poradí a opätovne uložené ako video.
- Originálne video nebudú uchované.
- Fotografie kombinovať nemôžete.
- Taktiež doň môžete vstúpiť pomocou tlačidla **Q.MENU**. Stlačte tlačidlo **Q.MENU**. → Dotknite sa „**Edit**” → Dotknite sa „**Combine**”.
- Naraz môžete kombinovať 2 videá.
- Súbory väčšie ako 4 GB nemôžete kombinovať.

edytowanie filmów

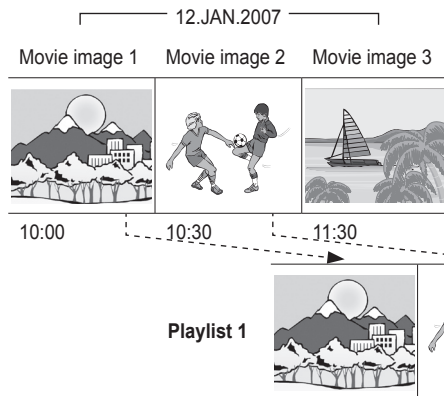
LISTA ODTWARZANIA

Czym jest lista odtwarzania?

- Listę odtwarzania można utworzyć na tej samej płycie, gromadząc ulubione sceny z różnych nagranych filmów. Podczas tworzenia lub usuwania list oryginalne filmy nie będą usuwane. Dodawanie lub usuwanie filmów z listy nie ma wpływu na pliki.
- Jeśli wybranym nośnikiem pamięci jest płyta DVD, funkcja ta dostępna jest wyłącznie dla płyt DVD-RW (tryb VR).
Przed nagraniem należy sformatować płytę DVD-RW do trybu VR.
→ strona 86

Przykład: Nagrano kilka scen na nośniku pamięci (pamięć wbudowana, płyta DVD lub karta pamięci.) Chcesz zachować oryginalne nagranie, ale chcesz także stworzyć zbiór łączący ulubione sceny. W takim przypadku możesz utworzyć listę odtwarzania wybierając ulubione sceny i pozostawiając oryginalne nagranie bez zmian.

Pojedyncza scena jest tworzona z fragmentu pomiędzy punktem rozpoczęcia a punktem zakończenia zapisu. Po usunięciu sceny nie można odzyskać.



upravovanie videí

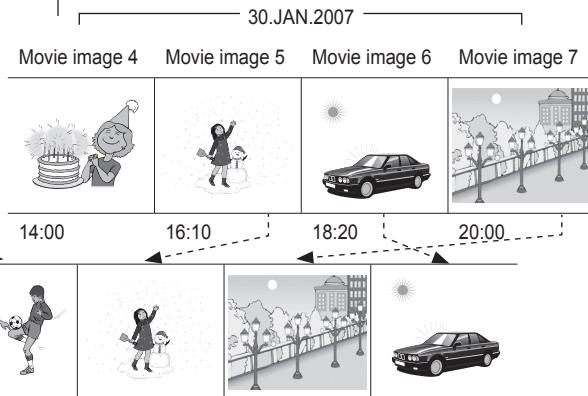
ZOZNAM TITULOV

Čo je zoznam titulov?

- Zoznam titulov môžete vytvoriť na rovnakom disku získaním vašich obľúbených súborov z nahratých videí. Pri vytváraní alebo vymazávaní zoznamu titulov nebude originálne video vymazané. Pridávanie alebo vymazávanie videí zo zoznamu titulov neovplyvňuje aktuálne videá.
- Ak je pamäťové médium nastavené na DVD, táto funkcia bude pracovať iba pri diskoch DVD-RW (režim VR).
Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR.
→ strona 86

Príklad: Do pamäťového média (pamäť, DVD alebo karta) ste nahrali niekoľko scén. Chcete si ponechať originálnu nahrávku, ale rovnako chcete vytvoriť výber vašich obľúbených scén. V takom prípade môžete vytvoriť zoznam súborov určených na prehrávanie výberom len vašich obľúbených scén a ponechaním originálu v nezmenenej podobe.

Titul je vytvorený medzi bodmi začatia a ukončenia nahrávania. Po vymazaní nemôžete titul znovu obnoviť.



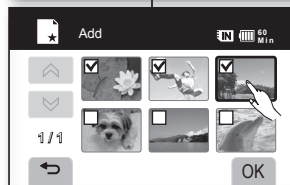
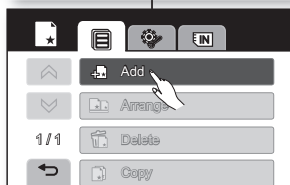
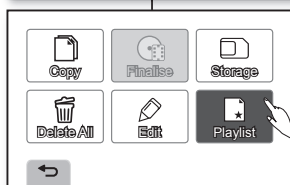
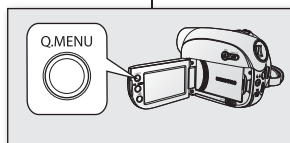
TWORZENIE LISTY ODTWARZANIA ([IN] [L] [REW] [VR])

- Ta funkcja działa wyłącznie w trybie odtwarzania, przy użyciu przycisku Q.MENU. ➔ strona 53
 - Można tworzyć listy odtwarzania gromadząc ulubione nagrane filmy. Tworzenie listy nie polega na kopiowaniu danych, więc nie zajmuje wiele przestrzeni na nośniku pamięci.
- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie, a następnie naciśnij przycisk **odtw.** ([P]), aby ustawić tryb odtwarzania.
 - Wybierz odpowiedni nośnik pamięci. ➔ strona 31
 - Naciśnij przycisk **Q.MENU**.
 - Zostanie wyświetlone menu podrzędne.
 - Wybierz opcję „**Playlist**” (**L. odtw.**) → Menu ([M]) → „**Add**” (**Dodaj**).
 - Zostanie wyświetlony widok miniatur obrazów.
 - Wybierz i dotknij obrazy, które chcesz dodać do listy.
 - Wskaźnik (✓) jest wyświetlany przy wybranych filmach.
 - Dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączanie pomiędzy wybraniem do zabezpieczenia (na obrazie pojawi się wskaźnik (✓)) a cofnięciem wyboru (brak wskaźnika (✓)).
 - Dotknij przycisk **OK** ([OK]).
 - Zostanie wyświetlony komunikat „**Now adding...**” (**Trwa dodawanie...**).
 - Po zakończeniu tworzenia listy odtwarzania zostanie wyświetlony widok miniatur listy odtwarzania.
 - Można odtwarzać listę odtwarzania w taki sam sposób jak film. ➔ strona 46



- Jeśli brakuje przestrzeni na nośniku, utworzenie nowej listy jest niemożliwe. Należy usunąć niepotrzebne filmy.
- Można dodać film do listy w taki sam sposób, jak podano wyżej.

TVORENIE ZOZNAMU TITULOV ([IN] [L] [REW] [VR])



- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania pomocou tlačidla Q.MENU. ➔ strona 53
 - Na DVD videokamere môžete pozbiieraním najobľúbenejších videí vytvoriť zoznam titulov. Pretože zoznam titulov nie je vytvorený kopírovaním údajov, spotrebujete vytvorením zoznamu titulov iba malé množstvo úložnej kapacity.
- Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite. Stlačte tlačidlo **prehrávanie** ([P]) a nastavte režim prehrávania.
 - Vyberte vhodné pamäťové médium. ➔ strona 31
 - Stlačte tlačidlo **Q.MENU**.
 - Zobrazí sa s rýchla ponuka.
 - Dotknite sa „**Playlist**” → záložky ponuky ([M]) → „**Add**.”
 - Objaví sa index náhľadov videí.
 - Vyberte a dotknite sa videa, ktoré chcete pridať do zoznamu titulov.
 - Na vybratých videách sa zobrazí indikátor (✓).
 - Dotyk miniatúr videa prepínať medzi miniatúrou videa, vybratou na ochranu (na obrázku sa zobrazí indikátor (✓)) alebo nie (indikátor (✓) z obrázku zmizne).
 - Dotknite sa záložky **OK** ([OK]).
 - Zobrazí sa odkaz „**Now adding...**”.
 - Keď je tvorenie zoznamu titulov ukončené, zobrazí sa náhľad miniatúr zoznamu titulov.
 - Zoznam titulov môžete prehrávať rovnakým spôsobom ako video. ➔ strona 46

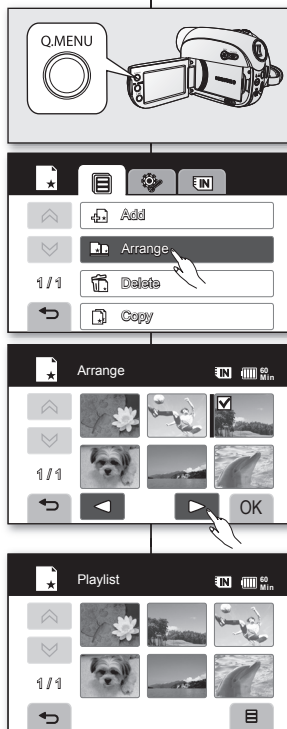


- Ak je dostupné voľné miesto na uloženie nedostatočné, vytvorenie nového zoznamu titulov sa nemusí dať uskutočniť. Vymažte nepotrebné videá.
- Video do zoznamu titulov môžete pridať rovnakým spôsobom, ako je uvedené vyššie.

edytowanie filmów

USTALANIE KOLEJNOŚCI filmów na liście odtwarzania ([IN] [◀] [▶] [◀RW] [VR])

- Ta funkcja działa wyłącznie w trybie odtwarzania przy użyciu przycisku Q.MENU. ↗ strona 53
 - Można układać filmy znajdujące się na liście dotwarzania, przesuując je na żądane pozycje.
1. Naciśnij przycisk **Q.MENU**.
 - Zostanie wyświetlone menu podręczne.
 2. Wybierz opcję „**Playlist**” (L. odtw.) → Menu ([MENU]) → „**Arrange**” (Przes.).
 - Zostanie wyświetlony widok miniatur listy.
 3. Wybierz film do przeniesienia.
 - Wskaźnik (✓) jest wyświetlany przy wybranych filmach.
 - Dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączanie pomiędzy wybraniem do przesunięcia (na obrazie pojawi się wskaźnik (✓)) a cofnięciem wyboru (brak wskaźnika (✓)).
 - Zostanie także wyświetlony pasek obok filmu.
 4. Aby przesunąć pasek w wybrane miejsce, dotknij ikonę Popzedni ([◀]) lub Następny ([▶]), a następnie dotknij ikonę **OK** ([OK]).
 - Wybrany film zostanie przeniesiony w nowe miejsce.
 - Można dowolnie zmieniać położenie filmów.



upravovanie videí

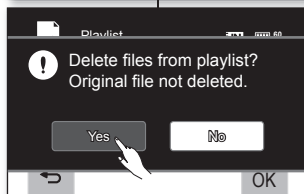
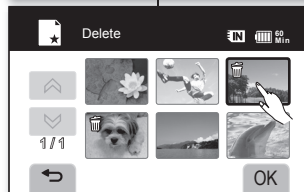
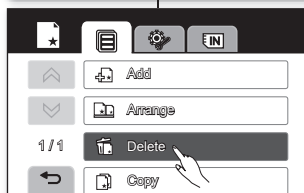
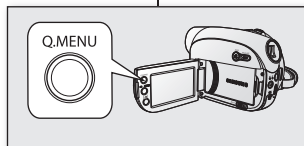
USPORIADANIE PORADIA VIDEÍ V ZOZNAMIE TITULOV ([IN] [◀] [▶] [◀RW] [VR])

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania pomocou tlačidla Q.MENU. ↗ strana 53
 - Videá v zozname súborov určených na prehrávanie môžete usporiadať v rámci zoznamu ich presunutím na želanú pozíciu.
1. Stlačte tlačidlo **Q.MENU**.
 - Zobrazí sa rýchla ponuka.
 2. Dotknite sa záložky „**Playlist**” → Menu ([MENU]) → „**Arrange**.”
 - Objaví sa index náhľadu zoznamu titulov.
 3. Dotknite sa požadovaného videa.
 - Na vybraných videách sa zobrazí indikátor (✓).
 - Dotyk miniatúr videa prepínať medzi miniatúrou videa, vybratou na usporiadanie (na obrázku sa zobrazí indikátor (✓)) alebo nie (indikátor (✓) z obrázku zmizne).
 - Vedľa videa sa tiež objaví lišta.
 4. Dotknite sa záložky predchádzajúci ([◀]) alebo nasledujúci ([▶]) a listu presuňte do požadovanej polohy, potom sa dotknite záložky **OK** ([OK]).
 - Vybrané video sa presunie na novú pozíciu.
 - Videá môžete usporiadať toľkokrát, koľko chcete.

USUWANIE FILMÓW Z LISTY ODTWARZANIA



- Ta funkcja działa wyłącznie w trybie odtwarzania przy użyciu przycisku Q.MENU.
 - ➔ strona 53
 - Z listy można usuwać niechciane filmy.
1. Naciśnij przycisk **Q.MENU**.
 - Zostanie wyświetlone menu podręczne.
 2. Wybierz opcję „**Playlist**” (L. odtw.) → Menu (■) → „**Delete**” (Usuń).
 - Zostanie wyświetlony widok miniatur listy.
 3. Dotknij film do usunięcia.
 - Wskaźnik (☞) jest wyświetlany przy wybranych filmach.
 - Dotknięcie miniatury obrazu powoduje przełączanie pomiędzy wybraniem do przesunięcia (na obrazie pojawi się wskaźnik (☞)) a cofnięciem wyboru (brak wskaźnika (☞)).
 4. Dotknij ikonę **OK** (OK).
 - Zostanie wyświetlony komunikat „Delete files from Playlist? Original file not deleted.” (Usuń pliki z listy odtw? Plik oryginalny nie jest usuwany.).
 5. Wybierz opcję „**Yes**” (Tak).
 - Wybrane listy odtwarzania zostaną usunięte.



WYMAZÁVANIE VIDEÍ ZO ZOZNAMU TITULOV



- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania pomocou tlačidla Q.MENU. ➔ strona 53
 - Nežiadúce videá môžete v zozname titulov vymazať.
1. Stlačte tlačidlo **Q.MENU**.
 - Zobrazí sa rýchla ponuka.
 2. Dotknite sa záložky „**Playlist**” → Menu (■) → „**Delete**.”
 - Objaví sa index náhľadu zoznamu titulov.
 3. Dotknite sa videa, ktoré chcete vymazať.
 - Na vybratých videách sa zobrazí indikátor (☞).
 - Dotykom miniatúr videa prepínate medzi miniatúrou videa, vybratou na vymazanie (na obrázku sa zobrazí indikátor (☞)) alebo nie (indikátor (☞) z obrázku zmizne).
 4. Dotknite sa záložky **OK** (OK).
 - Zobrazí sa odkaz „Delete files from Playlist? Original file not deleted.”.
 5. Dotknite sa „**Yes**.”
 - Vybraté zoznamy titulov budú vymazané.

edytowanie filmów

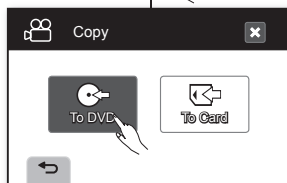
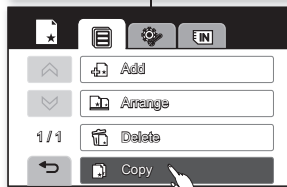
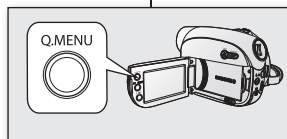
upravovanie videí

KOPIOWANIE LIST ODTWARZANIA Z PAMIĘCI WBUDOWANEJ ([])

- Ta funkcja działa wyłącznie w trybie odtwarzania przy użyciu przycisku Q.MENU. → strona 53
- Można kopiować obrazy z wbudowanej pamięci na płytę DVD lub kartę pamięci.
- Należy upewnić się, że do kamery włożono płytę lub kartę pamięci.

1. Naciśnij przycisk Q.MENU.
- Zostanie wyświetlone menu podręczne.
2. Wybierz opcję „Playlist” (L. odtw.) → Menu ([]) → „Copy” (Kopiuuj).
3. Dotknij wybranego nośnika pamięci (płyta DVD lub karta), na który ma zostać skopiowana zawartość.
 - Zostaną zaznaczone wszystkie miniatury filmów. Dotknij miniaturę filmu, którego nie chcesz kopiować. Wskaźnik ([]) zniknie z obrazu.
 - Jeśli brakuje miejsca na nośniku docelowym, kopiowane będą pliki według kolejności zaznaczania do czasu wyczerpania przestrzeni.
4. Dotknij ikonę OK ([]).
Wybrane pliki zostaną skopiowane.

- Ta funkcja nie jest dostępna przy poziomie naładowania akumulatora poniżej ([]).
- Tej funkcji nie można ustawić naciskając przycisk COPY/FINALIZE.
- Jeśli na nośniku danych brakuje miejsca, kopiowanie może być niemożliwe. Należy usunąć niepotrzebne pliki. → strona 76
- W przypadku błędu płyty lub karty pamięci kopiowanie może być niemożliwe.
- Nie należy odłączать zasilania (akumulatora lub zasilacza prądu zmiennego) w trakcie kopiowania. Nośnik pamięci może zostać uszkodzony. Podczas korzystania z funkcji kopiowania używaj zasilacza sieciowego.
- Kopiowane pliki można zobaczyć na liście odtwarzania w widoku indeksu miniatur wybranego nośnika pamięci.



KOPÍROVANIE ZOZNAMOV TITULOV ZO ZABUDOVANEJ PAMÄTE ([])

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania pomocou tlačidla Q.MENU. → strana 53
- Zo zabudovanej pamäte môžete kopírovať obrazy na DVD disk alebo do pamätevej karty.
- Uistite sa, že ste pred kopírovaním do videokamery vložili disk alebo pamäťovú kartu.

1. Stlačte tlačidlo Q.MENU.
- Zobrazí sa rýchla ponuka.
2. Dotknite sa záložky „Playlist” → Menu ([]) → „Copy.”
3. Dotknite sa požadovaného pamäťového média (DVD alebo karta), ktoré chcete použiť na kopírovanie.
 - Vyberú sa všetky náhľady videí. Dotknite sa náhľadu videa, ktoré nechcete kopírovať. Indikátor ([]) z videa zmizne.
 - Ak sa v pamäťovom médiu nenachádza dostatok voľného miesta na kopírovanie, budú vybrané súbory v poradí od prvého, až kým to voľné miesto umožní.
4. Dotknite sa záložky OK ([]).
Vybrané súbory budú kopírované.

- Táto funkcia nie je dostupná pri batérii slabšej, ako ([]).
- Do tejto funkcie nemôžete vstúpiť pomocou tlačidla COPY/FINALIZE.
- Ak je dostupné voľné miesto na uloženie nedostatočné, kopírovanie sa nemusí dať uskutočniť. Vymaže nepotrebné obrazy. → strana 76
- Ak je na disku alebo pamäťovej karte chyba, kopírovanie nemusí byť možné.
- Počas kopírovania neodstraňujte zdroj napájania (batériu alebo napájací adaptér). Pamäťové médium by sa mohlo poškodiť. Pri používaní funkcie kopírovania používajte adaptér.
- Súbory kopírované zo zoznamu prehrávaných skladieb si môžete prezerať prostredníctvom indexu miniatúr zvoleného pamäťového média.

zarządzanie płytą

Można zarządzać nagrywaną płytą DVD.

INFORMACJE O PŁYTCIE (() (RW) (R) (RD))

- Funkcja ta działa zarówno w trybie Film, jak i w trybie odtwarzania. ➔ strona 21
 - Wyświetlane są informacje o płycie, takie jak nazwa płyty, typ płyty, format płyt itd.
UWAGA: Należy upewnić się, że płyta została włożona.
- Przesuń przycisk **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie. ➔ strona 21
 - Dotknij zakładkę Menu ().
 - Zostanie wyświetlone menu.
 - Dotknij zakładkę Ustawienia ().
 - Zostanie wyświetlone menu ustawień.
 - Dotknij opcję „Disc Manage” (Menadżer pl.), a następnie „Disc Info” (Inf. o płycie).
 - Jeśli element nie jest wyświetlony na ekranie, dotknij ikonę Góra () lub Dół (), aby przejść do danego elementu.
 - Wyświetlone zostaną: „Disc Name” (Nazwa pl.), „Disc Type” (Typ płyty), „Disc Format” (Format płyty), „Used Space” (Użyta pam.) oraz „Free Space” (Wolna pam.).
 - Aby wyjść, dotknij ikonę Zamknij (X) lub Powrót () do momentu zniknięcia menu.



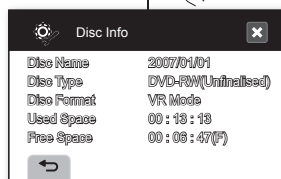
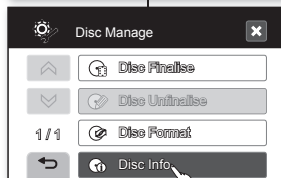
- Informacje o płycie wyświetlane są w zależności od typu płyty.

riadenie disku

Môžete riadiť DVD disk na nahrávanie.

INFORMÁCIE O DISKU (() (RW) (R) (RD))

- Táto funkcia pracuje v režime videa aj v režime prehrávania. ➔ strona 21
- Zobrazuje informácie o disku, ako sú názov disku, typ disku, formát disku, atď.
POZNÁMKA: Uistite sa, že ste vložili disk.



- Tlačidlo **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie zapnite. ➔ strona 21
- Dotknite sa záložky ponuky ().
 - Zobrazia sa položky ponuky.
- Dotknite sa záložky Nastavenia ().
 - Zobrazí sa ponuka nastavení.
- Dotknite sa „**Disc Manage**”, a potom sa dotknite „**Disc Info**”.
 - Ak sa položka na obrazovke nenachádza, dotknite sa záložiek hore () alebo dole () a rolujte k položkám.
 - „Disc Name”, „Disc Type”, „Disc Format”, „Used Space” a „Free Space” sa zobrazia.
- Ponuku opustíte opakovaným doknutím sa záložky opustenia (X) alebo návratu (), až kým sa ponuka nestratí.



- V závislosti na type disku sa môžu objaviť informácie o disku.

zarządzanie płytą

FORMATOWANIE PŁYTY (◀▶(RW)◀▶)

- Funkcja ta działa zarówno w trybie Film, jak i w trybie odtwarzania. ➔strona 21
 - Można sformatować płytę do ponownego użycia. Formatowanie powoduje usunięcie wszystkich istniejących danych.
- Przesuń przycisk **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie. ➔strona 21
 - Dotknij zakładkę Menu (☰).
 - Dotknij zakładkę Ustawienia (⚙️).
 - Dotknij opcję „Disc Manage” (Menadżer pl.), a następnie „Disc Format” (Format płyty).
 - Jeśli element nie jest wyświetlony na ekranie, dotknij ikonę Góra (⬆️) lub Dół (⬇️), aby przejść do kolejnej grupy elementów.
 - Po włożeniu płyty DVD-RW, dotknij opcję „Video” (Video) lub „VR” (VR), zgodnie z tym, do czego chcesz wykorzystać płytę.
 - Po włożeniu płyty DVD+RW dotknij opcję „Yes” (Tak). Więcej informacji na temat typu formatu znajduje się na stronie 36.



- Funkcja formatowania nie jest dostępna przy poziomie naładowania akumulatora poniżej (🔋).
- Sformatowanie płyty spowoduje usunięcie całej jej zawartości. Należy zachować ostrożność, aby przez pomyłkę nie usunąć danych.
- Nie wolno wyłączać zasilania podczas formatowania. Dane zapisane na płycie mogą ulec uszkodzeniu.
- Podczas formatowania płyty należy podłączyć zasilacz, aby zapobiec wyłączeniu się kamery DVD w trakcie procesu.

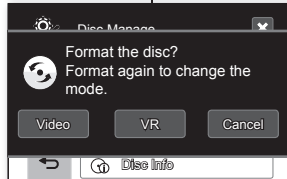
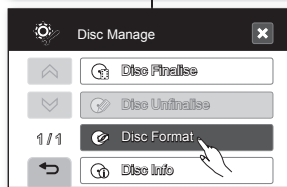
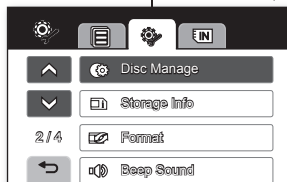
riadenie disku

FORMÁT DISKU (◀▶(RW)◀▶)

- Táto funkcia pracuje v režime videa aj v režime prehrávania. ➔strona 21
 - Nahratý disk môžete kvôli opätovnému použitiu formátovať. Formátovaním sa stratia všetky existujúce údaje.
- Tlačidlo **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie zapnite. ➔strona 21
 - Dotknite sa záložky ponuky (☰).
 - Dotknite sa záložky Nastavenia (⚙️).
 - Dotknite sa „Disc Manage”, a potom sa dotknite „Disc Format.”
 - Ak sa položka na obrazovke nenachádza, dotknite sa záložiek hore (⬆️) alebo dole (⬇️) a rolujte k ďalšej skupine položiek.
 - Keď je vložený disk DVD-RW, dotknite sa „Video” alebo „VR” podľa toho, ako chcete disk používať.
 - Ak vložíte disk DVD+RW, dotknite sa „Yes.” Viac detailov o typoch formátov nájdete na strane 36.



- Funkcia formátovania nie je dostupná pri batérii slabšej, ako (🔋).
- Formátovanie vymaže všetok obsah nahratý na disku. Buďte opatrní, aby ste údaje nevymazali omylom.
- V priebehu formátovania nevyvíňajte napájanie. Údaje nahraté na disku môžu byť poškodené.
- Pri formátovaní disku používajte sieťový adaptér, aby sa DVD videokamera nevyplá uprostred procesu.



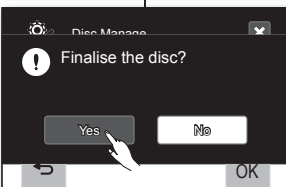
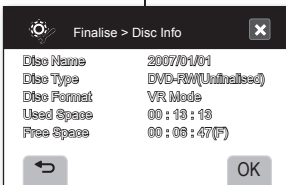
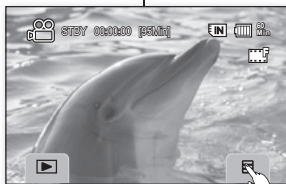
FINALIZACJA PŁYTY



- Funkcja ta działa zarówno w trybie Film, jak i w trybie odtwarzania. ➔ strona 21
- Aby odtworzyć płytę DVD-RW/-R/+R DL na innych odtwarzaczach/nagrywarkach/napedach DVD, należy ją sfinalizować. Do sfinalizowania wymagany jest odpowiedni poziom naładowania akumulatora. Jeśli używany ma być zasilacz, należy się upewnić, że jest prawidłowo podłączony do gniazda. Odcięcie zasilania podczas finalizacji może uniemożliwić ponowne odtwarzanie płyty.
- Przesuń przycisk **POWER** w dół, aby wyłączyć zasilanie. ➔ strona 21
- Dotknij zakładkę Menu ().
- Zostanie wyświetlone menu.
- Dotknij kolejno zakładkę Ustawienia () ➔ **"Disc Manage"** (Menadżer pl.) ➔ **"Disc Finalise"** (Sfinalizuj).
 - Jeśli element nie jest wyświetlony na ekranie, dotknij ikonę Góra () lub Dół (), aby zmienić stronę.
 - Można po prostu sfinalizować płytę korzystając z przycisku **FINALIZE** na kamerze DVD.
 - Można także skorzystać z menu podrzędnego. Naciśnij przycisk **Q.MENU**, a następnie wybierz opcję „Finalise” (Finalizuj).
- Zostanie wyświetlony komunikat **"DVD needs to finalise for other DVD player or recorder to be played."** (Konieczna finalizacja DVD, aby użyć w innym urządzeniu). Dotknij ikonę **OK** (), aby potwierdzić.
 - Zostaną wyświetlone informacje o płycie.
- Dotknij ikonę **OK** (), a następnie opcję „Yes” (Tak), aby sfinalizować.
 - Aby anulować, wybierz opcję „No” (Nie).
 - Zostanie wyświetlony komunikat o finalizacji płyty.
 - Po zakończeniu finalizacji, zostanie wyświetlony wskaźnik sfinalizowanej płyty.



Podczas finalizacji nie należy narażać kamery DVD na uderzenia ani na drgania. Może to spowodować ostrzeżenie nieprawidłowe działanie.



FINALIZÁCIA DISKU



- Táto funkcia pracuje v režime videa aj v režime prehrávania. ➔ strona 21
- Pre prehrávanie obsahu disku DVD-RW/-R/+R DL na iných DVD prehrávačoch/rekordéroch/mechanikách musíte disk finalizovať. Pre finalizáciu je potrebný dostatok energie v batérii. Ak sa chystáte použiť sieťový adaptér, uistite sa, že je konektor správne zapojený. Prerušenie dodávky prúdu počas finalizácie môže znemožniť prehrávanie disku.
- Tlačidlo **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie zapnite. ➔ strona 21
- Dotknite sa záložky ponuky ().
- Zobrazí sa položky ponuky.
- Dotknite sa postupne záložky Nastavenia () ➔ **"Disc Manage"** ➔ **"Disc Finalise"**.
 - Ak sa položka na obrazovke nenachádza, dotknite sa záložiek hore () alebo dole () a zmeňte stranu.
 - Disk môžete jednoducho finalizovať pomocou tlačidla **FINALIZE** na DVD videokamere.
 - Taktiež môžete použiť tlačidlo **Q.MENU**. Stlačte tlačidlo **Q.MENU** a potom sa dotknite "Finalise."
- Zobrazí sa odkaz **"DVD needs to finalise for other DVD player or recorder to be played."** Dotknutím záložky **OK** () odkaz potvrdíte.
 - Zobrazí sa informácie o disku.
- Dotknite sa záložky **OK** () a potom sa dotknite **"Yes"** a disk finalizujete.
 - Pre zrušenie vyberte **"No"**.
 - Zobrazí sa odkaz, že disk sa finalizuje.
 - Po ukončení finalizácie sa zobrazí indikátor finalizovaného disku.



Počas finalizácie do DVD videokamery nenarážajte ani s ňou nemykajte. Toto môže spôsobiť poruchu.

VAROVANIE

zarządzanie płytą



- Funkcja finalizacji nie jest dostępna przy poziomie naładowania akumulatora poniżej ().
- Po finalizacji usunięcie i edycja filmów lub list odtwarzania zapisanych na płycie będą niemożliwe.
- Czas trwania finalizacji zależy od typu płyty.
- Na stronie 8 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.
- Firma nie gwarantuje możliwości odtwarzania na wszystkich odtwarzaczach/nagrywarkach/napedach DVD. Aby uzyskać więcej informacji o zgodności, należy zapoznać się z instrukcją obsługi odtwarzacza/nagrywarki/napedu DVD.
- Po sfinalizowaniu płyty DVD-R/+R DL nie można jej ponownie nagrać na kamerze DVD.
- Płyty DVD+RW można odtwarzać na innych urządzeniach — finalizowanie nie jest konieczne.
- Na sfinalizowanej płycie DVD-RW można nagrać dodatkowy materiał i nie jest konieczne cofanie finalizacji płyty.

Odtwarzanie na komputerze za pomocą napędu DVD

Płytę DVD można odtwarzać na komputerze za pomocą urządzeń obsługujących płyty DVD (np. napęd DVD).

- Włącz komputer PC.
- Włóż sfinalizowaną płytę do napędu DVD.
 - Zostanie uruchomiona aplikacja odtwarzająca płyty DVD i płyta zostanie odczytana.
 - Jeżeli aplikacja odtwarzająca płyty DVD nie zostanie uruchomiona automatycznie, należy ją uruchomić z menu Start.



- Należy korzystać z napędu DVD zgodnego z płytami 3 1/2 cala (8 cm).
- Pliki nagrane na płycie mogą nie być odtwarzane przez program „Windows Media Player”.
- Microsoft, Windows oraz logo Windows stanowią zastrzeżone znaki towarowe firmy Microsoft Corporation, zarejestrowane w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.
- PowerDirector, a także inne nazwy spółek i produktów określonych w niniejszej instrukcji, są zastrzeżonymi znakami handlowymi stosowanymi wyłącznie do celów identyfikacji i stanowią wyłączną własność ich odpowiednich właścicieli.
- Obraz i dźwięk mogą zatrzymywać się lub przeskakiwać podczas odtwarzania płyty DVD na komputerze. W takim przypadku należy skopiować dane na dysk twardy.

riadenie disku

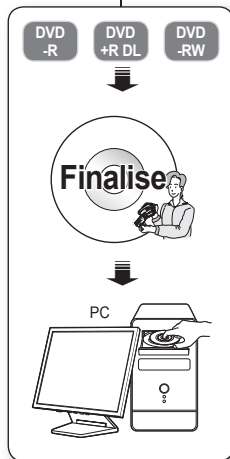


- Funkcia finalizácie nie je dostupná pri batérii slabšej, ako ().
- Po ukončení finalizácie nie je možné upravovať ani vymazať zoznamy titulov.
- Čas, potrebný na finalizáciu sa môže líšiť v závislosti na type disku.
- Kvôli kompatibilitie finalizovaného disku sa obráťte na stranu 8.
- Prehrávanie nie je zaručené na všetkých DVD prehrávačoch/rekordéroch/mechanikách. Kvôli detailom kompatibility sa obráťte na návod na použitie vášho DVD prehrávača/rekordéra/mechaniky.
- Po finalizovaní disku DVD-R/+R DL nemôžete na disk nahrávať na DVD videokamere.
- DVD+RW disky môžete prehrávať na iných zariadeniach bez finalizovania.
- Na DVD-RW disk nemôžete uskutočňovať dopĺňajúce nahrávky bez jeho odfinalizovania.

Prehrávanie na počítači s DVD mechanikou

DVD disk môžete prehrávať na počítači s DVD mechanikou (jednotka DVD).

- Zapnite počítač.
 - Vložte finalizovaný disk do DVD mechaniky na počítači.
 - Aplikačný softvér DVD prehrávania sa spustí a disk sa začne prehrávať.
 - Ak sa aplikácia prehrávania DVD nespustí automaticky, spustíte ju pomocou ponuky štart.
- Použite jednotku DVD, ktorá je kompatibilná s 8cm diskom.
 - Nahraté súbory na DVD sa nemusia dať prehrávať vo “Windows Media Player”.
 - Microsoft, Windows a logo Windows sú registrovanými ochrannými značkami spoločnosti Microsoft Corporation, registrovanej v Spojených štátoch a/alebo iných krajinách.
 - PowerDirector a ostatné spoločnosti a názvy výrobcov spomenuté v tomto návode na použitie sú registrovanými ochrannými značkami, ktoré sa používajú iba na identifikačné účely a zostávajú výlučne vo vlastníctve príslušných vlastníkov.
 - Pri prehrávaní DVD disku na vašom počítači sa môže video a zvuk pozastaviť alebo preskočiť. V takom prípade prekopírujte údaje na váš pevný disk.



Odtwarzanie sfinalizowanych płyt na odtwarzaczu/nagrywarkę DVD

Odtwarzanie płyty

Sfinalizowane płyty DVD-R/-RW (tryb Video)/+R DL można odtwarzać na nagrywarkach/odtwarzaczach DVD.

Producent nie gwarantuje możliwości odtwarzania na wszystkich odtwarzaczach/nagrywarkach DVD. Szczegóły dotyczące kompatybilności zawiera instrukcja obsługi nagrywarki/odtwarzacza DVD. Większość nagrywarek/odtwarzaczy DVD może odtwarzać płyty DVD+RW, które nie zostały sfinalizowane.

- Na stronie 8 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.
1. Włącz odtwarzacz/nagrywarkę DVD.
 2. Włóż sfinalizowaną płytę do odtwarzacza/nagrywarki DVD.
Odtwarzanie może rozpocząć się automatycznie. W przeciwnym razie naciśnij przycisk odtwarzania, aby rozpocząć.
Szczegóły dotyczące odtwarzania płyt DVD zawiera instrukcja obsługi nagrywarki/odtwarzacza DVD.

Odtwarzanie płyt DVD-RW nagranych w trybie VR:

Sfinalizowana płyta DVD-RW w trybie VR może być odtwarzana za pomocą kompatybilnej nagrywarki DVD.

Prehrávanie ukončeného disku na DVD prehrávači/rekordéri

Prehrávanie disku

Na DVD prehrávačoch/rekordéroch môžete prehrávať finalizované disky DVD-R/-RW (režim video)/+R DL. Prehrávanie nie je zaručené na všetkých DVD prehrávačoch/rekordéroch. Detaily ohľadom kompatibility nájdete v návode na použitie DVD prehrávača/rekordéra. Väčšina DVD prehrávačov/rekordérov môže prehrávať len DVD+RW disky, ktoré neboli finalizované.

- Kvôli kompatibilitie finalizovaného disku sa obráťte na stranu 8.
1. Zapnite DVD prehrávač/rekordér.
 2. Vložte finalizovaný DVD disk do priečku DVD prehrávača/rekordéra.
Mal by sa spustiť automaticky alebo stlačte pre spustenie tlačidlo PLAY.
Ďalšie detaily o prehrávaní DVD diskov si pozrite v návode na použitie DVD prehrávača/rekordéra.



Pre prehrávanie DVD-RW diskov, nahratých v režime VR:

Finalizovaný DVD-RW v režime VR môže byť prehrávaný na DVD rekordéri, ktorý ho podporuje.

zarządzanie płytą

riadenie disku

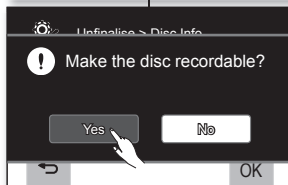
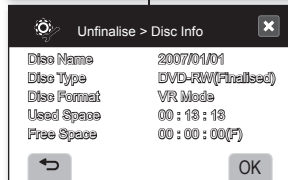
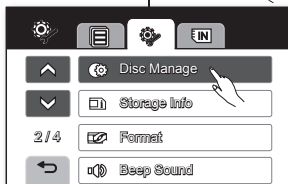
COFANIE FINALIZACJI PŁYTY (⏮️Ⓜ️Ⓜ️Ⓜ️)

- Funkcja ta działa zarówno w trybie Film, jak i w trybie odtwarzania. ➔ strona 21
 - Jeżeli płyta DVD-RW została sfinalizowana w trybie VR lub Video, można cofnąć finalizowanie, aby kontynuować nagrywanie. Podczas cofania finalizacji płyty akumulator powinien być odpowiednio naładowany. Jeśli używany ma być zasilacz, należy się upewnić, że jest prawidłowo podłączony do gniazda.
- Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby wyłączyć zasilanie.
 - Dotknij zakładkę Menu (☰).
 - Dotknij kolejno zakładkę Ustawienia (⚙️) → „Disc Manage” (Menadžer pl.) → „Disc Unfinalise” (Cofnij finaliz.).
 - Jeśli element nie jest wyświetlony na ekranie, dotknij ikonę Góra (⬆️) lub Dół (⬇️), aby przejść do kolejnej grupy elementów.
 - Można także skorzystać z menu podręcznego. Naciśnij przycisk **Q.MENU**, a następnie wybierz opcję „Unfinalise” (Cofnij fin.). Można także cofnąć finalizację za pomocą przycisku **FINALIZE**.
 - Dotknij ikonę **OK** (Ⓜ️). Zostanie wyświetlony komunikat „Make the disc recordable and editable.” (Spraw, by dysk umożliwiał nagrywanie.).
 - Wybierz opcję „Yes” (Tak), aby cofnąć finalizację.
 - Aby anulować, wybierz opcję „No” (Nie).
 - Zostanie wyświetlony komunikat o cofnięciu finalizacji płyty i finalizacja płyty zostanie cofnięta.



OSTRZEŻENIE

- Funkcja cofania finalizacji nie jest dostępna przy poziomie naładowania akumulatora poniżej (🔋).
- Podczas cofania finalizacji nie należy narażać kamery DVD na uderzenia ani drgania. Może to spowodować nieprawidłowe działanie.



ODFINALIZOWANIE DISKU (⏮️Ⓜ️Ⓜ️Ⓜ️)

- Táto funkcia pracuje v režime videa aj v režime prehrávania. ➔ strona 31
 - Ak bol disk DVD-RW finalizovaný v režime VR alebo v režime Video, môžete ho pre ďalšie nahrávanie odfinalizovať. Pri odfinalizovaní by malo byť v batériách dostatok energie. Ak sa chystáte použiť sieťový adaptér, uistite sa, že je konektor správne zapojený.
- Vypínač **POWER** posuňte smerom dole a zariadenie zapnite.
 - Dotknite sa záložky ponuky (☰).
 - Dotknite sa postupne záložky Nastavenia (⚙️) → „Disc Manage” → „Disc Unfinalise.”
 - Ak sa položka na obrazovke nenachádza, dotknite sa záložiek hore (⬆️) alebo dole (⬇️) a rolujte k ďalšej skupine položiek.
 - Taktiež môžete použiť rýchly ponuk: Stlačte tlačidlo **Q.MENU** a potom sa dotknite „Unfinalise.” Disk tiež môžete odfinalizovať pomocou tlačidla **FINALIZE**.
 - Dotknite sa záložky **OK** (Ⓜ️). Zobrazí sa odkaz „Make the disc recordable?”.
 - Pre odfinalizovanie sa dotknite „Yes”.
 - Pre zrušenie vyberte „No”.
 - Zobrazí sa odkaz, ktorý oznamuje že na disku prebieha proces odfinalizovania a disk bude odfinalizovaný.



VAROVANIE

- Funkcia odfinalizovania nie je dostupná pri batérii slabšej, ako (🔋).
- Počas procesu odfinalizovania do DVD videokamery nenarážajte ani s ňou nemykajte. Toto môže spôsobiť poruchu.

drukowanie zdjęć

Można drukować zdjęcia wsuwając kartę ustawień DPOF do drukarki obsługującej format DPOF lub podłączając kamerę DVD do drukarki obsługującej protokół PictBridge.

USTAWIENIA WYDRUKU DPOF (C)

- Funkcja ta działa wyłącznie w trybie odtwarzania → strona 21
 - Ta kamera DVD jest zgodna z formatem DPOF (Digital Print Order Format). Można wybierać, które obrazy i w ilu kopiach mają zostać wydrukowane z kamery DVD. Funkcja ta przydatna jest do drukowania za pomocą drukarki obsługującej format DPOF lub w przypadku drukowania zdjęć z nośnika pamięci w laboratorium fotograficznym. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby włączyć zasilanie, a następnie przelaj przycisk trybu **odtwarzania** (C).
- strona 21
 - Wybierz „Card” (Karta) jako opcję nośnika pamięci. → strona 31
 - Dotknij zakładkę Zdjęcie (F1).
 - Dotknij zakładkę Menu (C) → „Print Mark (DPOF)” (Nadruk(DPOF)).
 - Dotknij zakładkę wybranej opcji na wyświetlaczu („Set All” (Wyb. wsz.) lub „Reset All” (Resetuj wszyst.)).
 - „Set All” (Wyb. wsz.): Oznaczenie wszystkich obrazów do drukowania. Wystarczy dotknąć opcję „Set All (Wyb. wsz.)”. Można wydrukować jedną kopię każdego zdjęcia wybierając „Set All” (Wyb. wsz.).
 - „Reset All” (Resetuj wszyst.): Usuwa oznaczenie do drukowania. Wybierz „Reset All” (Resetuj wszyst.).
 - Zostanie wyświetlony komunikat stosowny do wybranej opcji. Wybierz opcję „Yes” (Tak).

Liczbę wydruków można ustawić wyłącznie w trybie widoku pojedynczego. Wybierz zdjęcie do wydruku w trybie widoku pojedynczego, dotknij zakładkę Menu (C) → „Print Mark (DPOF)” (Nadruk(DPOF)) → ikonę zmniejszenia (C) lub zwiększenia (C) (wybierz liczbę wydruków). Dla każdego obrazu można wydrukować 99 kopii.



- Obrazy zaznaczone do drukowania będą po wyświetleniu oznaczone wskaźnikiem (C).
- Wykonanie funkcji „Reset All” (Resetuj wszyst.) może zająć więcej czasu, w zależności od liczby zapisanych obrazów.
- Funkcja DPOF (Digital Print Order Format) umożliwia wstawienie informacji dotyczących drukowania w folderze MISC na karcie pamięci. Należy wybrać zdjęcia do drukowania i określić liczbę wydruków.
- Ta funkcja jest niedostępna dla filmów.
- Jeśli nie włożono karty pamięci, menu nadal będzie wyświetlane na ekranie LCD, ale nie będzie możliwy wybór opcji.

tlaczenie fotografii

Fotografie możecie tłacić, ak do tlaćiarne, ktorá je kompatibilná s DPOF vložíte nastavovací kartu DPOF, alebo ak DVD videokameru pripojíte k tlaćiarne PictBridge.

NASTAVENIE TLAČENIA DPOF (C)

- Táto funkcia pracuje iba v režime prehrávania. → strona 21
 - Táto DVD videokamera je kompatibilná s DPOF (Formát digitálne tlač). S touto DVD videokamerou môžete vybrať fotografie, ktoré chcete tlačiť, aj ich množstvo. Táto funkcia je užitočná pri tlačení na tlaćiarne, ktorá je kompatibilná s DPOF alebo pri prinesení pamätového média do fotografického laboratória na tlać.
- Posunutím vypínača **POWER** smerom dolu zapnite zariadenie a stlaćte tlačidlo režimu **prehrávania** (C). → strona 21
 - Zvoľte pamäť ukladania na „Card”. → strona 31
 - Dotknite sa záložky fotografie (F1).
 - Dotknite sa záložky ponuky (C) → „Print Mark (DPOF).”
 - Dotknite sa požadovanej záložky na obrazovke („Set All” alebo „Reset All”).
 - „Set All”: Tlać všetkých fotografií. Jednoducho sa dotknite „Set All.”
 - Výberom „Set All” môžete z každého obrázku tlaćiť iba jednu kópiu.
 - „Reset All”: Odstráni označenie pre tlać. Dotknite sa „Reset All.”
 - Podľa vybranej možnosti sa zobrazí odkaz. Dotknite sa „Yes.”

Množstvo pre tlać môžete nastaviť iba v jednoduchom zobrazení. V jednoduchom zobrazení na displeji vyberte fotografiu, ktorú chcete tlaćiť a dotknite sa záložky ponuky (C) → „Print Mark (DPOF)” → záložka zníženia (C) alebo zvýšenia (C) (vyberte množstvo kópií). Z každého obrázku môžete vytlaćť 99 kópií.



- Pri fotografii určených na tlać sa zobrazí indikátor (C) pri ich zobrazení.
- Možnosť „Reset All” môže trvať dlhšiu dobu, záleží od množstva užovaných obrázkov.
- Funkcia DPOF (Formát pre digitálnu tlać) umožňuje vkladanie informácií o tlać v adresári MISC. Vyberte fotografie, ktoré chcete vytlaćť a určite počet vytlaćkov.
- Táto funkcia nie je dostupná pre videá.
- Ak nie je vložená pamätová karta, ponuky sú stále na LCD zobrazené, ale nedajú sa vybrať.

drukowanie zdjęć

DRUKOWANIE BEZPOŚREDNIE ZA POMOCĄ FUNKCJI PICTBRIDGE

- Jeśli drukarka obsługuje protokół PictBridge, można drukować zdjęcia podłączając kamerę przewodem USB bezpośrednio do drukarki. Można także skorzystać z ustawień DPOF. → strona 91

UWAGA: Po wybraniu z menu opcji „PictBridge” (Drukarka) należy podłączyć przewód USB.

1. Ustaw opcję „USB Connect” (Połącz. USB) na „PictBridge” (Drukarka). → strona 73
2. Podłącz kamerę DVD do drukarki, korzystając z dostarczonego przewodu USB.
3. Włącz drukarkę.
 - Zostanie wyświetlony widok miniatur obrazów.
4. Wybierz zdjęcie do wydruku, następnie dotknij przycisk Drukowanie ().
 - Aby wyszukać zdjęcie, naciśnij przycisk poprzedniego () lub następnego zdjęcia ().
5. Zostanie wyświetlony komunikat stosowny do wybranej opcji. Wybierz opcję „Yes” (Tak).
 - Wybrane zdjęcie zostanie wydrukowane.
 - Po podłączeniu na ekranie LCD zostanie wyświetlone menu szybkiego drukowania. Aby wyświetlić menu PictBridge (Drukarka), dotknij przycisk Menu (). Więcej informacji o menu PictBridge zawiera strona 93.

Ustawianie liczby kopii do druku

Naciśnij ikonę zmniejszenia () lub zwiększenia (), aby wybrać liczbę wydruków.

- Jeśli obraz zostanie przesunięty na poprzedni lub następny, liczba obrazów zostaje wyzerowana.

Anulowanie ustawień drukowania

Dotknij przycisk Powrót () na ekranie.

Zatrzymanie drukowania po rozpoczęciu drukowania

Podczas drukowania wyświetlany jest ekran potwierdzenia. Dotknij „Cancel” (Anuluj) na ekranie.

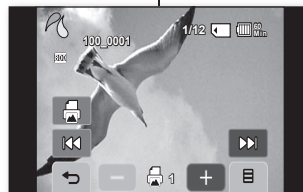
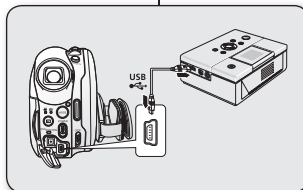
tlaczenie fotografii

PRIAMA TLAČ S PICTBRIDGE

- Ak je vaša tlačiareň kompatibilná s PictBridge, fotografie môžete tlačiť jednoducho pripojením USB kábla priamo k tlačiarňam. Nastavenie DPOF môžete použiť tiež. → strona 91

POZNÁMKA: Po výbere „PictBridge” v ponuke, pripojte USB kábel.

1. Nastavte „USB Connect” na „PictBridge.” → strona 73
2. Na pripojenie DVD videokamery k tlačiarňam použite priložený kábel USB.
3. Zapnite tlačiareň.
 - Objaví sa index náhľadov fotografií.
4. Dotknite sa fotografie a tlačte. Potom sa dotknite záložky tlač ().
 - Pre vyhľadanie fotografie sa dotknite záložky predchádzajúceho obrázku () alebo nasledujúceho obrázku ().
5. Podľa vybranej možnosti sa zobrazí správa. Dotknite sa „Yes.”
 - Vybraná fotografia bude vytlačená.
 - Po pripojení sa na LCD obrazovke zobrazí ponuka jednoduchého tlačenia. Pre zobrazenie ponuky PictBridge menu, sa dotknite záložky ponuky (). Viac informácií o ponuke PictBridge nájdete na strane 93.



Nastavenie množstva kópií pre tlač

Dotknite sa záložky zníženia () alebo zvýšenia () a vyberte počet výtlačkov.

- Ak obrázok prejde na predchádzajúci alebo nasledujúci, počet kópií sa vynuluje.

Zrušenie nastavenia tlač

Dotknite sa záložky návratu () na obrazovke.

Zastavenie tlač po spustení tlačenia

Počas tlačenia sa zobrazí potvrdzujúca obrazovka. Dotknite sa „Cancel” na obrazovke.

Menu drukarki

Ustawianie daty/czasu opcji nadruku

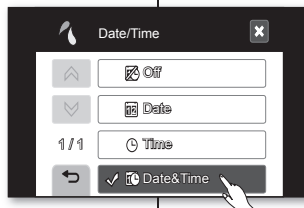
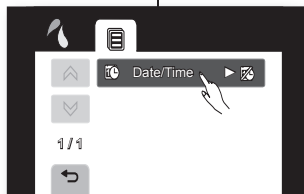
Dotknij zakładkę Menu () → „Date/Time” (Data/Czas) → „Off” (Wyłączony), „Date” (Data), „Time” (Czas) lub „Date&Time” (Data i Czas) → przycisk Powrót ().

Drukowanie z zastosowaniem ustawień DPOF

Jeśli drukarka jest zgodna z formatem DPOF, można zastosować ustawienia DPOF. → strona 91



- W przypadku nierozpoznania drukarki lub aby wykonać kolejny wydruk po drukowaniu bezpośrednim, należy wyjąć przewód USB, wybrać ponownie z menu opcję „PictBridge” (Drukarka), następnie ponownie podłączyć przewód.
- Jeśli menu „USB Connect” (Połącz. USB) ustawione jest na „Mass Storage” (Komputer), nie można podłączyć drukarki obsługującej protokół PictBridge do kamery za pomocą przewodu USB. Wybierając „Switch Mode” (Przełącz tryb) → „PictBridge” (Drukarka) na ekranie można podłączyć tryb szybkiego drukowania. W niektórych przypadkach kamera DVD może nie łączyć się z drukarką, zależy to od marki drukarki. Jeśli połączenie nie powiedzie się, odłącz przewód USB, wyłącz, a następnie ponownie włącz drukarkę. Podłącz przewód USB i ustaw kamerę DVD na „PictBridge” (Drukarka).
- Nie wszystkie drukarki obsługują opcję nadruku daty/czasu. Informacje na ten temat można uzyskać u producenta drukarki. Jeśli drukarka nie obsługuje tej opcji, nie można skonfigurować menu Date/Time (Data/Czas).
- PictBridge™ jest zastrzeżonym znakiem towarowym stowarzyszenia Camera & Imaging Products Association (CIPA) i jest to standard przesyłu obrazów opracowany przez firmy Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko, Epson i Sony.
- Należy korzystać z przewodu USB dołączonego do kamery DVD.
- Należy korzystać z zasilacza sieciowego podczas bezpośredniego drukowania z kamery DVD. Wylączenie kamery DVD podczas drukowania może spowodować uszkodzenie danych na nośniku pamięci.
- Drukowanie filmów nie jest możliwe.
- W zależności od drukarki można ustawić różne opcje drukowania. Szczegółowe informacje zostały zawarte w instrukcji obsługi drukarki.
- W trakcie drukowania nie należy wyjmować przewodu USB ani karty pamięci.
- Drukowanie zdjęć nagranych za pomocą innych urządzeń jest niemożliwe.



<Printed photo with date/time imprinted>

Ponuka PictBridge

Nastawienie możliwości wytłaczenia datumu/casu

Dotknij zakładkę Menu () → „Date/Time” → „Off,” „Date,” „Time,” albo „Date&Time” → zakładki nawrotu ().

Tłaczenie pomocou nastawienia DPOF

Ak je tlačiareň kompatibilná s DPOF, môžete použiť nastavenie DPOF. → strona 91



- Ak nie je rozoznaná tlačiareň, alebo ak chcete tlačiť opätovne po priamom tlačení s tlačiarňou PictBridge printer, odstráňte USB kábel, opätovne vyberte v ponuke „PictBridge” a potom kábel opätovne pripojte.
- Ak je ponuka „USB Connect” nastavená na „Mass Storage”, nemôžete k videokamere pripojiť tlačiareň, ktorá je kompatibilná s PictBridge cez USB kábel. Dotykom „witch Mode” → „PictBridge” na obrazovke v tomto bode môžete pripojiť režim jednoduchého tlačenia. V niektorých prípadoch sa DVD videokamera nemusí dať pripojiť k tlačiarňami, závisí od výrobcu tlačiarne. Ak pripojenie zlyhá, odpojte USB kábel a tlačiareň vypnite a opätovne zapnite. Potom pripojte USB kábel a nastavte DVD videokameru na „PictBridge”.
- Možnosť tlače datumu/casu nemusi byť podporované všetkými tlačiarňami. Preverte to u výrobcu tlačiarne. Ak tlačiareň túto možnosť nepodporuje, ponuku „Date/Time” nemôžete nastaviť.
- PictBridge™ je registrovaná obchodná známka združenia CIPA (Camera & Imaging Products Association). Ide o štandard prenosu obrazových súborov vyvinutý spoločnosťami Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson a Sony.
- Použite kábel USB dodávaný s DVD videokamerou.
- Počas priamej tlače PictBridge používajte napájací adaptér. Vypnutím DVD videokamery počas tlače môže dôjsť k poškodeniu údajov na pamäťovom médiu.
- Videozáznamy tlačíť nemôžete.
- Možnosť nastavenia tlače závisia od typu tlačiarne. Podrobnosti sú uvedené v návode na použitie k tlačiarňami.
- Počas tlače neodstraňujte napájací kábel ani pamäťovú kartu.
- Fotografie, snímané na iných zariadeniach sa nemusia dať vytlačiť.

interfejs USB

W niniejszym rozdziale opisano sposób podłączania kamery do komputera za pomocą przewodu USB w celu wykonania różnych czynności.

- Podłączając przewód USB do komputera, zapoznaj się z poniższymi instrukcjami instalacji oprogramowania i dostępną specyfikacją komputera.

WYMAGANIA SYSTEMOWE

CyberLink PowerDirector

Aby korzystać z aplikacji CyberLink PowerDirector, muszą być spełnione poniższe wymagania.

System operacyjny	Windows Vista, XP lub 2000
Procesor	Intel® Pentium® 4, 2,2 GHz lub szybszy
RAM	512 MB (zaleca się 1 GB lub więcej)
Złącze	USB 1.1/2.0
Wyświetlacz	1024 x 768, głębia koloru 16-bitowa lub większa
Inne	Przeglądarka Internet Explorer w wersji 5.5 lub nowszej DirectX w wersji 9.0 lub nowszej
Obsługiwane nośniki	DVD-R/-RW, DVD+R/-RW, DVD-RAM, CD-R/RW Listę zgodnych nagrywarek DVD/CD można znaleźć na stronie CyberLink: http://www.gocylberlink.com/english/products/powerproducer/2_gold/comp_dvd_drives.jsp



- Gniazdo USB powinno obsługiwać standard USB 2.0 lub 1.1. Zaleca się Hi-speed USB (USB 2.0).
- Aplikacja PowerDirector dostosowana jest do procesorów Intel Core 2 Duo z technologią MMX, SSE, SSE2, 3DNow! oraz Intel HyperThreading.
- Aplikacja DirectX jest niezbędna do prawidłowej pracy programu CyberLink PowerDirector i jest instalowana automatycznie podczas instalacji CyberLink PowerDirector.
- Powyższe informacje na temat wymagań systemowych nie gwarantują, że dostarczone oprogramowanie będzie działać na wszystkich komputerach osobistych spełniających wymogi.

rozhranie USB

Táto kapitola vysvetľuje ako pripojiť počítač pomocou USB kábla pre rôzne funkcie.

- Pri pripájaní USB kábla k počítaču sa obráťte na pokyny k inštalácii softvéru a dostupné špecifikácie počítača.

POŽIADAVKY NA SYSTÉM

CyberLink PowerDirector

Ak chcete používať CyberLink PowerDirector, musíte vyhovieť nasledujúcim požiadavkám.

OS	Windows Vista, XP, alebo 2000
CPU	Intel® Pentium® 4, odporúčame minimálne 2.2 GHz
RAM	512 MB (odporúčame 1 GB a viac)
Konektor	Konektor USB1.1/2.0
Displej	1024 x 768, 16-bit farieb alebo viac
Ďalšie	Internet Explorer 5.5 alebo novší DirectX 9.0 alebo novší
Podporované médiá	DVD-R/-RW, DVD+R/-RW, DVD-RAM, CD-R/RW Informácie o kompatibilitě DVD/CD napáľovačiek nájdete na webovej stránke CyberLink: http://www.gocylberlink.com/english/products/powerproducer/2_gold/comp_dvd_drives.jsp



- USB port musí byť vybavený štandardným USB 2.0 alebo USB 1.1. Odporúčame vám vysokorychlostné USB (USB 2.0).
- PowerDirector je optimalizovaný na procesory Intel Core 2 Duo a CPUs s MMX, SSE, SSE2, 3DNow!, s technológiu Intel HyperThreading.
- DirectX je potrebný, aby CyberLink PowerDirector pracoval správne a počas inštalácie CyberLink PowerDirector je nainštalovaný automaticky.
- Vyššie uvedené informácie o systémových požiadavkách nezaručujú, že poskytnutý softvér bude fungovať na všetkých osobných počítačoch, ktoré tieto požiadavky spĺňajú.

INSTALACJA APLIKACJI CyberLink PowerDirector

Program PowerDirector służy do łatwej obróbki plików MPEG, AVI oraz innych formatów, obrazów nieruchomych i innych materiałów tworzących film.

Program posiada interfejs, który pozwala na edycję albo w trybie linii czasu albo storyboardu, utrzymuje doskonałą jakość obrazu, do szybkiego renderowania wykorzystuje opcję SVRT (Smart Video Rendering Technology) i oferuje inne zaawansowane funkcje edycji obrazu.

Niniejsza instrukcja zawiera wyłącznie informacje o instalacji programu i podłączeniu komputera PC. Aby uzyskać więcej informacji o programie, zapoznaj się z plikami „Online Help/Readme”, znajdującymi się na płycie z aplikacją CyberLink PowerDirector.

Zanim rozpocznieś:

Zamknij wszystkie otwarte aplikacje. (Sprawdź, czy nie ma ikon innych programów na pasku stanu).

1. Włóż płytę z programem CyberLink PowerDirector do komputera.

- Po kilku sekundach zostanie wyświetlony ekran ustawień.
- Jeśli ekran nie zostanie wyświetlony, kliknij dwukrotnie ikonę CD-ROM w oknie „Mój komputer”.

2. Kliknij przycisk „Dalej”.

- Zostanie wyświetlony ekran „License Agreement” (Umowa licencyjna).

3. Kliknij przycisk „Tak”.

- Zostanie wyświetlony ekran „Customer Information” (Dane użytkownika).

INŠTALÁCIA CyberLink PowerDirector

CyberLink Power Director je softvér pre jednoduchú úpravu MPEG, AVI a iných video súborov, fotografií a iného obsahu pre zhotovenie filmu.

Tento softvér má rozhranie, ktoré umožňuje úpravu v režimoch časovej priamky alebo v obrázkovom scenári, udržiava lepšiu kvalitu obrazu, používa SVRT pre vysokorychlostné vykresľovanie a má veľké množstvo ďalších pokročilých vlastností na úpravu videa.

Tento návod na použitie sa znižuje iba o inštalácii softvéru a pripojení k počítaču. Viac informácií o tomto softvéri nájdete na CD CyberLink PowerDirector, v časti „Online pomoc/Čítajte ma”.

Skôr ako začnete:

Ukončite prácu so všetkými softvermi, s ktorými pracujete. (Skontrolujte, či sa na lište nenachádzajú žiadne ikony ďalších aplikácií)

1. Do počítača vložte dodaný CD-ROM CyberLink PowerDirector.

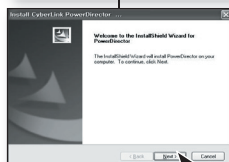
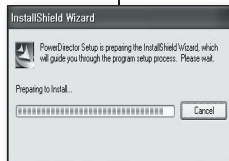
- O pár sekúnd sa zobrazí obrazovka s nastavením.
- Ak sa obrazovka s nastavením nezobrazí, dvakrát kliknite na ikonu CD-ROM v okne „Tento počítač”.

2. Kliknite na „Next.” (Ďalej).

- Zobrazí sa obrazovka „License Agreement” (Dohoda o licencií).

3. Kliknite na „Yes.” (Áno).

- Zobrazí sa obrazovka „Customer Information” (Informácie pre zákazníka).



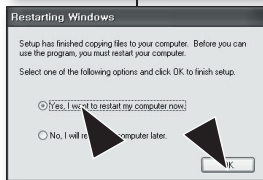
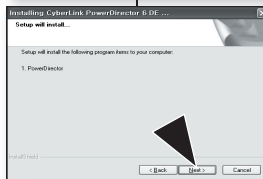
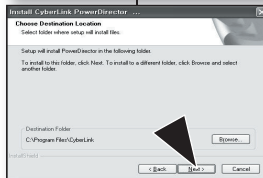
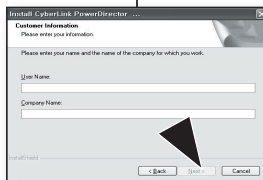
interfejs USB

rozhranie USB

4. Potwierdź dane i kliknij przycisk „Dalej”.
 - Zmiana danych jest możliwa.
 - Zostanie wyświetlony ekran „Choose Destination Location” (Wybierz lokalizację docelową).
5. Kliknij przycisk „Dalej”.
6. Zostanie wyświetlony ekran „Setup will install...” (Kreator ustawień zainstaluje).
7. Kliknij przycisk „Dalej”.
 - Zostanie wyświetlony ekran „Setup status” (Stan ustawień) i zainstalowana aplikacja CyberLink PowerDirector.
 - Poczekaj do zakończenia instalacji, zostanie wyświetlony ekran „Restarting Windows” (Ponownie uruchomienie systemu Windows).
7. Kliknij opcję „Yes, I want to restart my computer now” (Tak, chcę ponownie uruchomić komputer teraz) → „OK”. Nastąpi ponowne uruchomienie komputera.



- Jeśli rozpoczniesz instalację już zainstalowanego programu, rozpocznie się odinstalowywanie. W takim przypadku ponownie zainstaluj aplikację po zakończeniu usuwania.
- Podczas instalacji programu CyberLink PowerDirector aplikacja Windows Messenger musi być zamknięta. Jeśli aplikacja działa podczas instalacji, zostanie wyświetlony ekran „Information” (Komunikat).
- Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika programu CyberLink PowerDirector.



4. Potvrďte svoje informácie a kliknite na „Next” (Ďalej).
 - Informácie môžete zmeniť.
 - Zobrazí sa obrazovka “Choose Destination Location” (Výberte si cieľové umiestnenie).
5. Kliknite na “Next.” (Ďalej).
6. Kliknite na “Next.” (Ďalej).
 - Zobrazí sa obrazovka “Setup will install...” (Stav nastavenia) a CyberLink PowerDirector je nainštalovaný.
 - Chvíľu počkajte, kým sa inštalácia neukončí a zobrazí sa obrazovka “Restarting Windows”.
7. Kliknite na “Yes, I want to restart my computer now” (Áno, teraz chcem reštartovať svoj počítač) → “OK” a potom počítač reštartujte.



- Ak vykonáte inštaláciu softvéru, ktorý už bol nainštalovaný, spustí sa odinštalovanie. V takom prípade vykonajte po odinštalovaní inštaláciu opätovne.
- Počas inštalácie CyberLink PowerDirector musí byť priskumnik Windows zatvorený.. Ak je počas inštalácie otvorený, zobrazí sa obrazovka “Information” (Informácie).
- Viac detailov nájdete v návode na použitie CyberLink PowerDirector.

PODŁĄCZANIE KABLA USB

Aby kopiować filmy i zdjęcia na komputer, podłącz kamerę DVD do komputera za pomocą przewodu USB.

1. Ustaw „**USB Connect**” (Polacz. USB) na „**Mass Storage**” (Komputer). → strona 73
2. Podłącz kamerę DVD do komputera za pomocą przewodu USB.



- Przy wkładaniu lub wyjmowaniu przewodu USB do/z gniazda USB nie należy wywierać nadmiernej siły.
- Włóż wtyczkę USB po sprawdzeniu, czy kierunek styków jest właściwy.
- Zaleca się stosowanie Hi-speed USB (USB 2.0).

Odlączenie przewodu USB

Po zakończeniu transmisji danych należy odłączyć przewód w następujący sposób:

1. Kliknij ikonę „Bezpieczne usuwanie sprzętu” na pasku zadań.
2. Wybierz opcję „Masowe urządzenie magazynujące USB” lub „Dysk USB”, następnie kliknij przycisk „Zatrzymaj”.
3. Kliknij przycisk „OK”.
4. Odłącz kabel USB od kamery DVD i komputera.



- Zaleca się stosowanie zasilania sieciowego zamiast akumulatora.
- Po podłączeniu przewodu USB włączenie lub wyłączenie kamery może spowodować nieprawidłowe działania komputera.
- Odlączenie przewodu USB od komputera lub kamery DVD w trakcie przesyłania danych spowoduje przerwanie przesyłania i może doprowadzić do uszkodzenia danych.
- Podłączenie przewodu USB do komputera poprzez koncentrator USB lub równocześnie z innymi urządzeniami może spowodować nieprawidłowe działanie kamery DVD. W takim wypadku należy odłączyć od komputera wszystkie urządzenia USB i ponownie podłączyć kamerę DVD.

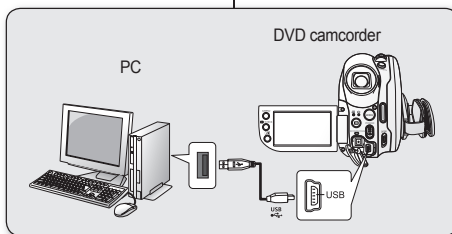
PRIPOJENIE USB KĄBLA

Ak do vášho počítača chcete kopírovať videá a fotografie, DVD videokameru pripojte k počítaču pomocou USB kábla.

1. Nastavte „**USB Connect**” na „**Mass Storage**.” → strana 73
2. DVD videokameru pripojte k počítaču pomocou kábla USB.



- Pri vkladaní a vyberaní USB kábla do/z USB konektora nevyvíjajte nadmernú silu.
- Po kontrole správneho smeru vloženia pripojte USB.
- Odporúčame vám vysokorychlostné USB (USB 2.0).



Odpojenie kábla USB

Na dokončenie prenosu údajov musíte kábel odpojiť nasledovným spôsobom:

1. Kliknite na ikonu „Odpojte alebo vyberte hardvér” na pracovnej lište.
2. Vyberte „USB Mass Storage Device” alebo „USB Disk” a potom kliknite na „Stop.”
3. Kliknite na „OK.”
4. USB kábel odpojte od DVD videokamery a počítača.



- Odporúčame vám, aby ste namiesto batérie používali napájaci kábel.
- Keď je USB pripojený, zapnutie alebo vypnutie videokamery by mohlo spôsobiť poruchu počítača.
- Ak odpojíte kábel USB od počítača alebo DVD videokamery počas prenosu, prenos údajov sa zastaví a môže dôjsť k ich porušeniu.
- Ak pripájate kábel USB k počítaču cez rozbočovač USB HUB alebo ho pripájate súčasne s iným USB zariadením, DVD videokamera nemusí pracovať správne. V tomto prípade odstráňte z počítača všetky USB zariadenia a DVD videokameru znovu pripojte.

interfejs USB

WYŚWIETLANIE ZAWARTOŚCI NOŚNIKA PAMIĘCI

- Pliki zapisane we wbudowanej pamięci lub na karcie pamięci można przenieść lub skopiować za pomocą kabla USB.
- Kabel USB nie może być stosowany do przenoszenia filmów nagranych na płytach DVD. Filmy można odtwarzać bezpośrednio na komputerze z zainstalowanym napędem płyt DVD.
- 1. Przesuń przełącznik **POWER** w dół, aby wyłączyć zasilanie, następnie wybierz opcję nośnika pamięci „**Memory**” (Pamięć), lub „**Card**” (Karta).
→ strona 21, 31
- Funkcja dysków wymiennych obsługuje tylko pamięć wbudowaną i kartę pamięci. (Nie obsługuje napędu DVD).
- 2. Podłącz kamerę DVD do komputera za pomocą przewodu USB. → strona 97
- 3. **W przypadku użycia systemu operacyjnego Windows® XP, Vista:**
 - Na ekranie po chwili wyświetlone zostanie okno Dysk wymienny.
 - Wybierz opcję „Otwórz folder, aby wyświetlić pliki; używanie Eksplorator Windows” i kliknij przycisk OK.

W przypadku użycia systemu operacyjnego Windows® 2000:

- a. Kliknij dwukrotnie ikonę „Mój komputer” na pulpicie.
W oknie „Mój komputer” zostanie wyświetlona ikona „Dysk wymienny”, która odpowiada nośnikowi pamięci w kamerze DVD.
 - b. Kliknij dwukrotnie ikonę „Dysk wymienny”.
4. Zostaną wyświetlone foldery znajdujące się na nośniku pamięci.
- Pliki różnych typów zapisywane są w różnych folderach.
-  • Jeśli okno Dysk wymienny nie zostanie wyświetlane, sprawdź stan połączenia (strona 97) lub wykonaj kroki 1 i 2.
- Jeśli nie zostanie wyświetlone okno „Dysk wymienny”, kliknij ikonę „Mój komputer”, aby przejść do pozycji „Dysk wymienny”.

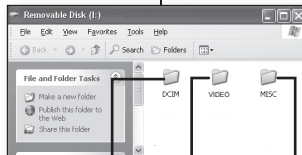
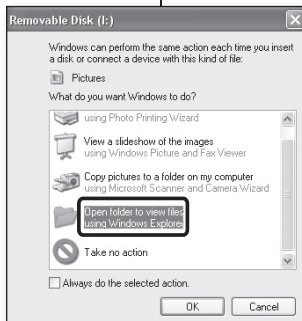


Photo images Movie images Setting data

rozhranie USB

PREZERANIE OBSAHU PAMÄŤOVÉHO MÉDIA

- Súbory, uložené v zabudovanej pamäti alebo pamäťovej karte môžete do počítača prenášať alebo kopírovať pomocou USB kábla.
 - Videá, nahrané na DVD disku, nemôžete do počítača prenášať pomocou USB kábla. Filmy môžete prehrávať priamo v počítači, ktorý má nainštalovaný DVD mechaniku.
1. Posuňte vypínač **POWER** smerom dole a zariadenie zapnite, potom nastavte pamäťové médium na „**Memory**”, alebo „**Card**.” → strona 21, 31
 - Odstrániteľné disky podporujú iba zabudovanú pamäť a pamäťovú kartu. (DVD nie je podporované)
 2. DVD videokameru pripojte k počítaču pomocou kábla USB. → strona 97
 3. **Pri použití Windows® XP/Vista :**
 - Po chvíli sa na obrazovke počítača zobrazí okno „Removable disc”.
 - Vyberte „Otvoriť adresár na prezeranie súborov pomocou Windows Explorer” a kliknite na „OK.”
 - Pri použití Windows® 2000:**
 - a. Dvakrát kliknite na ikonu „Tento počítač” na ploche. Ikona „Removable Disk” predstavuje pamäťové médium v DVD videokamere v okne „Tento počítač”.
 - b. Dvakrát kliknite na ikonu „Removable Disk”.
 4. Objavia sa adresáre v pamäťovom zariadení.
 - Rôzne typy súborov sú uložené v rôznych adresároch.



- Ak sa okno „Removable Disk” neobjaví, potvrďte pripojenie (strana 97), alebo vykonajte kroky 1 a 2.
- Ak sa neobjaví okno „Odstrániteľný disk”, kliknite na ikonu „Tento počítač”, aby ste vstúpili do „Odstrániteľného disku.”

Struktura folderów i plików na nośniku pamięci

- Struktura folderów i plików dla wbudowanej pamięci lub karty pamięci jest następująca:
- Nie wolno dowolnie zmieniać nazw folderów lub plików ani ich usuwać. Otwieranie może stać się wówczas niemożliwe.
- Nazwy plików zgodnie są z formatem DCF (zasadami projektowymi dla systemu plików kamery).

Plik konfiguracji obrazów ①

W tym pliku zapisywane są dane plików zdjęć, takie jak DPOF.

Plik filmowy ②

Nazwy plików filmowych formatowane są w następujący sposób: SDV_####.VOB. Numer pliku jest automatycznie zwiększany, gdy tworzony jest nowy plik filmowy. Gdy numer przekroczy wartość 99, tworzony jest nowy folder o nazwie 101 VIDEO.

Plik obrazu ③

Tak, jak w przypadku plików filmowych, numer pliku jest automatycznie zwiększany, gdy tworzony jest nowy plik obrazu. Kiedy liczba zdjęć przekroczy wartość 99, zostanie utworzony nowy folder. W nowym folderze zapisywane są pliki o CAM_0001.JPG. Numer w nazwie folderu wzrasta w porządku 100PHOTO → 101 PHOTO itp.

Format obrazów

Film

- Wykonane filmy zostają poddane kompresji do formatu MPEG2 (ang. Moving Picture Experts Group).
- Rozmiar obrazu to 720x576 pikseli.

Fotografia

- Wykonane zdjęcia zostają poddane kompresji do formatu JPEG (ang. Joint Photographic Experts Group). Rozszerzenie pliku to .JPG.
- Rozmiar zdjęć to 1152x864 lub 800x600.



- W jednym folderze można zapisać do 99 plików. Po przekroczeniu liczby 99 plików tworzony jest nowy folder.
- Nazwy plików/folderów przechowywanych na nośniku pamięci (pamięci wbudowanej lub karcie pamięci) można zmieniać za pomocą komputera PC. Kamera DVD może jednak nie rozpoznać zmodyfikowanych plików.

Štruktúra adresárov a súborov na pamäťovom médiu

- Štruktúra adresárov a súborov zabudovanej pamäte a pamäteovej karty je nasledovná.
- Názov adresára alebo súboru svojvoľne nemenné, ani neodstraňujte. Nemusia byť potom prehrávané.
- Názvy súborov sa riadia DCF (Pravidlá dizajnu pre systém súborov videokamery).

Konfiguračný súbor obrazu ①

Sem sa ukladajú údaje pre súbory fotografií, ako napr. DPOF.

Súbor Video ②

Videa sú formátované s názvom súboru nasledovne: SDV_####.VOB Číslo súboru sa automaticky zvýši po vytvorení nového videa. Keď číslo presiahne 99, vytvorí sa nový adresár a je uložený v 101 VIDEO.

Súbor Photo ③

Tak, ako pri videách sa číslo súboru automaticky zvýši po vytvorení novej fotografie. Keď množstvo fotografií presiahne 99, vytvorí sa nový priečinok. Nový adresár ukladá súbory od CAM_0001.JPG. Názov adresára sa zvýši v poradí 100PHOTO → 101 PHOTO atď.

Obrazový formát

Videozáznam

- Videozáznamy sa skomprimujú do formátu MPEG2 (Moving Picture Experts Group).
- Rozmer obrazu je 720x576.

Fotografie

- Fotografie sa skomprimujú do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group). Rozšírenie súboru je ".JPG."
- Veľkosť obrazu je is 1152 x 864 alebo 800 x 600.



- V jednom adresári môžete vytvoriť až do 99 súborov. Po vyvorení viac, ako 99 súborov sa vytvorí nový adresár.
- Pomocou počítača môžete meniť názov súboru/adresára uloženého v pamäťovom médiu (zabudovaná pamäť alebo pamäťová karta). Táto DVD videokamera nemusí rozoznať zmenené súbory.

interfejs USB

PRZESYŁANIE PLIKÓW Z KAMERY DVD DO KOMPUTERA

Film i zdjęcia można skopiować do komputera i odtwarzać.

1. Wykonaj procedurę opisaną w rozdziale „Wyświetlanie zawartości nośnika pamięci”.
→ strona 98
 - Zostaną wyświetlone foldery znajdujące się na nośniku pamięci.
2. Utwórz nowy folder, wprowadź nazwę folderu, a następnie kliknij go dwukrotnie.
3. Wybierz folder do skopiowania, a następnie przeciągnij go i upuść do folderu docelowego.
 - Folder zostanie skopiowany z nośnika pamięci (wbudowanej pamięci, karty pamięci lub płyty) do komputera.
 - Nie gwarantuje się, że pliki pobrane z komputera będą odtwarzane.

Edytowanie obrazów na komputerze

Użyj aplikacji „CyberLink PowerDirector”.

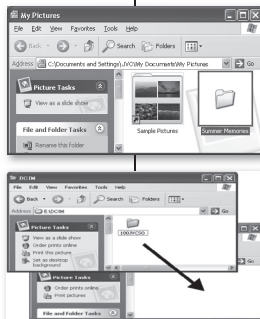
- Możesz zainstalować to oprogramowanie z załączonej płyty CD.
→ strony 95-96
- Za pomocą tego oprogramowania można z łatwością edytować nagrane filmy na komputerze.

rozhranie USB

PRENOS SÚBOROV Z DVD VIDEOKAMERY DO VÁŠHO POČÍTAČA

Videa a fotografie môžete kopírovať do svojho počítača a potom ich prehrávať.

1. Vykonajte proces podľa časti “Viewing the contents of storage media.” → strana 98
 - Objavia sa adresáre v pamäťovom zariadení.
2. Vytvorte nový adresár, zadajte názov adresára a potom naň dvakrát kliknite.
3. Vyberte adresár, ktorý chcete kopírovať a potom ho preneste do cieľového adresára.
 - Adresár sa kopíruje z pamäťového média (zabudovanej pamäte, pamätevej karty alebo disku) do počítača.
 - Nie je zaručené, že súbory, ktoré stiahnete z počítača sa budú dať prehrávať.



Upravovanie obrázkov na vašom počítači

Použite “CyberLink PowerDirector.”

- Softvér na úpravu si môžete nainštalovať z poskytnutého CD.
→ Strany 95-96
- Pomocou tohto softvéru môžete upravovať zaznamenané obrázky na vašom počítači.

konserwacja i dodatkowe informacje

KONSERWACJA

Kamera DVD jest urządzeniem o nowoczesnym wzornictwie i starannym wykonaniu, powinno się z nią obchodzić z ostrożnością. Poniższe wskazówki pomogą w spełnieniu wymagań związanych z gwarancją i pozwolą na bezproblemowe użytkowanie urządzenia przez wiele lat.

- Aby bezpiecznie przechowywać kamerę DVD, należy ją wyłączyć.
 - Wyjąć akumulator i zasilić sieciowy. → strona 16, 18
 - Wyjąć kartę pamięci i płytę DVD. → strona 32

Ostrzeżenie dotyczące przechowywania

- **Nie pozostawiać kamery DVD w miejscu, gdzie temperatura jest wysoka przez dłuższy czas:**
Temperatura wewnątrz zamkniętych pojazdów lub w bagażniku w gorące dni może być bardzo wysoka. Jeśli kamera DVD zostanie pozostawiona w takim miejscu, może potem działać niepoprawnie lub zostać uszkodzona. Kamery DVD nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani umieszczać w pobliżu grzejnika.
- **Nie przechowywać kamery w miejscu o wysokiej wilgotności powietrza lub poziomie zakurzenia:**
Kurz dostający się do wnętrza kamery może spowodować niepoprawne działanie. Jeśli wilgotność powietrza jest wysoka, obiektyw może ulec zapleśnieniu, przez co kamera może nie nadawać się do użytku. Jeśli urządzenie będzie przechowywane w szafie itp. zaleca się umieszczenie go w opakowaniu razem ze środkami wysuszającym itp.
- **Nie należy przechowywać kamery DVD w miejscach, w których może być narażona na działanie silnych pól magnetycznych lub wstrząsów:**
W przeciwnym razie urządzenie może nie działać prawidłowo.
- **Odcłóż akumulator od kamery i przechowuj w chłodnym i suchym miejscu:**
Pozostawienie akumulatora podłączonego do kamery lub przechowywanie go w ciepłym miejscu może skrócić czas jego działania.

Czyszczenie kamery DVD

- **Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz kamerę DVD i usuń akumulator oraz zasiliacz sieciowy.**
Czyszczenie zewnętrznych części kamery
Delikatnie wycieraj powierzchnię za pomocą miękkiej szmatki. Lekko pocieraj powierzchnię i nie wywieraj nadmiernej siły przy czyszczeniu.
 - Do czyszczenia kamery nie używaj benzenu lub rozcieńczalnika. Zewnętrzna powłoka może się zniszczyć, a stan powierzchni obudowy może ulec pogorszeniu.**Czyszczenie wyświetlacza LCD**
Delikatnie wycieraj powierzchnię za pomocą miękkiej szmatki. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić wyświetlacza.
- **Czyszczenie obiektywu**
Użyj opcjonalnej dmuchawy w celu usunięcia brudu i małych zanieczyszczeń. Nie wycieraj soczewki szmatką lub palcami. W razie konieczności należy delikatnie wycierać obiektyw za pomocą papieru do czyszczenia obiektywów.
 - Obiektyw może ulec zapleśnieniu, jeśli pozostawi się na nim brud.
 - Jeśli widoczność przez obiektyw pogorszyła się, należy wyłączyć kamerę DVD i nie korzystać z niej przez ok. godzinę.

údržba a doplňujúce informácie

ÚDRŽBA

Vaša DVD videokamera je produkt kvalitného dizajnu a odbornej práce a musí s ňou byť zaobchádzané s opatnosťou. Pri pomienky spomenuté nižšie vám pomôžu splniť všetky záručné povinnosti a dovoľia vám uživať si výrobok mnoho rokov.

- Vypnite DVD videokameru pre jej úschovu.
 - Vyberte batériu a napájací kábel. → strana 16, 18
 - Odstráňte pamäťovú kartu a disk DVD. → strana 32

Upozornenia pri odkladaní.

- **DVD videokameru nenechávajte dlho na mieste, kde je teplota dlhší čas vysoká:**
Teplota v zatvorených autách je počas horúcich období veľmi vysoká. Ak necháte DVD videokameru na takomto mieste, môže zlyhať alebo sa môže poškodiť obal. Nevystavujte DVD videokameru priamemu slnečnému svetlu a neumiestňujte ju do blízkosti ohrievača.
- **DVD videokameru neskladujte na mieste s veľmi vysokou vlhkosťou alebo na prašnom mieste:**
Prach, ktorý sa dostane do DVD videokamery môže spôsobiť zlyhanie. Ak je vysoká vlhkosť, obektiv sa môže pokryť plesňou, alebo DVD videokamera môže prestať fungovať. Odporúča sa dať videokameru s pamäťou do škatule spolu s pohlcovačom vlhkosti, ak ju skladujete v komore, atď.
- **DVD videokameru neskladujte na mieste vystavenom silnému magnetizmu alebo intenzívnym vibráciám:**
Toto môže spôsobiť zlyhanie.
- **Odpojte batériu od DVD videokamery a uložte ju na chladné miesto:**
Ponechanie batérie pripojenej, alebo jej skladovanie vo vysokých teplotách môže skrátiť jej životnosť.

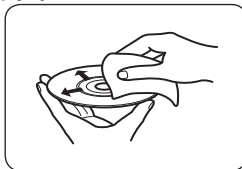
Čistenie DVD videokamery

- **Pred čistením, DVD videokameru vypnite, vyberte batériu a odpojte napájací adaptér.**
Čistenie exteriéru
Jemne utrite mäkkou, suchou látkou. Nepoužívajte nadmernú silu počas čistenia, jemne otrite povrch.
 - Na čistenie videokamery nepoužívajte benzén alebo riedidlo. Plášť vonkajšej časti sa môže stiahnuť alebo sa môže poškodiť obal.**Čistenie LCD monitora**
Jemne utrite mäkkou, suchou látkou. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili monitor.
- **Pri čistení obiektyvu**
odstráňte nečistoty a prach fúkadlom (voľiteľné príslušenstvo). Obektiv neutierajte handričkou ani prstami. Ak je to nutné, utrite ho jemne s čistiacim papierom na objektiv.
 - Ak obektiv necháte spinávy, môže sa objaviť plesneň.
 - Ak sa obektiv zdá tmavší, vypnite DVD videokameru a nechajte ju tak asi 1 hodinu.

konserwacja i dodatkowe informacje

Czyszczenie i obchodzenie się z płytą

- Należy uważać, by nie dotykać strony płyty, na której materiał będzie nagrywany (strona wielokolorowa). Płyty ze śladami palców lub obcych substancji mogą nie być odczytywane prawidłowo.
- Do czyszczenia płyty używać miękkiej ściereczki.
- Czyścić lekko przesuwając ściereczkę od środka do zewnętrznej krawędzi płyty. Czyszczenie wokół środka lub zbyt mocne dociskanie może spowodować zarysowania płyty i zakłócenia odtwarzania.
- Do czyszczenia płyty nie stosować benzenu, rozcieńczalnika, detergentów, alkoholu lub środków antyelektrostatycznych. Może to spowodować nieprawidłowe działanie.
- Aby łatwo wyjąć płytę, należy nacisnąć uchwyt na środku płyty.
- Płyty należy chwytać za krawędzie oraz otwór, aby nie pozostawiać śladów palców na stronie nagrywania.
- Nie należy zginać ani podgrzewać płyty.
- Kiedy płyty nie są używane, należy je przechowywać w pozycji pionowej, w plastikowym opakowaniu.
- Płyty należy przechowywać z dala od bezpośredniego nasłonecznienia, wilgoci lub kurzu.



INFORMACJE DODATKOWE

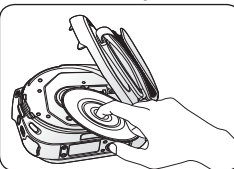
Nośniki pamięci

- Uważaj się, że postępujesz zgodnie z poniższymi wytycznymi, które pomogą zapobiec uszkodzeniu zapisanych danych.**
 - Nie należy zginać, upuszczać nośnika, poddawać wysokiemu ciśnieniu, ani narażać na wstrząsy.
 - Nie wystawiać nośnika na działanie wody.
 - Nie używać, wymieniać lub przechowywać nośników pamięci w miejscach, w których występują ładunki elektrostatyczne lub szumy spowodowane urządzeniami elektrycznymi.
 - Nie wyłączać zasilania kamery ani nie usuwać akumulatora lub zasilacza podczas nagrywania, otwierania lub podczas uzyskiwania dostępu do nośnika pamięci w inny sposób.
 - Nie zbliżać nośnika pamięci do przedmiotów o silnym polu magnetycznym lub emitujących silne fale elektromagnetyczne.
 - Nie przechowywać nośnika pamięci w miejscach o wysokiej temperaturze i wilgotności.
 - Nie dotykać metalowych części.
- Skopiuj ważne pliki do komputera. Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych.
- Awaria może spowodować nieprawidłowe działanie nośnika pamięci. Firma Samsung nie udziela odszkodowania z tytułu utraty danych.
- Więcej szczegółów na stronach 31-36.

→ ciąg dalszy

údržba a doplňujúce informácie

Čistenie a manipulácia s diskom



- Dávajte pozor, aby ste sa s prstami nedotkli nahrávacej strany disku (strana s dúhovými farbami). Disk s odtlačkami prstov alebo s cudzími látkami sa nemusí dať prehrávať správne.
- Na čistenie diskov použite mäkkú handričku.
- Čistite jemne od stredu disku k vonkajšiemu okraju. Príliš silné otáčanie alebo čistenie môže na disku vytvoriť škrabance a spôsobiť, že disk nebude pracovať správne.
- Na čistenie disku nepoužívajte benzén, riedidlo, saponát, alkohol alebo sprej proti statickej elektrine. Môžete tým spôsobiť nefunkčnosť disku.
- Disk ľahko vyberiete z obalu, ak zatlačíte na podporný držiak v strede disku.
- Pri manipulácii s diskom držte ho za okraje a otvor v strede, aby ste na nahratej strane nezanechali odtlačky prstov.
- Disky neohýbajte a nevystavujte teplu.
- Keď disky nepoužívate, vždy ich odložte vo vertikálnej polohe do plastového puzdra.
- Disky skladujte mimo priameho slnečného žiarenia, vyhrievacích prvkov, vlhkosti alebo prachu.

DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Pamäťové médiá

- Uistite sa, že ste postupovali podľa pokynov nižšie, aby ste predišli prerušeniu alebo poškodeniu nahratých údajov.**
 - Pamäťové médium neohýbajte, ani nedovoľte, aby vám spadlo, nevystavujte ho silnému tlaku, otrasom a vibráciám.
 - Nedovoľte, aby sa pamäťové médium dostalo do kontaktu s vodou.
 - Pamäťové médium nepoužívajte, nevymieňajte ani neuskladňujte na miestach, ktoré sú vystavené vysokej statickej energii alebo elektrickému rušeniu.
 - Videokameru nevypláňajte, ani nevyberajte batériu, počas nahrávania, prehrávania, alebo ak inak vstupujete do pamäťového média.
 - Pamäťové médium nenoste do blízkosti predmetov, ktoré majú vysoké magnetické pole alebo vysielajú silné elektromagnetické vlny.
 - Pamäťové médium neskladujte na miestach s vysokou teplotou alebo vlhkosťou.
 - Nedotýkajte sa kovových častí.
- Dôležité nahraté súbory skopírujte do vášho počítača. Spoločnosť Samsung nepreberá zodpovednosť za stratu údajov.
- Porucha môže spôsobiť nesprávnu činnosť pamäťového média. Spoločnosť Samsung neposkytne žiadnu kompenzáciu za stratené údaje.
- Viac informácií nájdete na stranách 31 - 36.

→ pokračovanie

Wyświetlacz LCD

- Nie pozostawiać kamery DVD w miejscu, gdzie temperatura jest wysoka przez dłuższy czas:
- **Aby zapobiec uszkodzeniu wyświetlacza LCD**
 - Nie naciskać zbyt mocno ani nie uderzać.
 - Nie umieszczać kamery z wyświetlaczem LCD skierowanym do dołu.
- **Aby wydłużyć okres użytkowania**, unikać pocierania szorstką szmatką.
- **Należy pamiętać o następujących zjawiskach związanych z użytkowaniem wyświetlacza LCD. Nie stanowią one nieprawidłowego działania.**
 - Podczas użytkowania kamery powierzchnia wokół wyświetlacza LCD może się nagrzewać.
 - W przypadku pozostawienia włączonego zasilania przez dłuższy czas obszar w pobliżu wyświetlacza LCD może być gorący.

Akumulatory

Jeśli kamera DVD nie jest wykorzystywana przez dłuższy czas:

- Zaleca się, aby raz w roku całkowicie naładować akumulator, podłączyć do kamery DVD i rozładować, następnie usunąć i przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Dostarczony akumulator to akumulator litowo-jonowy. Przed rozpoczęciem użytkowania dostarczonego lub opcjonalnego akumulatora należy zapoznać się z poniższymi ostrzeżeniami:
- **Unikanie niebezpieczeństwa**
 - Nie wrzucać do ognia.
 - Nie dopuszczać do zwarcia styków. Podczas transportu przewozić akumulator w plastikowej torebce.
 - Nie modyfikować ani nie demontować na części.
 - Nie wystawiać akumulatora na temperatury przekraczające 60°C, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania, wybuchu lub zapalenia akumulatora.
 - **Unikanie uszkodzeń i wydłużenie okresu użytkowania**
 - Nie narażać na niepotrzebne wstrząsy.
 - Ładować w otoczeniu, w którym temperatura mieści się w zakresach podanych poniżej.
 - Jest to akumulator działający w oparciu o reakcję chemiczną — niskie temperatury hamują reakcję chemiczną, z drugiej jednak strony wysokie temperatury mogą uniemożliwić pełne naładowanie.
 - Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Dłuższe wystawienie na działanie wysokich temperatur przyspieszy naturalne rozładowanie i skróci czas eksploatacji.
 - W przypadku niekorzystania z kamery należy odłączyć ją od zasilacza lub urządzenia zasilanego z sieci, ponieważ niektóre urządzenia pobierają prąd nawet, gdy są wyłączone.
-  • Zaleca się korzystanie wyłącznie z oryginalnych akumulatorów firmy **Samsung**. Stosowanie akumulatorów producentów innych niż firma **Samsung** może spowodować uszkodzenia wewnętrznych zespołów obwodów elektrycznych odpowiedzialnych za ładowanie.
- Po ładowaniu lub użytkowaniu akumulator jest ciepły — jest to normalne.
- Specyfikacja zakresu temperatur**
Ładowanie: od 10°C do 35°C
Użytkowanie: od 0°C do 40°C
Przechowywanie: od -20°C do 50°C
- Im niższa temperatura, tym dłużej trwa ładowanie.
 - Więcej szczegółów na stronach 17-18.

Obrazovka LCD

- DVD videokameru nenechávajte na mieste s veľmi vysokou teplotou po dlhú dobu:
- **Ochrana pred poškodením LCD obrazovky**
 - Prilísiť na ňu netlačiť, ani ňou o nič neudierať.
 - Videokameru neukladajte s LCD obrazovkou smerom dole.
- **Aby ste predĺžili jej životnosť**, neutierajte ju drsnou látkou.
- **Pri použití LCD obrazovky dávajte pozor na nasledovné javy. Nie sú to poruchy.**
 - Počas používania videokamery sa povrch okolo LCD obrazovky môže zohriať.
 - Ak necháte zariadenie dlhšiu dobu zapnuté, povrch okolo LCD obrazovky sa môže veľmi zohriať.

Batéria

Pri nepoužívaní DVD videokamery po dlhšiu dobu:

Odporúčame vám, aby ste batériu raz za rok úplne nabili, pripojili k DVD videokamere a použili. Potom batériu vyberte a opätovne uložte na chladné a suché miesto. Dodávaná jednotka batérie je litívo - iónová batéria. Pred použitím dodanej batérie, alebo voľiteľnej batérie sa uistite, že ste si prečítali nasledovné opatrenia:

- **Vyhnutie sa nebezpečenstvu**
 - Nepodpalujte.
 - Neskratujte koncovky. Pri preprave dajte batériu do plastového obalu.
 - Neupravujte a nerozoberajte.
 - Batériu nevystavujte teplotám vyšším ako 60°C, pretože by mohli spôsobiť prehriatie batérie, explóziu alebo požiar.
- **Vyhnutie sa poškodeniu a predĺženie životnosti**
 - Nevystavujte nepotrebným otasom.
 - Nabíjajte v prostredí, kde je teplota, ktorá sa nachádza v tolerancii, podľa nižšie uvedenej tabuľky.
 - Toto je typ batérie s chemickou reakciou - chladnejšie teploty prekazujú chemickej reakcii, zatiaľ čo vyššie teploty môžu zabrániť úplnému nabíjaniu.
 - Uskladňujte na chladnom, suchom mieste. Nadmerné vystavovanie vysokým teplotám predlžia prirodzené nabíjanie a skrátiť životnosť.
 - Keď zariadenie nepoužívate, odpojte nabíjačku alebo napájanú jednotku, pretože niektoré zariadenia využívajú elektrickú energiu, aj keď sú vypnuté.



- Odporúčame vám, aby ste v tejto videokamere používali iba pravé batérie spoločnosti **Samsung**. Použitie iných, ako originálnych batérií spoločnosti **Samsung** môže spôsobiť poškodenie vnútorného okruhu nabíjania.
- Je normálne, že po nabíjaní a použití sa jednotka batérie zohreje.
- **Presný popis rozsahu teplot**
Nabíjanie: 10°C až 35°C
Prevádzka: 0°C až 40°C
Uskladnenie: -20°C až 50°C
- Čím nižšia je teplota, tým dlhšia je doba nabíjania.
- **Viac informácií nájdete na stranách 17-18 for.**

konserwacja i dodatkowe informacje

Ładowanie wbudowanego akumulatora

Kamera wyposażona jest we wbudowany akumulator odpowiadający za utrzymanie daty, czasu i innych ustawień, nawet przy wyłączonym zasilaniu. Wbudowany akumulator ładuje się zawsze, gdy kamera jest podłączona do gniazda ściennego za pomocą zasilacza sieciowego lub gdy podłączony jest akumulator główny. Po 6 miesiącach niekorzystania z kamery akumulator rozładuje się całkowicie. Po naładowaniu wbudowanego akumulatora można korzystać z kamery. Jeśli wbudowany akumulator nie jest naładowany, nie wpływa to negatywnie na działanie kamery, o ile data nie jest nagrywana.

Opis typów płyt

Typ płyty	DVD-R (3 1/2)	DVD+R DL (3 1/2)	DVD-RW (3 1/2)		DVD+RW (3 1/2)
Tryb	–	–	VR (nagrywanie wideo)	Wideo	–
Pojemność	1,4 GB	2,6 GB	1,4 GB	1,4 GB	1,4GB
Formatowanie nowej płyty ↗ strona 36	Auto	Auto	● ②		● ①
Nagrywanie ↗ strona 39-44	●	●	●	●	●
Usuwanie ↗ strona 76	X	X	●	X	X
Ponowny zapis	X	X	●	●	●
Odtwarzanie w innych odtwarzaczach DVD ④ (Finalizacja ⑤) ↗ strona 89	●	●	X	●	● ⑤
Odtwarzanie w innych nagrywarkach DVD ④ ↗ strona 89	●	●	●	●	● ⑤
Dodatkowe nagrywanie po finalizacji (Cofnięcie finalizacji) ↗ strona 90	X	X	●	●	– ⑥
Edytowanie ↗ strona 78-79	X	X	●	X	X
Ponowne wykorzystanie płyty poprzez formatowanie ② (Formatowanie) ↗ strona 86	X	X	●	●	●

● : możliwe, X : niemożliwe, – : niepotrzebne

údržba a doplňujúce informácie

Nabíjanie integrovanej nabíjateľnej batérie

Vaša videokamera má zabudovanú dobíjateľnú batériu, ktorá uchováva dátum, čas a ostatné nastavenia, aj keď je zariadenie vypnuté. Zabudovaná nabíjateľná batéria sa nabíja vždy, keď pripojíte videokameru k zásuvke pomocou napájacieho kábla, alebo po pripojení jednotky batérie. Nabíjateľná batéria sa úplne vybijie približne po 6 mesiacoch, ak videokameru vôbec nepoužívate. Vašu videokameru používajte po nabíjení zabudovanej nabíjateľnej batérie. Aj keď nie je zabudovaná nabíjateľná batéria nabitá, neovplyvní prevádzku videokamery, až kým nebudete chcieť nahrávať dátum.

Popis typu disku

Typ disku	DVD-R (3 1/2)	DVD+R DL (3 1/2)	DVD-RW (3 1/2)		DVD+RW (3 1/2)
Režim	–	–	VR (video nahrávanie)	Video	–
Kapacita	1,4 G	2,6 G	1,4 G	1,4 G	1,4 G
Formátovanie nového disku ↗ strona 36	Auto	Auto	● ②		● ①
Nahrávanie ↗ strona 39-44	●	●	●	●	●
Mazanie ↗ strona 76	X	X	●	X	X
Prepisovanie	X	X	●	●	●
Prehrávanie na iných DVD prehrávačoch ④ (Finalizácia ⑤) ↗ strona 89	●	●	X	●	● ⑤
Prehrávanie na iných DVD rekordéroch ④ ↗ strona 89	●	●	●	●	● ⑤
Doplňkové nahrávanie po finalizácii (Odfinalizovanie) ↗ strona 90	X	X	●	●	– ⑥
Upravovanie ↗ strona 78-79	X	X	●	X	X
Opätovné použitie disku pomocou formátovania ② (Formátovanie) ↗ strona 86	X	X	●	●	●

● : možné, X : nemožné, – : nepotrebné

- ① Nową płytę należy sformatować przed rozpoczęciem nagrywania na niej.
- ② W przypadku załadowania płyty DVD-RW należy ją sformatować w trybie Video lub VR.
- ③ W przypadku załadowania płyty DVD+RW należy ją sformatować.
- ④ Firma nie gwarantuje, że możliwe będzie odtwarzanie nagranych płyt na kamerach DVD, odtwarzaczach/nagrywarkach DVD lub komputerach PC innych producentów. Informacje na temat kompatybilności zawierają instrukcje obsługi urządzenia, na którym płyta ma być odtwarzana.
- ⑤ Przed odtwarzaniem na standardowych odtwarzaczach/nagrywarkach DVD płyty należy sfinalizować.
- ⑥ Na stronie 8 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.
- ⑦ Płyty DVD+RW można odtwarzać na odtwarzaczach/nagrywarkach DVD — finalizowanie nie jest konieczne.
- ⑧ Formatowanie powoduje usuwanie nagranych danych z płyty, co zwiększa pojemność płyty i umożliwia ponowne jej użycie.

KORZYSTANIE Z KAMERY DVD ZA GRANICĄ

- Każdy kraj posiada własne systemy zasilania i systemy kodowania kolorów.
- Przed rozpoczęciem korzystania z kamery DVD za granicą należy sprawdzić następujące kwestie:
- Źródła zasilania
- Dostarczony systemy sieciowy automatycznie obsługuje zakres napięcia prądu od 100 V do 240 V. Kamery i dostarczonego zasilacza sieciowego można używać w każdym kraju/regionie, w którym zakres napięcia prądu źródeł zasilania wynosi od 100 V do 240 V, a częstotliwość — 50/60 Hz. Zależnie od standardu gniazdek w razie konieczności należy użyć innej dostępnej na rynku wtyczki.
- Systemy kodowania kolorów
- Kamera obsługuje system kodowania PAL. Jeśli chcesz przeglądać nagrania na telewizorze lub przekopiować je do urządzenia zewnętrznego, musi to być telewizor obsługujący system kodowania PAL lub urządzenie zewnętrzne posiadające odpowiednie łącza audio/video. W przeciwnym razie należy użyć osobnego urządzenia do zmiany kodowania (konwerter systemu PAL-NTSC).

- **Kraje i regiony stosujące system PAL**
Arabia Saudyjska, Australia, Austria, Belgia, Bulgaria, Chiny, Czechy, Dania, Egipt, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Hongkong, Indie, Iran, Irak, Kuwejt, Libia, Malesja, Mauritius, Niemcy, Norwegia, Rumunia, Singapur, Słowacja, Szwecja, Szwajcaria, Syria, Tajlandia, Tunezja, Węgry, Wielka Brytania, Wspólnota Niepodległych Państw itd.
- **Kraje i regiony stosujące system NTSC**
Ameryka Środkowa, Filipiny, Japonia, Kanada, Korea, Meksyk, Tajwan, USA, Wyspy Bahama itd.

- ① Przed nagrańmami musiecie dysk najskôr formatovať.
- ② Pri načítavaní musiecie disk DVD-RW formátovať v režime Video alebo VR mode.
- ③ Pri načítavaní musiecie disk DVD+RW formátovať.
- ④ Nezaručujeme vám, že disky budete môcť prehrávať na DVD videokamerách, DVD prehrávačoch/rekordéroch, alebo počítačoch od iných výrobcov. Informácie o kompatibilite nájdete v návode na použitie zariadenia, na ktorom ich chcete prehrávať.
- ⑤ Pred prehrávaním na štandardných DVD prehrávačoch/rekordéroch musiecie disky finalizovať.
- ⑥ Kvôli kompatibilite finalizovaného disku sa obráťte na stranu 8.
- ⑦ DVD+RW disky môžete prehrávať na iných DVD prehrávačoch/rekordéroch bez finalizovania.
- ⑧ Pri formátovaní nahratého disku budú údaje na disku vymazané a kapacita disku obnovená, čo vám umožní disk opätovne použiť.

POUŽÍVANIE VAŠEJ DVD VIDEOKAMERY V ZAHRANIČÍ

- Každá krajina alebo región má vlastný elektrický systém a systém farieb.
- Pred použitím DVD videokamery v zahraničí si overte nasledujúce položky.
- Zdroje napájania
- Poskytnutý napájací kábel predstavuje automatický výber napätia v rozsahu od 100 V do 240 V. Videokameru môžete s napájacím káblom používať vo všetkých krajinách/regionoch s napätím v rozsahu od 100 V do 240 V, 50/60 Hz. Použite obchodné dostupný zástrčku adaptéru striedavého prúdu, ak je to potrebné, v závislosti od tvaru zásuvky v stene.
- Systém farieb televizora
- Vaša videokamera využíva systém PAL. Ak si chcete prezrieť vaše nahrávky na televizore, alebo ak ich chcete skopírovať do externého zariadenia, musí to byť televizor alebo externé zariadenie založené na systéme PAL, ktoré má príslušné Audio/Video konektory. V opačnom prípade budete možno musieť použiť samostatný transkódér video formátov (konvertor formátov PAL-NTSC).

- **Krajiny/regiony kompatibilné s PAL**
Austrália, Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Čína, SNŠ, Česká republika, Dánsko, Egypt, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Veľká Británia, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, India, Irán, Irak, Kuvajit, Libia, Malajzia, Maurícius, Nórsko, Rumunsko, Saudská Arábia, Singapur, Slovenská republika, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Sýria, Thajsko, Tunis atď.
- **Krajiny/regiony kompatibilné s NTSC**
Bahamy, Kanada, Stredná Amerika, Japonsko, Kórea, Mexiko, Filipíny, Tchajwan, Spojené štáty americké, atď.

rozwiązywanie problemów

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Samsung należy wykonać poniższe proste czynności kontrolne. Pozwala one na zaoszczędzenie czasu i kosztów związanych z niepotrzebnym wzywaniem serwisu.

Wskaźniki i komunikaty ostrzeżeń

Źródło zasilania

Komunikat	Ikona	Znaczenie	Działanie
Low Battery (Akumul. rozład.)		Akumulator jest prawie rozładowany.	Wymień na naładowany akumulator lub podłącz zasilacz. (Jeśli zasilacz sieciowy jest podłączony w momencie wyświetlenia komunikatu „Low Battery” (Akumul. rozład.), zasilanie jest wyłączane i rozpoczyna się ładowanie).

Nośniki pamięci

Komunikat	Ikona	Znaczenie	Działanie
Memory Full (Pamięć pełna)		Ilość wolnej pamięci jest niewystarczająca do zapisu.	Usuń niepotrzebne pliki w pamięci wbudowanej. Użyj innego nośnika pamięci. → strona 31
Insert Disc (Włóż płytę)		W kamerze DVD nie ma płyty.	Włóż płytę.
Disc Full (Płyta pełna)		Brak miejsca na płycie.	Zmień na nową płytę. Usuń nagrane obrazy.
Finalised Disc (Płyta sfinalizowana)		Płyta jest sfinalizowana.	Aby nagrywać na płycie DVD-RW+RW, należy cofnąć finalizację.
Not Supported Disc (Nieobsługiwana płyta)		Płyta nie jest rozpoznawana przez kamerę DVD. Płyta została sfinalizowana w kamerze innego producenta.	Obsługiwane formaty płyt to DVD-R, DVD+R DL, DVD-RW oraz DVD+RW. Użyj nowej płyty.
Disc Error (Błąd płyty)		System plików nie jest zgodny z płytą. Płyta została sformatowana za pomocą komputera.	Sformatuj ponownie płytę w opcji – RW+RW. Na powierzchni płyty nie powinno być zarysowań.
Write Error (Błąd zapisu)		Jeśli podczas nagrywania zasilanie zostanie nagle wyłączone, zapis plików nie zostanie zakończony prawidłowo.	Aby odzyskać poprzednie dane na płycie lub karcie pamięci, wyłącz zasilanie i włóż je ponownie. Jeśli odzyskiwanie danych nie powiedzie się, zostanie wyświetlony napis „Disc Error” (Błąd płyty) lub „Card Error” (Błąd karty).
Not Supported Card (Nieobsługiwana karta)		Karta pamięci nie jest obsługiwana przez kamerę.	Zmień kartę pamięci na zalecaną. → strony 32-33
Card Error (Błąd karty)		Uszkodzona karta pamięci lub kontroler.	Karta może być uszkodzona. Spróbuj użyć innej karty pamięci.

riešenie problémov

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Skôr než sa obrátíte na autorizované servisné stredisko firmy Samsung, vykonajte nasledujúce jednoduché skúšky. Môžu vám ušetriť čas a náklady na zbytočné telefonické hovory.

Varovné indikátory a odkazy

Zdroj napájania

Odkaz	Ikona	Popis problému...	Činnosť
Low Battery		Batéria je takmer vybitá.	Vymeňte ju a za nabíjtu batériu alebo pripojte napájací adaptér. (Keď napájací adaptér pripojíte keď je zobrazený odkaz „Low Battery”, zariadenie sa vypne a spustí sa nabíjanie.)

Pamäťové médiá

Odkaz	Ikona	Popis problému...	Činnosť
Memory Full		Nedostatok pamäte na záznam.	Zo zasobovanej pamäte odstráňte nepotrebné súbory. Použite iné pamäťové médium. → strona 31
Insert Disc		V DVD videokamere nie je vložený disk.	Vložte disk.
Disc Full		Na disku nie je dost' miesta.	Vymeňte disk za nový. Vymažte nahranú snímku.
Finalised Disc		Disk je finalizovaný.	Pre nahrávanie na disk DVD-RW+RW je potrebné odfinalizovanie.
Not Supported Disc		DVD videokamera nedokáže disk načítať. Disk je finalizovaný na videokamere od iného výrobcu.	Podporované disky sú DVD-R, DVD+R DL, DVD-RW a DVD+RW. Použite nový disk.
Disc Error		System súborov nezojednotívá disk. Disk je formátovaný na počítači.	Disk opätovne formátujte pre – RW+RW. Povrch disku by nemal byť poškodený.
Write Error		Ak je počas nahrávania náhle vypnutý prúd, zapisovanie súboru nebude vykonané správne.	Na obnovenie predchádzajúcich údajov vo vašom disku alebo pamäťovej karte, zariadenie vypnete a zapnete. Po obnovení údajov bude systém prepnutý do režimu STBY (Ocz.). Ak obnovenie údajov zlyhá, zobrazí sa „Disc Error” alebo „Card Error”.
Not Supported Card		Táto videokamera túto pamäťovú kartu nepodporuje.	Vymeňte za odporúčaný typ pamäťovej karty. → strany 32 - 33
Card error		Pamäťová karta alebo ovládač sú poškodené.	Pamäťová karta môže byť poškodená. Skúste inú pamäťovú kartu.

Komunikat	Ikona	Znaczenie	Działanie
Insert Card (Włóż kartę)		Do gniazda pamięci nie wsunięto żadnej karty.	Włóż kartę pamięci. Użyj innego nośnika pamięci. →strona 31
Card Full (Karta pełna)		Brak wolnej przestrzeni do nagrywania na karcie pamięci.	Usuń niepotrzebne pliki z karty pamięci. Użyj innego nośnika pamięci. →strona 31
Low speed card (Karta nisk. szybko.)		Kamera DVD nie nagrywa na kartach o niskiej prędkości.	Użyj zalecanej karty pamięci. →strony 32-34
Not formatted! (Nie sformatowany!)		System plików nie jest obsługiwany przez pamięć wbudowaną ani przez kartę pamięci. Karta pamięci została sformatowana za pomocą komputera. Konieczne jest sformatowanie pamięci wbudowanej i karty pamięci.	Sformatuj pamięć wbudowaną lub kartę pamięci. →strona 71
Card Locked (Pamięć zabezp.)		Karta pamięci jest zabezpieczona przed zapisem.	Aby umożliwić nagrywanie, przestaw zabezpieczenie przed zapisem karty pamięci.
Cover is opened (Pokrywa jest otwarta)		Pokrywa jest otwarta.	Zamknij pokrywę.
Recovering Data... Don't power off (Odzyskiwanie danych... Nie wyłączaj zasilania)		W przypadku wyłączenia kamery DVD podczas nagrywania należy ją ponownie włączyć z włożoną płytą lub kartą pamięci. Naprawa płyty lub karty pamięci zostanie wykonana automatycznie. - Nie należy wyjmować karty pamięci lub płyty podczas odzyskiwania jej w kamerze DVD: w przeciwnym razie funkcja naprawy pliku zostanie wyłączona. - Nie wyłączaj zasilania w trakcie odzyskiwania danych. W tym czasie nie należy wykonywać żadnej z następujących czynności, aby nie uszkodzić danych lub nośnika danych (płyty lub karty pamięci): - Odłączanie zasilacza sieciowego - Wysuwanie płyty lub karty pamięci - Usuwanie akumulatora - Narazanie kamery DVD na drgania lub uderzenia. Postępuj według instrukcji wyświetlanych na ekranie, pamiętając o tym, że: - Odzyskiwanie danych trwa zwykle kilka minut, ale niekiedy może zająć więcej czasu. Podczas odzyskiwania danych urządzenie powinno być podłączone do zasilacza. (Nie wyłączaj zasilania w trakcie odzyskiwania danych, ponieważ może spowodować to uszkodzenie płyty). - Odzyskiwanie danych może się nie powieść, w zależności od tego, jak długo brakowało zasilania. - W przypadku występowania na nośniku danych nagrań z innych kamer DVD lub nagrań wideo odzyskiwanie danych może się nie powieść. Jeśli podczas nagrywania zasilanie zostanie nagle wyłączone, zapis plików nie zostanie zakończony prawidłowo. Po włączeniu zasilania zostanie wyświetlony komunikat, "Recovering Data... Don't power off" (Odzyskiwanie danych Nie wyłączaj zasilania)	

Odkaz	Ikona	Opis problemu...	Ćnnost'
Insert Card		W slotie na kartę nie je włożona żadna karta.	Włóż pamięćową kartę. Użyj innej pamięćowej medium. →strona 31
Card Full		Na pamięćowej karcie nie je dostatek miejsca na nadržanie.	Z pamięćowej karty odstrážne niepotrzebne súbory. Użyj innej pamięćowej medium. →strona 31
Low speed card		DVD videokamera nenadráva na karte s nízkou rýchlosťou.	Použite odporúčanú pamäťovú kartu. →strany 32 - 34
Not formatted!		Systém súborov nezodpovedá zabudovanej pamäti alebo pamäťovej karte. Pamäťová karta je formátovaná v počítači. Zaudovanú pamäť alebo pamäťovú kartu musíte formátovať.	Formátujte zabudovanú pamäť alebo pamäťovú kartu. →strana 71
Card Locked		Pamäťová karta je chránená pred zápisom.	Uvoľnite ochranný jazyček na karte.
Cover is opened		Otvorený kryt.	Kryt zatvorte.
Recovering Data... Don't power off		Ak je počas nahrávania náhle vypnutý prúd, zapisovanie súboru nebude vykonané správne. Keď zariadenie zaplníte, zobrazí sa odkaz "Recovering Data... Don't power off" (Recovering Data Zariadenie nevypínajte) Ak DVD videokameru vypnele počas nahrávania, zapíšte ju znova s vloženým diskom alebo pamäťovou kartou: oprava disku alebo pamäťovej karty sa vykoná automaticky. - Disk ani pamäťovú kartu nevberajte, kým ich DVD videokamera obnovuje. Ak to budete ignorovať, funkciu opravy deaktivujete. Počas procesu obnovovania údajov DVD videokameru nevypínajte. Počas tejto doby nerobte nič z nasledujúceho, aby ste nepoškodili údaje alebo samotné pamäťové médium (disk alebo pamäťovú kartu): - Odpojenie napájacieho adaptéra - Vytiahnutie disku alebo pamäťovej karty - Odstránenie batérie - Vystavenie DVD videokamery silným vibráciám alebo nárazu. Pri vykonávaní nižšie uvedených položiek postupujte podľa pokynov zobrazených na obrazovke. - Obnovovanie údajov sa po niekoľkých minútach ukončí, ale niekedy to môže trvať trochu dlhšie. Pri obnovení údajov používajte napájací adaptér. (Zariadenie nevypínajte ak prebieha obnovenie údajov, pretože by ste mohli poškodiť disk.) - Obnovovanie údajov nemusí byť úspešné, závisí od dĺžky doby vypnutia prúdu. - Ak sa na pamäťovom médiu nachádzajú záznamy z iných DVD videokamer alebo rekordérov, obnovenie údajov nemusí byť úspešné.	

rozwiązywanie problemów

Drukarka

Komunikat	Znaczenie	Działanie
Read Error (Błąd odczytu)	Wystąpiły problemy z plikiem.	Zwolnij zabezpieczenie.
Ink Error (Błąd atramentu)	Wystąpił problem z kasętą z atramentem.	• Sprawdź kasetę z atramentem. • Wymień kasetę z atramentem.
Paper Error (Błąd papieru)	Wystąpiły problemy z papierem.	Sprawdź papier.
Print Error (Błąd drukowania)	Wystąpiły problemy z drukarką.	Wyłącz i włącz zasilanie drukarki.

Aby uzyskać informacje o drukarce, której należy używać, patrz również podręcznik użytkownika.



UWAGA

Jeżeli dochodzi do kondensacji pary, przed użyciem należy odłożyć kamerę na pewien czas.

- Czy jest kondensacja pary?
Do kondensacji pary dochodzi, gdy kamera DVD zostanie przeniesiona do miejsca, w którym temperatura jest inna niż w poprzednim otoczeniu. Para wodna skrapla się na zewnętrznych lub wewnętrznych soczewkach obiektywu kamery DVD oraz na soczewkach związanych z odtwarzaniem i powierzchnią płyty, z której odtwarzany jest materiał. Jeżeli do tego dojdzie, tymczasowo nie będą dostępne funkcje nagrywania i odtwarzania w kamerze DVD. Ponadto użytkowanie kamery podczas kondensacji może spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie.
- Co można zrobić?
Wyłącz zasilanie i odłącz akumulator. Przed użyciem pozostaw kamerę w suchym pomieszczeniu do wyschnięcia, na 1–2 godziny.
- Kiedy dochodzi do kondensacji pary?
Gdy urządzenie zostanie przeniesione z miejsca o wyższej temperaturze niż w poprzednim miejscu lub w przypadku nagłego wzrostu temperatury.
 - W przypadku korzystania z kamery w zimie na zewnątrz, a następnie przeniesienia kamery do pomieszczenia.
 - W przypadku nagrywania na zewnątrz w lecie po wyjściu z klimatyzowanego pomieszczenia lub samochodu.

Uwaga przed wysłaniem kamery do naprawy.

- Jeśli niniejsze instrukcje nie pomagają w rozwiązaniu problemu, zadzwoń pod numer, aby dowiedzieć się, gdzie znajduje się najbliższy autoryzowany punkt serwisowy firmy Samsung.
- W zależności od problemu, konieczne może być przywrócenie domyślnych ustawień pamięci wewnętrznej, wymiana pamięci i usunięcie danych. Przed wysłaniem kamery do naprawy utwórz kopie zapasowe danych z kamery na komputerze. Firma Samsung nie ponosi żadnej odpowiedzialności za utratę danych.

riešenie problémov

PictBridge

Odkaz	Popis problému...	Činnosť
Read Error	Problémy so súborom.	Uvoľnite ochranu.
Ink Error	Problémy s náplňou.	• Skontrolujte náplň tlačiarne. • Vymeňte náplň v tlačiarňach.
Paper Error	Problémy s papierom.	Skontrolujte papier.
Print Error	Problémy s tlačiarňou.	Tlačiareň vypnite a zapnite.

Obráťte sa tiež na návod na použitie tlačiarne, ktorú budete používať.



UPOZORNENIE

Ak je zariadenie zarosené, pred použitím ho na chvíľu odložte na bok

- Čo je zarosenie?
Zarosenie sa vyskytne, keď DVD videokameru preniesiete na miesto s výrazne odlišnou teplotou od predchádzajúceho miesta. Zarosenie sa zbiera na externom alebo internom objektíve DVD videokamery a na zrkadlovke a povrchu disku, ktorý chcete prehrávať. Keď sa tak stane, nebudete môcť počasne používať funkcie nahrávania alebo prehrávania DVD videokamery. Použitie zarosenej videokamery môže spôsobiť poruchu alebo poškodenie.
- Čo môžeme robiť?
Zariadenie vypnite, vyberte batériu a 1-2 hodiny pred použitím ju nechajte na suchom mieste.
- Kedy sa objaví zarosenie?
Kondenzácia spôsobuje, keď zariadenie preniesiete na miesto s vyššou teplotou, ako bola na predchádzajúcom mieste, alebo ak ho odrazu použijete v horúcom prostredí.
 - Pri nahrávaní vonku v studenom počasí cez zimu a po chvíli ho použijete vo vnútri.
 - Pri nahrávaní vonku v horúcom počasí po pobyte vo vnútri, alebo vo vnútri auta so spustenou klimatizáciou.

Predtým, ako pošlete videokameru na opravu.

- Ak tieto rady váš problém nevyriešia, kontaktujte vaše najbližšie servisné stredisko Samsung.
- Záleží od problému, ale možno bude potrebné inicializovať vnútornú pamäť a údaje budú vymazané. Pred poslaním videokamery do servisu sa uistite, že ste si všetky údaje zálohovali do počítača. Samsung nepreberá zodpovednosť za stratu vašich údajov.

- ❖ W przypadku napotkania jakiegokolwiek problemu podczas używania kamery przejrzyj poniższe informacje przed skontaktowaniem się punktem serwisowym. Jeśli problem nie zostaje rozwiązany mimo zastosowania się do powyższych instrukcji, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym firmy Samsung.

Objawy i rozwiązania

Zasilanie

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Zasilanie wyłącza się automatycznie.	• Czy funkcja „Auto Power Off” (Autom. wyłączenie) jest ustawiona na „5 Min” (5 min)? Jeśli przez około 5 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, kamera DVD zostanie automatycznie wyłączona („Auto Power Off” (Autom. wyłączenie)). Aby wyłączyć tę opcję, zmień ustawienia „Auto Power Off” (Autom. wyłączenie) na „Off” (Wyłączone). ➔ strona 72 • Lub włącz ponownie zasilanie lub użyj zasilacza sieciowego, aby wznowić. • Akumulator jest prawie wyczerpany. Naładuj akumulator lub wymień na naładowany.
Nie można wyłączyć zasilania.	• Wymij akumulator lub odłącz zasilacz sieciowy, a następnie ponownie podłącz zasilanie do kamery i włącz ją.
Akumulator szybko się rozładuje.	• Temperatura jest zbyt niska. • Akumulator nie jest całkowicie naładowany. Naładuj ponownie akumulator. • Nastąpił koniec żywotności akumulatora i nie można go już naładować. Użyj innego akumulatora.

Wyświetlacz

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Wyświetlacz LCD jest wyłączony.	• Nie należy przechowywać kamery DVD w miejscach, w których może być narażona na działanie silnych pól magnetycznych. Należy ją trzymać z dala od materiałów magnetycznych. Gdy jakikolwiek materiał magnetyczny zbliży się do lewej części kamery DVD, wyświetlacz LCD może się wyłączyć. Nie oznacza to jednak usterki.
Obraz w wizjerze jest zamazany.	• Nie wyregulowano obiektywu wizjera. • Dostosuj obiektyw wizjera, korzystając z dźwigni sterowania, aż wskaźniki wyświetlane w wizjerze staną się ostre.
Na ekranie telewizora lub wyświetlaczu LCD wyświetlane są zniekształcone obrazy lub wzrost górnej i dolnej lub prawej i lewej krawędzi widoczne są pasy.	• Sytuacja taka może mieć miejsce przy nagrywaniu lub oglądaniu obrazów w formacie 16:9 na ekranie telewizora o formacie 4:3 lub odwrotnie. Aby uzyskać więcej informacji, patrz dane techniczne wyświetlacza.
Na ekranie LCD wyświetlany jest nieznany wskaźnik.	• Na ekranie jest wyświetlany jest wskaźnik lub komunikat ostrzegawczy. ➔ strony 106-107

- ❖ Ak przy používání videokamery narazíte na akykoľvek problém, pred kontaktovaním servisných opráv skontrolujte nasledovné. Ak nasledujúce pokyny nepomôžu odstrániť problém, spojte sa s najbližším autorizovaným servisným strediskom firmy Samsung.

Symptómy a riešenia

Napájanie

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Zariadenie sa automaticky vypne.	• Je „Auto Power Off” nastavené na „5 Min”? Ak 5 minút nesiťte žiadne tlačidlo, DVD videokamera sa automaticky vypne („Auto Power Off”). Ak chcete túto možnosť vypnúť, zmeňte nastavenie „Auto Power Off” na „Off”. ➔ strana 72 • Alebo opätovne zapnite zariadenie, alebo pre obnovenie použite napájací adaptér. • Batéria je takmer vybitá. Batériu nabite, alebo ju vymeňte za nabitú.
Napájanie sa nedá zapnúť.	• Vyberte batériu alebo odpojte napájací adaptér a pred zapnutím videokameru opätovne pripojte k zdroju napájania.
Batéria je rýchlo vybitá.	• Teplota okoliaťho prostredia je príliš nízka. • Batéria nie je úplne nabitá. Batériu opätovne nabite. • Batéria ukončila životnosť a už sa nedá nabíjať. Použite inú batériu.

Displeje

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
LCD obrazovka je vypnutá.	• DVD videokameru neukladajte na miesto so silným magnetizmom. • Udržujte mimo magnetických materiálov. Ak sa v blízkosti ľavej strany DVD videokameru vyskytnú magnetický materiál, LCD obrazovka sa môže vypnúť, nejde však o zlyhanie.
Obrazok v hľadáčku nie je ostrý.	• Hľadáček nebol správne nastavený. • Tlačidlom zaostrovania nastavte hľadáček tak, aby boli obrysy ukazovateľov zobrazených v hľadáčku ostré.
Obrazovka televizora alebo LCD displej zobrazujú skreslené obrazy, alebo majú pásiky úplne hore/dole alebo úplne vľavo/vpravo.	• Môže sa to vyskytnúť pri nahrávaní alebo prezeraní s pomerom strán 16:9 na televízore s pomerom 4:3 a opačne. Viac informácií nájdete v časti popis displeja.
Na LCD obrazovke sa objaví neznámy indikátor.	• Na obrazovke sa zobrazí varovný indikátor alebo odkaz. ➔ strany 106-107

rozwiązywanie problemów

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Na ekranie LCD pozostaje ślad po obrazie.	Sytuacja taka może wystąpić, jeśli odłączono zasilacz sieciowy lub wyjęto akumulator, nie wyłączysz uprzednio zasilania.
Obraz na wyświetlaczu LCD jest ciemny.	- Otoczenie jest zbyt jasne. Wyreguluj jasność i kątnachylenia wyświetlacza LCD. - Użyj funkcji wzmocnienia LCD.

Płyty

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Nie można wyjąć płyty.	- Temperaturawewnątrz kamery jest bardzo wysoka. Wyłącz kamerę i umieść ją na chwilę w chłodnym i suchym miejscu. - We wnętrzu kamery nagromadziła się wilgoć (skroplona para). Wyłącz kamerę i umieść ją na ok. 1 godzinę w chłodnym i suchym miejscu. ➔strona 108 - Finalizacja została przerwana wyłączeniem kamery. Włącz kamerę i wyjmij płytę dopiero po zakończeniu finalizacji. ➔strony 87-88
Płyta nie jest rozpoznawana, a pokrywa płyty otwiera się.	Płyta jest uszkodzona. Włóż nową płytę.

Nagrywanie

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Naciśnięcie przycisku uruchamiania/zatrzymywania nagrywania nie powoduje rozpoczęcia nagrywania.	- Naciśnij przycisk MODE, aby ustawić tryb nagrywania filmów (📹). - W pamięci wbudowanej, na karcie pamięci lub płycie DVD nie ma wystarczająco dużo miejsca, aby nagrać film. - Sprawdź, czy karta pamięci została włożona lub czy włączona jest blokada zapisu. - We wnętrzu kamery nagromadziła się wilgoć (skroplona para). Wyłącz kamerę i umieść ją na ok. 1 godzinę w chłodnym i suchym miejscu. ➔strona 108
Rzeczywisty czas nagrywania jest krótszy niż szacunkowy czas nagrywania.	- Szacunkowy czas nagrywania jest obliczany dla określonych warunków pracy. - Jeśli nagrywany obiekt szybko się porusza, rzeczywisty czas nagrywania może być krótszy.

riešenie problémov

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Na LCD obrazovke zostane obraz.	Stáva sa to v prípadoch, keď odpojíte napájací adaptér alebo batériu a zariadenie predtým nevypnete.
Obraz na LCD obrazovke vyzerá tmavo.	- Okolité svetlo je príliš jasné. Nastavte jas a uhol LCD displeja. - Použite funkciu LCD vylepšenie.

Disky

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Disk sa nedá vybrať.	- Vnútrná teplota vašej videokamery je nezvyčajne vysoká. Videokameru vypnite a nechajte ju chvíľu na chladnom mieste. - Vaša videokamera je mokrá a vo vnútri je vlhká (kondenzácia). Videokameru vypnite a nechajte ju približne 1 hodinu na chladnom mieste. ➔strana 108 - Finalizovanie bolo z dôvodu vypnutia videokamery vypnuté. Videokameru zapnite a disk vyberte až po ukončení finalizácie. ➔strany 87-88
Disk nebol rozpoznávaný a kryt disku sa otvoril.	Disk je poškodený. Vymeňte ho za nový disk.

Nahrávanie

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Stlačením tlačidla spustenia/nahrávania sa nespustí nahrávanie.	- Stlačte tlačidlo MODE a nastavte režim Video (📹). - V zabudovanej pamäti, na pamäťovej karte alebo DVD disku sa nenachádza dostatok voľného miesta na nahrávanie. - Skontrolujte či nie je vložená pamäťová karta alebo je jazyček nastavený na uzamknutie. - Vaša videokamera je mokrá a vo vnútri je vlhká (kondenzácia). Videokameru vypnite a nechajte ju približne 1 hodinu na chladnom a suchom mieste. ➔strana 108
Aktuálna doba nahrávania je menšia, ako odhadovaná doba nahrávania.	- Odhadovaná doba nahrávania je vypočítaná podľa niektorých údajov. - Pri nahrávaní predmetu, ktorý sa pohybuje rýchlo, môže byť doba nahrávania skrátená.

Nagrywanie

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Nagrywanie zostaje automatycznie przerwane.	• Temperatura wewnątrz kamery jest bardzo niska. Włącz ją i poczekaj, aż się ogrzeje. • Częste nagrywanie lub usuwanie plików powoduje stopniowe obniżanie się wydajności pamięci wbudowanej. W takim przypadku należy ponownie sformatować nośnik pamięci. • Jeśli korzystasz z karty pamięci o niskiej szybkości, kamera DVD automatycznie zatrzyma nagrywanie filmu, a na ekranie LCD zostanie wyświetlony stosowny komunikat.
W przypadku nagrywania obiektu oświetlonego jasnym światłem pojawia się pionowa linia.	• Nie jest to objaw awarii.
Gdy podczas nagrywania ekran zostanie wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, staje się on na chwilę czerwony lub czarny.	• Nie jest to objaw awarii.
Data/czas nie są wyświetlane podczas nagrywania.	• „Date/Time” (Data/czas) ma ustawienie „Off” (Wyłączony). Ustaw „Date/Time” (Data/czas) na „On” (Włączony). → strona 30
Nie można nagrywać zdjęć.	• Ustaw kamerę w trybie Zdjęcia. → strona 41 • Jeśli na karcie pamięci znajduje się blokada zabezpieczająca przed zapisem, zwolnij ją. • Karta pamięci jest pełna. Użyj nowej karty pamięci lub sformatuj kartę. → strony 32-34 Lub usuń niepotrzebne obrazy. → strona 76 • Nie można nagrywać zdjęć na płytę DVD. Aby nagrać zdjęcie, ustaw Pamięć lub Kartę jako nośnik pamięci.

Nahrávanie

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Nahrávanie sa automaticky zastaví.	• Vnútna teplota vašej videokamery je nezvyčajne nízka. Nechajte ju zapnúť a počkajte, kým sa zohreje. • Ak budete vykonávať časté nahrávanie alebo mazanie súborov, výkonosť pamätového média bude zhoršená. V takom prípade pamätové médium sformatujte. • Ak použivate pamätovú kartu s nízkou rýchlosťou zapisovania, DVD videokamera automaticky prestane nahrávať video a na LCD obrazovke sa zobrazí zodpovedajúci odkaz.
Pri nahrávaní predmetu, ktorý je osvetlený jasným svetlom sa zobrazí kolmá čiara.	• Nie je to porucha.
Ak je obrazovka počas nahrávania na priamom slnečnom žiarení, sčervenie alebo stmavne.	• Nie je to porucha.
Počas nahrávania sa nezobrazuje dátum/čas.	• „Date/Time” je nastavený na „Off.” Nastavte „Date/Time” na „On.” → strana 30
Fotografia sa nedá nahráť.	• Videokameru nastavte do režimu fotografie. → strana 41 • Uvoľnite ochranu proti zápisu na pamätovej karte, ak sa tam nachádza. • Pamätová karta je plná. Použite novú pamätovú kartu alebo ju naformátujte. → strany 32-34 Alebo vymažte nepotrebné snímky. → strana 76 • Na DVD disk nemôžete nahrávať fotografie. Pamätové médium nastavte na pamät alebo kartu a fotografiu nahrajte.

rozwiązywanie problemów

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Podczas nagrywania zdjęcia dźwięk migawki nie jest słyszany.	Ustaw „Shutter Sound ” (Dźwięk migawki) na „On” (Włączony).
Występuje różnica czasu pomiędzy momentem naciśnięcia przycisku uruchamiania/zatrzymywania nagrywania a momentem rzeczywistego uruchomienia/zatrzymania nagrywania filmu.	W kamerze może występować niewielkie opóźnienie momentu rzeczywistego uruchomienia/zatrzymania nagrywania filmu względem momentu naciśnięcia przycisku uruchamiania/zatrzymywania nagrywania. Nie jest to błąd.
Nie można zmienić formatu filmu (16:9/4:3).	Nie można zmienić formatu filmu z 16:9 na 4:3.

Nośniki pamięci

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Nie można korzystać z funkcji karty pamięci.	- Włóż kartę pamięci prawidłowo do kamery. ➔ strona 32 - Jeśli używana karta pamięci została sformatowana w komputerze, sformatuj ją ponownie w kamerze. ➔ strona 71
Nie można przesunąć ani usunąć obrazu.	- Jeśli na karcie pamięci (karta pamięci SDHC/SD) znajduje się blokada zabezpieczająca przed zapisem, zwolnij ją. ➔ strona 33 - Nie można usuwać obrazów zabezpieczonych przez inne urządzenie. Zwolnij zabezpieczenie obrazu przy użyciu owego urządzenia.
Nie można sformatować karty pamięci.	- Jeśli na karcie pamięci (karta pamięci SDHC/SD) znajduje się blokada zabezpieczająca przed zapisem, zwolnij ją. ➔ strona 33 - Karta pamięci nie jest obsługiwana przez kamerę lub wystąpiły problemy z kartą.
Nazwa pliku nie jest prawidłowo wyświetlana.	- Plik może być uszkodzony. - Format pliku nie jest obsługiwany przez kamerę DVD. - Jeśli struktura katalogu jest zgodna z uniwersalnym standardem, wyświetlana jest tylko nazwa pliku.

riešenie problémov

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Pri nahrávaní fotografie nepočujete zvuk závierky.	Nastavte „Shutter Sound” na „On.”
Medzi bodom, kde stlačíte tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania a bodom, kde namerané video začína/zastavuje je časový rozdiel.	Medzi bodom, kde stlačíte tlačidlo spustenia/zastavenia nahrávania a aktuálnym bodom, kde namerané video začína/zastavuje môže byť mierne omeškanie. Nie je to porucha.
Pomer strán videa (16:9/4:3) sa nedá zmeniť.	Pomer strán videa 16:9 sa nedá zmeniť na 4:3.

Pamäťové médiá

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Funkcie pamäťovej karty sa nedajú ovládať.	- Do videokamery vložte pamäťovú kartu správne. ➔ strona 32 - Ak použijete pamäťovú kartu formátovanú na počítači, formátujte ju opätovne na vašej videokamere. ➔ strona 71
Obraz nemôžete presunúť ani vymazať.	- Uvoľnite zámok na jazyčku ochrany proti prepísaniu na pamäťovej karte (SDHC, pamäťová karta SD, atď.), ak sa tam nachádza. ➔ strona 33 - Obrazy chránené iným zariadením nemôžete chrániť. Ochranu obrazu vypnite na zariadení, na ktorom ste ochranu zapli.
Pamäťovú kartu nemôžete formátovať.	- Uvoľnite zámok na jazyčku ochrany proti prepísaniu na pamäťovej karte (SDHC, pamäťová karta SD, atď.), ak sa tam nachádza. ➔ strona 33 - Vaša kamera túto pamäťovú kartu nepodporuje alebo sú s kartou nejaké problémy.
Údaje názvu súboru sa nezobrazia správne.	- Súbor môže byť poškodený. - Formát súboru nie je DVD videokamerou podporovaný. - Ak štruktúra súboru vyhovuje medzinárodným normám, zobrazia sa iba názvy súboru.

Regulacja obrazu podczas nagrywania

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Ostrość nie ustawia się automatycznie.	- Ustaw „Focus” (Ostrość) na „Auto” (Auto). ➔ strona 62 - Warunki nagrywania nie są odpowiednie dla funkcji automatycznej regulacji ostrości. Wyreguluj ostrość ręcznie. ➔ strona 62 - Na powierzchni obiektywu nagromadził się kurz. Przeczyszć obiektyw i sprawdź ostrość. - Nagrywanie odbywa się w ciemnym miejscu. Oświetl miejsce nagrywania.
Wyświetlany obraz jest zbyt jasny, migoczący lub zmieniają się kolory.	Może to wystąpić, jeśli nagranie odbywa się w miejscu, w którym źródłem światła jest lampa fluorescencyjna, sodowa lub rtęciowa. Anuluj „Scene Mode (AE)” (Tryb sceny (AE)), aby wyeliminować lub zmniejszyć problem. ➔ strona 57
Balans kolorów obrazu nie jest naturalny.	Wyreguluj balans bieli. Wybierz odpowiednie ustawienie „White Balance” (Balans bieli). ➔ strona 58

Odtwarzanie w kamerze DVD

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Użycie funkcji odtwarzania (odtwarzanie/pauza) nie powoduje rozpoczęcia odtwarzania.	- Naciśnij przycisk trybu odtwarzania (⏮), aby wybrać ten tryb. - Pliki nagrane przy użyciu innego urządzenia mogą nie być odtwarzane przez tę kamerę DVD. - Wybierz odpowiedni nośnik pamięci. - Sprawdź zgodność karty pamięci. ➔ strona 32

Nastavenie obrazu počas nahrávania

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Pristroj nezaostreje automaticky.	- Nastavte „Focus” na „Auto.” ➔ strona 62 - Podmienky nahrávania nie sú vhodné na automatické zaostrovanie. Ručné nastavenie zaostrenia. ➔ strona 62 - Objektív je na povrchu zaprášený. Vyčistite šošovku a skontrolujte zaostrenie. - Nahrávanie prebieha za nedostatočných svetelných podmienok. Rozsviette a miesto osvetlite.
Obraz je príliš svetlý, bliká alebo mení farby.	Toto sa môže vyskytnúť pri nahrávaní pod osvetlením zo žiarovky alebo neónovej lampy. Zrušte „Scene Mode (AE)” aby ste sa tomuto javu vyhli, alebo ho minimalizovali. ➔ strona 57
Vyváženie farieb snímky nie je prirodzené.	Je potrebné nastaviť vyváženie bielej farby. „White Balance” nastavte na správnu hodnotu. ➔ strona 58

Prehrávanie na vašej DVD videokamere

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Pomocou funkcie prehrávania (Prehrávať/Pauza) sa prehrávanie nespustí.	- Režim prehrávania nastavíte stlačením tlačidla režimu prehrávania (⏮). - Súbory s videom nahrané na iných zariadeniach sa nemusia dať na vašej DVD videokamere prehrávať. - Vyberte správne pamäťové médium. - Skontrolujte kompatibilitu pamäte. ➔ strona 32

rozwiązywanie problemów

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Funkcja pomijania lub przewijania nie działa prawidłowo.	Jeśli temperatura we wnętrzu kamery jest zbyt wysoka, urządzenie może nie działać prawidłowo. Wyłącz kamerę, odczekaj chwilę i ponownie ją włącz.
Obrazy zapisywane na nośniku pamięci nie są wyświetlane w rozmiarze rzeczywistym.	Zdjęcia nagrane na innym urządzeniu mogą nie być wyświetlane w rzeczywistym rozmiarze. Nie jest to błąd.
Odtwarzanie jest nagle przerywane.	Sprawdź, czy zasilacz sieciowy lub akumulator jest właściwie podłączony i zabezpieczony.

Odtwarzanie w innych urządzeniach (w telewizorze itp.)

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
W podłączonym urządzeniu nie jest widoczny obraz lub nie słychać dźwięku.	- Podłącz linię audio przewodu audio/video do kamery i do podłączonego urządzenia (telewizora, nagrywarki DVD itp.). (Kolor czerwony — prawa strona, kolor biały — lewa strona) - Połączenie przewodu (przewód AV) nie jest prawidłowe. Upewnij się, że przewód podłączony jest do właściwego gniazda. ➔ strony 50-51
Obraz jest zniekształcony na ekranie telewizora o formacie 4:3.	Może się to zdarzyć, jeśli na ekranie telewizora o formacie 4:3 odtwarzany jest obraz nagrany w formacie 16:9. Aby obraz był prawidłowo wyświetlany na ekranie telewizora, sprawdź typ telewizora i ustaw prawidłowy format ekranu (Form. 16:9) przed rozpoczęciem nagrywania. ➔ strona 64

Podłączanie/podkładanie dźwięku w innych urządzeniach (w telewizorze, nagrywarkę DVD itp.)

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Wykonywanie wydruków za pomocą drukarki z funkcją PictBridge jest niemożliwe.	Drukarka może nie drukować obrazów edytowanych na komputerze lub nagranych za pomocą innego urządzenia. Nie jest to błąd.
Nie można prawidłowo podkładać dźwięku przy użyciu przewodu AV.	Przewód AV nie jest prawidłowo podłączony. Upewnij się, że przewód AV jest podłączony do właściwego gniazda, tzn. do gniazda wejściowego urządzenia używanego do podkładania dźwięku do obrazu z kamery. ➔ strona 51

riešenie problémov

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Funkcia Preskočiť alebo Vyhľadať nefunguje správne.	Ak je teplota vo vnútri videokamery príliš vysoká, nemusí fungovať správne. Videokameru vypnite, chvíľu počkajte a zapnite ju opätovne.
Fotografie uložené v pamäťovom médiu nie sú zobrazené v skutočnej veľkosti.	Fotografie nahraté na inom zariadení sa nemusia zobrazovať v skutočnej veľkosti. Nie je to porucha.
Prehrávanie sa neočakávane preruší.	Skontrolujte, či je napájací kábel alebo batéria pripojený a zabezpečený.

Prehrávanie na ďalších zariadeniach (televízor, atď.)

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Na pripojenom zariadení nevidíte obraz, alebo nepočujete zvuk.	- K videokamere alebo k pripojenému zariadeniu pripojte AV kábel (televízor, DVD rekordér, atď.). (červená farba – pravý, biela farba – ľavý) - Pripojenie kábla (kábla AV) nie je správne. Uistite sa, že pripojací kábel ste pripojili k správnej konexke. ➔strany 50-51
Na televízore 4:3 sa zobrazí skreslený obraz.	Stane sa to, keď pozeráte video, nahrané v režime „16:9 wide“, na televízore s pomerom strán 4:3. Ak chcete video na vašom televízore zobraziť správne, skontrolujte typ vášho televízora a pred nahraním nastavte správny režim televíznej obrazovky („16:9 Wide“). ➔strana 64

Pripojenie/Prehrávanie na iných zariadeniach (televízor, DVD prehrávač, atď.)

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Na tlačidlami PictBridge sa nedá ťažiť.	Vaša tlačiareň nemusí ťažiť snímky upravované na počítači, alebo nahraté pomocou iného zariadenia. Nie je to porucha.
Pomocou kábla AV nemôžete správne prehrávať.	Kábel AV nie je pripojený správne. Uistite sa, že kábel AV je pripojený k správnej konexke, t. j. k vstupnej konexke zariadenia na prehrávanie obrazu vašej videokamery. ➔strana 51

Podłączanie do komputera

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Komputer nie rozpoznaje kamery.	• Odłącz od komputera wszystkie urządzenia USB z wyjątkiem klawiatury, myszy i kamery. • Odłącz przewód USB od komputera i kamery, ponownie uruchom komputer, a następnie jeszcze raz prawidłowo połącz obydwa urządzenia. • Środowisko Macintosh nie obsługuje kamery DVD.
Pliki filmowe nie są prawidłowo odtwarzane na komputerze.	• Upewnij się, że złącze jest włożone prawidłową stroną, a następnie podłącz przewód USB do gniazda USB kamery tak, aby było dobrze osadzone. • Odłącz przewód od komputera i kamery, a następnie ponownie uruchom komputer. Wówczas jeszcze raz podłącz prawidłowo przewód.
Nie można korzystać z dołączonego oprogramowania (PowerDirector) na komputerze Macintosh.	• Nie można korzystać z oprogramowania PowerDirector na komputerze Macintosh. • Komputery Macintosh rozpoznają tę kamerę tylko jako dysk wymienny. (Obsługiwane jest środowisko Mac OS w wersji 10.3 i nowszych).
Oprogramowanie PowerDirector nie działa prawidłowo.	• Zamknij aplikację PowerDirector i uruchom komputer ponownie.
Obraz lub dźwięk z kamery nie jest prawidłowo odtwarzany w komputerze.	• W zależności od komputera odtwarzanie filmu lub dźwięku może być tymczasowo przerywane. Ani film, ani dźwięk skopiowany do komputera nie jest uszkodzony. • Jeśli kamera jest podłączona do komputera, który nie obsługuje standardu Hi-Speed USB (USB2.0), obraz lub dźwięk może nie być prawidłowo odtwarzany. Ani film, ani dźwięk skopiowany do komputera nie jest uszkodzony.

Pripojenie k počítaču

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Počítač nevie rozoznať vašu videokameru.	• Od počítača odpojte USB zariadenia, okrem klávesnice, myši a videokamery. • Z počítača a videokamery odpojte USB kábel, reštartujte počítač a potom ich pripojte správne. • DVD videokamera sa nedá používať v Macintosh.
Vídeo sa na počítači nedá prehrať správne.	• Uistite sa, že konektor ste vložili v správnom smere a USB kábel pevne pripojte ku konektoru USB na videokamere. • Kábel odpojte od počítača a videokamery, počítač reštartujte. A opätovne ho pripojte správne.
Poskytnutý softvér (PowerDirector) sa nedá použiť na počítači Macintosh computer.	• Softvér PowerDirector nemôžete používať na počítači Macintosh. • Táto videokamera je na počítačoch Macintosh rozpoznávaná iba ako odstrániteľné pamäťové zariadenie. (Mac OS 10.3 alebo vyšší.)
PowerDirector nefunguje správne.	• Opustíte program PowerDirector, a počítač Windows reštartujte.
Obraz alebo zvuk z vašej videokamery sa nedajú na vašom počítači správne prehrať.	• Prehrávanie videa alebo zvuku sa môže dočasne zastaviť, závisí od vášho počítača. Video alebo zvuk kopirované do vášho počítača tým nie sú ovplyvnené. • Ak je vaša videokamera pripojená k počítaču, ktorý nepodporuje vysokorychlostné pripojenie USB (USB 2.0), obraz alebo zvuk nemusia byť prehrané správne. Obraz alebo zvuk kopirované do vášho počítača tým nie sú ovplyvnené.

rozwiązywanie problemów

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Ekran odtwarzania jest wstrzymywany lub zniekształcony.	- Sprawdź wymagania systemowe do odtwarzania filmów. → strona 94 - Zamknij wszystkie pozostałe aplikacje uruchomione na komputerze. - Jeśli nagrany film odtwarzany jest za pomocą kamery podłączonej do komputera, obraz może nie być płynny, w zależności od prędkości przesyłu. Skopijuj plik na komputer, następnie odtwórz go.

Ogólna obsługa

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie
Data i czas są nieprawidłowe.	Czy kamera nie była używana przez dłuższy czas? Wbudowany akumulator podtrzymujący (wbudowany akumulator) może być rozładowany. Przynajmniej raz na 6 miesięcy podłącz zasilacz sieciowy do kamery, aby naładować akumulator podtrzymujący zaprogramowane dane. → strona 30

Menu

Objaw	Wyjaśnienie/rozwiązanie			
	- Wyszarzone pozycje nie są dostępne w bieżącym trybie nagrywania/odtwarzania. - Niektórych funkcji nie można włączać jednocześnie. Poniższa lista przedstawia przykłady niemożliwych kombinacji funkcji i opcji menu. - Aby ustawić żądane funkcje, nie należy ustawiać następujących pozycji jako pierwsze. - Wszystkie pozycje w menu są wyszarzone, gdy ustawiona jest funkcja EASY Q.			
	Nie można używać	Ze względu na następujące ustawienia	Nie można używać	Ze względu na następujące ustawienia
Pozycje w menu są wyszarzone.	Scene Mode(AE) (Tryb sceny (AE))	Exposure (Manual) (Ekspozycja (Ręcznie))	Digital Zoom (Zoom cyfrowy)	Digital Effect (Efekt cyfrowy): Mosaic (Mozaika)/Emboss2 (Obrys2)/Pastel2 (Pastela2)/Mirror (Lustro)
		Shutter (Manual) (Migawka (Ręcznie))		
		C. Nite		
	Digital Effect (Efekt cyfrowy): Mosaic (Mozaika)/Emboss2 (Obrys2)/Pastel2 (Pastela2)	Anti-Shake(HIS) (Stabilizacja(HIS))		16:9 Wide (Form. 16:9) Anti-Shake(HIS) (Stabilizacja(HIS)) C. Nite (C. Nite)
		C. Nite	Shutter (Manual) (Migawka (Ręcznie))	C. Nite (C. Nite)
	Digital Effect (Efekt cyfrowy): Mirror (Lustro)	16:9 Wide (Form. 16:9) Anti-Shake(HIS) (Stabilizacja(HIS)) C. Nite	Exposure (Manual) (Ekspozycja (Ręcznie))	C. Nite (C. Nite) Anti-Shake(HIS) (Stabilizacja(HIS))

riešenie problémov

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Obrazovka prehrávania je pozastavená, alebo je skreslená.	- Na prehrávanie videa skontrolujte požiadavky na systém. → strana 94 - Na aktuálnom počítači ukončíte všetky ostatné spustené aplikácie. - Ak prehrávate video z videokamery pripojenej k vášmu počítaču, obraz nemusí byť prehrávaný plynule, záleží od rýchlosti prenosu. Video skopírujte do počítača a potom ho prehrajte.

Celková prevádzka

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie
Dátum a čas sú nesprávne.	Nechali ste videokameru dlhší čas bez použitia? Záložná pamäťová batéria (zabudovaná nabíjateľná batéria) môže byť vybitá. Minimálne raz za 6 mesiacov pripojte k videokamere napájací kábel a batériu nabíjajte. → strana 30

Ponuka

Symptóm	Vysvetlenie/Riešenie																			
	• V súčasnom režime nahrávania/prehrávania nemôžete zvoliť šedé položky.. • Niektoré funkcie nemôžete aktivovať súčasne. Nasledujúci zoznam zobrazuje príklady neuskutočniteľných kombinácií funkcií a položky ponuky. • Ak chcete nastaviť žiadane funkcie, nenastavujte najskôr nasledujúce položky. - Položky ponuky sú všetky šedé ak nastavíte funkciu EASY Q.																			
Položky ponuky sú šedé.	<table><tr><th>Nedá sa použiť</th><th>Kvôli nasledovnému nastaveniu</th><th>Nedá sa použiť</th><th>Kvôli nasledovnému nastaveniu</th></tr><tr><td>Scene Mode(AE)</td><td>Exposure (Manual) Shutter (Manual) C. Nite</td><td rowspan="2">Digital Zoom</td><td>Digital Effect: Mosaic/Emboss2/ Pastel2/Mirror 16:9 Wide Anti-Shake(HIS) C. Nite</td></tr><tr><td>Digital Effect: Mosaic/ Emboss2/ Pastel2</td><td>Anti-Shake(HIS) C. Nite</td><td>Shutter (Manual) Exposure (Manual) C. Nite</td></tr><tr><td>Digital Effect: Mirror</td><td>16:9 Wide Anti-Shake(HIS) C. Nite</td><td></td><td>C. Nite Anti-Shake(HIS)</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	Nedá sa použiť	Kvôli nasledovnému nastaveniu	Nedá sa použiť	Kvôli nasledovnému nastaveniu	Scene Mode(AE)	Exposure (Manual) Shutter (Manual) C. Nite	Digital Zoom	Digital Effect: Mosaic/Emboss2/ Pastel2/Mirror 16:9 Wide Anti-Shake(HIS) C. Nite	Digital Effect: Mosaic/ Emboss2/ Pastel2	Anti-Shake(HIS) C. Nite	Shutter (Manual) Exposure (Manual) C. Nite	Digital Effect: Mirror	16:9 Wide Anti-Shake(HIS) C. Nite		C. Nite Anti-Shake(HIS)				
	Nedá sa použiť	Kvôli nasledovnému nastaveniu	Nedá sa použiť	Kvôli nasledovnému nastaveniu																
	Scene Mode(AE)	Exposure (Manual) Shutter (Manual) C. Nite	Digital Zoom	Digital Effect: Mosaic/Emboss2/ Pastel2/Mirror 16:9 Wide Anti-Shake(HIS) C. Nite																
	Digital Effect: Mosaic/ Emboss2/ Pastel2	Anti-Shake(HIS) C. Nite		Shutter (Manual) Exposure (Manual) C. Nite																
	Digital Effect: Mirror	16:9 Wide Anti-Shake(HIS) C. Nite		C. Nite Anti-Shake(HIS)																

parametry techniczne

NAZWA MODELU: VP-DX10/VP-DX10H

System	
Sygnal wideo	PAL
Format kompresji obrazu	MPEG-2
Format kompresji dźwięku	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Jakość nagrywania	B. wysoka (ok. 9 Mb/s, 60 min), Wysoka (ok. 6 Mb/s, 90 min), Normalna (ok. 3 Mb/s, 180 min)
Urządzenie obrazujące	CCD (ang. Charge-Coupled Device) 1 mln pikseli
Obiektyw	Elektroniczny obiektyw powiększający F1.6, 26x (optyczny), 1200x (cyfrowy)
Ogniskowa	f2.5 ~ 65 mm
Średnica filtra	Ø30
Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD)/Wizjer	
Rozmiar/liczba punktów	2,7 cala, panoramiczny, 112 tys.
Rodzaj wyświetlacza LCD	Wyświetlacz LCD TFT
Wizjer	Kolor LCD
Złącza	
Wyjście kompozytowe	1Vp-p (75 Ω z terminatorem)
Wyjście audio	-7,5dBs (600 Ω z terminatorem)
Wyjście USB	Złącze typu Mini-B
Informacje ogólne	
Źródło zasilania	Prąd stały 8,4 V; akumulator litowo-jonowy 7,4 V
Rodzaj źródła zasilania	Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240 V) 50/60 Hz
Zużycie energii (nagrywanie)	5,35 W (wyświetlacz LCD/wizjer)
Temperatura eksploatacji	0°–40°C (32°F–104°F)
Temperatura przechowywania	-20°C–60°C (-4°F–140°F)
Wymiary zewnętrzne	Wysokość 53,8 mm, długość 89,2 mm, szerokość 121 mm
Waga	417 g (bez akumulatora litowo-jonowego i kasety)
Mikrofon wewnętrzny	Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny
Pilot	Wewnątrz budynków: ponad 15 m (w linii prostej); na dworze: około 5 m (w linii prostej)

- Podane parametry techniczne oraz wygląd mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

technické údaje

NÁZOV MODELU: VP-DX10/VP-DX10H

Systém	
Videosignál	PAL
Formát kompresie obrazu	MPEG-2
Formát kompresie zvuku	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Kvalita nahrávania	SF (pribl. 9 Mb/s, 60 min), F (pribl. 6 Mb/s, 90 min), N (pribl. 3 Mb/s, 180 min)
Optický snímací modul	CCD (obvod s nábojovou vzbudou) 1 M pixelov
Objektív	F1,6 20 x (Optický), 900 x (digitálny), elektronický translokátor
Ohnisková vzdialenosť	f2,5 - 65 mm
Priemer filtra	Ø30
LCD monitor/hľadáčik	
Rozmer/počet bodov	2,7 palcov široká 112k
Typ LCD monitora	TFT LCD
Hľadáčik	Farebný LCD
Konektory	
Kompozitný výstup	1Vp-p (75 Ω terminácia)
Audio výstup	-7,5 dBs (600 Ω terminácia)
Výstup USB	Konektor typu Mini-B
Všeobecné	
Zdroj napájania	DC 8,4 V, Litium-iónová batéria 7,4 V
Typ napájacieho zdroja	Litium-iónová batéria, sieťový adaptér (100 V - 240 V) 50/60 Hz
Spotreba energie (Záznam)	5,35 W (LCD/Hľadáčik)
Prevádzková teplota	0° - 40°C
Skladovacia teplota	-20°C - 60°C
Vonkajšie rozmery	Výška 53,8 mm, dĺžka 89,2 mm, šírka 121 mm
Hmotnosť	417 g (bez litium-iónovej batérie)
Vstavaný mikrofon	Všesmerový stereofónny mikrofon
Diaľkový ovládač	Dosah v interiéri: viac než 15 m (priama vzdialenosť); Dosah v exteriéri: približne 5 m (priama vzdialenosť)

- Tieto technické parametre a vzhľad sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

kontakt z firmą SAMSUNG na całym świecie

W przypadku jakichkolwiek pytań lub komentarzy związanych z produktami firmy Samsung prosimy o kontakt z centrum obsługi klienta.

kontaktujte spoločnosť SAMSUNG celosvetovo

Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k výrobkom spoločnosti Samsung, kontaktujte zákaznické centrum SAMSUNG.

Region	Country	Customer Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A.	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/us
	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/cr
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/ec
	EL SALVADOR	800-5265	www.samsung.com/sv
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/gt
Latin America	JAMAICA	1-800-254-7267	www.samsung.com/jm
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/pa
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/pr
	REP. DOMINICA	1-800-751-2876	www.samsung.com/dm
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/tt
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/ve
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com/co
	BELGIUM	0032 (0)2 291 24 18	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
Europe	FINLAND	09-5227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG (726-7864) or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/hu
	ITALY	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.be
	NETHERLANDS	0800 21 209 88 (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	PORTUGAL	001 801 881-022-607-93-33	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	00 8 200 126	www.samsung.com/sk
CIS	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K.	0870 SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/uk
	Republic of Ireland	0818 717 100	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/at
	Switzerland	0800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ch
	RUSSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.ru
	KAZAKHSTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-800-120-0-400	www.samsung.uz
	KYRGYZSTAN	00-800-500-55-500	
Asia Pacific	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.ua
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	New Zealand	0800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/nz
	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com/cn
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282, 1800 110011	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
Middle East & Africa	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	Malaysia	1800-88-8888	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	800-25-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-599	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	UAE	444 7711	www.samsung.com/ae
	SOUTH AFRICA	0860-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/za
	U.A.E.	800-SAMSUNG (726-7864), 8000-4726	www.samsung.com/ae



Zgodność z przepisami o zakazie użycia substancji niebezpiecznych (RoHS)

Nasz produkt spełnia wymagania określone w przepisach "Zakaz użycia niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych" (RoHS), a w szczególności nie jest w nim używana żadna z 6 substancji niebezpiecznych: kadm (Cd), ołów (Pb), rtęć (Hg), chrom sześciowartościowy (Cr+6), bifenyle polibromowane (PBB), polibromowane etery difenylowe (PBDE).



Zhoda s RoHS

Náš výrobok je zhodný so smernicou o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. V našich výrobkoch nepoužívame 6 nebezpečných materiálov: Kadmium (Cd), Olovo (Pb), Ortuť (Hg), Šesťmocný chróm (Cr+6), Polybromované bifenyle (PBB-y) a Polybromované difenylové étery (PBDE-y).

Code No. AD68-01309K-00